

# حیات و حیدر الزماں

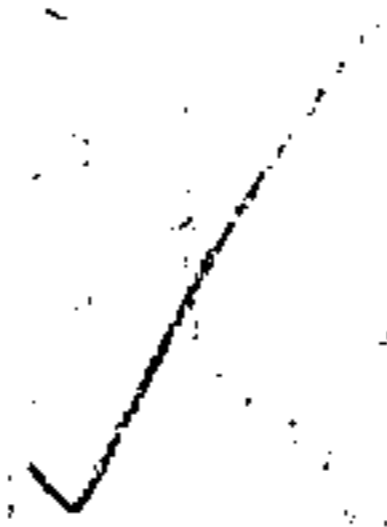
مولانا وحید الزماں و قارنوا از جنگ رحمتہ اللہ علیہ  
کے سوانح حیات اور عملی و عملی کارنامے

از  
مولانا محمد عبدالحلیم چشتی

ناشر

نور محمد اصح المطالع و کارخانہ تجارت کتب آرام باغ کراچی

DATA ENTERED



19259910

2/12

11 11

# بیش لفظ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
الحمد لله وكفى وسلامٌ على عباده الذين اصطفى

فن تراجم یعنی مشہور آدمیوں کا تذکرہ لکھنا مسلمانوں کا خاص فن رہا ہے اور اس فن پر مسلمانوں نے نہایت بیش بہا تصانیف یادگار چھوڑی ہیں جیسے وقیات الاعیان، تذکرۃ الحفاظ، تہذیب التہذیب اور شذرات الذهب وغیرہ یہی وہ کتابیں ہیں جن سے آج خلف سلف کے کارناموں سے واقف ہوتے اور سبق حاصل کرتے ہیں۔

پاکستان اور ہندوستان کی سرزمین پر محدثین نے حدیث کی جو خدمات انجام دی ہیں وہ عالم آشکارا ہیں۔ امام حسن صفائی لاہوری (المتوفی ۱۰۶۵ھ) شیخ عبدالحق محدث دہلوی (المتوفی ۱۰۵۲ھ) شاہ ولی اللہ (المتوفی ۱۱۷۱ھ) اور شاہ عبدالعزیز (المتوفی ۱۲۳۹ھ) کی خدمات حدیث محتاج بیان نہیں۔

متاخرین علمائے حدیث میں مولانا وحید الزماں رحمۃ اللہ علیہ نے حدیث کی ایک نئے رنگ سے خدمت کی اور اردو زبان میں حدیث کی ایک نہایت جامع اور بسوطلغت تیار کی جو اپنی مثال آپ ہے۔ آئندہ اوراق میں اسی عظیم شخصیت کے سوانح حیات اور علمی و عملی کارناموں سے روشناس کرایا گیا ہے۔

محمد عبدالحلیم چشتی

۱۴ رجب ۱۳۷۶ھ

مطابق ۱۸ فروری ۱۹۵۷ء

## فہرست البواب

۱۔ حسب و نسب اور تعلیم و تربیت

۲۔ بلازمت

۳۔ علوم سے شغف

۴۔ اخلاق و عادات

۵۔ ہجرت اور وفات

۶۔ قومی خدمات

۷۔ تصنیفات و تالیفات

# فہرست مضامین حیات و حید الزماں

صفحہ	عنوان	صفحہ	عنوان
۴۳	باب سوم۔ علوم سے شغف	۹	باب اول حسب نسب، تعلیم و تربیت
۴۵	مطالعہ کتب	۱۱	آبار و اجداد
۴۶	ذہانت و ذکاوت اور حافظہ	۱۵	نام و نسب
۴۸	زود خوانی اور زود نویسی	۱۵	ولادت و بچپن
۴۹	شعر و سخن کا ذوق	۱۶	تعلیم و تربیت
۵۱	انگریزی کی تحصیل	۲۲	شیوخ حدیث
۵۱	قانون کا مطالعہ	۲۳	سند حدیث
۵۳	باب چہارم۔ اخلاق و عادات	۲۶	مولانا افضل رحمان سے بیعت
۵۵	شب و روز کا پروگرام	۲۷	مولانا افضل رحمان کی وصیت
۵۶	شکل و شمائل	۲۷	سفر دکن
۵۶	لباس	۲۹	باب دوم۔ ملازمت
۵۶	طعام	۳۱	ایک شدید علالت
۵۷	ناشتہ	۳۲	سفر حج
۵۷	کھانے میں پسندیدہ چیزیں۔	۳۲	دلائل انجیرات کی سند
۵۸	پینے کے پانی کا اہتمام	۳۳	ازدواجی زندگی
۵۸	رہنے کا مکان	۳۳	حجاز کا دوسرا سفر
۵۹	استراحت	۳۴	اکابر علماء سے ملاقاتیں
۵۹	وزرش	۳۴	والد اور فرزند کا انتقال
۶۲	تفریح		حجاز سے واپسی اور عہدہ میں
۶۲	اوضاع و اطوار		بتدریج ترقی
۶۳	مزاج میں عجلت	۳۵	وقار تو از جنگ کا خطاب
۶۳	قلب میں رقت	۳۶	حصول منصب سے بے نیازی
۶۴	اخلاص اور حسن نیت	۳۶	نواب وقار الہرام سے پہلی ملاقات
۶۴	محنت اور جفاکشی	۳۸	دوران ملازمت میں ایک نازک وقت
۶۵	پابندی اوقات	۴۰	
۶۵	ذکر الہی اور تہجد گزاری		

صفحہ	عنوان	صفحہ	عنوان
۹۹	دین کی بے لوث خدمت	۶۶	احتساب
۱۰۰	مولانا کا مسلک	۶۸	مہمان نوازی اور رواداری
۱۱۳	پاب، تصنیفات و البیات	۶۸	خادموں کے ساتھ برتاؤ
۱۱۶	علامات الموت	۶۹	نیک نیتی اور حسن ظن
۱۱۶	نور الہدایۃ	۶۹	والدین سے محبت
۱۱۹	احسن الفوائد	۷۰	کنبہ کی محبت
۱۲۱	اشراق الابصار	۷۱	حق گوئی و بیباکی
۱۲۳	قفاوای بے نظیر	۷۲	اولاد کی تربیت
۱۲۳	تشریح الحج والزیارہ	۷۲	عزت نشینی
۱۲۴	المحاشیۃ الوحیدیتہ	۷۳	پاب پنجم - ہجرت اور وفات
۱۲۵	الانتقاء فی الاستواء	۷۶	مدینہ اس دور میں
۱۲۶	قواعد محمدی	۸۰	عربوں کی حالت
۱۲۶	عقیدہ اہل سنت	۸۱	والفیر اور ننگور میں قیام
۱۲۷	کشف المنطوق	۸۱	وقار آباد میں سکونت
۱۳۰	الہدی المجدد	۸۲	عالم پیری میں افطار
۱۳۱	روض الربی	۸۲	وفات
۱۳۲	المعلم	۸۳	اولاد و احفاد
۱۳۳	تسبیل القاری	۸۹	پاب ششم - قومی خدشات
۱۳۵	رفع العجاہ	۹۱	درس و تدریس
۱۳۶	موضیۃ الفرقان	۹۲	تجدید نصاب کے لئے سرگرمیاں
۱۳۸	تیسیر الباری	۹۳	مذہبی اور قومی کام
۱۴۱	تبویب القرآن	۹۴	قومی اور ملی تحریکات میں شرکت
۱۴۲	ہدیتہ المہدی	۹۶	ابن اخوان الصفا میں شمولیت
۱۴۳	تذکرۃ الوحید	۹۷	وعظ و نصیحت
۱۴۵	کنز الحقائق	۹۷	بحث و مناظرہ
۱۴۷	اصلاح الہدایۃ	۹۷	سوال و جواب اور درود کدی احترام
۱۴۸	وحید اللغات (لغات الحدیث)	۹۸	مدینہ منورہ میں یونیورسٹی کے قیام کی تجویز
۱۴۹	وظیفہ نبی باوراد و عیدی	۹۸	
۱۶۵	تفہیم کنز العمال	۹۸	

باب اول

حسب و نسب، تعلیم و تربیت

- آباء و اجداد
- نام و نسب
- ولادت و بچپن
- تعلیم و تربیت
- شیوخِ حدیث
- سندِ حدیث
- مولانا فضل رحمان سے بیعت
- مولانا فضل رحمان کی وصیت
- سفرِ رکن



مولانا وحید الزماں نسباً فاروقی تھے، آپ کے بزرگ بیرون ہند (غالباً موجودہ  
 اپار واجداد افغانستان) سے آکر بلتان میں آباد ہو گئے تھے۔ ان کے پردادا مولانا احمد  
 ملتانی نے اپنے علم و فضل کی وجہ سے کافی شہرت پائی اور اپنے دور کے ممتاز علما میں شمار ہوئے،  
 ان کے فرزند اور مولانا وحید الزماں کے دادا مولانا نور محمد بھی جید عالم تھے، درس و تدریس میں  
 خاص ملکہ رکھتے تھے اور بلتان میں معقولات کا درس دیتے تھے، ایک مرتبہ کسی ضرورت سے لکھنؤ  
 وارد ہوئے اہل لکھنؤ آپ کے فضل و کمال کا شہر پہلے ہی سُن چکے تھے، احباب نے اصرار سے  
 لکھنؤ میں روکا اور مسندِ درس پر لا بٹھایا، آپ کو درس نظامیہ کے تمام پہلوؤں پر عبور حاصل تھا مگر  
 اس دور میں معقولات کا درس ہی انتہائے کمال سمجھا جاتا تھا آپ نے یہاں بھی معقولات کا  
 درس دینا شروع کیا۔ اس مشغلہ نے تازسیت پچھانہ چھوڑا اور لکھنؤ کی زمین سے گویا پاؤں  
 پکڑ لئے، آخر یہیں انتقال ہوا۔

لکھنؤ میں غالباً ۱۲۲۱ھ (مطابق ۱۸۰۶ء) میں مولانا نور محمد کے فرزند سید علی الزماں جو مولانا  
 وحید الزماں کے والد تھے، پیدا ہوئے، مولانا نور محمد نے ان کی تعلیم و تربیت خود کی اور تمام  
 درسی کتابیں بھی آپ ہی پڑھائیں مگر موصوف کی طبیعت کا میلان تجارت کی طرف تھا چنانچہ  
 درسِ نظامی کی تکمیل کے بعد عنفوانِ شباب ہی میں شادی کے بعد کتابیں چھپوانا شروع کیں اور  
 کچھ عرصہ بعد لکھنؤ میں کشمیری محلہ کے اندر سرانے عنایت علی کے پاس مطبع مسیحائی کے نام سے  
 خود اپنا ایک لیتھو پریس قائم کیا اور بہت سی عربی، فارسی اور اردو کی کتابیں طبع کر کے شائع کیں،  
 چنانچہ پادری پرسن کی انگریزی کتاب کا جو دعائی گلوں کے استعمال وغیرہ کے متعلق تھی اردو ترجمہ  
 بحر الحکمتہ کے نام سے چھاپا۔ یہ اس موضوع پر اردو زبان میں غالباً سب سے پہلی کتاب ہے اور  
 ترجمہ نہایت سلیس اور رواں ہے۔

خدا نے اس کا روبرو میں بڑی برکت دی۔ آپ نے اسی نام سے ایک مطبع محلہ فیلیانہ کانپور  
 میں قائم کیا اور یہاں سے خوب کتابیں شائع کیں، ایسا معلوم ہوتا ہے کہ جب یہاں کام خوب  
 پھیل گیا تو دونوں جگہ نگرانی کرنا مشکل ہو گیا اور ۱۲۶۶ھ میں یا اس سے کچھ پیشتر لکھنؤ سے کاروبار  
 سمیٹ کر کانپور کو مرکز بنالیا، اللہ تعالیٰ نے یہاں بھی تجارت میں خوب برکت دی، گو دائم بنوائے  
 مکانات اور دکانیں خریدیں اور ہزاروں کی تعداد میں قلمی کتابیں جمع کیں، کاروبار خوب چل  
 رہا تھا کہ اہی ایام میں غدر ہو گیا، آپ نے بھی تحریک آزادی میں حصہ لیا، مطبع لٹ گیا، جاہِ ادا

گورنمنٹ نے ضبط کر لیں اور زندگی میں یہ دور ایسا آیا کہ سب کچھ انقلاب کی نذر ہو گیا۔ آپ کا حوصلہ چونکہ نہایت بلند تھا کوشش کر کے پھر مطبع قائم کر لیا، مگر پہلی سی بات کہاں! آخر آپ ریاست حیدرآباد دکن چلے گئے وہاں مطبع سرکار عالی کے مہتمم اور نگراں مقرر ہوئے اور وہیں سکونت اختیار کر لی، ۱۲۹۲ھ تک اسی عہدہ پر مامور رہے۔

آخری کتاب جو موصوف کے زیر اہتمام مطبع سرکار عالی حیدرآباد دکن سے طبع ہوئی وہ تحفۃ العالم مؤلفہ عبد اللطیف خان بہادر شوستری ہے جیسا کہ خاتمۃ الکتاب کی عبارت سے ظاہر ہے:

» دربلدہ فرخندہ بنیاد حیدرآباد باہتمام محمد سیح الزماں درس یکہزار و دو صد و نو و چہار ہجری نبوی رونق الطباع پذیرفت «

آپ کو شعر و سخن سے بھی ذوق تھا عطا تخلص کرتے تھے، تصنیف و تالیف کا بھی ڈھنگ آتا تھا، اردو سادہ اور رواں لکھتے تھے، چنانچہ قدر سے پیشتر اردو و خوان بندیوں کے لئے اردو زبان میں ایک کتاب مکتب نامہ کے نام سے لکھی اور اپنے ہی مطبع سے چھپوا کر شائع کی، یہ چھوٹی تقطیع کے ۸۶ صفحات پر محیط ہے، جلی حروف میں طبع ہوئی ہے اور چار ابواب پر مشتمل ہے جن میں نشست و برخاست، طعام و کلام اور پڑھنے لکھنے کے آداب، نماز روزہ کا ذکر، ماں باپ کا احترام، بچوں کے لئے نصیحتیں نیز مفید حکایتیں اور حساب کتاب کے ضروری قاعدے درج ہیں۔

اس کتاب کے دیکھنے سے اندازہ ہوتا ہے کہ آپ کو بچوں کی نفسیات سے خوب واقفیت تھی اور بچوں کی تعلیم و تربیت کا ڈھنگ بخوبی جانتے تھے، آپ کی نظم و نثر کا نمونہ ہدیہ ناظرین ہے۔

خدا ایک ہے کوئی اس نہیں	وہ کرتا ہے سب کچھ وہ ہے سب کہیں
وہی سب کا معبود ہے لا کلام	کرو یاد تم اس کو ہر صبح و شام
خدا کے ہیں پیارے محمد نبی	ہوئے ان کی خاطر سے پیدا سب ہی
خدا کی ہو رحمت نبی پر عطا	اور آل اور اصحاب سب پر سدا

نثر:-

» حکایت بارہویں، حضرت فقیر (نماز روزے کا جس کو علم ہو اس کو فقیہ کہتے ہیں) علی مخدوم صاحب ماہی

۱۰۔ یہ لفظ ماہم نہیں بلکہ جہانم بروزن عظام ہے بمبئی میں ایک جزیرہ ہے جہاں آپ کا مزار ہے حالات کے لئے ملاحظہ ہو:-

اخبار الاخبار، از شیخ عبدالحق محدث دہلوی مطبع مجتہائی دہلی ۱۳۳۳ھ ص ۱۷۹۔  
مآثر الکرام مطبع مفید عام آگرہ ۱۳۲۸ھ ص ۱۸۹۔ (باقی حاشیہ پر صفحہ آئندہ)

قدس سرہ بڑے صاحب کمال اور ولی اور بڑے عالم و فاضل بزرگ تھے، چھوٹپن سے بہت نیک بخت اور بڑے غیر متندر تھے اور ان کی ماں صاحب نہایت پرہیزگار تھیں اور ہمیشہ عبادت بندگی میں مشغول رہتی تھیں اور خدا کی دوست اور مقبول تھیں۔ مخدوم صاحب چھوٹپن سے اپنی ماں کی خدمت اور تعظیم اور ادب حد سے زیادہ کرتے تھے ایک رات ان کی ماں نے پانی پینے کو مانگا، مخدوم صاحب بہت خوشی سے جلدی پیالہ اپنے ہاتھ سے دھو کے اس میں صاف پاکیزہ ٹھنڈا پانی بھر کر والدہ صاحب کے پاس لے آئے۔ دیکھا کہ ان کی آنکھ لگ گئی ہے، مخدوم صاحب پانی ہاتھ میں لئے چپکے کھڑے رہے کہ شاید آنکھ کھل جائے اور پانی مانگیں لیکن ادب سے ذرا آواز نہ دی کہ ان کی نیند میں خلل نہ آوے، خاموش انتظار میں رات بھر کھڑے رہے یہاں تک کہ صبح ہونے کا وقت نزدیک آیا تب ماں صاحب جاگیں دیکھا کہ فرزند سعادتمند پیالہ پانی کا بھر ہوا ہاتھ میں لئے کھڑے ہیں پوچھا کہ اے پیارے بیٹے تم کیسے کھڑے ہو۔ حضرت بہت ادب عاجزی سے بولے کہ آپ نے پانی جب وقت طلب کیا تھا اسی وقت میں لے آیا اتنے میں آپ کی آنکھ لگ گئی میرا جی

(یقینہ حاشیہ از صفحہ گذشتہ)

سخنہ المرجان فی آثار ہندستان ملک الکتاب شیرازی، بمبئی ۱۳۰۳ھ ص ۳۹

اجدالعلوم مطبع صدیقی بھوپال ۱۳۹۶ھ ج ۳ ص ۸۹۳

اکسیر فی اصول التفسیر از نواب صدیق حسن خان مطبع نظامی ۱۲۹۰ھ ص ۵۹

محبوب اللباب فی تجارت الکتب والکتاب مصنفہ خدابخش طبع حیدرآباد دکن ۱۳۱۲ھ

تذکرہ علمائے ہند تالیف مولیٰ رحمان علی مطبوعہ نولکشور لکھنؤ ۱۳۳۲ھ ص ۱۲۷

فقہ مخدومی از عبدالحی طبع بمبئی ص ۱۰

تاریخ ادبیات عربی زبان جرمنی از برہنہ کلیمان - ج ۲ ص ۲۲۱

تذکرہ علماء از محمد حسین آزاد، کریمی پریس لاہور ص ۱۶

خرزینہ الاصفیاء از مفتی غلام سرور لاہوری مطبوعہ شریعت لکھنؤ ۱۸۷۳ھ ج ۲ ص ۳۵۹

تبصیر الرحمن وتیسیر المنان بعض مایشیرالی اعجاز القرآن مطبوعہ بولاق ۱۲۹۵ھ

ترجمہ النواظر طبع دکن ۱۳۷۱ھ ج ۳ ص ۱۰۵

یاد ایام تالیف حکیم سید عبدالحی لکھنؤی شاہی پریس لکھنؤ ص ۵۲

تاریخ التوائط مولفہ نواب عزیز جنگ، عزیز المطابع حیدرآباد دکن ۱۳۲۲ھ ص ۳۵۲ تا ۳۶۰

عربی ادب میں ہندوستان کا حصہ بزبان انگریزی از ڈاکٹر زبیر احمد طبع الہ آباد ۱۹۲۶ء

معجم المطبوعات العربیہ والمغربیہ، مطبوعہ سرکیس مصر ۱۳۲۶ھ ج ۱ ص ۸۸۹

نقحۃ العربیہ از محمد باقر آگاہ قلی

کشف الظنون عن اسامی الکتب والفنون از مصطفیٰ بن عبدالعزیز الشیرباجی خلیفہ استنبول ۱۳۶۰ھ ج ۱ ص ۳۳۹

الاعلام تالیف خیر الدین زکریا، المطبوعہ العربیہ، مصر ۱۹۲۷ھ ج ۲ ص ۲۵۶

نہ چاہا کہ آپ کو جگاؤں یا چلا جاؤں۔ والدہ صاحب نے جب یہ حقیقت سنی اور اس طرح ان کے ادب کا حال دیکھا تو نہایت خوش ہوئیں اور جانا کہ یہ فرزند بڑا نیک بخت ہے بلکہ خدا کے لطف سے لائق ولایت کے ہے اُن کے دل پر رحمت کا جوش ہوا اور دونوں ہاتھ اٹھا کے خدا کی درگاہ میں دعا کی کہ اے پروردگار بندہ تو اس میرے بیٹے کو دونوں جہان میں سرفراز کر اور اپنی محبت میں کامل اور ولایت کی دولت بخش۔ چنانچہ اُن کی دعا مقبول ہوئی اور مخدوم صاحب کو ادب کی برکت اور والدہ صاحب کی دعا سے دین و دنیا کی سعادت حاصل ہوئی۔ خدا کے ولی اور صاحب کرامت ہوئے اُن کی رحلت ۱۸۳۵ء آٹھ سو پینسبیس ہجریہ مقدسہ ہے۔ اس کی تاریخ "جات الفردوس" ہے اُن کا نام جہان میں روشن اور معروف ہے اور ان کی تصنیف کی ہوئی (کتابیں) عالم میں مشہور ہیں۔ بیت

ادب ہے تاج لطف رب کا اے یار اُسے سر پر رکھے جو ہوئے سردار

خلاصہ اس حکایت کا یہ ہے کہ ادب کو بڑی نعمت جان کر ادب کی باتیں ماں باپ اور استاد سے سیکھ اور ماں باپ کی اطاعت میں ہی اسے دونوں جہان کی دولت حاصل ہوتی ہے۔

آپ اخیر عمر میں شاہ عبدالغنی بن شیخ ابو سعید مجددی دہلوی سے بیعت ہو گئے ۱۲۸۲ھ میں فریضہ حج ادا کیا اور ۱۲۹۲ھ میں ملازمت چھوڑ کر مکہ معظمہ ہجرت کر گئے اور ذیقعدہ (روز

۱۱ء معلم الحساب (معروف بہ) مکتب نامہ مطبع سیجانی ص ۱۹۔  
۱۲ء موصوف کے حالات کے لئے ملاحظہ ہو:-

آثار الصنادید از سر سید احمد خاں مطبوعہ نو لکھنؤ لکھنؤ ۱۲۹۳ھ باب چہارم ص ۱۷

سیر المحققین مصنفہ غوث محمد خاں والی جاوہر، مطبع سرکاری ریاست جاوہر ۱۲۶۸ھ ص ۶۳۶  
الیانہ الجنی فی اسانید الشیخ عبد الغنی از مولانا محمد بن یحییٰ پورنوی طبع جید پریس دہلی ۱۳۲۹ھ

ابجد العلوم مطبع صدیقی بھوپال ۱۲۹۶ھ ج ۳ ص ۹۲۹  
انحطہ فی ذکر صحاح السنہ۔

سلسلۃ العسجد فی ذکر شاخ السنہ مؤلفہ نواب صدیق حسن خاں مطبع شاہجہانی ۱۲۹۳ھ

حدائق المحققین از فقیر محمد جملی مطبوعہ نو لکھنؤ لکھنؤ ۱۳۲۲ھ ص ۲۹۰

تذکرہ علمائے ہند ص ۱۲۶

انوار العارفین از محمد حسین قدوسی صابری مراد آبادی مطبع نو لکھنؤ لکھنؤ ۱۸۷۶ء ص ۵۷۹ تا ۵۸۱۔

تاریخ جدولیہ فی احوال اولیاء اللہ موسوم بنام تاریخی تحفۃ الابرار مؤلفہ آفتاب بیگ عرف محمد نواب مرزا بیگ

مطبع رضوی دہلی ۱۳۲۳ھ ج ۵ ص ۱۶

اوجز المسائل الی موطن مالک، از مولانا محمد زکریا سہارنپوری، مکتبہ بحویہ سہارنپور ۱۳۲۸ھ ج ۱ ص ۲۲

(باقی حاشیہ پر صفحہ آئندہ)

(رسالہ) معارف ج ۲۲ شماره ۵ ۱۹۲۸ھ  
۱۳۲۷ھ

دوشنبہ) ۱۲۹۵ھ کو تہتر سال کی عمر میں مکہ معظمہ میں انتقال فرمایا اور جنت المعلیٰ میں دفن ہوئے  
سقی السد تراہ وجعل الجنة مثواہ۔

پانچ فرزند اور دو دختر آپ نے یادگار چھوڑیں جن کے نام درج ذیل ہیں :-

(۱) بدیع الزماں، (۲) حسام الزماں، (۳) وحید الزماں، (۴) فرید الزماں، (۵) سعید الزماں،  
(۶) سعید النساء، (۷) رشید النساء۔

نام و نسب | محمد وحید الزماں نام، وقار نواز جنگ خطاب تھا، نسیا فاروقی تھے، سلسلہ نسب

یہ ہے: وحید الزماں بن مسیح الزماں بن نور محمد بن شیخ احمد ملتانی۔ لہ

ولادت اور بچپن | آپ کے بزرگوں کا اصلی وطن گرچہ ملتان تھا مگر آپ کانپور میں پیدا ہوئے

سال ولادت ۱۲۶۷ھ ہجری مطابق ۱۸۵۰ء ہے، جیسا کہ موصوف کا بیان ہے:

”ولادت میری ۱۲۶۷ھ ہجری بمقام شہر کانپور ہوئی“

(بقیہ حاشیہ از صفحہ گذشتہ) حالات مشائخ نقشبندیہ مجددیہ از محمد حسن نقشبندی، گیلانی پریس لاہور، طبع سوم ۱۳۳۵ھ تا ۱۳۴۱ھ

ارواح ثلاثہ مجموعہ امیر الروایات، مطبوعہ یونین پریس دہلی، طبع دوم ۱۳۷۰ھ ص ۱۲۷

۱۳۷۰ھ موصوف کے حالات کے لئے دیکھو۔

آثار الصنادید ص ۱۶

ضمیمہ مقامات مظہری از شاہ عبدالغنی مجددی مطبع مجتہائی دہلی ۱۳۰۳ھ ص ۱۷ تا ۳۸

منقح التواریخ مولفہ طامسن ولیم ہیل مطبوعہ نو لکشر ۱۸۶۷ء ص ۳۹۰

انوار العارفین طبع لکھنؤ ص ۵۱ تا ۵۷

تحفۃ الابرار مطبع رضوی دہلی ج ۵ ص ۱۵

تذکرہ کاملان رامپور از حافظ احمد علی خاں شوق ہمدرد پریس دہلی طبع اول ۱۹۲۹ء ص ۳

اوجز المسالک الی موطن مالک ج ۱ ص ۲۳۔ حالات مشائخ نقشبندیہ مجددیہ ص ۳۳۱ تا ۳۳۵۔

(حاشیہ صفحہ ۱۷)

لہ مولانا وحید الزماں کا بیان ہے کہ اوپر کے بزرگوں کے نام تحقیق سے معلوم نہیں، غالباً اوپر سے بزرگوں کا سلسلہ

خواجہ محمد معصوم بن شیخ احمد سرہندی مجدد الف ثانی سے ملتا ہے چنانچہ اپنی خود نوشت سوانح عمری ”تذکرۃ الوحید“

(طبع دوم مطبع عثمان شاہی حیدرآباد دکن ۱۹۱۹ء ص ۵) میں لکھتے ہیں :-

”ان کے بعد جھمکو بزرگوں کے اسماء بہ تحقیق معلوم نہیں ہوئے لیکن میں نے اپنے والد مرحوم سے یہ

معلوم کیا تھا کہ میں شیخ فاروقی ہوں اور چونکہ بزرگوں کا اصلی وطن ملتان تھا جو سرہند کے

قریب واقع ہے، اس لئے یہ غلبہ وطن خواجہ محمد معصوم فرزند حضرت شیخ احمد مجدد الف ثانی

کی اولاد ہوں گے، العلم عندنا“

مولانا کا یہ کہنا کہ ملتان سرہند کے قریب ہے صحیح نہیں، ملتان اور سرہند میں سینکڑوں میل کی مسافت ہے۔

۱۷ تذکرۃ الوحید ص ۲۔

آپ ایک علمی خاندان کے گوہر شب چراغ تھے، جب آنکھیں کھولیں تو ہر طرف علم کا چرچا دیکھا، شیخ مسیح الزماں خود بڑے عالم اور مطبع مسیحائی کے مالک تھے، علم اور اہل علم کے قدردان تھے، دولت بھی فراوان تھی بڑے ناز و نعم سے پرورش ہوئی، پانچ برس تک والد ماجد ہی کے سایہ عاطفت میں تربیت پائی، مگر غدر کے زمانے میں شیخ مسیح الزماں نے اہل و عیال کو کانپور سے موضع پنڈریا (جو خیر آباد اودھ کے مصافقات میں سے ہے) میں منتقل کر دیا اور پھر سال بھر کے بعد جب حالات اعتدال پر آگئے تو بلالیا اور اس ہونہار فرزند کی تربیت پر خاص توجہ دی۔

**تعلیم و تربیت** | شیخ مسیح الزماں نے ابتدا میں اپنے بڑے فرزند اور ان کے بڑے بھائی حافظ بدیع الزماں صاحب کے سپرد کیا، جن سے انھوں نے قرآن پاک ناظرہ پڑھا اور خود قرآن مجید کا اردو ترجمہ شروع کرایا اور ساتھ ساتھ اردو فارسی کی کتابیں پڑھانا شروع کیں سعادتمند فرزند نے جلد ہی اردو فارسی میں اچھی لیاقت پیدا کر لی، آٹھ سال کی عمر میں آپ کو میزان نشعب وغیرہ شروع کرائی گئیں اور سال بھر میں اتنی استعداد پیدا ہو گئی کہ آپ بسہولت عربی عبارت پڑھنے اور اس کا ترجمہ کرنے لگے، چنانچہ مولانا کے شاگرد رشید مرزا محمد حسن لکھنوی آپ کی سوانح "لائف سی سالہ" میں لکھتے ہیں:-

پہلے وحید الزماں صاحب نے قرآن شریف اپنے برادر معظم مولوی بدیع الزماں صاحب سے پڑھا پھر ترجمہ قرآن شریف، اور اردو کی کتابیں اپنے والد ماجد سے پڑھا کئے، یہاں تک کہ اردو فارسی میں بخوبی لیاقت پیدا کی، جب آٹھ برس کا سن ہوا تو عربی شروع کی اور میزان نشعب وغیرہ اپنے والد سے پڑھ کر ایک سال کے عرصہ میں عربی عبارت سمجھنا اور اس کا ترجمہ کرنا شروع کیا۔ پھر فن کی حیثیت سے صرف و نحو کی کتابیں مفتی عیادت احمد کا کوروی رو سے پڑھیں مگر تھوڑے عرصہ کے بعد مفتی صاحب کا انتقال ہو گیا، تو آپ نے موصوف کے نامور شاگرد سید حسین شاہ بخاری مصنف خلعة الہنود سے درس لینا شروع کیا اور سال بھر میں علوم صرفیہ اور نحویہ کی تحصیل سے فارغ ہو گئے جیسا کہ "لائف سی سالہ" میں مذکور ہے:

"بعد اس کے جناب مفتی عیادت احمد صاحب جو سفر بیت اسد میں غرق رحمت ہوئے صرف او نحو کا اکتساب شروع کیا پھر چند روز کے بعد جب مفتی صاحب کی وفات ہو گئی تو ان کے شاگرد رشید مولوی سید حسین شاہ بخاری مصنف خلعة الہنود سے درس لیتے رہے چنانچہ ایک سال کے

عرصہ میں صرف دو سو سے بخوبی فارغ ہو گئے۔

اس کے بعد فقہ کی کتابیں پڑھنا شروع کیں اور بارہ سال کی عمر میں "مشرح الوقایہ" تک پہنچ گئے چنانچہ مولانا کے والد شیخ مسیح الزماں کا بیان ہے:-

"ایام طفولیت سے حق تعالیٰ نے برخوردار مرحوم کو بہو و لعب سے بچا کر رغبتِ علوم عطا فرمائی

بارہویں برس، بعد تحصیل کتب صرف دو سو کے شرح وقایہ عربی پڑھنا شروع کیا۔"

مدرسہ فیض عام کانپور میں ائمہ فن سے متوسطات کی تعلیم پائی اور پھر علوم عقلیہ اور نقلیہ کی تحصیل کے لئے نامور علماء کے حلقہ درس میں شرکت کی، چنانچہ منطق مولانا لطف اللہ علی گڑھی سے پڑھی، فقہ کی تعلیم مولانا عبدالحی فرنگی محلّی سے پائی، طب کی تحصیل حکیم احمد علی خاں شاگرد حکیم مرزا محمد علی مرحوم سے کی، اور ۱۲۸۲ھ میں جب کہ پندرہ سال کے تھے، حدیث اور تفسیر کا درس مولانا بشیر الدین قنوجی سے لیا اور حدیث کی سند استاذ الکل میاں ندیر حسین دہلوی سے ملی، مولانا نے تمام علوم مروجمہ کی تکمیل صرف سات سال یعنی پندرہ سولہ برس کی عمر ہی میں کر لی تھی جیسا کہ محمد ادریس نگرانی مولانا کے تذکرہ میں لکھتے ہیں:-

"جناب مفتی عنایت احمد صاحب مرحوم، مولوی سید حسین شاہ بخاری، مولانا لطف اللہ علی گڑھی،

مولوی بشیر الدین صاحب مرحوم قنوجی، مولانا عبدالحی صاحب مرحوم لکھنوی سے سات سال میں تحصیل علوم متعارفہ فرمائی۔"

جن ارباب کمال سے علوم عقلیہ اور نقلیہ کی تحصیل کی ان کے نام درج ذیل ہیں:-  
(۱) مفتی محمد عنایت احمد مصنف تاریخ جدید الہ۔

۱۰ "لائف سی سالہ" از آغا مرزا محمد حسن لکھنوی، مطبع کرمان حیدرآباد دکن ۱۲۹۸ھ ص ۹

۱۱ تورانہادیہ ترجمہ شرح الوقایہ از وحید الزماں، مطبع نظامی کانپور، طبع اول ۱۲۸۲ھ ج ۱ ص ۲۴۸

۱۲ تطیب الاخوان بزرگ علمائے الزماں، ملقب بہ تذکرہ علمائے حال طبع اول مطبع نو لکھنور لکھنؤ ۱۸۹۵ء ص ۹۶

۱۳ مفتی محمد عنایت احمد بن منشی محمد بخش دیوبند الاصل قریشی النسل نزیل کاکوری، ۹ شوال ۱۲۲۸ھ کو بمقام دیوبند ولادت

ہوئی ۱۳ سال کی عمر میں تحصیل علم کے لئے رامپور گئے مولانا سید محمد رامپوری، مولانا حیدر علی ٹونکی اور مولانا نورالاسلام

سے کتب درسیہ پڑھیں پھر دہلی جا کر شاہ محمد اسحاق دہلوی سے حدیث کی سند لی اور علی گڑھ کی جامع سیدی میں مولانا

بزرگ علی المتوفی ۱۲۶۲ھ سے استفادہ کیا، بعد میں استاد کی مسند درس پر متمکن ہوئے اور عمدہ افتاء پر بھی فائز ہو گئے

پھر بریلی تبا دلہ ہوا یہاں سے ابراہاد میں صدر الصدور کے عہدہ پر تقرر ہو گیا، رشادنگی کی تیاری ہو رہی تھی کہ غدر ہو گیا،

بریلی اور رامپور میں قیام رہا۔ اہی ایام میں غدر کے الزام میں ماخوذ ہو کر جزیرہ اندمان (عبور دریائے شور) بھیجے گئے

آپ نے وہاں پہنچ کر چند کتابیں محض اپنے حافظہ کے بل پر لکھیں (باقی حاشیہ صفحہ آئندہ)

(۲) محمد سلامت اللہ کانپوری

(بقیہ حاشیہ از صفحہ گزشتہ)

جن میں علم الصیغہ، تواریخ حبیب اللہ اور نقشہ مواقع النجوم بہت مشہور ہیں۔ انہی تصانیف کی بدولت آخروہاں سے نکات پائی اور نقشہ مواقع النجوم کی وجہ سے مسٹر ماسن لفٹنٹ گورنر مالک مغربی اور شمالی نے جو علم ہیئت کا عالم اور اہل فن کا قدران تھا مفتی صاحب کو خان بہادر کا خطاب دلویا۔

آپ نے ۱۲۴۹ھ میں بعض اہل خیر کی توجہ سے کانپور میں "درستہ فیض عام" نامی کھولا اور یہیں درس و تدریس کا سلسلہ جاری کیا ۱۲۴۹ھ میں بہ نیت حج بمبئی سے جدہ کے لئے جہاز پر سوار ہوئے، جدہ کے قریب جہاز چٹان سے ٹکرا کر پاش پاش ہو گیا اور ۱۲۴۹ھ کو آپ نے بھی درجہ شہادت پایا۔ (مزید حالات کے لئے ملاحظہ ہو مرآة الاعلام فی ماثر الکرام معروف بہ تذکرہ مشاہیر کانپوری از محمد علی حیدر علوی، اصح المطابع لکھنؤ ۱۹۲۴ء ص ۲۸۹ تا ۲۹۱، اور حیات شہی طبع عظیم گدڑ نیر سالہ معارف جلد ۳۱ شماره ۱۹۳۳ء و ایضاً معارف ج ۲۸ شماره ۱۹۵۱ء و ایضاً ج ۲۹ شماره ۱۹۵۲ء۔

(حاشیہ صفحہ ۱۷)

سلہ محمد سلامت اللہ بن شیخ برکت اللہ بدایونی ثم کانپوری، آپ نسباً صدیقی، مذہباً حنفی اور مسلک کے اعتبار سے قادری تھے۔ ۱۱۹۸ھ میں بدایوں میں پیدا ہوئے، تاریخی نام مظہر احمد ہے ابتدائی کتابیں مولانا ابوالعالی بن عبد الغنی سے پڑھیں اور پھر متوسطات کی تعلیم مولانا ولی اللہ سے پائی، فنون عقلیہ اور نقلیہ کی تحصیل مولانا محمد عبدالدین عرف مولوی من سے کی، بعد ازاں دہلی جا کر شاہ عبدالعزیز محدث دہلوی کے حلقہ درس میں شرکت کر کے حدیث کی سندلی اور والد ماجد کی معیت میں آل احمد ہاروی کے دست حق پرست پر معیت کی، شادی کے بعد کانپور آگئے، درس و تدریس کا شغل اختیار کیا، شعر و سخن کا بھی ذوق تھا، مرزا قیبل سے مشورہ سخن کرتے تھے، نواب صدیق حسن خاں (تذکرہ شمع انجمن ص ۲۰۵ میں) لکھتے ہیں:-

دکشفی۔ مولوی سلامت اللہ صاحب بدایونی زبیل کانپور شاگرد قیبل و فاضل عدیم المثل دو اعظمتین تقریباً  
و شاعر باد و شہر ریاست محرم سطور اور ابار ہادیہ و لطف و عطف دریا فتمہ در زمرہ علماء خیلے خوش صورت و نفیس  
سیرت بود عمر در زیاقت طبع نظم داشت دیوان شعر مرتب دارد۔

۱۲۶۴ھ میں کانپور کے محلہ پرانا ناچ گھر کے اندر ایک مسجد تعمیر کرائی اور مدرسہ بنوایا۔ ۳ رجب ۱۲۸۱ھ میں شنبہ کے دن انتقال کیا اور مدرسہ اور مسجد کے احاطہ میں دفن ہوئے، حسب ذیل تالیفات آپ سے یادگار ہیں:-

مولد شریف اردو (مطبوعہ مصطفائی) تحریر انشادین، رسالہ شہاب ثاقب در سقوط کواکب،  
اشباع الکلام فی اثبات المولد والقیام، رقعات کشفی، دیوان کشفی۔ یہ ۱۲۶۴ھ میں مطبع شعلہ طور  
کانپور سے طبع ہو گیا ہے۔

موصوف کے حالات کے لئے ملاحظہ ہو:-

البانح الکبھی فی اسانید الشیخ عبدالغنی از محمد بن یحییٰ پوروی دارالاشاعت دیوبند ۱۳۳۹ھ ص ۷۷  
ابجد العلوم از نواب صدیقی حسن خان مطبع صدیقی بھوپال ۱۲۹۶ھ ص ۳۷  
تذکرہ علماء ہند ص ۷۷

تذکرہ الواصلین مؤلفہ محمد رفی الدین فرشوری، نظامی پریس بدایوں ۱۹۲۵ء ص ۱۶۱  
حیات مسیح الزماں شاہ بہا پوری تالیف محمد مظفر حسین خاں سلیمانی مطبع نولکشور۔ لکھنؤ ۱۳۲۹ھ



(۳) محمد عادل کانپوری۔ (۴) سید حسین شاہ بخاری (۵) محمد لطف اللہ علیگندھی (۶) محمد بشیر الدین قنوجی

۱۔ محمد عادل بن شیخ محی الدین نام ہے، اربع الآخر ۱۲۲۱ھ میں قصبہ احمد آباد عرف ناردہ میں پیدا ہوئے، تاریخی نام غلام نعیم ہے۔ کتب درسیہ مولانا شوکت علی جہان آبادی، سید الطاف حسین موہانی اور مولانا عبد اللہ کانپوری سے پڑھیں مگر سند و اجازت حدیث شاہ سلامت اللہ کانپوری سے ملی۔

اخوند عبد العزیز الملقب بہ شاہ مقبول احمد دہلوی اور شاہ ابوالحسن احمد نوری الملقب بہ میاں صاحب قادری سے خرقہ خلافت ملا، ۱۲۸۲ھ میں سید احمد علان نے بھی جو حجاز کے نامور اور فہم علماء میں سے تھے آپ کو سند اجازت ارسال کی تھی۔ اپنے استاد شاہ سلامت اللہ بدایونی کی وصیت کے مطابق کانپوری میں شاہ صاحب کے مدرسہ میں درس دینا شروع کیا اور تازہ نسبت کانپور چھوڑا۔ چند حسب ذیل تصانیف بھی آپ سے یادگار ہیں:-

تحقیق الکلام فی التداوی بالشیء الحرام، انساب الثواب بیان حکم ابدان المشرکین والمواکلتہ مع اہل الکفر۔  
موصوف کے حالات کے لئے ملاحظہ ہو:-

تذکرہ علمائے حال ص ۸۱

کلیات جدولیہ فی احوال اولیاء اللہ موسوم بہ تحفۃ الابرار مؤلفہ آفتاب بیگم عرف محمد نواب مرزا بیگ مطبع رضوی دہلی ۱۳۳۳ھ ج ۳ ص ۵۲۔ اور رسالہ عیدۃ الصحائف۔

۲۔ آپ مفتی عنایت احمد کانپوری کے ارشد تلامذہ میں سے تھے اور مفتی صاحب کے مدرسہ فیض عام میں درس دیتے تھے یہیں مولانا وحید الزماں نے آپ سے تعلیم پائی تھی۔ خلاۃ الہندیہ نامی کتاب آپ سے یادگار ہے۔ (مطبع صدیقی بریلی ۱۳۸۱ھ) اخیر میں بھوپال تشریف لگے اور وہیں آپ کا انتقال ہوا۔ ملاحظہ ہو: رسالہ معارف جلد ۳ شمارہ ۳۵ (۱۳۵۴ھ) و ایضاً ج ۱۹ شمارہ ۲۲ (۱۳۴۲ھ)

۳۔ موصوف کے حالات کے لئے دیکھو: تذکرہ علمائے حال ص ۶۹

استاذ العلماء از نواب حبیب الرحمن خاں شیروانی طبع معارف اعظم گڑھ۔ حیات شبلی از مولانا سید

ندوی ص ۳۰۱۔ نیز کلام لطف از محمد بدر الدین علوی معارف ج ۳۸ شمارہ ۵۵ (۱۹۳۴ھ) ایضاً معارف ج ۶۸ نمبر ۳ (۲۱۸)۔

۴۔ محمد بشیر الدین بن نور الدین قنوجی نام تھا، ۱۲۳۲ھ میں پیدا ہوئے۔ دو سال بعد باپ کا سایہ مٹ گیا، والدہ نے تعلیم و تربیت کی، فارسی کی ابتدائی کتابیں والد کے ایک شاگرد مولوی عبدالحق صاحب سے پڑھیں اور پھر عربی کی تحصیل کے لئے والدہ سے اجازت لے کر دہلی آئے مگر یہاں بھی حالات سازگار نہ ہوئے اور علیگڑھ چلے گئے یہاں

شاہ عبد الجلیل شہید سے عربی صرف و نحو کی کتابیں پڑھیں اور پھر دہلی آکر حکیم نیاز احمد سہوانی کے مطب میں بلازمت کرنی مگر حکیم صاحب کے فرزند کے ساتھ عربی کی تعلیم جاری رکھی اور حدیث کی بیشتر کتابیں حکیم نیاز احمد صاحب ہی سے پڑھیں پھر

شاہ محمد اسحاق محدث دہلوی کے حلقہ درس میں شریک ہو کر میاں نذیر حسین صاحب کے ساتھ حدیث کی سند لی اور دہلی میں سکونت اختیار کر لی، پھر ڈپٹی امراء علی نے اپنے مدرسہ میں مراد آباد بلا لیا، آخر میں بھوپال کے قاضی القضاة ہوئے

تھے، مولانا بشیر الدین قنوجی اپنے دور کے نہایت بلند پایہ متکلم اور اصولی تھے ۱۲۵۲ھ میں وحید الزماں نے آپ سے حدیث و تفسیر کا درس کیا۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ موصوف ۱۲۸۲ھ تک بقید حیات تھے۔ مولانا بشیر الدین قنوجی رح

سنت کے شید اور بدعت کے سخت مخالف تھے، چنانچہ یہ جو رواج ہو گیا ہے کہ حفاظ جب تراویح میں قرآن مجید ختم کرتے ہیں تو قل هو اللہ احد تین مرتبہ پڑھتے ہیں، قرآن و حدیث میں کہیں اس کی صراحت نہیں ہے اس لئے آپ ایسے موقعہ

پر حافظ سے نہایت بیجا کا نہ طور پر فرمادیتے تھے کہ یہ بدعت ہے جیسا کہ مولانا وحید الزماں وحید اللغات (مادہ "ثلث") میں لکھتے ہیں:-  
(باقی حاشیہ بر صفحہ آئندہ)

(۷) مولانا نیاز محمد بخاری<sup>رحمۃ اللہ علیہ</sup> (۸) مولانا عبدالحی فرنگی محلی<sup>رحمۃ اللہ علیہ</sup> (۹) عبدالعزیز محدث لکھنوی<sup>رحمۃ اللہ علیہ</sup>

(بقیہ حاشیہ از صفحہ گذشتہ)

”مولانا بشیر الدین قنوجی جو میرے شیخ تھے حافظ سے یہ کہتے تھے کہ ختم کے وقت قل ہو اللہ احد کو بھی ایک ہی بار پڑھو اور تین بار پڑھنے کو بدعت کہتے تھے۔“

آپ کے تلامذہ کی تعداد نہایت کثیر ہے، آپ کی چند حسب ذیل تصانیف بھی مشہور ہیں:-

(۱) غایۃ الکلام فی امر المولد والقیام (۲) کشف المہم (شرح مسلم الثبوت) (۳) تفہیم المسائل رد تصحیح المسائل

موصوف کے حالات کے لئے ملاحظہ ہو:-

”تراجم علمائے حدیث ہند“ مولفہ ابو یحییٰ امام خاں نوشہروی طبع دہلی ج ۱ ص ۳۱۹-

”البدرا البصیر فی سوانح مولانا محمد بشیر“ قلمی مولفہ بدر الحسن سہسوانی، یہ میرے والد ماجد نشی محمد عبدالرحیم خاطر

جے پوری المتوفی ۱۳۷۲ھ کی متروکہ کتابوں میں سے احقر کے پاس موجود ہے اس میں موصوف کا جتہ جتہ حال ملتا ہے۔

(حاشیہ صفحہ ۷۵)

۱۷ مولانا اپنے دور کے نہایت جید عالم تھے فن معقول اور منقول دونوں کی کتابیں خوب پڑھاتے تھے جس کا اندازہ تاریخ

شمسیہ (مولفہ محمد شمس الدین صدیقی شمس الاسلام پریس حیدرآباد دکن ۱۳۳۱ھ) کے مطالعہ سے ہوتا ہے۔

۱۸ ملاحظہ ہو:-

”الفوائد البہیمہ فی تراجم الخفیہ“ طبع اول مطبوعۃ السعاده مصر ۱۳۲۷ھ ص ۲۲۸

”روضۃ النعیم فی خوارق مولانا عبدالکحیم“ از محمد عبدالکحیم فرنگی محلی مطبع مینائی لکھنؤ ۱۳۰۵ھ ص ۴۷ تا ۱۲۲-

”تذکرہ علمائے ہند“ طبع لکھنؤ ص ۱۱۳۔ مکاتیب مولانا عبدالکحیم فرنگی محلی، معارف جلد ۵۸ شمارہ نمبر ۵ (۱۹۲۶ء)

”احوال علمائے فرنگی محلی“ از الطاف الرحمن مطبوعہ مینائی لکھنؤ ص ۶۳

”تذکرہ علمائے فرنگی محلی“ از انعام اسد فرنگی محلی ص ۱۳۱ تا ۱۳۷-

”فہرست کتب خانہ ریاست رامپور“ مطبع سرکار عالی رامپور ۱۹۲۵ء ج ۲ ص ۲۳۰، ارواح ثلاثہ مرتبہ ظہور الحسن ص ۳۷۷-

”معجم المطبوعات العربیہ والمعربہ“ از یوسف ایان سرکیس، مکتبہ سرکیس مصر ۱۹۳۱ء ج ۲ ص ۱۵۹۵-

۱۹ عبدالعزیز بن غلام احمد نام ہے ۱۲۲۷ھ میں بمقام فرخ آباد پیدا ہوئے۔ بچپن میں قرآن مجید حفظ کیا پھر عربی صرف

نحو کی کتابیں ہدایت اسد صفی پوری سے پڑھیں اور منطق میں صرف قال اقول، حدیث و فقہ کی کتابیں دیگر ساتھ وقت

سے پڑھیں۔ عبدالکحیم نیوتنوی سے بلوغ المرام، مولانا حسین احمد بلخ آبادی سے صحیح بخاری اور سراج الدین سنن ابی داؤد

کا درس لیا، سید احمد حلال اور عبدالکحیم نیوتنوی سے حدیث کی سند ملی۔

آپ کے حلقہ درس میں جن بھی آکر حدیث پڑھتے تھے چنانچہ مولانا حیدر الزماں و حیدر اللغات (مادہ جن) میں آپ سے

ناقل ہیں:-

”ہمارے شیخ حافظ عبدالعزیز صاحب مرحوم محدث لکھنوی بیان کرتے تھے کہ ان کے پاس ایک جن حدیث

پڑھنے کو آیا کرتے تھے۔“

۱۹۲۷ء میں ریاست حیدرآباد سے وظیفہ مقرر ہو گیا تھا وہیں سکونت اختیار کر لی تھی ۸۵ سال کی عمر پر ۱۳۲۷ھ میں انتقال کیا

مولانا کے سوانح کے سلسلہ میں موصوف کے نمبر حکیم خواجہ محمد اسماعیل ذبیح کا بیان ”جو روح بیداری“ مطبوعہ انتظامی پریس

عثمان گنج حیدرآباد دکن میں ہے، پڑھنے کے لائق ہے وہ فرماتے ہیں:- (باقی حاشیہ صفحہ آئندہ)

(بقیہ حاشیہ از صفحہ گذشتہ)

”میرے حقیقی دادا حضرت مولانا عبدالعزیز محدث لکھنوی مصنف ”بشارت محمدی“ و ”دین محمدی“ وغیرہ اعلیٰ حضرت نواب افضل الدولہ بہادر مغفرت مکان کے دور حکومت میں ۱۸۹۰ء میں حیدرآباد تشریف لائے، فرمانروائے وقت کی قیاضیوں اور جوہر شناسیوں نے بنائے ہوئے خدمت کے وظیفہ جلدی مقرر فرمادیا، اس کے بعد دارالترجمہ کتب دینیہ کی رکنیت پر بھی مامور ہو گئے، ایک ماہانہ رسالہ ”اخبار محمدی“ بھی محلہ رین بازار حیدرآباد سے نکالتے رہے، آخر خیانت تک حیدرآباد ہی میں مقیم رہے، خانوادہ شاہی اور سلطنت ابد قرار آصفیہ کے حق میں دست بردار اور اپنے شاہل حسنہ میں مصروف رہ کر (۸۵) سال کی عمر میں ۱۳۱۴ھ میں یہیں انتقال فرمایا اور محلہ رین بازار حیدرآباد ہی میں آسودہ خاک ہیں۔ حضرت مرحوم کی کل اولاد جن میں ایک میں بھی ہوں اب تک اسی طرح وابستہ دامن دولت چلی آتی ہے موجودہ افراد بھی کسی کسی گزشتہ پیمانہ گزشتہ خدمت پر مامور و کار گزار ہیں، یا کسی تعلیم گاہ سرکار عالی میں زیر تعلیم۔ خود میرا تقرر حضرت اقدس و اعلیٰ خلداسہ ملکہ کے فرمان مبارک کے انشال و تعمیل میں ہوا ہے۔“

نیز ملاحظہ ہو، تذکرہ علمائے حال ص ۲۵۔

(حاشیہ صفحہ ۱۰)

۱۰) عبدالحق بن فضل اللہ نام ہے آپ کے والد کی بود و باش چونکہ بنارس میں تھی اس لئے بنارس ہی کہلاتے ہیں اور ولادت ۱۲۰۶ھ میں قصبہ نیوتن ضلع اناؤ میں ہوئی، اس بنا پر نیوتنوی سے بھی مشہور ہیں۔ بچپن ہی میں حدیث سے لگاؤ پیدا ہو گیا اور اس کی تحصیل کے لئے سفر کی صعوبتیں برداشت کیں، دہلی جا کر شاہ اسماعیل شہید کے ساتھ شاہ عبدالقادر اور شاہ عبدالعزیز سے حدیث پڑھی۔ سید احمد شہید کی محبت میں حج ادا کیا ۱۲۳۸ھ میں صنعاء میں چلے گئے اور قاضی شوکانی سے حدیث کی سند لے کر ہندوستان آئے، ملا عبدالسندھی مدنی اور عبدالمدین محمد اسماعیل الامیر سے بھی روایت حدیث کی اجازت ہے۔ سنت کے تتبع اور توحید کے بڑے دلدادہ تھے، مزاج کے بھی تیز تھے تقلید اور عدم تقلید کے مسائل میں بڑے مستند تھے مگر اس کے باوجود بعض مسائل میں احناف کے ہمنوا بھی تھے۔ فجر کی نماز میں اسفار کے قائل تھے۔ چنانچہ مولانا وحید الزماں، وحید اللغات مادہ ”سفر“ میں لکھتے ہیں:-

”اسفر و ابالفجر فاند اعظم للاجر“ کا مطلب یہ ہے کہ فجر کی نماز میں طول کرو یعنی لمبی لمبی سورتیں

پڑھو، یہاں تک کہ اس وقت ختم ہو جب خوب روشنی ہو جائے، اس میں زیادہ ثواب ہے۔ مترجم کہتا ہے میرے شیخ

عبدالحق نیوتنوی تغرہ اللہ بقرانہ و افاض علینا من برکاتہ اس حدیث کا یہی مطلب کہتے تھے اور یہی صحیح ہے۔“

سات مرتبہ حج کیا۔ مولوی رحمان علی کا بیان ہے ۸ ذی الحجہ ۱۲۸۶ھ کو حج کی نیت سے بمبئی پہنچے یہیں انتقال ہوا اور مسجد انجیر میں دفن ہوئے لیکن نواب صدیق حسن خاں نے لکھا ہے ۱۲۸۶ھ میں قیام عرفات و مزدلفہ کے بعد منیٰ میں انتقال فرمایا۔ چونکہ نواب صدیق حسن خاں موصوف کے ارشد تلامذہ میں سے تھے اس لئے نواب صاحب کا بیان زیادہ معتبر ہے۔

رد تقلید میں الدر الفرید فی المنع عن التقليد نامی رسالہ لکھا تھا جس کا رد سوار الطریق کے نام سے مولانا تراز علی لکھنوی نے عبدالقادر سندیلوی کے نام سے لکھا تھا۔

ملاحظہ ہو:-

”سلسلۃ العسجد فی ذکر مشائخ السند“ از نواب صدیق حسن خاں مطبع شاہجہانی بھوپال ۱۲۹۳ھ ص ۳۵۔ (باقی صفحہ آئندہ)

۱۱) ہمارے خیال میں یہاں تصحیف ہوئی ہے۔ مسجد انجیر اور منیٰ کو بمبئی پڑھا گیا ہے جس سے یہ تضاد نظر آتا ہے۔

شہنشاہِ حدیث | جس طرح مولانا نے فنون عقلیہ اور نقلیہ ائمہ فن سے حاصل کئے اسی طرح علم حدیث کو بھی جو تمام علوم کا سترناج ہے وقت کے نامور محدثین سے

حاصل کیا جن کے نام حسب ذیل ہیں :-

- (۱) میاں نذیر حسین محدث دہلوی۔
- (۲) شیخ حسین بن محسن انصاری مبنی۔
- (۳) محمد بشیر الدین قنوجی۔

- (۴) حافظ عبدالعزیز محدث لکھنوی۔
- (۵) مولانا فضل رحمان گنج مراد آبادی۔

ہندوستان کے باہر جن محدثین سے حدیث کی سند ملی وہ یہ ہیں :-

- (۶) شیخ احمد بن عیسیٰ بن ابراہیم الشریقی الحنبلی۔
- (۷) شیخ بدر الدین مدنی۔

(بقیہ حاشیہ از صفحہ گذشتہ)

۱۱۲۱۷

"ابجد العلوم" ج ۳ ص ۸۷۰

"تذکرہ علمائے ہند" ص ۱۱۰

"امام شوکانی" از محمد عطاء اللہ حنیف جموجیانی، مکتبہ عقیدتہ تانڈیا نوالہ ضلع لاہور۔

"جماعت مجاہدین" مولفہ غلام رسول تہر۔ ص ۲۸۴۔

حاشیہ صفحہ ۵۷

۱۱ "تذکرہ علمائے حال" ص ۹۲

"انحیات بعد المات" از فضل حسین مظفر پوری مطبع اکبری آگرہ ۱۳۲۶ھ

"ارواحِ ثلاثہ" ص ۱۵۵

"حیاتِ شبلی" طبع اعظم گڑھ ص ۴۵۔ وارمغانِ اجاب از حکیم سید عبدالرحمن لکھنوی۔ رسالہ معارف جلد ۳۳ شماره ۷

(ص ۱۱ تا ۱۱) نیز ایضاً جلد ۳۳ شماره ۷ (ص ۹۴ و ۹۹ تا ۱۰۱)

۱۲ ملاحظہ ہو: "سلسلۃ العسجد فی ذکر مشائخ السنہ"

"نور العین من فتاویٰ الشیخ حسین" شمس المطابع لکھنؤ ۱۹۲۱ء

"امام شوکانی" از عطاء اللہ حنیف جموجیانی۔

"فہرست کتب عربیہ" کتب خانہ ریاست رامپور۔ ج ۲ ص ۲۰۵

"تذکرہ علمائے حال" ص ۲۲

۱۳ فضل رحمان، یہ آپ کا تاریخی نام ہے جس سے بارہ سو آٹھ (۱۷۰۸ء) نکلتے ہیں، یہی سال ولادت ہے ملاحظہ ہو:

زیاتی حاشیہ صفحہ ۵۷

"تذکرہ علمائے ہند" ص ۱۹۳۔

۱۱۲۱۷

## سندِ حدیث

میاں نذیر حسین محدث دہلوی - شیخ حسین بن محسن انصاری مبنی - شیخ احمد بن عیسیٰ ابن ابراہیم شرقی جنبل اور مولانا بدرالدین مدنی رحمہم اللہ نے اپنے ہاتھ سے لکھ کر تمام مرویات حدیثیہ کی اجازت دی تھی، میاں نذیر حسین دہلوی اپنی سند میں تحریر فرماتے ہیں:-

لقد اجزت بجمعہم روایاتی من کتب الحدیث اعنی الصحاح الستة وغیرھا للمولوی الالامعی الذی لہ رأی صائب وذہن ثاقب وحید الزمان ابن مسیح الزمان نحر

(بقیہ حاشیہ از صفحہ گذشتہ)

”تذکرہ علمائے حال“ ص ۷

”ارشاد رحمانی و فضل یزدانی“ از محمد علی مطبع مجتہائی دہلی ۱۳۱۱ھ

”تواریخ نامہ“ اصح المطابع لکھنؤ ۱۳۱۳ھ

”ریاض اذکار“ از شیخ احمد بلگرامی طبع دہلی ۱۳۱۵ھ نیز سالہ حسن معاملہ مطبع انصاری دہلی و شہرہ آفاق از نور الحسن احمدی مطبع انصاری دہلی -

”تذکرہ الانساب“ از سید عبد القلاح المعروف بہ اشرف علی نقوی افضل المطابع دہلی ۱۳۲۲ھ ص ۷

”مصباح العاشقین“ از ظہور احمد شاہ جہانپوری مطبع انتظامی کانپور ۱۳۲۲ھ

”تذکرہ المتقین فی احوال خلفاء سید بدیع الدین“ از محمد امیر حسن مداری مطبع قیومی کانپور - ص ۱۷۵

”حیات شبلی“ طبع اعظم گڑھ ص ۳۰۲ - ”ذہب من الفہارس“ از محدث عبدالحی الکنانی طبع فاس ۱۳۲۶ھ ج ۱ ص ۱۱۸ -

”ارواح ثلاثہ“ ص ۳۲۶ نیز ”نقش حیات“ (خودنوشت سوانح) از شیخ الحدیث مولانا سید حسین احمد مدنی طبع دہلی ۱۹۵۳ء

۱۷۵ شیخ احمد بن عیسیٰ بن ابراہیم شرقی اکھنبل، نہایت خدارسیدہ بزرگ اور صاحب فضل و کمال تھے اجلہ شیوخ حدیث سے حدیث پڑھی اور سند لی تھی، آپ کی سزا اپنے دور میں نہایت اعلیٰ سمجھی جاتی تھی چنانچہ مولانا وحید الزماں نے تسہیل القاری کے مقدمہ میں اپنی روایت حدیث کی اسانید کو تفصیل سے لکھا ہے۔ اس میں موصوف کی سند سے امام بخاری تک صرف ۱۳ واسطے ہوتے ہیں جو اس بعد زماں میں باغینیت ہے۔ آپ طرابلس کے رہنے والے تھے، مگر معظمہ آکر آباد ہو گئے تھے یہیں حدیث کا درس دیتے اور کتابت حدیث اور کھجوروں کی تجارت سے گذر بسر کرتے تھے، مولانا وحید الزماں نے وحید اللغات (مادہ ضحضضہ) میں موصوف کے متعلق جو لکھا ہے اس سے آپ کی خدانرسی، دنیا سے بے رغبتی، علوم دینیہ سے شیفتگی کا اندازہ ہوتا ہے اور آپ کی خانگی زندگی پر بھی روشنی پڑتی ہے، فرماتے ہیں:-

”اپنی تمام عمر میں میں نے سوا ایک شخص کے کمال اور سچا عالم اور فقیر کسی کو نہیں پایا اور وہ ہمارے

شیخ احمد بن عیسیٰ بن ابراہیم تھے۔ نواب صدیق حسن خاں مرحوم نے ان کو پانچ سو روپے کلہارا

بھیجے۔ انھوں نے سب کے سب واپس کر دیئے اور فرمایا الحمد للہ میں غنی ہوں مجھ کو روپیوں کی احتیاج نہیں ہے

کھجور کی تجارت سے اپنا محتاج پیدا کر لیتا ہوں اگر نواب صاحب اپنی تصانیف میں سے کوئی دینی کتاب مجھ کو

تحفہ بھیجیں گے تو میں بخوشی اس کو قبول کروں گا۔ آپ سارے دن حدیث شریف کی کتابت اور درس دتہ رہیں

میں مصروف رہتے اور ایک غلام (خادم) آپ کا کھجور کی تجارت میں مصروف رہتا اور زائرین اور واردین کی

خدمت بھی ادا کرتا اسی میں سے خود بھی کھاتے اس کو بھی کھلاتے جو آپ پہنتے وہی اس کو بھی پہناتے

آپ کے پاس اور آپ کے غلام کے پاس صرف ایک جوڑا کپڑے کا تھا۔ (باقی حاشیہ صفحہ آئندہ)

اسی طرح شیخ احمد بن عیسیٰ حنبلی نے مولانا کو ۱۲۹۴ھ میں مکہ معظمہ میں اپنے قلم سے لکھ کر جو سند دی تھی وہ مولانا کی کتابوں میں کہیں رل مل گئی اور تالیف تذکرہ کے وقت نہ مل سکی ورنہ وہ بھی پیش کی جاتی۔ البتہ شیخ بدرالدین نے ۱۳۳۲ھ میں جو حدیث کی سند دی تھی وہ تبرکاً درج ذیل ہے:-

نحمدك اللهم على متواتر الأثراك ونشكر على مسلسل نعمائك ونسئلك متصل الصلوات على المرفوع من بين المخلوقات وعلى اله المشهورة اخبارهم واصحابه المستفيضة آثارهم

اما بعد فان الاسناد من الدين والاخذ به متمسك بالحبل المتين فمن ثم عكف اهل العلم عليه وتوجهت مطاياهم اليه ولما كان منهم مولانا المولوى وحيد الزمان بن حضرة المولوى مسيح الزمان الحيدرابادى وفقه الله تعالى الارشاد العباد واسهل لنا وله طريق السداد أمين

طلب منى الاجازة التى هى امانة عند اقتحام المفازة ولست اهلاً ان أستجى امر وهل يقال بهذا الجواز الا انه حسن فى ظننا تا بئس الله تعالى على قصده الجتة فاجزته بالمعقول والمنقول من فروع واصول والاحاديث الشريفة والآثار المنيفة كما اجازنى بذلك فضلاء العصر وجهابذة مصر منهم مير الفضلاء مخترق الفحول والنبلاء افضل من يتلقى عند العلامة الشيخ ابراهيم السقا عن الامام المذهب العلامة الشيخ ثعلب عن العلامة الشهاب الملووى

(بقية حاشية از صفحه گذشتہ)

جمعہ کے روز اسی کو دھوکہ صاف کر کے پہن لیتے جب وہ پھٹ جاتا تو بازار جا کر دوسرا جوڑا ایک اپنے لئے اور ایک غلام کے لئے خریدتے اور پرانا جوڑا خیرات کر دیتے۔

اگر کبھی وقت فارغ ہوتا تو وہ تصنیف و تالیف میں گذرتا۔ چنانچہ مولانا وحید الزمان کی کتاب الانتہار فی الاستوار پر کسی مدراسی عالم نے کچھ اعتراض کئے تھے ان کا جواب موصوف نے لکھا جو مصر میں چھپ کر شائع ہوا جیسا کہ وحید الزمان وحید اللغات (دادہ "جم") میں لکھتے ہیں:-

"ایک مدراسی مولوی نے اس کتاب (الانتہار فی الاستوار) پر کچھ اعتراضات کئے تھے اس کا جواب مفصل مولانا شیخ احمد بن عیسیٰ بن ابراہیم نے دیا اور وہ مصر میں چھپ گیا ہے"

(حاشیہ صفحہ ۹)

۱۰ تذکرۃ الوحید ص ۹

۱۱ وہ فی الاصل وحید الزمان بن جناب حضرة المولوى مسيح الزمان الخ

۱۲ وہ فی الاصل افضل من عند يتلقى ۱۲

ذی النور فی الدیجور عن الامام الشیخ عبد اللہ بن سالم صاحب التبت المشہور  
 وعن العلامة الشیخ محمد الامیر عن والده الشیخ الکیروقد حوی ثبت الاسانید  
 بما لا یتحتاج الی فرید فروی صحیحہ الامام البخاری عن العلامة الشیخ علی الصعیدی  
 حال قرأتہ بالجامع الازہر عن الشیخ محمد عقیلۃ الملکی عن الشیخ حسن بن علی العجمی  
 عن بن العجل الیمنی عن الامام یحیی الطبری قال اخبرنا البرہان ابراہیم بن محمد  
 ابن صدقۃ الدمشقی عن الشیخ عبد الرحمن بن عبد الاول الفرغانی عن ابی عبد الرحمن  
 محمد بن شاذان بخت الفرغانی بسماعہ کجیبعہ علی الشیخ ابی لقمان بن مقبل شاہان  
 الختلانی عن محمد بن یوسف الفربری عن جامعہ۔

واروی صحیح مسلم عن الشیخ علی السقاط عن الشیخ ابراہیم القیومی عن الشیخ  
 احمد الغرقاوی عن الشیخ علی الاجہوری عن الشیخ نور الدین علی القرانی عن الحافظ  
 جلال الدین السیوطی من البلقینی عن التتوخی عن سلیمان بن حمزہ عن ابی الحسن  
 علی بن نصر عن الحافظ عبد الرحمن بن مندہ عن الحافظ ابی بکر محمد بن عبد اللہ  
 عن مکی النیسابوری عن الامام مسلم واوصی المجاز المشار الیہ نظر اللہ تعالیٰ  
 بعین العنایۃ الیہ بمجاہدۃ النفس وتفریغ القلب عن الاغیار وتطہیرہ عن  
 سفاسف ہذہ الدار ومبلازمتہ الافکار الماتورۃ والادعیۃ المشہورۃ والاکثار  
 من الصلوۃ والسلام علی خیر الانام مع المشاہدۃ المعنویۃ المنتجۃ للجمالیۃ  
 الحسیۃ والمرجو من الشیخ المذکور ضاعف اللہ لنا ولہ الاجوران لا یتسانی  
 عن دعوتہ صالحۃ جعل اللہ تجارۃ الجميع راجحۃ وامدنا بالمدد الاستغنی ونختم لنا  
 بالحسنی۔ کتبہ الفقیر محمد بدر الدین عفی عنہ امین۔

اسی طرح شیخ حسین عرب نے بھی تمام کتب حدیث کی تحریری سند عطا کی تھی، مگر وہ بھی کتابوں میں ادھر  
 ادھر ہو گئی اور نظر ثانی کے وقت مولانا کو نہ مل سکی۔

مولانا وحید الزماں کو مذکورہ بالا مشائخ حدیث کی سند سے جو حدیثیں پہنچیں ان سب میں شاہ  
 عبد العزیز تک دو واسطے ہیں لیکن مولانا افضل رحمان گنج مراد آبادی سے جو ایک حدیث مسلسل باسبیت

۱۔ وفی الاصل راوی صحیح مسلم۔

۲۔ وفی الاصل وامدنا بالمدد واستغنی۔

۳۔ تذکرۃ الوجد ص ۹

آپ نے سنی اس سے شاہ صاحب تک صرف ایک واسطہ رہ جاتا ہے اور شاہ عبدالعزیز سے بیگ  
واسطہ قلند حاصل ہو جاتا ہے جو کچھ کم باعث فخر نہیں، جیسا کہ فرماتے ہیں :-

”مولانا فضل رحمان گنج مراد آبادی نے ایک حدیث مسلسل بالبیعة الراحمون یرحمہم

الرحمان ارحموا من فی الارض یرحمکم من فی السماء، مولانا شاہ عبدالعزیز صاحب سے

سنی تھی وہ ہاتھ پکڑ کر مجھ کو سنائی تو یہ حدیث صرف ایک ہی واسطہ سے مجھ کو شاہ عبدالعزیز <sup>رحم</sup>

دہلوی سے پہنچی جو نہایت اعلیٰ سند ہے۔ اچھن لہ علی ذلک“

موصوف نے مولانا فضل رحمان گنج مراد آبادی سے بیعت کا  
مولا نا فضل رحمان سے بیعت

ذکر بڑے والہانہ انداز میں کیا ہے مگر یہ نہیں بیان کیا کہ یہ سلسلہ  
ارادت کب قائم ہوا تھا، بظاہر ایسا معلوم ہوتا ہے کہ جب تعلیم سے فارغ ہوئے تو مولانا کی خدمت  
میں حاضر ہو کر دین میں استقامت اور اصلاح باطن کے لئے مولانا فضل رحمان کے دست حق پرست  
بیعت کی۔ مولانا نے سلسلہ قادریہ میں اذکار و اشغال کی تعلیم و تلقین کی۔ والد ماجد نے آپ کو  
حیدرآباد دکن بلا لیا مگر آپ نے خط و کتابت سے یہ رشتہ برابر قائم رکھا۔ یہی وجہ ہے کہ بعد میں  
مولانا فضل رحمان گنج مراد آبادی نے موصوف کو سلسلہ نقشبندیہ میں بھی داخل کر لیا تھا جیسا کہ  
موصوف کا بیان ہے :-

”پھر مولانا نے مرحوم (فضل رحمان گنج مراد آبادی) نے مجھ کو اپنے دست خاص سے یہ لکھ کر بھیجا

”شماراد طریقہ نقشبندیہ ہم داخل نمودم“

مولانا فضل رحمان گنج مراد آبادی سے مولانا و حیدرآبادی کو بڑی عقیدت تھی، زندگی میں بڑے

بڑے انقلابات ہوئے مگر حیرت ہے مولانا گنج مراد آبادی سے روز اول سے جیسی عقیدت ہوئی

تادم مرگ ویسی ہی قائم رہی۔

جہاں کہیں مولانا گنج مراد آبادی کا ذکر کرتے یا ان کی نصیحت اور موعظت نقل کرتے ہیں

نو بڑی شیفتگی اور عقیدت کا اظہار کرتے ہیں۔ تبرکات و واقعات یہاں بھی نقل کئے جاتے ہیں جس سے

ناظرین کو مولانا کی عقیدتمندی اور مولانا فضل رحمان گنج مراد آبادی کے علوم و تربیت کا اندازہ

ہوسکے گا، فرماتے ہیں :-

۱۵ تذکرۃ الوجد - ص ۱۵

۱۶ تذکرۃ الوجد - ص ۱۶



”مولانا فضل رحمان صاحب مرحوم کے پاس مولوی عبدالحی صاحب قرنگی محلی گئے تو ان کے لئے چار پائی سو  
اُتر آئے اور بیچد خاطر داری کی اور نواب شمس الامراء امیر کبیر خورشید جاہ بہادر جو حیدرآباد کے امرائے  
عظام میں سے تھے گئے تو ان کی طرف کچھ بھی التفات نہیں کیا اور نہ تعظیم کی“

ایک اور واقعہ نقل کرتے ہیں جس سے مولانا فضل رحمان کے شانِ توکل اور مہمان نوازی پر  
روشنی پڑتی ہے، فرماتے ہیں :-

”ہمارے مرشد مولانا فضل رحمان مراد آبادی روپیہ اور جنس قرض لیکر مسافروں کی صیافت اور  
مہمان پروری کرتے تھے۔ بظاہر کوئی جائداد نہیں رکھتے تھے توکل بخدا رکھتے تھے۔ آخر اللہ تعالیٰ نے  
ان کا کل قرضہ انتقال کے تیسرے روز اپنے ایک بندے کے ذریعہ سے ادا کر دیا“

فرماتے ہیں :-

### مولانا فضل رحمان کی وصیت

”ہمارے شیخ مولانا فضل رحمان صاحب نے ہم کو یہ وصیت

کی تھی کہ دیکھو ہمیشہ دنیا داروں کے لباس میں رہ کر اچھا کھانا اور اچھا پیتے رہنا کسی کو یہ نہ معلوم ہو  
کہ تم فقیر یا درویش ہو بلکہ لوگ یہ کہیں کہ ان کو درویشی سے کیا علاقہ اور دل میں ہمیشہ اللہ تعالیٰ کی  
یاد رکھو، درویش صفت باش و کلاہ تری دار“

تعلیم سے فراغت کے بعد ۱۲۸۳ھ میں آپ کے والد مسیح الزماں نے حیدرآباد دکن  
سفر دکن بلایا، چنانچہ ۱۰ ذیقعدہ ۱۲۸۳ھ کو آپ بخیر و عافیت حیدرآباد دکن پہنچ گئے، یہاں  
بھی ارباب کمال سے اکتسابِ علم میں مشغول رہے جیسا کہ مرزا محمد حسن لکھنوی کا بیان ہے :-

”پھر ماہ شوال ۱۲۸۳ھ میں حسب الطلب اپنے والد ماجد مولانا مسیح الزماں کے حیدرآباد دکن  
روانہ ہوئے اور ۱۰ ذیقعدہ ۱۲۸۳ھ کو مع الخیر حیدرآباد دکن پہنچے اس وقت سن شریف پندرہ برس  
کا تھا۔ پھر ایک مدت تک حیدرآباد میں بھی خالی نہیں رہے بلکہ متعدد علماء اور مشائخ کبار سے  
تحصیلِ علوم میں مصروف رہے“

۱۔ موصوف کے حالات کے لئے دیکھو، درجہ شمسہ مؤلفہ محمد امام غلام خان مطبوعہ خورشید پریس حیدرآباد دکن ۱۲۸۳ھ

۲۔ وحید اللغات مادہ ”تزل“ - ۱۲

۳۔ وحید اللغات مادہ ”عزم“ - ۱۳

۴۔ مادہ ”غمض“ - ۱۲

۵۔ لائف سی سالہ - ص ۱۰-۱۲



باب دوم

ملازمت

- ایک شدید علالت
- سفر حج
- دلائل الخیرات کی سند
- ازدواجی زندگی
- حجاز کا دوسرا سفر
- اکابر علماء سے ملاقاتیں
- والد اور فرزند کا انتقال
- حجاز سے واپسی اور عہدہ میں بتدریج ترقی
- وقار نواز جنگ کا خطاب
- حصول منصب سے بے تیاری
- نواب وقار الامراء سے پہلی ملاقات
- دوران ملازمت میں ایک نازک وقت

مولوی مسیح الزماں حیدر آباد دکن میں مطبع سرکاری کے مہتمم اور نگراں تھے، بعض امراء سے بھی اچھے مراسم تھے۔ جب آپ کو حیدر آباد بلا لیا تو کچھ عرصے کے بعد مختار الملک بہادر (جو عدالت سرکاری کے معتمد تھے) کے پاس ۱۲۸۶ھ میں بمشاورہ پچیس روپیہ ماہوار ملازم کرادیا اور مولانا اپنے فرائض منصبی بخوبی انجام دینے لگے۔

ابھی ملازم ہیسے دو سال ہی گزرے تھے کہ حیدر آباد میں ہیضہ کی وبا پھیل گئی اور مولانا بھی اس مرض میں مبتلا ہو گئے، خدا نے نیر کی اس مرض سے نجات ملی، مگر صحت خراب ہو گئی، چنانچہ لکھتے ہیں:-

ایک شہرید عدالت

لما انتقلت من الوطن الی بلاد دکن صاغتھا  
 اللہ عن الشور والفتن فما مضی علی  
 الا یام خالیة ما کانت ائنته ولامایة ولم  
 یرفع عنی ثقات السفر واطلب مندیومئذ  
 این القمر ما زادت الیالی الا وصباء لقد  
 لقینا من سفرنا هذ انصباء اذا ابتلیت فی  
 الصفر المظفر من سنة الف ومائتین و  
 وثمانین من ہجرة سید المرسلین فی مرض  
 الهیضة الوبائیة التي جری فیہ الاسهال و  
 الاستفراغ حتی زالت قوة القلب الذی باغ  
 وارتفعت ایدی الیاس والرجاء راعیة  
 الی السماء وواو شاک ان تنشب الموت  
 الاظفار والمخالب ویتبعدنی عن الاجاب  
 والاقارب وکن لما کانت حیاتی الی ایام  
 قد لامقدور وادکان ذلک فی الکتاب معلوما  
 شفائی وعافائی وذهب الباس وشر ال

جب میرا وطن سے حیدر آباد جانا ہوا، اللہ تعالیٰ اس کو  
 شرور وفتن سے محفوظ رکھے، تو کچھ زمانہ یونہی گزرانہ وہاں  
 کچھ دلتگی کا سامان ہو سکا اور نہ کبھی سیراسکی اور سچ  
 پوچھو تو ابھی سفر کا شمار بھی نہیں اترا تھا، اسی سوچ  
 میں تھا کہ کدھر جاؤں یعنی پریشان خاطر ہی تھی کہ زمانے  
 نے ایک اور ابتلا میں مبتلا کر دیا، اور ہمیں اس سفر  
 میں یہ بلا کہ ماہ صفر ۱۲۸۶ھ میں ہیضہ کے اندر دست  
 اور قے لگ گئے، دل و دماغ کی قوت بھی جاتی رہی،  
 صحت اور تندرستی کی دعا کے واسطے ہاتھ آسمان کی  
 طرف اٹھے کیونکہ قریب تھا کہ موت اپنے پنجے گڑھودے  
 اور دوستوں اور عزیزوں سے ہمیشہ کے لئے جدا  
 کر دے لیکن زندگی کے دن مقرر اور متعین ہیں وہ لوح  
 محفوظ میں لکھے ہوئے ہیں، اللہ تعالیٰ نے اس مرض  
 سے نجات دی اور صحت عطا کی، خطرہ جاتا رہا،  
 اندیشہ ختم ہو گیا، جو اس درست ہوئے اور جان  
 میں جان آئی۔

۱۲۸۶ھ میں حیدرآباد دکن میں مولانا مسیح الزماں حیدر آباد دکن میں مطبع سرکاری کے مہتمم اور نگراں تھے، بعض امراء سے بھی اچھے مراسم تھے۔ جب آپ کو حیدر آباد بلا لیا تو کچھ عرصے کے بعد مختار الملک بہادر (جو عدالت سرکاری کے معتمد تھے) کے پاس ۱۲۸۶ھ میں بمشاورہ پچیس روپیہ ماہوار ملازم کرادیا اور مولانا اپنے فرائض منصبی بخوبی انجام دینے لگے۔

۱۲۸۶ھ میں حیدرآباد دکن میں مولانا مسیح الزماں حیدر آباد دکن میں مطبع سرکاری کے مہتمم اور نگراں تھے، بعض امراء سے بھی اچھے مراسم تھے۔ جب آپ کو حیدر آباد بلا لیا تو کچھ عرصے کے بعد مختار الملک بہادر (جو عدالت سرکاری کے معتمد تھے) کے پاس ۱۲۸۶ھ میں بمشاورہ پچیس روپیہ ماہوار ملازم کرادیا اور مولانا اپنے فرائض منصبی بخوبی انجام دینے لگے۔

الیاس واجتمعت الحواس۔

سفر حج

مولانا کے گھر کا ماحول تمام تر اسلامی تھا قال اللہ اور قال الرسول کا چرچا رہتا تھا اس وجہ سے بچپن ہی میں سرور کائنات کی ذات ستودہ صفات سے بڑی عقیدت اور محبت تھی، پھر علوم دینیہ کی تحصیل، علماء کی صحبت اور مولانا افضل رحمان گنج مراد آبادی کی نگاہ فیض اثر نے اس لئے کو اور بھی دو آتشہ کر دیا تھا، چنانچہ عشقوان شباب ہی میں ملازمت کے ٹھیک تین سال کے بعد والد ماجد کے ہمراہ ۱۲۸۴ھ مطابق ۱۸۶۷ء میں فریضہ حج ادا کیا۔ روضہ اقدس کی زیارت کے لئے مدینہ منورہ گئے اور کچھ عرصہ قیام کے بعد حیدرآباد واپس آگئے۔ مرزا محمد حسن لکھنوی کا بیان ہے :-

”پھر اواخر ۱۲۸۴ھ میں جب عمر شریف انیس برس کی تھی بہر اسی اپنے والد ماجد کے حرمین شریفین کی زیارت کو روانہ ہوئے اور حج اور زیارت سے مشرف ہو کر مختلف بلاد اور اقصاء کا دورہ کیا اور بڑے بڑے مشائخ کرام اور علمائے عظام سے استفادے فرمائے، یہاں تک کہ ۱۲۸۸ھ میں پھر حیدرآباد میں داخل ہوئے“

اس سفر میں مولانا مدینہ جاتے ہوئے عسفان بھی ٹھہرے تھے، فرماتے ہیں :-

”عسفان دوسری منزل ہے مکہ سے مدینہ کو جاتے ہوئے، ۱۲۸۴ھ میں جب میں مکہ سے مدینہ کو جا رہا تھا تو عسفان میں ٹھہرا سخت گرمی تھی لیکن وہاں تر بوز (لحج) ایسے عمدہ ملے کہ سبحان اللہ بہت ارزاں اور نہایت شیریں، ان کے کھانے میں وہ لذت ہوئی جو بیان نہیں ہو سکتی“

دلائل الخیرات کی سند | اسی سال ارکان حج کی ادائیگی کے بعد جب مدینہ جانا ہوا اور وہاں کچھ عرصہ قیام رہا تو آپ نے دوران قیام میں دلائل الخیرات کے مشہور

حافظ اور صاحب نسبت بزرگ شیخ علی بن یوسف ملک باشلی حریری سے دلائل الخیرات کی سند لی

۱۱ اشراق الابصار فی تخریج احادیث نور الانوار مطبع مصطفائی ۱۲۸۸ھ ص ۱۳

۱۲ تذکرۃ الوجید۔ ص ۳۰

۱۳ لائف سی سالہ۔ ص ۱۱

۱۴ صعب، کتابت کی غلطی ہے یہ لفظ جَحَب ہے چنانچہ سید اوحید الدین بلگرامی ”نقائس اللغات“ (مطبع مصطفائی ۱۲۸۸ھ ص ۱۲۶) میں لکھتے ہیں :-

”تر بوز بفتح اول و سکون دوم و ضم با موحدہ و سکون واو و زار معجمہ در آخر۔ ہند دانہ گویند عبری جَحَب بفتح حار ہملہ و سکون با موحدہ و فتح حار ہملہ دوم و با موحدہ در آخر“

۱۵ وحید اللغات۔ مادہ ”عسف“ ۱۲

یہ سلسلہ سند نو واسطوں سے مؤلف دلائل الخیرات تک پہنچتا ہے جو درج ذیل ہے :-  
 شیخ علی بن یوسف ملک باشلی حریری حضرت سید محمد بن احمد بن عبد الرحمن مغربی سے دلائل کی  
 روایت کرتے ہیں وہ اپنے شیخ محمد بن احمد بن احمد ثنی سے وہ شیخ احمد بن الحاج سے وہ شیخ احمد  
 مغربی سے وہ شیخ عبدالقادر فارسی سے وہ شیخ احمد بن ابی العباس سے وہ شیخ سملائی سے وہ  
 شیخ عبدالعزیز تباعی سے وہ حضرت شیخ محمد سلیمان جرولی شریف حسنی قطب ربانی مؤلف  
 دلائل الخیرات سے رضی اللہ عنہم اجمعین

ازدواجی زندگی | حج سے واپس آنے کے بعد والد ماجد نے تامل پر زور دیا۔ آپ نے والد کے  
 ارشاد کو برضا و رغبت قبول کیا۔ چنانچہ ۱۲۸۹ھ میں مولوی محمد مراد اللہ ابن  
 مولوی محمد اشرف لکھنوی کی دختر نیک اختر سے شریعت نگر کے مطابق نہایت سادہ طریقہ پر لکھنؤ میں  
 نکاح ہوا اور حیدرآباد آگئے، جیسا کہ ”لائف سی سالہ“ میں ہے :-

”جب سن شریف اکیس سال کا ہوا تو ۱۲۸۹ھ میں لکھنؤ گئے اور حکم شریعت بغیر بدعات اور  
 رسوم کے عقد نکاح جناب مولوی محمد مراد اللہ ابن جناب مولوی محمد اشرف مرحوم کی نواسی سے کیا اور  
 اپنے عیال کو لے کر پھر ۱۲۸۹ھ میں حیدرآباد کو تشریف لائے“

شادی کے سال بھر بعد اللہ تعالیٰ نے ایک فرزند عطا کیا جس کا نام اس کے نانا کے نام پر تیمنا و تبرگا  
 محمد اشرف رکھا جیسا کہ لکھتے ہیں :-

”سب سے پہلے ۲۴ ماہ رمضان روز جمعہ ۱۲۹۰ھ میں ایک فرزند پیدا ہوا اس کا نام محمد اشرف رکھا“

حجاز کا دوسرا سفر | جس زیاہ میں مولانا و حید الزباں کو ہیضہ ہوا تھا اسی سال ۱۲۸۶ھ  
 میں آپ کی والدہ ماجدہ کا انتقال ہو گیا، مگر شیخ مسیح الزباں کے لئے

اولاد کی موجودگی و کجی کا سبب اور زندگی کا سہارا تھی۔ اتفاقاً ۱۲۹۲ھ میں دو جانکاح سانچے پیش آئے  
 انھوں نے خاندان کے ہر فرد کو ایسا کبیدہ خاطر اہر دل پر داشتہ کیا کہ حیدرآباد میں رہنا دو بھر ہو گیا۔  
 مولانا و حید الزباں کے دو جوان سال عالم و فاضل بھائی حافظ سعید الزباں اور فرید الزباں کا  
 یکے بعد دیگرے انتقال ہو گیا۔ ادھر مسلمانوں کی دین سے بے اعتنائی نے تازیانہ کا کام کیا اور پورا

۱۵ موصوف کے حالات کے لئے ملاحظہ ہو ”قطب الارشاد“ از فقیر اللہ حسنی مطبوعہ گنزار حسنی بمبئی ۱۳۱۶ھ ص ۳۹۶

۱۷ تذکرۃ الوحید ص ۱۲ -

۱۸ لائف سی سالہ ص ۱۱ -

۱۹ تذکرۃ الوحید ص ۸ -

خاندان گویا ہجرت پر آمادہ ہو گیا آپ بھی اہل و عیال کو لے کر والد ماجد کے ساتھ حج کو روانہ ہو گئے پونا ہوتے ہوئے بمبئی گئے اور جہاز میں سوار ہو کر جدہ پہنچے جیسا کہ محمد حسن لکھنوی کا بیان ہے :-

» ۱۲۹۴ھ شروع ہوا تو، محرم کو مولوی حاجی فرید الزماں صاحب نے انتقال فرمایا اور اسی سال میں ۱۹ رمضان کو سعید الزماں صاحب نے بھی انتقال کیا . . . . . آپ کو ان دونوں بھائیوں کے انتقال سے صدمہ عظیم لاحق ہوا مگر سوائے صبر کے کیا چارہ تھا۔ پس انہی وجہوں کے سبب آپ کی طبیعت حیدرآباد کی سکونت سے متوحش ہوئی اور پھر آئی۔ اپنے والد ماجد کے ہمراہ مع اہل و عیال بارہم روانہ حرمین شریفین ہوئے، ماہ ذیقعدہ ۱۲۹۴ھ میں آپ پونا پہنچے، ماہ ذیقعدہ کی ۲۴ تاریخ کو آپ بمبئی سے جہاز پر سوار ہوئے اور مع الخیر، ذیحجہ کو جدہ میں پہنچے اور حج سے مشرف ہوئے۔<sup>۱۵</sup>

اکابر علماء سے ملاقاتیں | اسی قیام کے زمانہ میں مکہ معظمہ کے جلیل القدر علماء اور محدثین سے ملاقاتیں اور صحبتیں رہیں جن میں سے مشہور محدثین کے نام یہ ہیں :-

(۱) سید احمد بن حمید مفتی المتابہ<sup>۱۶</sup>

(۲) محمد بن سلیمان حسب اند الشافعی<sup>۱۷</sup>

(۳) سید احمد بن زینی بن (احمد) دحلان الشافعی<sup>۱۸</sup>

اسی زمانہ میں شاہ عبدالغنی مجددی کی صحبت سے مستفیض ہوئے، فرماتے ہیں :-

» مترجم نے شیخ عبدالغنی<sup>۱۹</sup> اس شرح (انجاء الحاج) کے مؤلف سے ملاقات کی ہے مدنیہ منورہ میں اور ان کی صحبت سے فائدہ اٹھایا ہے۔<sup>۲۰</sup>

والد اور فرزند کا انتقال | یہاں بھی دوران قیام میں دو نہایت جگہ فکار اور جانکاح حادثے پیش آئے :-

(۱) ۹ ذیقعدہ ۱۲۹۵ھ کو بروز دوشنبہ موصوف کے والد شیخ بیح الزماں نے مکہ معظمہ میں انتقال کیا اور حجتہ العلاء میں دفن ہوئے، رحمۃ اللہ علیہ

۱۵ لائف سی سالہ ص ۱۳۔

۱۶ راقم الحروف کو بھی موصوف سے بیک واسطہ تلمذ حاصل ہے۔ موصوف نے ذکر کیلئے ملاحظہ ہو: "فہرست الفہرست" ج ۱ ص ۲۶۲

۱۷ ملاحظہ ہو: "معجم المطبوعات العربیہ والمغربیہ" مؤلف یوسف ایان سرکیس مطبع سرکیس مصر ۱۹۳۱ء ج ۲ ص ۹۹۔

۱۸ تذکرۃ الوجد ص ۳۔

۱۹ رفع العجاہ ترجمہ سنن ابن ماجہ مطبع صدیقی لاہور۔ ج ۱ ص ۴۔



(۲) پھر ۲۲ محرم الحرام ۱۲۹۵ھ میں موصوف کے فرزند ولید محمد اشرف نے مکہ معظمہ میں وفات پائی، چونکہ آپ کے گھر میں ہی ایک لڑکا تھا جس کی بڑے ناز و نعم سے پرورش ہو رہی تھی، ماں اور باپ دونوں کو اس آنکھوں کے نور اور دل کے سرور سے بہت محبت تھی، اس کی موت سے بڑا صدمہ ہوا مگر آپ نے صبر کا دامن ہاتھ سے نہیں چھوڑا، حالانکہ دل فگار اور چشم پر نم تھی مگر زبان پر شکوہ نہ تھا اس صبر آزا واقعہ کو یوں لکھا ہے:-

”جب محمد اشرف اول مکہ معظمہ میں گذر گیا اس وقت میرا ایک ہی فرزند تھا اور کوئی اولاد نہ تھی میں نے اناللہ وانا الیہ راجعون کہا اور صبر کیا“

حجاز سے واپسی اور عہدہ  
میں بتدریج ترقی  
مولانا کے حالات کے مطالعہ سے پتہ چلتا ہے کہ آپ نے ملازمت چھوڑی نہیں تھی بلکہ طویل رخصت پر چلے گئے تھے جب وہاں قیام زیادہ ہو گیا اور یہاں اعتراض اٹھا، اس وقت آپ تنہا حیدرآباد تشریف لائے اور وظیفہ کی کوشش کرنے لگے۔ یہ واقعہ ۱۲۹۶ھ کے اختتام یا ۱۲۹۷ھ کے آغاز کا ہے یہاں تنہائی کی وجہ سے پریشان رہنے لگے اور طبیعت بھی ناساز ہو گئی، چارونا چار اہل و عیال کو بلالیا جیسا کہ مرزا محمد حسن لکھنوی کا بیان ہے:-

”آپ بعض ضرورتوں کی وجہ سے مکہ معظمہ سے تنہا حیدرآباد کو روانہ ہوئے اور جب حیدرآباد میں پہنچے تو تنہائی کی وجہ سے بہت پریشان رہنے لگے اور مختلف امراض میں گرفتار ہو گئے“

ادھر وظیفہ کی کوئی صورت نہ ہو سکی، اہل و عیال بھی آگئے اب بجز فرائض منصبی کی انجام دہی کے اور صورت ہی کیا تھی، آخر سابقہ سرکاری کاموں میں مشغول ہو گئے، اور اپنی خداداد صلاحیت اور حسن کارکردگی کی وجہ سے خوب ترقی کرتے رہے۔ آخر فائیننس سیکریٹری کے عہدہ پر فائز ہوئے، اور وقار الامراء کے معتمد پیشی مقرر ہوئے اور متعدد سرکاری نوازشوں سے سرفراز ہوئے، اپنی اس تدریجی ترقی کے بارے میں لکھتے ہیں:-

”ریاست حیدرآباد دکن میں پہلے پہل دفتر معتمدی عدالت میں بامہوار بیس روپیہ نوکر ہوا پھر وہاں

۱۔ تذکرۃ الوجید ص ۸۔

۲۔ لائف سی سالہ ص ۱۶۔

۳۔ موصوف کے حالات کے لئے ملاحظہ ہو:-

”مدیہ شمسیہ“ از محمد ایام غلام خان مطبوعہ خورشید پریس حیدرآباد دکن ۱۲۸۰ھ

”ترک محبوبیہ“ مولفہ غلام صدیقی خان گوہر طبع حیدرآباد دکن ج ۲ ص ۲۸۵ (دفتر اول ردیف و)

بہترتی پنج روپیہ محکمہ مرافقہ و صدر تعلقات میں منتقل ہوا، وہاں سے بہ ماہوار پنجاہ روپیہ نائب ناظر و  
مہتمم تحصیل عدالت عالیہ فوجداری ہوا پھر اسی عدالت میں بہ ماہوار ساٹھ روپیہ نائب سررشتہ دار  
ہوا پھر بہ ماہوار پندرہ روپیہ سررشتہ دار عدالت مرافقہ فوجداری اصلاخ ہوا پھر وہاں سے بہ ماہوار  
یکہندرو پنجاہ روپیہ دفتر معتمدی مالگذاری میں میرنشی ہوا پھر اسی دفتر میں بہ ماہوار دو صد روپیہ  
سررشتہ دار ہوا، پھر اسی دفتر میں بہ ماہوار سہ صد روپیہ منتظم ہوا پھر بہ ماہوار چار صد روپیہ اصل  
رشتہ دار روپیہ الاؤنس سواری معتمدی پیشی نواب سر وقار الامراء مرحوم ہوا۔

وقار نواز جنگ کا خطاب | جب نواب وقار الامراء کو اردی سنہ ۱۳۰۳ فصلی (مطابق ۱۳۱۴ء)

میں ریاست حیدرآباد کے صدر اعظم کا عہدہ ملا تو آپ کی  
تخواہ میں بھی اضافہ ہوا اور ڈیڑھ ہزار روپیہ ماہوار تخواہ مقرر ہوئی۔ نیز نواب وقار الامراء کے  
معتمد پیشی مقرر ہوئے۔ میر محبوب علی خاں شاہ دکن کی طرف سے وقار نواز جنگ کا اعزاز اور خطاب ملا،  
مجلس مالگذاری کے رکن مقرر ہوئے اور بعد میں ہائی کورٹ کے جج بھی ہو گئے کم و بیش ۳۴ سال تک  
ملازمت کر کے سنہ ۱۳۱۹ء میں وظیفہ یاب ہوئے جیسا کہ موصوف کا بیان ہے :-

”جب نواب صاحب شروع اردی سنہ ۱۳۰۳ء میں وزارت عظمیٰ سے سرفراز ہوئے تو بہ ماہوار ایک ہزار  
پنچ صد روپیہ ان کا معتمد پیشی مقرر ہوا، اور پیش گاہ حضور پرنور شاہ دکن سے بظاہر نواز جنگ  
اعزاز پایا پھر اسی ماہوار سے رکن مجلس مالگذاری ہوا پھر اسی ماہوار سے جج ہائی کورٹ رہا۔  
اس کے بعد وظیفہ یاب ہو گیا۔ تواریخ ان تقررات اور تبدلات کی مجھ کو محفوظ نہیں ہیں لیکن  
ابتداءً ملازمت سنہ ۱۳۱۲ء سے تا انتہاء ملازمت سنہ ۱۳۱۵ء تک ۳۴ سال کچھ کم ہوئے ہیں۔“

حصول منصب پے نیازی | مولانا نے ایک زمانہ دراز تک ملازمت کی اور اس طحاٹ  
اسی کہ تمام مملکت میں آپ ہی کا طوطی بولتا تھا اور آپ ہی

سیاہ و سفید کے مالک تھے جیسا کہ لکھتے ہیں :-

”اور کئی سال تک بچہ کو ایک بڑی ریاست کی ایسی حکومت عطا فرمائی کہ کل سیاہ و سفید اس کا  
میری رائے پر ہوتا۔“

۱۔ تذکرۃ الرحید۔ ص ۲۔

۲۔ تذکرۃ الوہید۔ ص ۳۔

۳۔ وحید اللغات۔ مادہ ”فخر“۔

لیکن ترقی اور حصول منصب و جاہ کے لئے نہ کبھی کوشش کی اور نہ حکام بالا دست کی کبھی خوشامد کی، فرماتے ہیں:-

«اس حدیث (مذکورہ بالا) کا خود تجھ کو تجربہ ہو چکا ہے کئی موقعے میری عمر میں ایسے گذرے کہ دوسرے لوگوں نے ایک کام یا عہدہ حاصل کرنے کے لئے ایڑی چوٹی تک زور لگایا اور میں نے اس کو حاصل کرنے کے لئے کسی دنیا دار سے ملنا یا سعی و کوشش کرنا پسند نہ کیا بلکہ جب وہ کام میرے لئے تجویز ہوا تب بھی میں نے استغنا اور بے پرواہی کی اور ایسی ایسی شرطیں لگائیں کہ ان کی منظوری ہوسکتی اس خیال سے کہ میں اس کام سے سبکدوش رہوں مگر اس پر بھی وہ کام اور عہدہ نہ بودستی میرے سر پر لگایا گیا، عجب قدرت ہے میرے خدا کی سبحان اللہ و بھدہ»

یہی وجہ ہے کہ اتنے عرصہ ملازمت کرنے کے باوجود کبھی ملازمت سے دستگیری نہ ہو سکی اور جب سبکدوش ہوئے تو ذرہ برابر مال اور افسوس نہ ہوا حالانکہ لوگوں کا خیال تھا کہ ملازمت سے سبکدوش ہونے کا آپ کو بڑا صدمہ ہوگا اور صحت پر بھی برا اثر پڑے گا، برخلاف اس کے صحت پہلے سے اور بہتر ہو گئی، جیسا کہ لکھتے ہیں:-

«میں نے اپنی آنکھ سے دیکھا کہ حیدرآباد کے بعض اہل وزارت سے علیحدہ ہونے کے بعد اس رنج میں گزر گئے، مجھ کو جب نواب نظام بہادر نے ایک معزز خدمت سے علیحدہ کیا تو اکثر لوگوں کا گمان تھا کہ میں اس رنج میں گھل جاؤں گا، مگر برخلاف اس کے اس بار غنیم کے بل جانے سے میری صحت میں ترقی ہوئی اور میں از سر نو تازہ اور شاراب ہو گیا، دنیا کے انقلابات پر جو اپنی جان کھوئے اس سے زیادہ احمق کوئی نہیں ہے»

جہاں اے برادر نماند بکس اندر جہاں آفریں بند و بس

مولانا کی طبیعت میں حصول مناصب کی کوئی خواہش اور امیروں کی صحبت سے کوئی رغبت اس لئے نہ تھی کہ ان کی صحبتوں میں غیر شرعی باتیں ہوتی ہیں اور ان کی مجلسوں میں شریعت کے حدود کا احترام نہیں ہوتا، یہی وجہ تھی کہ آپ رؤسا اور اہل امر کی دعوت سے گریز کرتے تھے اگر آپیں جمہوراً شریک ہوتا پڑتا تو اس پر شکیانی اور ندامت ہوتی، اگر خدا سے توبہ کرتے تھے چنانچہ لکھتے ہیں:-

«اللہ سے بخشش چاہتا ہوں ہمارے مذک کے بادشاہ نصرانی ہیں اسی طرح بڑے بڑے عہدہ دار جیسے

لکھ و حید اللغات۔ مادہ "تھد" ۱۲

لکھ و حید اللغات۔ مادہ "ترب" ۱۲

وائسرائے اور گورنر، لفٹننٹ گورنر، ریزرڈنٹ ان لوگوں کی ضیافت جب ہمارے بعض رئیس کرتے ہیں تو میری طرح طرح کی شراب بھی پنی جاتی ہے اور خوشی سے اُن کو پلاتے ہیں، اللہ تعالیٰ کا لاکھ لاکھ شکر ہے کہ اُس نے آخری عمر میں مجھ کو گورنمنٹ سروس سے نجات بخشی جب میں گورنمنٹ سروس میں تھا تو مجھ کو بھی بھجوری ان ضیافتوں میں جانا پڑتا، اکثر میں بہانہ کرتا مگر کبھی کبھی گٹھ بھی جانا سوائے سکوت کے اور کوئی چارہ نہ پاتا دل ہی دل میں کڑھتا رہتا اور جبراً چند نواسے زہر مار کر تا یورپین لیڈیز اور جنٹلمین مجھ پر ہنستے رہتے جب میں چھری بائیں ہاتھ میں اور کاٹا داہنے ہاتھ میں رکھ کر داہنے ہاتھ سے کھانا مجھ کو اس حدیث (نھی عن الجلوس علی مائدۃ تشرب علیہا الخمر) آپ نے اس دسترخوان (یامین) پر بیٹھنے سے بھی منع فرمایا جس پر شراب پی جائے) کا برابر خیال آتا اور اپنے تئیں سخت گنہگار سمجھ کر پروردگار سے توبہ اور استغفار کرتا۔ اللہ کا شکر ہے کہ جب سے مجھ کو وظیفہ دیا گیا میں ان بلاؤں سے چھٹ گیا مگر اب بھی دوسرے گناہوں میں مبتلا ہوں اور میرا کھانا پینا سب عطایائے سلطانی سے ہی جو شبہ سے خالی نہیں ہیں۔ حق تعالیٰ سے دعا کرتا ہوں کہ وہ اس آخری حصہ حیات میں مجھ پر رحم فرمائے اور دنیا سے خاتمہ بالخیر کر کے ایمان کے ساتھ اٹھائے۔ آمین یا رب العالمین۔

**نواب وقار الامراء سے پہلی ملاقات**

جب نواب وقار الامراء مرحوم کے معتمد پیشی مقرر ہوئے تو نواب صاحب سے ملاقات کے لئے جانا پڑا، لیکن وہاں کا خوشادرا نہ ماحول دیکھ کر بڑے دلگیر ہوئے اور علیحدہ کمرہ میں جا بیٹھے۔ اس وقت کی کیفیت یوں لکھتے ہیں:-

”مجھ کو اپنی عمر بھر میں کسی امیر کی صحبت نہیں رہی بجز نواب سر وقار الامراء مرحوم کے جو حیدرآباد دکن میں وزارت عظمیٰ پر ممتاز تھے اور ان کی صحبت بھی بلا میری پیروی اور تنگ و دو کے محض تقدیر یزدی سے حاصل ہو گئی۔ جب میں پہلی بار ان کے پاس پہنچا دیکھا تو وہ ایک کرسی پر جاوہ فگن ہیں اور ان کے حواشی سب زمین پر بیٹھے ہوئے ہیں، میں نے یہ تحقیر گوارا نہیں کی اور میں دوسرے کمرے میں جا کر بیٹھ گیا وہاں بیٹھے بیٹھے میں نواب صاحب کی باتیں سنتا رہا، جہاں نواب صاحب کے منہ سے کوئی بات نکلی بس ان مصاحبوں نے بجا اور درست پیر و مرشد کی آواز بلند کی۔ یہ حال دیکھ کر مجھ کو سخت افسوس ہوا، یا اللہ ان خوشادریوں کا ستیاناس کرو اور ان کے شر سے ہم کو محفوظ رکھ۔ کہتے کیا کہ سعدی کے اس قول پر عمل کرتے ہیں۔“

اگر شہ روز را گوید شب است این بیاید گفت اینک ماہ و پرویں

لہ وجید اللغات۔ مادہ ”شرب“۔

ارے بوقر فوا کیا سعدی کی ہر ایک بات ماننے کے قابل ہے معلوم نہیں انہوں نے یہ کس ضرورت سے اور کس مصلحت سے کہا۔ ہم کو تو اللہ اور رسول کی پیروی کرنا چاہئے، نہ کہ شاعروں کی آنحضرتؐ فرماتے ہیں ”ظالم بادشاہ کے خلاف سچی بات کہنا جہاد کا ثواب رکھتا ہے“ اور اب تو اللہ کے فضل سے ایسا زمانہ ہے کہ کسی نواب یا رئیس یا بادشاہ سے ڈرنے کی کوئی وجہ نہیں ہے، تمام سلطنتیں مشروط یعنی پارلیمنٹی ہو رہی ہیں اور بادشاہ سلامت شاہ شطرنج کی طرح ایک کونے میں بٹھا دیئے گئے ہیں وہ قانون کے خلاف کچھ نہیں کر سکتے ہیں، اسلام ایسی ہی خلافت اور حکومت سے شروع ہوا تھا، ایک خلیفہ مسلمانوں کی رائے اور مشورہ سے مقرر کیا جاتا ہے اور اسی شرط پر کہ اللہ اور رسول کی فرمانبرداری کرے ورنہ وہ معزول کر دیا جاتا ہے“

موصوف اپنی ترقی، عز و جاہ، ثروت و کامرانی سب کچھ والدہ ماجدہ کی دعاؤں کا اثر و ظہور سمجھتے تھے، فرماتے ہیں:-

”مجھ کو جو کچھ ثروت و فلاح دنیوی حاصل ہوئی وہ میری والدہ کی دعا سے“

ایک اسلامی ریاست کے عہدہ دار ہونے کے باوجود مولانا کو اپنی کمائی کے حلال ہونے میں شبہ ہوتا تھا دورانِ بلازمت بعض ایسے مواقع بھی پیش آئے جس سے اس شبہ کو اور بھی تقویت ہوئی مگر ماحول کی ناسازگاری کے باعث وہ اپنے دامن کو اس گندگی کی لپیٹ میں آنے سے محفوظ نہ رکھ سکے، فرماتے ہیں

”میں اپنے مالک سے بہت شرمندہ ہوں، عمر کا اکثر حصہ مشتبہ اموال کھانے میں گذرا لیکن بعض اوقات میں ایسا کیا کرتا تھا کہ تنخواہ کا روپیہ تو اپنے کھانے پینے میں صرف کرتا اور مشتبہ روپیہ سرکاری محصولات اور زیلویے چارج اور نوکروں کی تنخواہ وغیرہ میں دیتا۔ اب جب سے مجھ کو وظیفہ ہو گیا ہے تو کئی مشتبہ ذرائع سے میں علیحدہ ہو گیا ہوں لیکن اب بھی جو تنخواہ سرکار سے ملتی ہے وہ بھی مشتبہ میں داخل ہے کیونکہ سرکاری پیسے میں شراب اور سیندھی اور مسکرات کی آمدنی بھی مخلوط ہے اور جنگلات وغیرہ کی آمدنی جو خلاف شرع ہے وہ بھی شریک ہے۔ غرض ساری عمر مجھ کو خالص مال حلال طیب جس میں ذرا شبہ نہ ہو کھانا بہت کم نصیب ہوا ہے معلوم نہیں آخرت میں میرا کیا حال ہوتا ہے۔ باوجود علم کے میں نے ایسے ایسے سخت گناہ کئے ہیں کہ ان کے یاد کرنے سے بدن پر روئیں کھڑے ہو جاتے ہیں۔ یا اللہ بجز تیرے عفو اور مغفرت کے کوئی صورت نجات کی نہیں۔“

۱۲ وحید اللغات۔ مادہ ”زرب“ ۱۲

۱۳ وحید اللغات۔ مادہ ”طیب“ ۱۳

اللَّهُمَّ إِنَّكَ عَفُوفٌ عَنِ الْعَفْوِ فَاعْفُ عَنَّا

پادشاہ جسم نارا در گزار ناگنہگاریم و تو آمرزگار

ایک اور موقع پر لکھتے ہیں:-

”اس زمانے میں ہمارے اکثر مال مشتبہ ہیں اور خالص کمائی جس میں کوئی شبہ نہ ہو بہت کم ہے میں تو اکثر یہ کیا کرتا ہوں کہ مشتبہ مال ادا کے قرض میں دیدیا کرتا ہوں مثلاً سو روپیہ کسی سے قرض لے لئے تو اب وہ روپیہ حلال ہیں اس کی ادائیگی میں وہ سو روپے دیدیتے جو بطور مشتبہ ہمارے پاس تھے اسی طرح مال مشتبہ کو دوسرے مصارف میں اٹھاتا ہوں جو علاوہ کھانے پینے کے ہوتے ہیں جیسے مکانات کے میکس، کرایہ ریلوے، اجرت تار برقی اور پوسٹ، اجرت اخبارات وغیرہ میں اور حلال مال کو اپنی خوراک اور پوشاک میں صرف کرتا ہوں، اس طرح پر بہت اموال حرام اور شبہ کے ہم نے اپنے اوپر خرچ کئے ہیں اور اللہ تعالیٰ سے مغفرت اور معافی کے طالب ہیں اور وہ رحم الراحمین ہے“

دورانِ ملازمت ہیں | مولانا حیدر الزبیاں نے ایک زمانہ دراز تک ملازمت کی، رفقائے کار اور ماتحتوں کے ساتھ اچھا برتاؤ اور برادرانہ سلوک کیا مگر انہی میں سے بعض دنی الطبع اور حاسدوں نے اس زمانے میں جب کہ آپ

مدارالمہام کے معتمد تھے بڑی لگائی بچھائی کی اور آخر آپ معرض غیب میں آگئے اور دوسری جگہ تبادلہ ہو گیا۔ زندگی میں ہی ایک نازک وقت آیا تھا اس وقت رفقاء اور احباب میں سے کوئی کام نہ آیا اور کسی نے ہمدردی کے دہولے بھی نہ بولے، وہ مکان جو جلوت کدہ اور مہمانسرا بنا ہوا تھا ایک دم سونا ہو گیا۔ اس واقعہ نے اہل دنیا سے دل برداشتہ کر دیا اور آخر آپ نے سب سے ملنا جلنا ہی ترک کر دیا تھا، فرماتے ہیں:-

”اس کا تجربہ جیسا مجھ کو ہوا شاید ویسا کسی کو ہوا ہو، جب میں مدارالمہام حیدرآباد کی پیشی میں تھا اور اُن کا معتمد اور امین تھا تو میرے مکان پر اتنے لوگوں کا مجمع رہتا کہ میں تنگ آجاتا پھر جب میں معرض غیب میں آیا اور اس عہدے سے علیحدہ ہو گیا تو فوراً لوگوں نے آنا چھوڑ دیا سب کے سب ہوا کے آشنا ہوتے ہیں اور سچ محبت کا دعویٰ کرتے تھے یہ سارا دعویٰ جھوٹ اور ابلہ فریبی تھا“

۱۔ وحید اللغات - مادہ ”وَقَمَ“ -

۲۔ وحید اللغات - مادہ ”مَجِبَتْ“ -

۳۔ وحید اللغات - مادہ ”جَمَسَ“ ۱۳

اس زمانے میں ان مخلص احباب کا بھی جو آپ کے ہم مسلک اور ہم عقیدہ تھے اور آپ کی دوستی کا دم بھرتے تھے ہمدردی کا کوئی خط نہ آیا، جس پر لکھتے ہیں:-

”ہمارا گروہ اہلحدیث ما شاء اللہ ایسا گروہ ہے کہ ایک دفعہ میں سخت مشکل میں پھنس گیا یہاں تک کہ زوال عزت و جان کا خوف ہو گیا تھا لگڑ لگڑا فقہ اہلحدیث میں سے کسی نے ایک خط بھی ہمدردی کا نہیں لکھا روپیہ اور پیسے کی امداد کا تو کیا ذکر ہے، اس روز سے مجھ کو خوب نصیحت ہوئی اور میں نے اپنا دل ہر ایک مخلوق کی طرف سے پھیر لیا اور سوا اپنے خالق اور مولیٰ کے ہر ایک کی ہم صحبتی اور ہم نشینی سے اہتک گریزاں ہوں تنہا ہی رہ کر جیوں گا اور تنہا ہی اٹھوں گا، اہل حدیث بھائیوں کو رخصتی سلام کرتا ہوں“

عمر بھر میں صرف ایک دوست ہی مخلص بنے تھے جن کی آپ قدر کرتے تھے۔ فرماتے ہیں:-

”میری عمر اب ستر کے قریب پہنچی ہے لیکن اب تک مجھ کو کوئی سچا، پورا دوست نہیں ملا ایک شخص ایسے بنے جن کو آدھا یا پاؤ دوست کہنا چاہئے، یہ بھی قیمت ہے اب ایسے دوست بھی غنقا ہیں“

اسی کا اثر تھا کہ آخر عمر میں اہل دنیا کی صحبت سے اتنے بیزار ہو گئے کہ کسی قیمت پر ان کی صحبت کو پسند نہ کرتے تھے، لکھتے ہیں:-

”اسی طرح دنیا داروں اور امیروں اور نوابوں کی صحبت سے مجھ کو ایسی نفرت اور وحشت ہے کہ اگر بالفرض کوئی امیر نزار روپیہ یا ہوا بھی مجھ کو دے تب بھی میں اس کی مصاحبت اور خدمت نہ کروں“

مولانا کو اپنی گذشتہ زندگی پر جو دنیا داروں کی صحبت میں گزری جہاں بعض اوقات خلاف شرع امور کی سکوت کرنا پڑا کیونکہ فتنہ پیدا ہونے کا خیال تھا تاہم اس پر بھی افسوس رہا، لکھتے ہیں:-

”میں خود اپنا حال کہتا ہوں، جب میں دنیا دار نواب کی صحبت میں تھا تو بہت سی خلاف شرع باتوں پر میں نے سکوت کیا ہے، اللہ تعالیٰ سے معافی کا امیدوار ہوں، اَسْتَخْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ“

❖

۱۰ وحید اللغات۔ مادہ ”لہو“۔

۱۱

۱۲ مادہ ”ظلم“۔

۱۳ مادہ ”فقہ“۔





باب سوم  
علوم سے شرف

- مطالعہ کتب
- ذہانت و ذکاوت اور حافظہ
- زود خوانی اور زود نویسی
- شعر و سخن کا ذوق
- انگریزی کی تحصیل
- قانون کا مطالعہ

## مطالعہ کتب

مولانا وحید الزمان کو کتب بینی اور مطالعہ کا شوق اوائل عمر ہی سے تھا، آپ نے طالب علمی کے زمانے میں خوب مطالعہ کیا۔ تعلیم سے فراغت کے بعد پھر چونکہ مصروفیتیں روز بروز بڑھتی گئیں، اس لئے مطالعہ کے لئے وقت زیادہ نہ مل سکا، تاہم یہ سلسلہ کبھی منقطع نہ ہوا جیسا کہ "لائف سی سالہ" میں ہے:-

"آپ فرصت کے وقت کتابوں کا مطالعہ کرتے ہیں لیکن اوائل عمر میں آپ کا مطالعہ بہت تھا اب دس برس سے آپ نے مطالعہ کم کر دیا ہے اور اس کی وجہ کچھ ضعف و نقاہت اور قلتِ فرصت ہے، آپ فرماتے ہیں کہ مطالعہ سے بڑا فائدہ ہے اور ایک تھوڑی استعداد والا آدمی اگر چاہے کہ میں بڑے بڑے عالموں کے برابر ہو جاؤں یا ان سے بڑھ جاؤں تو وہ مطالعہ کیا کرے؟"

مولانا نے رات کو مطالعہ کبھی نہیں کیا کیونکہ آپ کے استاد مولانا بشیر الدین قنوجی کی یہی نصیحت تھی چنانچہ مرزا محمد حسن لکھنوی آپ سے ناقل ہیں:-

"آپ فرماتے تھے کہ میرے استاد مولانا بشیر الدین صاحب قنوجی نور اللہ مرقدہ نے مجھ کو نصیحت کی تھی کہ رات کو کتاب کا مطالعہ نہ کرنا بلکہ دن کو جس قدر مطالعہ ہو سکے کافی ہے اور رات کو محض تفریح اور دوست احباب سے باتیں کرنے کے لئے رکھو۔"

مولانا کا خیال ہے کہ مطالعہ کے کچھ اصول اساسی ہیں جن پر عمل کرنا از بس ضروری ہے، اور وہ حسب ذیل ہیں:-

- (۱) مطالعہ ہمیشہ علمی کتابوں کا کرنا چاہئے جن کی زبان سہل اور آسان ہو۔
- (۲) کتاب کا مطالعہ شروع سے آخر تک کرنا چاہئے۔
- (۳) مطالعہ مختلف علوم کی کتابوں کا کرتے رہنا چاہئے تاکہ طبیعت نہ گھبرائے، نیز دوران مطالعہ میں نگاہ اٹھا کر گاہ بگاہ ادھر ادھر بھی دیکھنا چاہئے تاکہ نظر پر بار نہ ہو۔
- (۴) گرمی میں رات کو مطالعہ نہ کرنا چاہئے نیز عصر سے مغرب تک مطالعہ کرنا سخت مضر ہے۔
- (۵) مطالعہ اسی وقت کرنا چاہئے جب طبیعت میں نشاط ہو۔
- (۶) مطالعہ جلدی اور سہری کرنا چاہئے جو بات سمجھ میں نہ آئے اس کو چھوڑ دینا چاہئے کیونکہ آئندہ جب اس فن کی کتاب مطالعہ میں آئے گی تو یہ باتیں وہاں تفصیل سے سامنے آجائیں گی اور یہ

۱۰ "لائف سی سالہ" ص ۵۸۔

۱۱ " " ص ۲۲۔

مسئلہ بھی وہاں اچھی طرح سمجھ میں آجائے گا۔

زہانت زکوات اور حافظہ

مولانا کا حافظہ نہایت قوی اور طبیعت بڑی رسالتھی و باغ

عالی اور دل بڑا درد مند پایا تھا۔ حافظہ کا یہ عالم تھا کہ جب غدر ہوا، مشکل سے چھ برس کے ہوں گے لیکن ان ایام میں جو کچھ آنکھوں نے دیکھا دل و دماغ پر نقش ہو گیا تھا، آپ نے نانا راؤ کو دیکھا تھا اس کے متعلق اپنا تاثر بیان کرتے ہیں :-

”میں نے پچھم خود معائنہ کیا ۱۸۵۷ء میں نانا راؤ تانیا اور اس کے ساتھیوں نے انگریزوں کے ساتھ

عہد کر کے پھر دغا بازی سے ان کو مار ڈالا آخر اللہ تعالیٰ نے انگریزوں کو ان پر غالب اور مسلط کر دیا۔“

جب ۱۲۹۱ھ میں خیال آیا کہ قرآن مجید کا حفظ ہونا بھی ضروری ہے تو ۲۳ سال کی عمر میں کثرت اشغال کے باوجود قرآن مجید حفظ کرنا شروع کیا اور ڈیڑھ سال سے بھی کم مدت میں پورا قرآن مجید حفظ کر لیا

۱۲۔ ہم نے یہاں مولانا کے نظریات کو اجالا اپنے الفاظ میں لکھا ہے جو ”لائف سی سالہ“ سے ماخوذ ہیں۔

۱۳۔ یہ ایک برہمن کا لڑکا تھا اس کا نام دھوندو پنڈتہ اور باپ کا نام مادھونرائن راؤ بھٹ تھا۔ باجی راؤ پیشوا کے کوئی اولاد نہ تھی۔ اس نے ۱۸۲۷ء میں اس کو اپنا متبنی بنا لیا تو اس کا لقب نانا راؤ پڑ گیا۔ باجی راؤ کو سرکار انگریزی سے پانچ لاکھ روپیہ سالانہ پنشن مقرر تھی وہ بھوپور میں جو کانپور کے قریب گنگا کے کنارے ایک چھوٹا سا قصبہ اور ہندوؤں کا تیرتھ ہے رہتا اور خوش حالی سے زندگی بسر کرتا تھا ۱۸۵۷ء میں یہ مر گیا تو نانا راؤ نے اس پنشن کا دعویٰ کیا مگر سرکار انگریزی نے نہ دی۔ اس نے ولایت تک کوشش کی مگر کامیابی نہ ہو سکی۔ آدمی تھا ہوشمند اور موقعہ شناس خاموش ہو رہا مگر اس کے دل میں کاتنا بیٹھ گیا تھا اور انتقام کی فکر میں تھا ۱۸۵۷ء میں غدر ہوا اور رجون کی شب کو جب کانپور کی چھاؤنی کی فوج باغی ہو کر دلی کی طرف کوچ کر گئی تو یہ یک نخت پھر گیا اور اس کو اپنے ساتھ لوٹا لایا، انگریزی دہمہ پر توپیں لگا دیں ۲۶ جون کو محصورین نے مجبور ہو کر پیام صلح اور امن منظور کر لیا اور وہ الہ آباد جانے کے واسطے تیار ہو کر گھاٹ پر آئے، کشتیوں میں سوار ہونے لگے اس نے سب کو قتل کرنا شروع کیا دو کشتیاں نکل گئی تھیں مگر چند میل پر پکڑی گئیں اور ان کے سواروں کو بھی اس نے تہ تیغ کر دیا، عورتوں اور بچوں کو قید کر دیا پندرہ جولائی کو جب اس کی فوج نے جنرل سرہنری ہیولاک بہادر سے ادنگ کے مقام پر شکست کھائی تو رات کو ان دو سو عورتوں اور بچوں کو جو قید میں تھے اپنے سامنے قتل کر دیا اور یہ بے رحم تماشا دیکھتا رہا جب صبح ہوئی اور معلوم ہوا کہ دو چار بچے اور عورتیں ان مقتولین میں ایسی ہیں جن میں ابھی زندگی کی رمت موجود ہے اس نے ان زندوں کو بھی مردوں کے ساتھ کنوئیں میں ڈلو کر لاشوں سے پٹو دیا اور جب ہر جگہ انگریزوں کا قبضہ ہو گیا تو یہ نیپال کی طرف نکل گیا۔ تفصیل کے لئے ملاحظہ ہو :-

دی انڈین میوٹنی مولفہ جی ڈبلیو فارسیٹ ملٹری پریس کلکتہ۔ ۱۹۰۲ء

(The Indian Mutiny, Ed. G.W. Forrest.

Military Press Calcutta. 1902)

۱۳ وحید اللغات۔ مادہ ”مختار“

اگرچہ درمیان میں بعض مصروفیتوں کی وجہ سے یہ سلسلہ کچھ عرصہ کے لئے منقطع بھی ہو گیا، تاہم ۱۲۹۳ھ کے آخر میں پورا قرآن پاک حفظ کر لیا پھر ہر سال تراویح میں سنایا جیسا کہ ”لائف سی سالہ“ میں ہے:-

”پھر ۱۲۹۱ھ میں جب عمر شریف ۲۳ سال کو پہنچی تو حفظ قرآن کا خیال آیا باوجودیکہ علاقہ ملازمت اور پرورش اور تکفیل اہل و عیال اور درس اور تدریس میں گرفتار تھے لیکن ایک ساعت روز محنت کر کے غزہ رمضان ۱۲۹۱ھ سے حفظ کلام اللہ شروع کیا پھر رمضان اور شوال ۱۲۹۲ھ میں حفظ موقوف رہا پھر جاری ہوا یہاں تک کہ ۸ جمادی الاول ۱۲۹۳ھ کو حفظ کلام اللہ سے فراغت حاصل ہوئی سب مدت حفظ سترہ ماہ آٹھ روز کی ہوئی اور اسی سال سے ہر سال ماہ رمضان میں نماز تراویح میں کلام اللہ پڑھانا شروع کیا اور ہر روز ایک پارہ فجر کو پڑھا کرتے ہیں“

مولانا نے قرآن مجید جلدی جلدی یاد کیا تھا یہی وجہ تھی کہ جب قرآن پڑھتے تھے تو بہت جلد پڑھتے تھے اور جلد پڑھنے میں حروف مخارج سے کما حقہ ادائیگی نہیں ہوتے اس لئے اپنی اس غلطی کا ہمیشہ احساس اور افسوس رہا جیسا کہ ایک مقام پر لکھتے ہیں:-

”جب سے میں نے قرآن حفظ کیا مجھ کو بھی جلد پڑھنے کی عادت ہو گئی ہے ہر چند چاہتا ہوں اس عادت کو چھوڑ دوں مگر شیطان بہکا دیتا ہے اور جلد جلد پڑھنے لگتا ہوں اللہ تعالیٰ سے استغفار کرتا ہوں اور دعا کرتا ہوں کہ یہ عادت مجھ سے چھڑا دے اور آج تک جو جلدی میں نے قرآن کی تلاوت میں کی ہے وہ معاف کرے۔ رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ“

مولانا نے جب سے قرآن مجید حفظ کیا تھا ہر روز دو پارے پڑھا کرتے تھے چنانچہ لکھتے ہیں:-

”ہمارے مشائخ رحمہم اللہ کا عمل یہ ہے کہ اگر فرصت اور فراغت اور بے فکری ہو تو سات روز میں کلام اللہ ختم کیا جائے ورنہ پندرہ روز میں بہتر ہے ہمارا بھی عمل اسی پر ہے ہم پندرہ روز میں ایک ختم کیا کرتے ہیں اور اس سے کم میں خوف رکھتے ہیں بھولے جانے کا مگر یہ حافظوں کے واسطے ہے“

مولانا کی ذکاوت طبع اور ذہانت کے متعلق میاں تذیر حسین محدث دہلوی فرماتے ہیں:-

۱۔ لائف سی سالہ ص ۱۲۔  
 ۲۔ وحید اللغات، مادہ ”نثر“ ص ۱۲۔  
 ۳۔ کشف المغطاء ترجمہ موطا، شائع کردہ اصح المطابع کراچی، ص ۲۰۱۔

لقد اجزت بجميع مروياتي من كتب  
 الحديث اعني الصحاح السنن وغيرها  
 للمولوي الامام الذي له رأي صائب  
 وزهن ثاقب

میں اپنی تمام مرویات حدیثیہ کی یعنی صحاح سنن  
 وغیرہ کی روایت کی اجازت مولوی وحید الزماں کو  
 دیتا ہوں جو بڑے زیرک، نہایت روشن دماغ اور  
 صائب الرائے آدمی ہیں۔

مولانا وحید الزماں جس طرح پڑھتے جلدی تھے یاد بھی جلدی  
 کر تے تھے اور اسی طرح لکھتے بھی جلدی جلدی تھے، چنانچہ  
 جس زمانے میں حجاز میں قیام رہا اور وہاں بعض نادرسا لے نظر سے گزرے ان کو نقل کر لیا  
 مرزا محمد حسن لکھنوی لکھتے ہیں:-

”آپ نے نیکو معطلہ میں چند رسائل مسئلہ استواء اور نزول میں ملاحظہ فرمائے اور کتاب الاسماء  
 والصفات امام بیہقی کی دیکھی اور بوجہ فرط شوق کے باوصف ہزاراں اشغال آپ نے  
 دست خاص سے ان کی نقل شروع کی۔ ہر چند سفر کی پریشانی اور مال و اسباب کے تشتت اور  
 تفرق اور لڑکے کی علالت کے آپ بہت مضطرب تھے اس پر بھی آپ نے ایک ماہ کے عرصہ میں  
 ان سب رسائل کی نقل اپنے ہاتھ سے کر لی۔ میں نے وہ مجموعہ بحیثیم خود دیکھا ہے اس میں یہ رسائل ہیں:-  
 (۱) کتاب الرد علی الجہمیہ للامام احمد بن محمد حنبل الشیبانی۔

(۲) عقیدہ صابونی

(۳) رسالۃ شیخ عبد اللہ بن ابی زید مالکی

(۴) صفۃ العلوم ابن قدامہ مقدسی

(۵) ذم التاویل لابن قدامہ

(۶) کتاب النزول لشیخ الاسلام ابن تیمیہ

(۷) الرسالۃ المدنیہ لابن تیمیہ

(۸) الرسالۃ الواسطیہ لابن تیمیہ

(۹) الرسالۃ التذمیریہ لابن تیمیہ

(۱۰) المجالس المعقودہ والمناظرہ مع شیخ الاسلام ابن تیمیہ

(۱۱) رسالۃ آخری فی حقیقۃ الاستواء والنزول لابن تیمیہ

لہ تذکرۃ الوحید۔ ص ۹

(۱۲) نلتقط کتاب الاسماء والصفات للبيهقي لابن تيمية<sup>رحمہ</sup>

اسی زود نویسی کا نتیجہ تھا کہ تمام مشاغل کے باوجود چھوٹی بڑی سو کتابیں اپنے ہاتھ سے لکھی تھیں جیسا کہ موصوف کا بیان ہے :-

”اللہ کے فضل و کرم سے میری بھی تالیفات سو جلدوں سے زیادہ میرے ہاتھ کی لکھی ہوئی ہیں اور مختلف اہل مطابع کے پاس تاناوش سے ملیں گی۔“

جو لوگ زود نویس ہوتے ہیں وہ عموماً خوش نویس نہیں ہوتے لیکن موصوف میں یہ بھی خصوصیت تھی کہ زود نویس ہونے کے باوجود خوش نویس بھی تھے اور خط نسخ و نستعلیق اور خط شکستہ بھی خوب لکھتے تھے۔ مرزا محمد حسن لکھنوی لکھتے ہیں :-

”آپ کی اس زود نویسی کو دیکھ کر لوگوں نے حیرت کی اور لطف یہ کہ آپ زود نویس طبعی ہیں اور خوش نویس بھی، تینوں خط نسخ و نستعلیق اور شکستہ آپ بہت خوب لکھتے ہیں۔“

موصوف کو خط نسخ و نستعلیق دونوں پر بڑی قدرت تھی چنانچہ آپ نے اپنی عظیم الشان لغت حدیثاً و حید اللغات کی کتابت بعض وجوہ سے خود ہی کی تھی یہی وجہ ہے کہ اس میں اغلاط شاذ و نادر ہی نظر آتے ہیں، ہندوستان اور پاکستان میں دو ہی کتابیں ایسی ہیں جن کی کاپیاں بھی خود مؤلفین نے اپنے قلم سے لکھی ہیں اور دونوں حدیث کے موضوع پر ہیں۔ ان میں اولیت کا شرف موصوف ہی کی کتاب ”حید اللغات“ کو حاصل ہے کہ آپ نے خود اس کی کتابت کی ہے، دوسری کتاب ”نبراس الساری فی اطراف البخاری“ ہے جس کی کاپیاں بھی مؤلف کتاب مولانا ابوسغید عبدالعزیز خطیب المتوفی ۱۳۵۹ھ نے خود لکھی تھیں۔

مولانا وحید الزماں کو شعر و سخن کا بھی ذوق تھا، عربی اور اردو دونوں شعر و سخن کا ذوق | ربانوں میں شعر کہتے تھے، نمونہ کلام یہ ہے :-

الایا زائیا حق المبانی	الایا طالبا فضل المعانی
تصلی رغبة فی امر خیر	علی خیر البوائک والخوانی
توجه فی احادیث صحیح	سند کرہا باسناد مبانی

۱۴۔ ”لائف سی سالہ“ ص ۱۲۔

۱۵۔ ”حید اللغات“ مادہ ”علم“۔

۱۶۔ ”لائف سی سالہ“ ص ۱۵۔

۱۷۔ موصوف کے حالات کے لئے ملاحظہ ہو ”یاد رفتگان“ از سید سلیمان ندوی طبع کراچی ۱۹۵۵ء

علی شرح المنار اصول فقہ  
 علی تلك المصائب والداھی  
 جزی اللہ اصطبأ را فی البلیا  
 ووفقی علی تیسیر علم  
 صحیح فی الفروع و فی المبانی  
 صبرت علی ابتلاء و امتحان  
 عفانی ثم عن مرض شفا فی  
 دقا ئقه علی رغب الزمان

اردو کے اشعار زیادہ تر عربی شعروں کا ترجمہ ہیں یا چند اشعار میں کتاب کے آغاز اور اختتام کی تاریخیں ہیں، جن کا نمونہ درج ذیل ہے۔

گر نہ ہوتی تیری رحمت اے شہ عالی صفات  
 تو نمازیں ہم نہ پڑھتے اور نہ دیتے ہم زکات  
 تجھ پہ صدقے جب تلک دنیا میں ہم زندہ ہیں  
 بخش دے ہم کو، لڑائی میں عطا فرما ثبات  
 اپنی رحمت ہم پر نازل کر شہ والاصفات  
 جب وہ ناحق چیتے، سنتے نہیں ہم ان کی بات  
 چیخ چلا کر انھوں نے ہم سے چاہی ہے نجات

اللہم لو لا انت ما اھتدینا  
 ولا تصدقنا ولا صلینا  
 فاغفر فداء لك ما اقتفینا  
 وثبت الاقدام ان لا قینا  
 والقین سکینتہ علینا  
 انا اذا صیح بنا اتینا  
 والصیاح عدلوا علینا  
 تیسیر الباری کی تاریخ آغاز و اختتام ہے

لقب جس کو بلا تیسیر باری  
 ہوا الہام کہہ "شرح بخاری"  
 ۱۳۲۱ھ

ہوا اس ترجمہ کا جب کہ آغاز  
 دعا کی میں نے یارب اس کی تاریخ

تو حالت ذوق کی تھی مجھ پہ طاری  
 ادھر تھا فیض ربانی بھی جاری  
 "عجب دلکش ہوئی تیسیر باری"

ہوئی کامل یہ جب شرح بخاری  
 ادھر تھی فکر تاریخ متامی  
 ندا آئی بریدہ کر کفر

(۱۳۲۳ھ) - (۲۰) - (۱۳۲۳ھ)

۱۔ عفانی، دراصل عفانی کے معنی میں ہے غالباً ضرورتِ شعر کی وجہ سے عفانی ہو گیا ہے ۱۲

۲۔ "اشراق الابصار فی تخریج احادیث نور الانوار" مطبع مصطفائی ۱۳۸۸ھ ص ۲ -

۳۔ تیسیر الباری ترجمہ صحیح بخاری۔ مطبع احمدی لاہور پارہ ۲۵ ص ۲۹ -



انگریزی کی تحصیل ۱۲۹۸ھ میں جب کاروان عمر تیسویں منزل طے کر رہا تھا (انجمن خیر خواہ ہند کے جلسوں میں لکچر دینے کا اتفاق ہوا) جیسا کہ آگے آگے گا۔

تو خیال ہوا کہ علوم جدیدہ سے آگاہی بہت ضروری ہے اور یہ انگریزی جانے بغیر ناممکن ہے لہذا آپ نے انگریزی کی طرف توجہ کی اور کم و بیش چھ مہینے میں اتنی استعداد پیدا کر لی کہ اپنا مافی الضمیر انگریزی میں بخوبی ادا کر لیتے تھے چنانچہ آپ کے شاگرد مرزا محمد حسن لکھنوی لکھتے ہیں :-

”اسی ۱۲۹۸ھ میں جب آپ کو معلوم ہوا کہ علوم جدیدہ کا اکتساب بیرون حاصل کرنے یورپ کی کسی زبان کے دشوار ہے تو آپ نے انگریزی زبان کی تحصیل شروع کی اور صرف چھ ماہ کے اشتغال میں آپ کو اتنی استعداد حاصل ہو گئی کہ ضروری گفتگو انگریزی زبان میں کر لیتے ہیں لیکن ابھی تک تحصیل میں مصروف ہیں۔“

ایسا معلوم ہوتا ہے کہ بعد میں موصوف نے انگریزی میں اچھی استعداد پیدا کر لی تھی جیسا کہ لکھتے ہیں :-

”زبانہائے عربی اور فارسی اور انگریزی بقدر کثابت حاصل کیں۔“

قانون کا مطالعہ انہی ایام میں قانون کی کتابوں کا مطالعہ کیا اور اس فن سے واقفیت پیدا کی جیسا کہ موصوف کا بیان ہے :-

”قوانین دیوانی اور فوجداری اور مالگذاری بھی دیکھے ہیں۔“

۱۔ لائف سی سالہ ص ۳۲۔

۲۔ تذکرۃ الوحید۔ ص ۳۔

۳۔ تذکرۃ الوحید۔ ص ۳۔



باب چہارم

اخلاق و عادات

- شب و روز کا پروگرام
- شکل و شمائل
- لباس
- طعام
- ناشتہ
- کھانے میں پسندیدہ چیزیں
- پینے کے پانی کا اہتمام
- رہنے کا مکان
- استراحت
- ورزش
- تفریح
- اوصاف و اطوار
- مزاج میں عجلت
- قلب میں رقت
- اخلاص اور حسن نیت
- محنت اور جفاکشی
- پابندی اوقات
- ذکر الہی اور تہجدگزارى
- احتساب
- بہان نوازی اور رواداری
- خادموں کے ساتھ برتاؤ
- نیک نیتی اور حسن ظن
- والدین سے محبت
- کعبے کی محبت
- حق گوئی و بیباکی
- اولاد کی تربیت
- عزت نشینی

انسان کی زندگی اس کے اچھے اخلاق اور عادات سے عبارت ہے۔ آپ کی پیدائش ایک نہایت آسودہ اور علمی خاندان میں ہوئی، تعلیم و تربیت بھی مذہبی ماحول میں پائی۔ سحر خمیزی کی عادت اوائل عمر ہی سے ہو گئی تھی، نظم و ضبط اور اوقات کی پابندی بچپن ہی سے مزاج میں لاسخ ہو چکی تھی جو عمر بھر قائم رہی۔

شب و روز کا پروگرام | مولانا علی الصباح اٹھتے اور وضو کر کے پہلے نماز پڑھتے اور پھر چائے پی کر ورزش کرتے اور اس کے بعد قرآن مجید کا ایک پارہ

پڑھتے جب حافظ ہو گئے تو دو پارے پڑھتے تھے پھر تصنیف و تالیف میں مشغول ہو جاتے، دس بجے کھانا کھا کر دفتر چلے جاتے تھے۔ دفتر سے آکر شام کو بلکی سی ورزش کرتے اور پھر احباب سے ملاقات کرتے، نو بجے کھانا وغیرہ کھا کر دس بجے بستر لیٹتے اور سو جاتے تھے، مرزا محمد حسن لکھنوی آپ کا شبانہ روز کا پروگرام یوں بیان کرتے ہیں :-

”صبح چھ بجے آپ بیدار ہو کر پہلے پیشاب کرتے ہیں پھر وضو کر کے صبح کی نماز پڑھتے ہیں، بعد اس کے چائے موافق موقع اور وقت کے پی کر پانچ خانے کو جاتے ہیں پھر پانچ خانے سے فارغ ہو کر جسمانی ورزش شروع کرتے ہیں اور وہ یہ ہے کہ نگر زیادہ ہلاتے ہیں اور ڈنڈ کم پیتے ہیں پھر ریاضت کر کے حمام کو جاتے ہیں اور غسل سے فارغ ہو کر باہر آتے ہیں، اس وقت ایک پارہ کلام اللہ کا تلاوت کرتے ہیں پھر علمی کتابوں کی تالیف و تصنیف میں مشغول رہ کر دس بجے اٹھتے ہیں، اس وقت دسترخوان بچھایا جاتا ہے، آدھے گھنٹے میں کھانے سے فارغ ہو کر ساڑھے دس بجے اپنی نوکری میں جاتے ہیں اور ظہر اور عصر کی نماز وہیں پڑھتے ہیں اور پانچ بجے نوکری سے مراجعت کر کے پھر مکان پر تشریف لاتے ہیں اور ساڑھے پانچ بجے یا چھ بجے سے طرح طرح کی جسمانی کوشش کرتے ہیں، جیسے دوڑنا، چلنا، گیند کھیلنا، سات بجے ورزش سے فراغت کر کے منہ ہاتھ دھو کر مغرب اور عشا کی نماز پڑھتے ہیں پھر ساڑھے سات سے آٹھ بجے تک کھانے سے فارغ ہو جاتے ہیں اور آٹھ بجے سے باہر نکل کر دوستوں سے بات چیت اور ظرافت اور خوش طبعی اور تفریح کرتے ہیں دس بجے تک، دس بجے استراحت فرماتے ہیں اور پھر چھ بجے صبح کے بیدار ہوتے ہیں“

**شکل و شمائل** | قد قدرے بلند و بالا، کشادہ پیشانی، آنکھیں موٹی موٹی، ناک لمبی اور ستواں، کان پتلے اور لمبے، کتابی چہرہ، بھویں گھنی اور لمبی، گردن پتلی اور فرار، پتلے پتلے ہونٹ، دہانہ فرار، ڈاڑھی گول اور بال ہلکے سیاہ تھے۔

**لباس** | لباس میں ستر پوشی اور موسم دونوں کا خیال رکھتے تھے اور اسی کے مطابق لباس استعمال کرتے تھے جیسا کہ "لائف سی سالہ" میں مذکور ہے:-

"لباس ہمیشہ آپ ہلک اور موسم کے موافق پہنتے ہیں، جاڑوں میں گرم لباس اور گرمی میں ہلکا اور برسات میں معتدل اور ریاضت کے وقت گرم لباس پہن لیتے ہیں تاکہ جلدی پسینہ آئے اور خارجی ہوا ضرر نہ کرے اور جاڑے میں سر کو ڈھانپنے رہتے تاکہ نزلہ اور زکام نہ ہو اور سوتے وقت پیٹ پر گرم کپڑا رکھتے ہیں سفید لباس آپ کو بہت پسند ہے اور اٹھواڑے یا چوتھے روز آپ کپڑے بدلتے ہیں اور اس کے ساتھ پلنگ کی چادر اور تکیوں کے غلاف بھی بدلتے ہیں۔"

**طعام** | مولانا وحید الزماں کو بعض عوارض لاحق تھے اس لئے صحت کو برقرار رکھنے کے لئے اصول صحت کا بڑا خیال رکھنا پڑتا تھا اور اسی بنا پر غذا میں بھی ان امور کا زیادہ اہتمام تھا جو صحت کے بتانے اور قائم رکھنے میں مفید اور معاون ثابت ہوتے ہیں چنانچہ آپ ہمیشہ نہایت زود، مضم اور ہلکی غذا کھاتے اور یہی پسند کرتے تھے کیونکہ اس قسم کی غذا میں آپ کی طبیعت اور مزاج کے موافق ہوتی تھیں، برخلاف اس کے ثقیل اور دیرمضم غذا سے احتراز کرتے تھے، خشک میوے بھی کم کھاتے تھے کبھی کھالیتے تو اس کا مصلح بھی استعمال فرماتے تھے، چنانچہ محمد حسن لکھنوی کا بیان ہے:-

"اکثر آپ سادی غذا کھاتے ہیں مثلاً روٹی اور ایک قسم کا سالن یا دال اور کبھی بیٹھا بھی، مگر قلیل، قیمہ کبھی نہیں کھاتے، گوشت خوب گلا ہوا کھاتے ہیں اور اکثر گوشت کا جرم نہیں کھاتے بلکہ اس کا شوربا پیتے ہیں، مرچ اور ترشی آپ بالکل کم کھاتے ہیں۔"

آپ غذا میں لذت کی رعایت کم کرتے ہیں، مگر مزاج کی رعایت زیادہ کرتے ہیں، آپ ہر ایک موسم میں اس کے موافق غذا کھاتے ہیں اور جاڑوں میں انڈے اور گوشت اور مچھلی اور روٹی اور کباب، اور گرمیوں میں ٹھنڈی ترکاریاں اور آتش جو اور خشک، اور برسات میں خشک غذا میں

۱۰ "لائف سی سالہ"

۱۱ ایضاً ص ۲۰

جیسے چنے کی روٹی، باجرے کی روٹی، کباب یا سوکھا سالن۔ فجر کو اٹھتے ہی آپ جیسا موقع ہوتا ہے اس کے موافق ناشتہ کرتے ہیں مثلاً اگر قبض ہے تو سنا اور زنجبیل (سونٹھ) کا جوشانہ اور جوگرانی اور نفخ ہے تو الائچی اور سونف اور پودینہ کا جوشانہ اور جوڑو بوت ہے تو صرف چائے یا کافی، دارچینی کے ساتھ اور جو خشکی ہے تو چائے زیادہ دودھ کی اور جو اعتدال ہے اور بھوک ہے تو دودھ کی چائے مع بسکٹ کے شکر ڈال کر استعمال کرتے ہیں، آپ دارچینی اور الائچی شریک کرتے ہیں۔ فجر کو صفر کی شکایت معلوم ہوتی ہے تو نمکین چائے یا چائے میں عرق لیموں اور گلاب ڈال کر آپ استعمال کرتے ہیں۔

آپ میوہ یا ترکاری کم کھاتے ہیں اور اس کے مصلحات کا استعمال کر لیتے ہیں مثلاً آم کے بعد زنجبیل اور عرق لیموں اور کبھی دودھ اور کبھی خالی چائے کا استعمال کرتے ہیں۔<sup>۱۷</sup>

آپ کھانا دن میں دو دفعہ کھاتے مگر اس میں وقت کی پابندی کا بڑا خیال رکھتے تھے، البتہ ناشتہ حسب خواہش اور حسب موقعہ کرتے تھے، جیسا کہ ”لائف“

سی سالہ میں ہے:-

”آپ رات دن میں دو وقت کھانا کھاتے ہیں ایک دس بجے دن کو دوسرے آٹھ بجے رات کو اور صبح کا ناشتہ غیر معین ہے جیسا موقع ہوتا ہے اس کے موافق عمل کرتے ہیں۔“<sup>۱۸</sup>

کھانے میں پسندیدہ چیزیں | مولانا کو پھلوں میں آم بہت پسند تھا اور یہ موصوف کے مزاج کے بھی موافق تھا اس لئے شوق سے کھاتے تھے،

قراتے ہیں:-

”اوائل عمر میں آم کا میوہ مزاج کے بہت موافق آتا تھا اور قبض کو مفید ہوتا تھا۔“<sup>۱۹</sup>  
سبز ترکاریوں میں موصوف کو میتھی بہت پسند تھی، اس کو کثرت سے پکوانے اور بڑے شوق سے کھاتے تھے، چنانچہ موصوف کا بیان ہے:-

”حقیقت میں میتھی بڑی فائدہ مند چیز ہے میں تو ساری ترکاریوں میں میتھی کی بھاجی بہت پسند کرتا ہوں کیونکہ رافع قبض، دربول، دافع درد ہوا سیر ہے۔“<sup>۲۰</sup>

۱۷ ”لائف سی سالہ“ ص ۳۸۔

۱۸ ایضاً ص ۳۹۔

۱۹ ”وحید اللغات“ مادہ ”کظ“۔

۲۰ ایضاً مادہ ”حکب“۔

گوشت میں آپ کو بکری کا گوشت اور اس میں بھی دست اور گردن کا حصہ پسند تھا، یہی پکواتے اور بڑی رغبت سے تناول فرماتے تھے جیسا کہ فرماتے ہیں:-

”میں تو ہمیشہ دست یا گردن ہی کا گوشت کھاتا ہوں اور ران کا گوشت مجھ کو بالکل پسند نہیں ہے بعض لوگ ران کے گوشت کو پسند کرتے ہیں، اللہ تعالیٰ نے مختلف طبائع کے لوگ بنائے ہیں۔“

**پینے کے پانی کا اہتمام** | مولانا پانی پینے میں بھی بہت محتاط تھے اور پینے کا پانی نہایت اہتمام سے تیار کیا ہوا استعمال کرتے تھے، جس کی کیفیت مرزا حسن علی لکھنوی

کی زیبا نئی سننے کے قابل ہے، فرماتے ہیں:-

”پانی ہمیشہ آپ صاف اور تھرا پیتے ہیں اس طرح کہ پہلے پانی کو جوش دیتے ہیں پھر اس کو ٹھنڈا کر کے سنگین کپڑے میں چھان کر ایک گھڑے میں بھر دیتے ہیں اور اس کے پیندے میں ایک باریک سوراخ کر کے اس کے تلے ایک گھڑا رکھتے ہیں جس میں کونلے بھرے ہوتے ہیں پھر اس کے تلے ایک اور گھڑا جس میں صاف پاک ریت بھری ہوتی ہے پھر اس کے تلے ایک خالی اور صاف گھڑا جو پانی ٹپک کر اس نیچے کے گھڑے میں جمع ہوتا ہے اس کو آپ پیا کرتے ہیں۔“

ہمیشہ آپ پانی غذا سے دو گھنٹے بعد استعمال کرتے ہیں اور کھانے کے بعد یا کھانے کے بیچ میں پانی نہیں پیتے اور آپ فرماتے ہیں کہ اگر مجھ کو ممکن ہو تو میں اس پانی کو بھی نہ پیوں بلکہ پانی کا عرفی کھینچ کر پیا کروں کیونکہ اس پانی میں مضر اجزاء بالکل نہیں رہتے۔“

**رہنے کا مکان** | آپ ہمیشہ آبادی سے دور نہایت کشادہ اور ہوادار مکان میں رہتے جو بلندی پر واقع ہوتا۔ جہاں کی آب و ہوا خشک اور صحت کے لئے مفید ہوتی تھی۔

کے مکان کو پسند کرتے اور حفظانِ صحت کے لئے ضروری سمجھتے تھے، جیسا کہ ”لائف سی سالہ“ میں ہے:-

”ہوائے صاف آپ کو نہایت مرغوب ہے، آپ اکثر فرماتے ہیں کہ انسان کو اچھی تر و تازہ اور پاک صاف ہوا کی غذا سے زیادہ احتیاج ہے اور اسی لئے آپ آبادی سے اکثر دور رہا کرتے ہیں اور مکان میں کونلے اور چوٹے کے ڈھیر لگا دیتے ہیں تاکہ ہوا کی سمیت اس میں جذب ہو جائے اور اکثر آپ ایسے مکان میں رہتے ہیں جس کے گرد اگر درخت اور باغات ہوتے ہیں تاکہ ہوا صاف ہو کر آئے۔“

۱۰ ”وجید اللغات“ مادہ ”ذریعہ“

۱۱ ”لائف سی سالہ“ ص ۳۹ -

۱۲ ایضاً ص ۲۲ - ۱۲



**استراحت** | آپ رات کو دس بجے سوتے مگر آٹھ گھنٹے تک خوب نیند بھر کے سوتے تھے اور صبح چھ بجے اٹھتے تھے، سوتے وقت عطر بھی لگاتے تھے تاکہ نیند اچھی طرح آئے جیسا کہ مرزا محمد حسن لکھتے ہیں :-

”جب سونے لگتے ہیں تو پیشاب سے فارغ ہو کر اور پانی پی کر سوتے ہیں اور فرماتے ہیں کہ میں جو آٹھ گھنٹے سوتا ہوں اس کی وجہ یہ ہے کہ جسمانی ورزش کرتا ہوں جس کے لئے سکون اور راحت زیادہ درکار ہے ورنہ صرف چھ گھنٹے سونا کافی ہے، دن کو آپ کبھی نہیں سوتے اور فرماتے ہیں کہ دن کا سونا سستی اور کاہلی اور طرح طرح کی بیماریاں پیدا کرتا ہے۔“

جب آپ سوتے ہیں تو پہلے داہنی کروٹ پر لیٹتے ہیں پھر بائیں کروٹ پر پھر داہنی کروٹ پر اور کبھی پشت پر بھی سوتے ہیں لیکن چت کبھی نہیں سوتے۔

آپ اکثر سوتے وقت عطر لگاتے ہیں اور فرماتے ہیں کہ جو عطر اپنے مزاج کے موافق ہو اس کو لگا کر سونے سے نیند خوب آتی ہے، آپ صبح سویرے بیدار ہوتے ہیں اور کبھی دن چڑھے تک نہیں سوتے، ہمیشہ آپ ایسے مقام میں سوتے ہیں جو باورچی خانے سے بہت دور ہو اور کسی قسم کا دھواں وہاں نہ آتا ہو۔“

**ورزش** | آپ روزانہ کھلے میدان میں ورزش کرتے تھے، صبح دُند پلٹے اور نگد رہاتے تھے شام کو دوڑتے اور گیند کھیلتے تھے، صبح ورزش کرنے کے بعد خوب بدن کو ملو کر نہاتے تھے لائف سی سالہ ہیں :-

آپ ہر روز غسل کرتے ہیں اور قبل غسل کے ریاضت جسمانی کرتے ہیں بعد اس کے بدن کو آہستہ آہستہ ملواتے ہیں پھر عمدہ خوشبودار بٹنی جس میں تیل پڑا ہوتا ہے ملو کر گریوں میں ٹھنڈے پانی سے اور جاڑوں میں گرم پانی سے نہاتے ہیں۔“

موصوف کا جسم گٹھا ہوا اور ورزشی تھا۔ دیکھنے والوں کو پہلوان اور حربی معلوم ہوتے تھے حالانکہ دل کے بڑے بودے تھے جیسا کہ خود لکھتے ہیں :-

”میرا یہ حال تھا کہ جب زور کی برسات ہوتی اور مکان خوفناک ہوتا تو میں اس میں سے نکل کر صحن میں جا کر پالکی میں سو رہتا اس لئے لوگ مجھ کو بزدل اور ڈرپوک بھی کہتے مگر کیا کروں میرا دل ہی مالک نے

ایسا بنایا ہے کہ مواقع خوف اور ہلاکت سے احتراز کرتا ہوں۔<sup>۱</sup>

یہ ورزش صحت کی حفاظت اور بقا کی غرض سے کی جاتی تھی کیونکہ بعض عوارض ایسے لاحق ہو گئے تھے کہ اگر صحت کی طرف سے ذرا بھی بے اعتنائی برتی جاتی تو صحت کبھی کی برباد ہو جاتی۔ دس برس کی عمر سے خارش اور پھوڑے پھنسیاں نکلنے شروع ہوئے اور تقریباً پندرہ برس تک ہر سال نکلتے رہے۔  
مرزا محمد حسن لکھنوی لکھتے ہیں:-

» آپ فرماتے تھے کہ مجھے دس برس کے سن سے پچیس برس تک یہ عارضہ رہا کہ ہمیشہ خارش نکلتی ہی اور پھوڑے پھنسیاں ہوتے ہیں۔<sup>۲</sup>

پھر یو اسیر کا روگ لگ گیا جو عمر بھر نہ گیا، چنانچہ موصوف کا بیان ہے:-

» میرا بھی عجب حال ہے میں قبض کے عارضے میں مبتلا ہوں اگر سیر ہو کر کھانا ہوں تو گرانی معلوم ہوتی ہے نفخ اور ریاح سے طبیعت بے چین ہوتی ہے۔ اگر کم کھانا ہوں جو مجھ کو نہایت پسند ہے تو قبض ہو جاتا ہے بہر حال اب زندگی تلخ ہے اور آرام اور عیش و نشاط کی کوئی بات راس نہیں آتی، اوائل عمر میں آم کا میوہ مزاج کے بہت موافق آتا تھا اور قبض کو مفید ہوتا تھا اب آم بھی موافق نہیں آتا کھانسی کی شدت کر دیتا ہے اور نفخ اور درد شکم پیدا کرتا ہے اللہ تعالیٰ سے یہ دعا کرتا ہوں کہ وہ دنیا کی زندگی کا خاتمہ خیر اور خوبی کے ساتھ کر دے، اس کے فضل و کرم سے امیدوار ہوں کہ بہشت ہی میں چین رعایت فرمایا گیا رفع قبض کے لئے میں نے سیکڑوں نسخے استعمال کئے مگر ہر ایک میں اندیشہ پچیش کا پیدا ہوا۔ ایک نسخہ اس مدت العمر میں مجھ کو ملا ہے اسی کا استعمال کرتا ہوں۔ اس سے پچیش بھی نہیں ہوتی اور اجابت بہ فراغت آجاتی ہے، میں اس کو اپنے بھائیوں کے لئے جو قبض کے عارضے میں گرفتار ہوں لکھے دیتا ہوں

(۱) اکٹرکٹ بلاڈونا - (۲) اکٹرکٹ نکس امیکا - (۳) الوز

آدھا گرین      آدھا گرین      دو گرین

تینوں دواؤں کو ملا کر، ایک گولی بنا کر شب کو سوتے وقت جب غذا معدے سے گزر گئی ہو کھالیں یا پانی سے نکل لیں۔<sup>۳</sup>

اسی عارضہ کی وجہ سے موصوف جمع بین الصلوٰتین کرتے تھے جیسا کہ لکھتے ہیں:-

۱- »وجید اللغات» مادہ »هداف«

۲- »لائف سی سالہ« ص ۶۲

۳- »وجید اللغات» مادہ »کظا« ۱۲

۴- جمع بین الصلوٰتین کا مطلب ہے دو فرض نمازیں ایک وقت میں پڑھنا جیسے نماز ظہر اور عصر کو (باقی صفحہ آئندہ)

”مجھ کو بوا سیر اور ریح کی شکایت ہے۔ میں ہمیشہ ظہر اور عصر اور مغرب و عشا کو جمع کیا کرتا ہوں بعض اہل حدیث نے بلا عذر بھی جمع درست رکھا ہے بشرطیکہ اہل شیعہ کی طرح اس کی عادت نہ بنائے۔“

ان عوارض کے باوجود اس ورزش ہی کا یہ اثر تھا کہ موصوف کے قوی آخری دم تک بہت مضبوط رہے، ستر برس کی عمر تک جسم میں بے پناہ جفاکشی کی طاقت تھی اور سماعت اور بصارت میں قطعاً کوئی فرق نہیں آیا تھا جیسا کہ موصوف کا بیان ہے:-

”میری عمر اب شتر کے قریب ہے، لیکن اللہ تعالیٰ کے فضل و کرم سے آنکھ اور کان کی قوت مثل ایام جوانی کے ہے اور ابھی تک کسی میل چل سکتا ہوں اور سب سے زیادہ عجیب یہ ہے کہ صبح کے چھ بجے ۵ شام کے پانچ بجے تک برابر لکھتا رہتا ہوں وہ بھی روزانہ بلا ناغہ۔ یہاں تک کہ یوم السعید بھی اپنا شغل ناغہ نہیں کرتا اور بڑے بڑے قوی اور مضبوط جوان چھ گھنٹے پیہم کتابت کرنے سے بھاگ کھڑے ہوتے ہیں، میں گیارہ گھنٹے برابر لکھتا رہتا ہوں۔ ذلک فضل اللہ یؤتیہ من یشاء۔“

(بقیہ حاشیہ از صفحہ گذشتہ)

ظہر یا عصر کے وقت میں پڑھنا یا مغرب اور عشا کو مغرب کے وقت میں ادا کرنا، یا نماز مغرب کو عشا کے وقت میں پڑھنا۔ حج کے موقع پر عرفات میں نماز ظہر اور عصر کو ظہر کے وقت میں پڑھا جاتا ہے اور مزدلفہ میں مغرب کو عشا کے وقت میں ادا کیا جاتا ہے یہ بالاتفاق جائز اور سنت ہے ان دو مقاموں کے سوا کبھی اور کہیں ایسا کرنا جائز ہے یا ناجائز؟ اس میں ائمہ کا اختلاف ہے مگر اخاف اس کی مطلق اجازت نہیں دیتے کیونکہ اس میں نماز اپنے وقت پر ادا نہیں ہوتی اور اللہ تعالیٰ نے ہر نماز کا ایک وقت مقرر کیا ہے آیہ شریفہ ہے: **إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَّوْقُوتًا** (سورہ نسا: ۱۰۲) (دیشک نماز مسلمانوں پر اپنے مقررہ وقتوں میں فرض ہے) ایسا کرنے سے فرض نماز کا وقت مقرر نہیں رہتا اس بنا پر احناف اس امر کی اجازت نہیں دیتے ہیں کہ ایک وقت میں دو فرض نمازیں ادا کی جائیں۔

شریعت اسلامیہ کا جو منشا ہے کہ ہر نماز اپنے وقت پر ادا کی جائے اسی پر اخاف عامل اور اسی کے قائل ہیں، جن روایتوں سے جمع بین الصلوٰتین پر استدلال کیا جاتا ہے اخاف ان کو بھی نص قرآنی کے خلاف نہیں سمجھتے ہیں بلکہ ایسی تمام روایات کو جمع صوری قرار دیتے ہیں جس کا مطلب یہ ہے کہ وہاں بھی دو نمازوں کو ایک وقت میں ادا نہیں کیا گیا ہے بلکہ ایک نماز کو اس کے آخری وقت میں ادا کیا ہے اور دوسری نماز کو اول وقت میں پڑھ لیا ہے جو بظاہر جمع کہی جاسکتی ہیں، حقیقت میں جمع نہیں ہیں اور چونکہ ان دو نمازوں میں اتنا فصل نہیں ہو جتنا کہ عام طور پر دو وقت کی نمازوں میں ہوتا ہے اس لئے اس کو جمع سے تعبیر کیا گیا ہے۔ اخاف کے نقطہ نظر سے جمع بین الصلوٰتین الی روایتوں کا یہی محمل ہے۔ ۱۲

(حاشیہ صفحہ ۶۰)

۱۱ ”وجید اللغات“ لفظہ ”الآ“

۱۲ ایضاً مادہ ”کلف“ ۱۲

## تفریح

مولانا وحید الزماں مہینہ میں ایک دن جسم کے لئے مکمل راحت اور دماغ کے لئے کامل سکون ضروری سمجھتے تھے یہی وجہ تھی کہ ہفتہ میں ایک دن گھر سے باہر کسی قریبی گاؤں میں جاتے اور دن بھر وہاں قیام کرتے پھر گھر واپس آجاتے لیکن پانی گھر سے ساتھ لے جاتے تھے، کیونکہ کہیں اس طرح اہتمام سے تیار کیا ہو پانی نہیں ملتا تھا جیسا کہ لائف سی سالہ<sup>۱</sup> میں ”ہفتے میں دو ایک بار آپ دور جنگل کو بھی جاتے ہیں اور ہر ماہ میں ایک دفعہ شہر سے پانچ چھ کوس جا کر کسی گاؤں میں یا مسجد یا مکان میں دن بھر رہتے ہیں لیکن پانی اپنے گھر سے ساتھ لے جاتے ہیں اور فرماتے ہیں کہ اکثر پانی کی تبدیلی سے عوارض پیدا ہو جاتے ہیں“

## اوضاع و اطوار

آپ نہایت بااخلاق اور ملتسار تھے، مزاج میں تواضع اور انکسار تھا ہمدردی اور خیر خواہی تھی، آپ ہر شخص کے مرتبہ کا خیال رکھتے اور اس کے مرتبہ کے مطابق اس سے گفتگو کرتے تھے البتہ بزرگوں سے ان کے معمولات بھی بہت پوچھا کرتے تھے چنانچہ مرزا محمد حسن لکھنوی لکھتے ہیں:-

آپ ہر شخص سے اس کی شان کے موافق گفتگو کرتے ہیں، بوڑھوں سے ان کے خیالات کے موافق اور جوانوں سے ان کے موافق اور لڑکوں سے ان کے موافق<sup>۲</sup>

## مزاج میں عجلت

مولانا کے مزاج میں عجلت بہت تھی۔ آپ جو کام بھی کرنا چاہتے تھے جلد ہی کر گزرتے تھے۔ جس کے نتیجے میں کبھی ندامت بھی ہوتی اور بسا اوقات نقصان بھی اٹھاتے تھے مگر جہاں مزاج میں عجلت تھی وہاں طبیعت میں استقلال بھی بلا کا تھا، جس نے اس عیب کو زیادہ نمایاں نہ ہونے دیا۔ جب کسی کام کو شروع کیا جلدی کیا اور کبھی ہمت نہ باری اور جب تک اس کو ختم نہ کر لیا چین نہ آیا، ہر کام کو ہمیشہ پایہ تکمیل تک پہنچا کر ہی دم لیا موصوف اپنی عجلت کا یوں اعتراف کرتے ہیں:-

”میرے مزاج میں بھی جلدی ہے اور بار بار مجھ کو اس کی وجہ سے ندامت ہوتی ہے مگر پھر بھی مزاج کی جلدی نہیں جاتی کسی کام میں بن سوچے سمجھے جلدی کر بیٹھنے کا یا جلدی سے موندھ سے بات نکال دینا یا جلدی میں تحریر کر دینے کا یہی انجام ہوتا ہے کہ عمر بھر ندامت رہتی ہے“

ایک اور مقام پر لکھتے ہیں:-

۱۔ لائف سی سالہ ص ۲۵۔

۲۔ ایضاً ص ۳۲۔

۳۔ وحید اللغات۔ مادہ ”کسح“ ص ۱۳۔

”لاتدبروا عجا زامور قد ولت صدورہا۔ ان کاموں کے انجام میں غور نہ کرو جن کو آغاز کر چکے ہو (مطلب یہ ہے کہ آدمی کو کوئی کام شروع کرنے سے پہلے اس کے انجام میں فکر کرنا چاہئے جب فکر نہ کی اور وہ کام شروع کر دیا تو اب اس کا جو نتیجہ نکلے اس کا غم کرنے سے کیا حاصل اب تو غور اور فکر کا موقع گزر گیا) مجھ کو اس حدیث پر عمل نہ کرنے سے بڑے بڑے تفکرات اور اندیشے حاصل ہوئے ہیں ہر چند چاہتا ہوں کہ اس حدیث پر پورا پورا عمل کروں مگر شیطان بھڑکا دیتا ہے اور بعضی باتیں سوچے سمجھے طیش میں آکر نکال دیتا ہوں یا بعضا کام جلدی میں کر بیٹھتا ہوں پھر اس پر ندامت ہوتی ہے اللہم سدد ذنی فی القول والعمل وارشدنی الی ما هو اصلہ لدنیای و آخرتی امین یا رب العالمین<sup>۱۱</sup>“

آپ کے مزاج میں مزاج بھی تھا، آپ احباب سے خوش طبعی بھی کرتے تھے مگر مزاج میں چونکہ عجلت تھی اور اسی کا اثر تھا کہ زبان اور قلم دونوں پر قابو نہ تھا کبھی کبھی منہ سے ایسی بات نکل جاتی جو بعض طبائع پر گراں گزرتی تھی جیسا کہ مرزا محمد حسن لکھنوی کا بیان ہے:-

”آپ مزاج کرتے اور کبھی کبھی مزاج میں ایسی بات نکل جاتی ہے جس سے دوسرا رنجیدہ ہو اور آپ فرماتے ہیں کہ یہ بڑا عیب ہے، میں بہت چاہتا ہوں کہ کوئی بات میرے منہ سے ایسی نہ نکلے جس سے دوسرا رنجیدہ ہو مگر پھر بھی کبھی کبھی نکل ہی جاتی ہے“

یہ عجلت اور جلد بازی آخر عمر تک نہیں گئی، فرماتے ہیں:-

”ابھی تک مجھ کو اپنی زبان پر پورے قابو حاصل نہیں ہوئے اور نہ قلم پر اور اس وجہ سے طرح طرح کی مصیبتوں اور اندیشوں میں گرفتار ہو جاتا ہوں اللہم انی اعوذ بک من شر لسانی“

مولانا کو اللہ تعالیٰ نے قلب نہایت رفیق اور دل بڑا درد مند دیا تھا | **قلب میں رقت** یہی وجہ تھی کہ غریبوں کو دیکھ کر دل بھراتا تھا اور ہمیشہ ان کی فلاح

اور بہبود کی کوشش کرتے تھے ان کے ساتھ کبھی امتیازی سلوک روانہ رکھتے تھے ”لائف سی سالہ“ میں ہے:-

”آپ غریب آدمیوں پر بہت مہربان اور شفقت کرتے ہیں اور کبھی ان کو ایذا نہیں دیتے بلکہ غریب آدمیوں کو اپنے برابر بٹھاتے اور ان کے ساتھ کھانا کھاتے ہیں“

۱۱۔ وجد اللغات۔ مادہ ”عجذ“۔ ۱۲

۱۲۔ لائف سی سالہ۔ ص ۳۶-۱۲

۱۳۔ وجد اللغات۔ مادہ ”مَلَّكٌ“۔ ۱۲

۱۴۔ لائف سی سالہ۔ ص ۲۷-۱۲

رقت قلب ہی کا سبب تھا کہ جب کوئی دکھراش واقعہ یاد آتا تو بیساختہ آنکھوں سے آنسو جاری ہو جاتے تھے فرماتے ہیں :-

”کوئی دنیا میں ایسا ہوگا جس کو آپ (امام حسین رضی اللہ عنہ) کے مصائب یاد کر کے روانہ آتا ہوگا میں تو تنہائی میں بھی جب آپ کی شہادت کا حال کتاب میں دیکھتا ہوں تو مجھے بے اختیار رونا آ جاتا ہے اسی طرح حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی حدیث افک کو جب پڑھتا ہوں تو آنسو جاری ہو جاتے ہیں۔“

مولانا وحید الزماں نے زندگی کا بیشتر حصہ دین کی خدمت اور اشاعت سنت میں گزارا، بڑی بڑی کتابوں کا اردو میں ترجمہ کیا

مگر دین کی اس خدمت اور ترویج سنت کی توفیق پر ہمیشہ خدا کا شکر ادا کیا، نہ کبھی اس پر فخر کیا اور نہ کبھی اس پر تڑائے، اگر اجاب میں سے کسی نے کہا بھی کہ آپ نے اتنی عظیم الشان خدمات انجام دیں اور ایسی ایسی حدیث کی مہتمم بالشان کتابوں کا اردو میں ترجمہ کیا، تو اس پر آپ نے جو فقرے کہے ہیں وہ آپ کے اخلاص اور حسن نیت کی بین دلیل ہیں، فرماتے ہیں :-

”ایک صاحب مجھ سے کہنے لگے کہ آپ نے بہت سی کتابیں حدیث اور فقہ کی ترجمہ اور تالیف کیں مجھ کو اسی حدیث کا خیال آیا اور میں نے کہا بارے خدا یا اگر تو قبول کر لے تو ایک حدیث کی خدمت نجات کے لئے کافی ہے اگر قبول نہ کرے تو یہ سب محنت بے نتیجہ ہے رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ“

محنت اور جفاکشی بھی مولانا وحید الزماں کے خاص اوصاف میں سے تھی، بچپن ہی سے اپنے آپ کو محنت کا عادی بنایا تھا جن علوم کی

تحصیل لوگ برسوں میں کرتے ہیں ان کو اپنی سعی اور کوشش جدوجہد اور محنت سے مہینوں میں حاصل کر لیتے تھے، ملازمت کے بعد ہر طرح کا آرام اور سہولت بے سر تھی اگر چاہتے تو نہایت عیش و زندگی بسر کرتے مگر آپ نے اپنے فرائض منصبی کی انجام دہی کے ساتھ ساتھ اسی محنت کے بل پر چھ مہینے میں انگریزی سیکھی اور سال بھر میں قرآن پاک حفظ کر لیا، مزید برآں تالیفات اور تراجم کا سلسلہ برابر جاری رکھا جو کتاب بھی تالیف کی یا جس کتاب کا بھی ترجمہ کیا وہ بڑی محنت اور زور و نگاہی سے کیلے ہی وجہ ہے کہ آج بھی جب کہ ایک طویل زمانہ گزر چکا ہے آپ کی تالیفات اور تراجم کا ایک

۱۔ وحید اللغات مادہ ”عَدْرٌ“

۲۔ ایضاً مادہ ”عَدْرٌ“

مقام ہے۔ یہ جفاکشی اور محنت عالم پیری میں دور شباب سے بھی بڑھ گئی تھی جب عموماً قوی جواب دہ جاتے ہیں اور ہاتھ میں قلم پکڑنے کی سکت نہیں رہتی آپ آٹھ آٹھ اور دس دس گھنٹے تک مسلسل لکھا کرتے تھے اس کا اندازہ قارئین کو موصوف کے حسب ذیل بیان سے ہو سکتا ہے، فرماتے ہیں:-  
 ”میری عمر اب ستر کے قریب ہے لیکن اللہ تعالیٰ کے فضل و کرم سے آٹھ اور کان کی قوت مثل ایام جوانی کے ہے اور ابھی تک کئی میل چل سکتا ہوں اور سب سے زیادہ عجیب یہ ہے کہ صبح کے چھ بجے سے شام کے پانچ بجے تک برابر کتار ہتا ہوں وہ بھی روزانہ بلا ناغہ یہاں تک کہ یوم العید بھی اپنا مشغلہ ناغہ نہیں کرتا“

**پابندی اوقات** | آپ کی زندگی شروع سے نظم و ضبط کا مرقع تھی مگر جب مشاغل کی کثرت ہوئی تو اوقات کی پابندی بھی سخت تر ہوتی گئی، اگر موصوف کے اوقات منضبط نہ ہوتے تو ان مشاغل گونا گوں کے ساتھ کیونکر اتنی کتابیں لکھی جاسکتی تھیں، آپ ہمیشہ اس اصول پر کار بند رہے کہ اوقات کی پابندی ترقی کا زینہ ہے چنانچہ مولانا کا شب و روز کا پروگرام سابقہ میں گزر چکا جس سے ناظرین کو معلوم ہو گیا کہ موصوف کے ہاں ہر کام کا ایک وقت مقرر تھا اور وہ کام اپنے وقت پر ہی انجام پاتا تھا۔

**ذکر الہی اور تہجد گزاری** | مولانا وحید الزماں جب سے مولانا افضل رحمان گنج مراد آبادی سے بیعت ہوئے تھے قادر یہ سلسلہ کے اعمال و اشغال کا ورد رہا،

بعد میں نقشبندیہ طریقہ سے ذکر کرنے لگے، تہجد شروع کی تو پھر مداومت سے ادا کی، لکھتے ہیں:-  
 ”میں گیارہ رکعتیں پڑھتا ہوں، س طرح پر کچھ پلا دوگا نہ بیٹھ کر مختصر ایسا کرتا ہوں پھر آٹھ رکعتیں کھڑے رہ کر ہر روز رکعت کے بعد سلام پھیرتا ہوں۔ پھر ایک رکعت پڑھتا ہوں، رمضان اور غیر رمضان میں یکساں کرتا ہوں“

خاندانی اور ادا اس کے علاوہ تھے جس پر خود بھی مداومت کرتے اور اپنے مخصوص احباب اور دوستوں کو بھی بتاتے تھے، فرماتے ہیں:-

”ہمارے خاندان میں ایک ورد چلا آتا ہے جس کو میں نے راز میں رکھا خاص خاص اشخاص کو بتاتا رہتا، میں عام مسلمان بھائیوں کے نفع کے لئے اس کو اب فاش کئے دیتا ہوں جو کوئی اس کو

لے و جید اللغات یادہ کلف“ ۱۲  
 لے ایضاً یادہ ”صلی“ واضح رہے یہ اہل حدیث کا مسلک ہے اعفاف کے یہاں و نثر کی تین ہی رکعتیں ہیں  
 ایک رکعت نہیں۔ ۱۲

رات اور دن بلا تعداد اور بلا تعین وقت پڑھا کرے تو اس کو غنا اور تو نگری اور عزت اور فلاح  
اُخروی حاصل ہوگی اور اللہ چاہے تو سب بلاؤں سے محفوظ رہے گا۔ وہ ورد یہ ہے :-

اللَّهُ رَبِّي لَا أُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا، سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ،  
سُبْحَانَ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ، اسْتَغْفِرُ اللَّهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ  
إِلَّا بِاللَّهِ، يَا رَافِعُ يَا مُعِزُّ، يَا غَنِيُّ يَا مُغْنِيُّ، يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، يَا حَيُّ  
يَا قَيُّوْمُ بِرَحْمَتِكَ اسْتَغِيثُ، يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ  
إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ، حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ، نِعْمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ  
یہ کل پندرہ کلمے ہیں۔

اس سے معلوم ہوتا ہے کہ زبان اللہ کی یاد میں تر رہتی تھی۔

**احتساب** | موصوف کبھی کبھی خلوت میں احتسابِ نفس بھی کرتے تھے اور خدا کے احسانات کا  
شکر ادا کرتے تھے۔ ایسے بہت کم لوگ ہیں جنہیں کبھی خلوت میں بیٹھ کر یہ توفیق  
ہوتی ہو کہ وہ اپنے نفس کا جائزہ لیں کہ خدا نے جن نعمتوں سے انہیں نوازا ہے کیا وہ اس کے  
مستحق بھی تھے؟ اور کیا انھوں نے ان گونا گوں نعمتوں کا حق بھی ادا کیا ہے اور اپنی حسد ادا  
صلاحیتوں سے کام لیا ہے! نیز کبھی اپنے نفس کی شورش اور سرکشی پر بھی دھیان دیا اور غور کیا ہے؟  
بہت سے لوگ ہیں جنہیں عمر بھر ہی آرزو اور تمنا رہتی ہے کہ یہ اور مل جاتا اور وہ ہاتھ آجاتا حالانکہ  
جتنا خدا نے دیا اس کا ہی کتنا حق ادا کیا تھا، مولانا خلوت میں ان سب باتوں پر غور کرتے تھے۔  
چنانچہ فرماتے ہیں :-

” میں بھی اپنے مالک کا شکر گزار ہوں اور اظہارِ شکر کی راہ سے یہ کہتا ہوں کہ اللہ تعالیٰ نے کوئی  
نعمت ایسی باقی نہیں رکھی جو مجھ کو نہ دی ہو، اس نے علمِ دین عنایت فرمایا، قرآن اور حدیث  
کی خدمت مجھ سے لی، شرافتِ نسب اور حسن و جمال ظاہری میں ایک وافر حصہ مجھ کو دیا اس کے  
ساتھ دولت اتنی دی کہ اکثر مولویوں کو ایسی کم ملتی ہے پھر اولادِ بنین اور بنات بھی عطا فرمائی پھر علوم  
رسمی اور الٰہی بھی دیئے پھر فلسفہ جدیدہ اور انگریزی زبان کی بھی تعلیم کی۔ میں تو جہان تک غور کرتا ہوں  
مولویوں میں کوئی ایسا مولوی نہیں پاتا جس کو اللہ تعالیٰ نے یہ سب نعمتیں دی ہوں اس پر طرہ لیجئے  
کہ خطاب خانی اور بہادری اور نوابی سے بھی سرفراز ہوا اور کئی سال تک مجھ کو ایک بڑی ریاست کی



ایسی حکومت عطا فرمائی کہ کل سیاہ و سفید اس کا میری رائے پر ہوتا، غرض کوئی آرزو میری تھی تو  
 نے ایسی باقی نہیں رکھی جس کو اس نے پورا نہ کیا ہو، گو میں اس کے سب بندوں میں بے حد گنہگار  
 اور حقیر ہوں مگر اس کو اختیار ہے وہ جس پر چاہتا ہے اپنا فضل و کرم کرتا ہے، دنیا میں اس نے مجھ کو  
 کسی امیر یا نواب یا ساہوکار کا محتاج نہ رکھا ایسے ہی وہ آخرت میں بھی اپنے فضل و کرم سے بڑا پار  
 کر دے گا۔ ربنا لک الحمد حمدًا کثیرًا طیبًا مبارکًا فیہ۔“

ایک اور موقع پر لکھتے ہیں :-

”مجھ کو دنیا میں کسی مولوی پر رشک نہیں ہوا اس لئے کہ میں اپنے اوپر اللہ کی نعمتیں سب سے زیادہ سمجھتا  
 تھا، ایک نواب صدیق حسن خان بہادر مرحوم و مغفور پر رشک ہوا اللہ تعالیٰ نے ان کو سیادت  
 شرافت نسب، حکومت و دولت، حسن و جمال، علم و کمال، اولاد و اول و عیال، ساری نعمتیں عطا  
 فرمائی تھیں اور ان کی دولت نیک کاموں میں یعنی قرآن و حدیث کی اشاعت میں صرف ہو رہی تھی۔“  
 نفس کی شورش کا تذکرہ اس طرح سے کرتے ہیں :-

”میری عمر شکر کے قریب پہنچی ہے لیکن ابھی تک نفس پورا مغلوب نہیں ہوا، پورا کیا کچھ بھی مغلوب نہیں ہوا  
 اللہ تعالیٰ سے دعا کرتا ہوں کہ اس کو مغلوب کر کے عقل اور شرع کا تابع کر دے، وما ذلک علی اللہ  
 بجز یزید۔ بعض خواہشیں جو اس وقت کم ہو گئی ہیں وہ نہ اس وجہ سے کہ میں نے نفس کو مغلوب کیا بلکہ اس  
 وجہ سے کہ نفس میں اس خواہش کے پورا کرنے کی قوت ہی نہیں رہی عصمت بی بی از بیچاری، توبہ آنگاہ  
 از گنہ کردم کہ مرا طاقت نماند۔“

ایک مقام پر لکھتے ہیں :-

”حجبت النار بالشہوات والجنة بالمکارہ (دوزخ شہوتوں اور خواہشوں سے ڈھانی گئی  
 ہے اور بہشت ان باتوں سے جو نفس کو ناگوار ہیں) میں سچ کہتا ہوں کہ اب تک باوصف اتنی عمر ہونے  
 کے یہ مرتبہ مجھ کو حاصل نہیں ہوا کہ غصہ اور شہوت دونوں عقل کے پورے تابع رہ جائیں اور کبھی  
 یہ کتے اور سور زور کر کے عقل پر غالب آجاتے ہیں۔“

تذکرہ بالا واقعہ سے موصوف کی نیک نفسی کا بھی اندازہ ہوتا ہے۔

۱۱ وحید اللغات۔ مادہ ”فحش“ ۱۲

۱۲ ایضا مادہ ”نعم“ ۱۳

۱۳ ایضا مادہ ”کلب“ ۱۴

۱۴ ایضا مادہ ”شہوة“ ۱۵

## مہمان نوازی اور رواداری

مولانا وحید الزماں جب نواب وقار الامراء کے معتقد مقرر ہوئے

آپ کا مکان مہمانسرا بن گیا تھا۔ ابتداء میں احباب کا حلقہ گرجہ زیادہ وسیع نہ تھا مگر جوں جوں عہدوں میں ترقی ہوتی گئی احباب بھی بڑھتے رہے، کثرتِ کار کے باوجود جب بھی کوئی آتا، پان کھلاتے، چائے پلاتے اور ایسا اوقات کھانا بھی کھلاتے تھے، مرزا محمد حسن لکھنوی کا بیان ہے:-

”دوستوں کی خاطر داری پان اور چائے اور عطر اور کھانے سے بہت کرتے ہیں“

اپنے دورِ معتمدی میں مولانا اہل علم احباب کو حیدرآباد پلاتے اپنے مکان ہی پر ٹھہراتے شہر میں ان کی تقریروں کا انتظام کرتے اور ریاست سے ان کا وظیفہ جاری کرتے تھے چنانچہ بدر الحسن سہسوانی ”بدر البصیر“ میں لکھتے ہیں:-

”جس وقت مولانا مرحوم (بشیر حسن قنوجی) کو مولوی وحید الزماں حیدرآبادی نے حیدرآباد دکن بلایا بعد

رونق افروز ہونے کے راقم پہنچا“

موصوف اسی کتاب میں آگے چل کر لکھتے ہیں:-

”داغ دہلوی نے نظام سے کہا کہ یہ مولانا (بشیر حسن قنوجی) علوم دینیہ کے دریا اور فنونِ عقلیہ کے معدن ہیں اور ان کا بھانجہ شاعر بھی ہے۔ نظام مرحوم نے سواری بھیج کر وقار الملک یعنی مولوی وحید الزماں مرحوم کے مکان سے بلوایا اور مولانا بدر الحسن بدر سے اس مصرع پر گره لگانے کو کہا ”جنگل لگا ہوا ہے ہمارے چمن کے پاس“ مولانا بدر نے اس پر تین گره لگائیں۔ ہم ناظرین کی دلچسپی کیلئے ایک گره اور مطلع یہاں نقل کرتے ہیں۔ گره بھی خوب ہے اور مطلع بھی لاجواب کہا ہے۔ فرماتے ہیں،

پردہ ہے اک نفس کا حیات و ممات میں      جنگل لگا ہوا ہے ہمارے چمن کے پاس  
مطلع ہے      رہتا ہوں یاس و حسرت و رنج و محن کے پاس  
خلوت میں بیٹھتا ہوں مگر انجن کے پاس۔“

مولانا وحید الزماں نے ایک زمانہ دراز تک ملازمت کی اور ہمیشہ اپنے تاروں کے ساتھ پیراؤ

رفیقوں اور نوکروں کے ساتھ اچھا برتاؤ رکھا ان کی دلجوئی کی اور پرادرانہ سلوک کیا، کبھی ان کو اپنے سامنے کھڑا نہ رکھا جیسا کہ موصوف کا بیان ہے:-

”میرے سامنے نوکر اور خادم اگر کبھی آکر کھڑے ہو جاتے ہیں تو میں ان کو فوراً بیٹھ جانے کا حکم دیتا ہوں“

۱۔ لائف سی سالہ ص ۳۷-۳۸

۲۔ بدر البصیر فی سوانح مولانا بشیر قنوجی تذکرہ ص ۳۸-۳۹

۳۔ حیدر اللغات، مادہ ”مشن“ ص ۱۲

بعض رفقائے کار نے حسن سلوک کے صلہ میں آپ کے ساتھ بدسلوکیاں بھی کیں مگر آپ نے برداشت کیں چنانچہ اسی قبیل کا ایک واقعہ درج ذیل ہے، فرماتے ہیں:-

”ایک شخص کو میں نے اپنا مددگار بنا کر سارا کام اس کو سونپ دیا اپنے برابر اس کو عزت دلائی، اس نے میرے ہی نکالنے کی فکر کی۔ کئی شخصوں کو میں نے ان کی منت وزاری پر روپیہ قرض دیا اخیر میں کھا کر بیٹھ گئے اور مجھ کو پھنسا دیا۔“

اس کے باوجود جب تک ملازم رہے آپ کے طرزِ عمل اور رواداری میں کبھی فرق نہ آیا۔

مولانا خود چونکہ پاکباز، حق گو اور ایماندار انسان تھے، سچ بولتے اور سچ بات کو پسند کرتے تھے، وعدہ کرتے تو نبھاتے تھے، خود راستباز اور

امانت دار تھے دوسروں کو بھی ایسا ہی سمجھتے تھے اور دھوکہ کھاتے تھے، چنانچہ لکھتے ہیں:-

”مجھ کو اس طویل عمر میں اس حدیثِ احتجہ وامن الناس بسوء الظن بر لوگوں کے شر سے برگمانی کر کے بچا کرو) پر عمل نہ کرنے سے بڑی بڑی مصیبتیں لاحق ہوتی ہیں ہر مسلمان کو اپنی طرح سچا اور امانت دار سمجھ کے اس کی بات پر بھروسہ کر لیتا پھر وہ مجھ کو دغا دیتا اب بڑھاپے میں بعد خرابی بصرہ تجربہ ہوتے ہوئے ذرا ہوشیار ہو گیا ہوں لیکن اب بھی جلی عادت کی وجہ سے دھوکے کھاتا ہوں اور لوگوں کے فریب میں آجاتا ہوں۔“

محبت اور الفت کا مادہ مولانا وحید الزماں میں معمولی آدمیوں سے بہت زیادہ تھا، یہی وجہ ہے کہ موصوف کو والدین سے غایت درجہ محبت تھی وہ ہمیشہ

والدین سے محبت

والدین کے کہنے پر چلے، والد ماجد نے طالب علمی کے زمانہ میں فرمایا کہ شرح الوقایہ جتنی پڑھا کرو اس کا روزانہ ترجمہ کیا کرو، آپ نے بلا ناغہ ایسا ہی کیا، والد بزرگوار نے حیدرآباد بلایا فوراً چلے گئے حالانکہ وہاں دو تین برس تک طبیعت نہیں لگی، شیخ مسیح الزماں فریضہ حج ادا کرنے گئے آپ بھی ساتھ گئے، والد نے شادی کے لئے کہا آپ نے بے چون و چرا منظور کیا۔ مولوی مسیح الزماں نے حج و زیارت کے مسائل پر رسالہ کی فرمائش کی، تیار کر کے پیش کر دیا۔ والد ماجد نے حیدرآباد کو خیر یاد کہا آپ نے بھی حیدرآباد چھوڑ کر حجاز میں قیام کیا اور تازلیت والد کا ساتھ نہ چھوڑا، یہ محبت اور اطاعت کی نہایت روشن دلیل ہیں۔ والد سے جتنی محبت تھی اس کے متعلق خود فرماتے ہیں:-

”میری والدہ مجھ کو اپنے سب بچوں سے زیادہ چاہتی تھیں اور میں بھی ان سے ایسی محبت رکھتا تھا

۱۱ وحید اللغات۔ مادہ ”صنع“ ۱۲

۱۳ ایضاً۔ مادہ ”ظن“ ۱۲

کہ جو روکی کیا حقیقت ہے اگر جو روان سے ذرا بھی مخالفت کرتی تو اسی وقت گھر سے باہر کر دیتا<sup>۱</sup>۔  
والدہ ماجدہ کی وفات کا جس طرح تذکرہ لکھا ہے اس کے جملہ جملہ سے والدہ سے دل بستگی اور محبت کا  
اظہار ہوتا ہے لکھتے ہیں:-

لکن لم يرتفع عني جل متاعب ما لحن بي و  
كل نوائب ما عرض لي ولم يمض الا شهرا و  
دون ذلك اذ مرضت والدتي المأجدة  
العفيفة في الداء المذكور بيوم الجمعة احدى  
وعشرين من شهر ربيع الاول فلم تنتقمها دواء  
ولم تنزل عنها داء وانتقلت من هذه الداء  
الفانية الى دار الآخرة حين بقيت نصف الليل  
من اليوم المذكور واختر الله لها دار البقاء وغفرها  
ولقد شق على مصابها وعظم لذي انطلاقها  
ولا فخلص بما جرى به القلم الا الرضاء ولا عھيص  
عما قدر الله الا الصابر<sup>۲</sup>

ابھی وہ تکالیف اور مصیبتیں جو ہمیشہ کی بیماری میں برداشت  
کی تھیں انہی کی تلافی نہ ہو سکی تھی اور اس بیماری سے نجات  
میں مہینہ بھر بھی نہ گزرا تھا کہ میری نیک بخت والدہ ربیع الاول  
کے مہینہ میں جمعہ کے دن اسی مرض میں مبتلا ہو گئیں اور  
کوئی دوا کارگر نہ ہو سکی آخر یہی مرض جان لیوا ثابت ہوا اور اسی  
دن جمعہ کو آدھی رات کے قریب اس دار فانی سے دارِ آخرت کو  
رحلت فرما گئیں، اللہ تعالیٰ ان کی مغفرت فرمائے اور جنت  
القدوس میں جگہ دے، آپ کی موت مجھ پر مصیبتوں کا پہاڑ  
نور گئی جس کو ہٹانا قوت برداشت سے باہر ہے، نوشتہ تقدیر  
کے آگے بجز تسلیم و رضا اور ہے ہی کیا اور جو اللہ تعالیٰ نے مقدر  
فرمادیا ہے اس سے بجز صبر کے اور چارہ ہی کیا ہے۔

انسان کو محبت سب سے پہلے اپنے والدین سے ہوتی ہے پھر اس کی محبت اپنے  
کنبے میں ظاہر ہوتی ہے۔ مولانا وحید الزماں<sup>۳</sup> کو ہمیشہ اپنے کنبے کے ساتھ حد سے

زیادہ لگاؤ رہا ہے بھائیوں کی موت کا صدمہ وہ تمام عمر نہیں بھولے۔ بھائیوں کا جب انتقال ہوا تو  
ہوش و حواس جاتے رہے، حیدرآباد میں رہنا دو بھر ہو گیا اور حجاز میں جا کر قیام کیا، جب بھی بھائیوں  
کی موت کا تذکرہ آتا ان کا داغ تازہ ہو جاتا تھا۔ آپ نے چہل حدیث جو آپ کے چھوٹے بھائی  
سید الزماں کی تالیف تھی جب تصحیح کر کے چھپوائی تو اس کے آخر میں ان کے حالات بھی لکھے ہیں جس سے  
موصوف کی مہر و محبت کا اظہار ہوتا ہے (جو آگے آئے گا) اس کے آخر میں لکھتے ہیں:-

”فقیر نے اثنائے سفر ہجرت میں اس چہل حدیث کو لکھوا کر حتی المقدور تصحیح کر کے واسطے افادہ عام  
کے بہی میں چھپوایا تاکہ جتنے فقیر بھائی ہیں اس کے مطالعہ سے محظوظ ہو کر برادران مرحومین اور مجھ کو کھنکھاتا

۱۔ وحید اللغات۔ مادہ ”طبع“۔ ۱۲

۲۔ اشراق الابصار فی تفسیر احادیث نور الانوار، اردو حیدر الزماں مطبع مصطفائی لکھنؤ ۱۳۸۸ء ص ۳۔

اور میرے والد ماجد کے حق میں دعائے خیر فرماویں۔

**حق گوئی و بیباکی** راست گوئی اور بیباکی، یہ وہ اوصاف ہیں جو ایک راست باز انسان میں پائے جاتے ہیں، یہ اوصاف بھی موصوف کی خصوصیات میں سے تھے، جس بات کو سچ جانتے اس کے کہنے میں کبھی تاثر نہیں کرتے تھے، جس بات پر دل سے یقین کر لیا اسی کے موافق کہا اور ویسا ہی کیا، جس بات کو حق سمجھتے تھے اس کو بلا خوف و ہراس لائیم بڑے بڑوں کے منہ پر کہنے سے نہ جھجکتے تھے۔ سرسید کی مذہبی امور میں مداخلت آپ کو ایک آنکھ نہ بھاتی تھی چنانچہ جب بالمشافہ گفتگو کا موقعہ آیا تو آپ نے نہایت بیباکانہ طور پر سرسید سے مداخلت کی وجہ پوچھی لی اور ان کے سامنے یہ ثابت کر دیا کہ آپ کی مذہب میں مداخلت بے جا ہے مگر اس کے باوجود ان کے کمالات کا ہمیشہ اعتراف کیا اور علیگڑھ کے جلسوں میں شرکت بھی کرتے رہے، فرماتے ہیں :-

”میں کہتا ہوں سرسید پر یہی مثال لیں ھَذَا اِبْحَثْنَاكَ فَاذْهَبْ حَيْثُ رِیْتِ تَرَاجُحِ نَجْمٍ (گھونسلہ) نہیں یہاں سے چلے صدارت آتی ہے، بیشک وہ اردو کے مٹی بے بدل اور پائلیکس میں بڑے ماہر اور کامل تھے لیکن دینی علوم میں ان کو کافی مادہ نہ تھا نہ دنیوی علوم اور فنون یعنی فلسفہ قدیمہ اور جدیدہ میں، ایک بار میں نے ان سے پوچھا آپ نے دینی مسائل جیسے حشر و نشر و وجود ملائکہ اور جن اور شیطان، معجزات وغیرہ میں کیوں بحث کی، آپ تو صرف مسلمانوں کی دنیاوی بہبود کی خواہاں اور جوہاں ہیں تو آپ کو دینی عقائد میں خلل ڈالنے کی کیا ضرورت داعی ہوئی۔ جواب میں فرماتے لگے میں نے ان عقائد میں اس لئے گفتگو کی کہ اس زمانہ کے تعلیم یافتہ نوجوان مسلمان فلسفہ جدید حاصل کرنے کے بعد قرآن و حدیث سے بے اعتقاد ہو جاتے ہیں۔ میں نے قرآن کو جہاں تک ہو سکا فلسفہ جدیدہ سے مطابقت کر دینا چاہا تاکہ ان نئے مغربی تعلیم یافتہ مسلمانوں کا ایمان قرآن پر قائم رہے۔ میں نے عرض کیا تحقیقت میں یہ بڑا کام ہے، بے ادبی معاف ہو حضور نے مشرقی تعلیم کہاں پائی ہے اور مغربی تعلیم کا پاس کس کا کچ یا یوٹیورٹی سے حاصل کیا ہے۔ کیونکہ یہ اس کام اسی سے ہو سکتا ہے جو فلسفہ قدیم اور جدید اور سارے دینی علوم میں کافی مہارت رکھتا ہو، جیسے وہ ایک مغربی علوم کا ڈاکٹر اور پروفیسر ہو، یہی مشرقی علوم کا کئی پورا عالم اور فاضل ہو، اس پر سرسید صاحب نیز انرش روہیتے ہیں، نے بحث متوقف کرنا چاہئے۔

سمجھا اور خاموشی اختیار کی۔

۱۲ ”چہل حدیث“ مطبع حیدری بمبئی۔

۱۳ وحید اللغات - مادہ ”دسرج“ ۱۲

**اولاد کی تربیت** | مولانا نے اپنی اولاد کو دین سے بے پھرہ نہیں رکھا مگر زمانے کے تقاضے کو بھی فراموش نہیں کیا، ضروری دینی تعلیم دلو اور انگریزی کی تعلیم کے واسطے اسکول میں داخل کرایا اور نگرانی خود کی چنانچہ جہاں تعلیم سے عقائد پر بر اثر پڑا دیکھا تو اس اسکول ہی سے بچہ کو اٹھالیا، اسی سلسلہ کا ایک نہایت دلچسپ واقعہ درج ذیل ہے، فرماتے ہیں:-

”اس حدیث (لا تعلموا البکار اولاد کہ کتب النصاری) اپنے چھوٹے بچوں کو بیسائیوں کی کتابیں نہ پڑھایا کرو، سے ہمارے زمانے کے مسلمانوں کو نصیحت لینا چاہئے۔ چھوٹے کم عمر بچوں کو نصاریٰ کے مذہبی مدارس (مشن اسکولس) میں جانے کی یا نصاریٰ کی مذہبی کتابیں دیکھنے کی اجازت دینا زہر قاتل ہے۔ میں نے اپنے ایک بچہ کو جو ابھی کم عمر لیکن مذہبی اعتقادات سیکھ چکا تھا، ایک انگریزی اسکول میں بھیجا، وہاں کے مدرس نے مذکر مونت کا سبق اس کو پڑھایا جب گھر میں آیا تو میں نے سنا وہ اپنا سبق یاد کر رہا تھا، کیا کہہ رہا تھا، گاڈ، خدا، گاڈ تھ (گاڈس) خدا کی جو رو، میں نے کہا معاذ اللہ تو یہ کفر کا کلمہ زبان سے نکال، خدا کے نہ کوئی جو رو ہے نہ اسکی اولاد ہے ایسے پڑھائیوالے مدرس پر لعنت کرے۔“

**عزلیت نشینی** | ۱۳۱۸ھ میں ملازمت سے سبکدوش ہو گئے تو تمام اوقات یاد الہی، تصنیف و تالیف اور اشاعت حدیث میں گزارنے لگے، لوگوں سے احتلاط بہت کم کر دیا تھا پھر بھی بعض

دنیا دار دوستوں نے دنیوی مشاغل سے وابستہ رکھنا چاہا مگر آپ نے گوارا نہیں کیا اور ۱۳۲۸ھ میں اپنی تمام جائیداد اور مال وغیرہ لڑکوں اور لڑکیوں میں تقسیم کر کے گوشہ گیری اور خلوت نشینی اختیار کر لی تھی۔ اس خلوت کے کیف و سرور نے عالم پیری کو دور جوانی کی مسرت خیز سل و بہار سے بھی زیادہ پر کیف و مسرت بنا دیا تھا اور وہ مزہ بخشا تھا جو کبھی جلوت میں بھی میسر نہ آسکتا تھا چنانچہ اس گوشہ گیری کے کیف و سرور نے موصوف کو ایک نئی زندگی بخشی تھی، فرماتے ہیں:-

”جب ۱۳۲۸ھ میں نے تقسیم کر کے ترک دنیا اختیار کیا گو گوشہ گیری کی تو عادت دس بارہ سال پہلے سے حاصل کر چکا تھا تو کسی اہل دنیا میرے پاس آئے اور مجھ کو دنیا دار نوابوں اور رئیسوں سے ملاقات کرنے کی ترغیب دی مگر میں نے ہرگز قبول نہیں کیا مجھ کو اب اس گوشہ گیری اور ترک دنیا میں ایسا مزہ آتا ہے کہ ویسا مزہ میں نے دنیا داری کی حالت میں عمر بھر نہیں اٹھایا بلکہ ساری عمر فکروں اور جھگڑوں میں گذری اور راحت اور خوشی کو یا اب آخری عمر میں مجھ کو نصیب ہوئی، میں بلا تصنع سچ کہتا ہوں کہ اگر کوئی ہفت اقلیم کی بادشاہت بھی مجھ کو دینے کیلئے مستعد ہو اور کہے کہ تم پھر دنیا کے مشاغل میں مصروف ہو تو میں ہرگز قبول نہ کروں گا، ذاك فضل الله یؤتیه من یشاء، اللہ تعالیٰ اس حالت پر قلب کو قائم رکھے اور دم و اسپیں تک اپنی یاد میں مصروف رکھے۔“

باب

ہجرت اور وفات

- مدینہ اس دور میں
- عربوں کی حالت
- والتیر اور بنگلور میں قیام
- وقار آباد میں سکونت
- عالم پیری میں افطار
- وفات
- اولاد و احفاد



موصوف نے دو تین برس حیدرآباد میں اسی طرح گزارے پھر ہجرت کا ارادہ کر لیا اور یہ فیصلہ ہو گیا کہ زندگی کے بقیہ ایام مدینہ میں گزارے جائیں گے چنانچہ ۱۳۳۱ھ میں مع اہلیہ حیدرآباد سے ہجرت کے ارادہ سے بمبئی پہنچے یہاں آکر شہنشاہ کونین کے دربار میں حاضری کا شوق تیز تر ہو گیا اور آپ کی عظمت کا خیال بھی دل میں چٹکیاں لینے لگا کہ خبردار زیادہ جیب میں کوئی حرکت بھی خلافتِ ادب نہ ہو جو عادت بھی اچھی نہ ہو یہیں چھوڑ دی جائے۔ عادت ہی ایسی کونسی بری تھی مگر پھر بھی خوشبودار تمباکو کا حقہ پینے کی تو تھی ہی۔ یہ عادت خود ہی ڈالی تھی کیونکہ بادی بوا سیر کا عارضہ تھا۔ اس دیرینہ عادت کو بھی بمبئی سے یک نخت چھوڑ دیا گیا۔ چنانچہ موصوف کا بیان ہے:-

”جب میں ۱۳۳۱ھ میں مدینہ طیبہ جانے لگا اس زمانہ میں، میں کھانے کے بعد خوشبودار تمباکو کا حقہ پیا کرتا مگر چلتے وقت میں نے خیال کیا کہ آنحضرت کے مزار مبارک پر اکثر جانا ہوگا اور شاید حقہ کی بو آپ کو ناگوار ہو اس لئے میں نے بمبئی پہنچتے ہی حقہ پینا یک قلم چھوڑ دیا حالانکہ بیس پچیس سال سے مجھ کو اس کی عادت تھی مگر حق تعالیٰ کی قدرت اور اس کے رسول کریم کی کرامت ملاحظہ فرمائیے کہ مطلقاً مجھ کو ایندازہ ہوئی اور یہ کس نخت عادت اس نے بلا تکلف مجھ سے چھڑا دی۔“

مدینہ آکر پہلے مقامات مقدسہ کی زیارت کے لئے روانہ ہوئے، دمشق اور بیت المقدس وغیرہ کی سیر کی پھر واپس مدینہ آگئے اور رہنے لگے صحت بخیر تھی رہی حالانکہ بعض بے اعتدالیاں بھی ہوئیں چنانچہ کئی دن تک صرف کھجوروں ہی پر اکتفا رہا جیسا کہ موصوف کا بیان ہے:-

ایک امر کا تجربہ تو مجھ کو بھی ہوا ہے، مدینہ طیبہ میں میں نے کئی دنوں تک نرمی کھجور پر گذر کی اور پیچش وغیرہ کچھ نہیں ہوئی، اگر ہندوستان میں ایک وقت بھی کوئی سپٹ بھر کر کھجور کھائے تو بیمار ہو جاتا ہے۔“

یہاں آئے ہوئے ابھی زیادہ عرصہ نہ گزرا تھا کہ اسی اشار میں آپ کی اہلیہ سخت بیمار پڑ گئیں ان کا اصرار ہوا کہ مجھے حیدرآباد چھوڑاؤ، آپ ان کے شدید تقاضے سے مجبور ہو کر انھیں حیدرآباد چھوڑنے آئے۔ سورا تفاق سے ادھر جنگِ عظیم شروع ہو گئی، راستے بند ہو گئے اور واپس نہ جاسکے، قربانے ہیں:-

”۱۳۳۲ھ میں مع اہلیہ بہ قصد ہجرت مدینہ منورہ گیا اور بیت المقدس اور دمشق وغیرہ

۱۔ وحید اللغات۔ مادہ ”شجر“۔ ۱۳

۲۔ ایضاً مادہ ”خل“۔ ۱۴

۳۔ سن ہجرت بارے میں پہلا بیان ہی صحیح ہے کیونکہ وحید اللغات (مادہ کالی) میں لکھتے ہیں:-

”الحمد للہ یہ حدیث جب میں لکھ رہا ہوں اس وقت مدینہ منورہ میں ہوں (باقی حاشیہ پر صفحہ آئندہ)

مقامات متبرکہ کی زیارت سے مشرف ہوا، اس کے بعد مدینہ منورہ کو مراجعت کی اور قصد یہ تھا کہ بقیہ ایام حیات وہیں بسر کرے لیکن چند ماہ کی اقامت کے بعد اہل خانہ کی علالت اور ان کے اصرار کی وجہ سے ان کو پہنچانے کے لئے حیدرآباد آیا۔ متصل ہی جنگ عظیم یورپ شروع ہو گئی، رستے بند ہو گئے، آخر یا انتظار اختتام جنگ و کشادگی و امن طریق تخمیناً کم و بیش چار سال تک و الیتر اور بنگلور میں مقیم رہا۔

مولانا نے سارے عیش و آرام کو چھوڑ کر لوجہ اللہ ہجرت کی تھی، اسی اخلاص کی برکت تھی کہ وہاں جی خوب لگ گیا تھا، گھر بار اور اہل و عیال سے ذرا بھی دل کو لگاؤ نہ رہا تھا اور نہ کبھی ان چیزوں کا خیال ہی دل کو ستاتا تھا جیسا کہ لکھتے ہیں :-

”اللہ تعالیٰ نے میرا دل ایسا بنا دیا ہے کہ جب میں وطن چھوڑ کر مدینہ طیبہ چلا گیا اور میری نیت پھر منہ نہ آنے کی نہ تھی تو وہاں مجھ کو اولاد کا خیال آتا تھا نہ عزیز و اقربا کا، نہ دوستوں کا نہ محلات اور باغات اور اسباب زینت اور سامان اور فرش و فرش کا، بس حرم شریف میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا سبز گنبد دیکھتے رہتا اور قبۃ اہل بیت میں جا کر پڑے رہتا سلطنت ہفت اقلیم سے بہتر معلوم ہوتا تھا جیسے بعض ناقذروں کا خیال ہے کہ مدینہ طیبہ میں جی نہیں لگتا، میرا حال اس کے برعکس تھا۔ مجھ کو مدینہ طیبہ میں کمال راحت اور خوشی تھی اور خاک پاک بقیع متبرکہ ہوجانے کی آرزو ہر وقت رہتی تھی۔“

حالانکہ ان ایام میں مدینہ کی حالت بڑی ناگفتہ بہ تھی، فرماتے ہیں :-

”حقیقت میں آنحضرت کا فرمانا نہایت صحیح اور درست ہے اب کے

ہندوستان سے نکلا تو قصد یہ تھا کہ اب بقیہ ایام حیات مدینہ طیبہ ہی میں گزاروں گا مگر یہاں آکر معلوم ہوا کہ مدینہ میں اقامت کرنا بہت مشکل ہے خصوصاً ہم لوگوں کو جن کی ساری عمر راحت اور آرام اور امن اور آسائش میں گزری ہے مدینہ کی گرمی اور سردی دونوں سخت ہیں اور گرد ایسی اڑتی ہے کہ خدا کی پناہ، گو مدینہ کی گرد جزام کی شفا ہے مگر ہم لوگوں سے یہ گرد ہی نہیں جاتی، اس کے

(بقیہ حاشیہ از صفحہ گذشتہ)

(تاریخ ۲۹ شوال ۱۳۳۲ھ روزہ شنبہ بمقام دارالسرور) اور اللہ تعالیٰ سے دعا کرتا ہوں کہ مدینہ کی اقامت مجھ پر آسان کر دے۔“

مولانا کے اس بیان سے ۱۳۳۲ھ والے مہم بیان کی تفصیل بھی ہوجاتی ہے اور یہ بھی واضح ہوجاتا ہے کہ جہاں ۱۳۳۲ھ لکھا ہے وہاں کسور کا اعتبار نہیں کیا ہے۔

(حاشیہ صفحہ ۷۶)

۱۲ تذکرۃ الوحید ص ۲ - ۱۲ وحید اللغات بارہ ”شدا“ ۱۲

علاوہ مشکلات یہ ہیں کہ امن و امان مفقود ہے، کوئی شخص ہوا خوری کے لئے بغیر از برقعہ (رہبر) شہر کے باہر جنگل میں نہیں جاسکتا۔ پوسٹ کا انتظام بالکل ناقص ہے، کاغذ حوالہ (منی آرڈر) اب تک سرکاری طور سے جاری نہیں ہے، نہ قیمت طلب پارسل آسکتی ہے، خرچہ پہنچنے میں اس قدر تاخیر اور تعویق ہوتی ہے جس کا کچھ ٹھکانہ نہیں وہ بھی پرائیویٹ ذریعوں یعنی تاجروں اور سائیکلو کاروں کے توسط سے، دو آئیں برابر نہیں ملتیں، سڑکوں اور صفائی کا کوئی انتظام نہیں ہے، گھروں میں زمین دونوں سڈاس بنے ہوئے ہیں جن کے تحفے سے سخت تکلیف ہوتی ہے، رستے نہایت تنگ، دو طرفہ عالی شان مکانات، تازی ہوا کا گزر دشوار اس پر بھی میں اللہ تعالیٰ سے دعا کرتا ہوں کہ وہ ان مشکلات کو آسان کر دے اور مدینہ طیبہ کی اقامت پر صبر اور استقامت بخشنے اور بقیع پاک میرا دفن کرے،

وما ذلک علی اللہ بعزیز<sup>۱۲</sup>

ایک مقام پر لکھتے ہیں :-

”سبحان اللہ آنحضرتؐ کے عہد مبارک میں مدینہ طیبہ کیسا پاک و صاف اور خوش ہوا ہو گا۔ اب تو یہ حال ہے کہ عین آبادی شہر میں ہزاروں سڈاس ہیں جہاں برسوں تک فضلہ مٹتا رہتا ہے اور اس کی بدبو تمام گلی کوچوں میں حتیٰ کہ بعض اوقات حرم محترم (مسجد نبوی) کے اندر محسوس ہوتی ہے اور لطف یہ ہے کہ ہر مکان میں سڈاس کے متصل ایک کنواں بھی کھدا رہتا ہے جو سڈاس سے کسی قدر گہرا ہوتا ہے اور سڈاس کی پھر بعض اوقات اُس میں آتی ہے اسی وجہ سے کنوؤں کا پانی کھارا اور متعفن، کوئی اس کو نہیں پیتا، اگر عین الزرقار (چشمہ) کا پانی مدینہ میں نہ آتا تو شاید ایک آدمی بھی یہاں زندگی بسر نہ کر سکتا اور اب بھی یہ حال ہے کہ ان سڈاسوں کی سردی سطح زمین تک سرایت کرتی ہے، اس کے علاوہ سڑکیں تنگ اور دو طرفہ عالی شان مکانات، تازی ہوا کا گزر بہت مشکل سے ہوتا ہے مگر سبحان اللہ آنحضرتؐ کے قدموں کی برکت ایسی ہے کہ مدینہ طیبہ عام بیماری سے محفوظ رہتا ہے۔ یہ آپ کا ایک کھلا معجزہ ہے جو بعد وفات بھی واردین مدینہ پر ظاہر ہوتا ہے۔ حفظانِ صحت کے قواعد کی رو سے جب نجاست کی سردی اور عفونت پانی میں اثر کرے تو انواع و اقسام کی بیماریاں جیسے کھانسی، بخار وغیرہ پیدا ہوتی ہیں جو فضلہ میدان یا جنگل میں جا بجا پھرا جائے وہ اس قدر مضر صحت نہیں ہے کیونکہ وہ آفتاب کی حرارت اور ہوا سے جلد خشک ہو جاتا ہے لیکن جو فضلہ ایک مرطوب اور سایہ دار مقام میں جمع ہوتا ہے اس میں سے ایک زہریلا مادہ نکلتا ہے جو اخلاط کو فاسد کرتا ہے اور بخار اور کھانسی وغیرہ

امراض گوناگوں پیدا کرتا ہے، مگر یہ سارے قواعد مدینہ طیبہ کو دیکھنے کے بعد رد ہو گئے اور جہاں تک میں نے غور کیا آنحضرتؐ کے قدموں کی برکت کے سوا اور دوسرا کوئی سبب بچاؤ کا معلوم نہیں ہوا۔ میں قسم کھا کر کہتا ہوں کہ اگر دوسرے کسی شہر میں سوائے مکہ اور مدینہ کے صفائی کا یہ حال ہو تو شاید ایک ہاشدہ بھی صحیح نہ رہے۔ ان سب باتوں کے ساتھ اگر حکومت کی طرف سے مکہ معظمہ اور مدینہ منورہ میں صفائی کا پورا اہتمام کیا جائے تو نہایت عمدہ امر ہوگا۔ اگر مجھ کو حکومت ہوتی تو میں مسجد نبوی کے گرد اگر تمام سڑاں بند کر آ کر اور مکانات کھدو کر عمدہ عمدہ بہار دار چمنیں لگواتا اور ان میں خوشبودار پھولوں کے درخت نصب کرتا تاکہ ہمارے آقا کی روح مبارک جن کو خوشبو بہت پسند تھی نہایت خوش ہوتے: **صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم تسلیماً کثیراً کثیراً!**

ایک اور موقع پر لکھتے ہیں :-

”مجھ سے عبدالعزیز جاویش جو ایک فاضل تاجر ہیں، مدینہ طیبہ میں کہنے لگے کہ یہاں کی نہ آب و ہوا درست ہے نہ اور کوئی دل چسپی ہے اگر آنحضرتؐ کا مزار شریف یہاں نہ ہوتا تو کوئی مدینہ کا رخ بھی نہ کرتا۔ حقیقت میں جو لوگ عیش و عشرت اور امیوزمنٹس (Amusements) کے شائق ہیں ان سے مدینہ میں رہنا بالکل نہیں ہو سکتا۔ مدینہ طیبہ میں وہی شخص ٹھہر سکتا ہے جو دنیا کی اکثر لذتوں کو جواب دے کر صرف آخرت کی بہودی اور بقیع مبارک میں دفن ہونے کی آرزو رکھتا ہو، اس لئے مدینہ بیشک بھٹی کی طرح ہے جو خراب آدمیوں کو اپنے میں رہنے نہیں دیتا۔ میں بھی ایک خراب گنہگار و روسیہ شخص تھا، مجھ کو بھی مدینہ منورہ سے نکال کر پھر ہندوستان میں پھینک دیا، مگر آنحضرتؐ کی شفقت اور مہربانی سے یہ امید ہے کہ شاید مجھ کو پھر اپنے قدموں کے پاس جگہ دیں اور میری بدکاری اور گنہگاری سے چشم پوشی فرمائیں“

پھر لکھتے ہیں :-

”حقیقت یہ ہے کہ مدینہ منورہ میں رہنا بہت مشکل ہے، وہاں کی گرمی بھی بے حد اور سردی بھی ایسی سخت کہ ہڈیوں تک اس کا اثر پہنچتا ہے۔ اس کے سوا (علاوہ) دنیاوی دیکھسپیوں میں سے کوئی دلچسپی وہاں نہیں ہے۔ وہاں رہنا اور وہاں کی تکلیف پر صبر کرنے رہنا بڑے جوان مردوں کا کام ہے۔ میں جب

۱۵ وحید اللغات۔ مادہ ”منحی“، لفظ ”متأصم“ ۱۲

۱۶ موصوف کے حالات کے لئے ملاحظہ ہو: رسالہ المنار۔ ج ۲۹۔ شماره ۱۲۰۰۔ بابت شعبان ۱۳۲۴ھ مطابق فروری ۱۹۲۵ء

نیز یاد رکھنا از سید سلیمان ندوی۔ مکتبۃ الشرق کراچی ۱۹۵۵ء

۱۷ وحید اللغات۔ مادہ ”نصم“ ۱۳

دوسری بار مدینہ گیا اور نیت اقامت کی کرنی تو گرمیوں کا موسم تھا، ایسی سخت گرمی ہوئی کہ مجھ سے صبر نہ ہو سکا اور میں دمشق کو چلا گیا۔ گرمی کا موسم گزارا پھر جب لوٹ کر مدینہ منورہ آیا تو سردی کا موسم شروع ہوا۔ سردی بھی ایسی سخت پڑی کہ آٹھویں روز کا تہانا بھی دشوار ہو گیا۔ سب دروازے بند کر کے ایک کمرے میں بیٹھ کر توال (تولیہ) گرم پانی میں بھگو بھگو کر بدن پونچھ لیا، بس اسی کو غسل سمجھ لیجئے، رستے تنگ اور خس و خاشاک سے پُر، صفائی نام کو نہیں، تازی ہوا کا گذر مشکل، شام کو ہوا خوری کے لئے بستی سے باہر جانا، خوفناک بدویوں کی لوٹ مار کا ڈر، باوجود ان سب باتوں کے حرم شریف کے اندر جب جانا اور سبز گنبد شریف پر نظر ڈالتا تو ساری تکلیفیں کا فوراً ہوجائیں اور آنحضرتؐ کے شرف قدم بوسی کی نعمتِ عظمیٰ سے وہ خوشی دل پر آتی جس کی کوئی حد نہیں، اب پھر اللہ تعالیٰ سے یہ دعا ہے کہ مجھ کو آخری وقت پر مدینہ منورہ پہنچا دے اور میری موت وہیں ہو، بقیع پاک کی خاک ہو جاؤں۔ وما ذلک علی اللہ بعزیز وھو علی کل شیء قدير

ایک موقعہ پر یوں تحریر فرماتے ہیں :-

”مدینہ طیبہ کی سردی اور گرمی دونوں سخت ہیں اور شام کا ملک ہر چند سرد ہے اور وہاں بعض مقامات میں برف گرتی ہے لیکن شام کی سردی مدینہ طیبہ کی سردی کے مقابل کچھ نہیں ہے، مدینہ طیبہ کی سردی یہ معلوم ہوتا ہے کہ ہڈیوں میں گھسی جاتی ہے جب تک مدینہ طیبہ میں رہا جمعہ کا غسل بڑی مشکل سے کھل دروازے اور درجہ بند کر کے کرتا رہا“

ایک جگہ فرماتے ہیں :-

”صرف سچی بات اللہ تعالیٰ کو پسند ہے وہ یہ ہے کہ مدینہ طیبہ کے طرق (راستوں) اور شوارع (سڑکوں) اور سنڈاسوں کو دیکھ کر بعض اوقات میرا دل پریشان ہوتا تھا کیونکہ صفائی کا اہتمام وہاں بالکل نہیں ہے نگر دل کی صفائی کے مقابل صفائی ظاہری کوئی چیز نہ تھی میں مجبوری سے اہل خانہ کی علالت کی وجہ سے ان کے اصرار سے ان کو ہندوستان پہنچا کر فوراً مدینہ طیبہ کو مراجعت کروں مگر ارادۃ اللہ غالب علی ارادۃ الناس میرے یہاں آتے ہی وہ عظیم الشان جنگ یورپ شروع ہو گئی جس کی نظیر اگلے زمانوں میں کتب تواریخ میں بھی نہیں ملتی۔ لاکھوں آدمی طرفین کے بارے میں جارہے ہیں ایک طرف جرمن اور ترکی اور آسٹریا ہیں اور دوسری طرف روس، فرانس، انگلستان

۱۱ وحید اللغات مادہ ”شفع“ ۱۲

۱۳ ایضاً مادہ ”قر“ ۱۴

اٹلی۔ ڈیڑھ برس سے زیادہ عرصہ گزرا کہ جنگ پیہم جاری ہے اور خلق خدا ماری جا رہی ہے، راستے بند  
 ریل و رسائل موقوف، اگر میں ان دنوں میں مدینہ طیبہ میں ہوتا تو خطوط اور خرچ نہ پہنچنے سے معلوم نہیں  
 یہ کیا حال ہوتا۔ اللہ تعالیٰ نے جو کچھ کیا اسی میں مصلحت تھی، قرآن اس کی حکمت اور قدرت کے

ان ایام میں عربوں کی تہذیبی، ثقافتی، ادبی، علمی، اخلاقی اور مذہبی  
 حالت بھی تہایت زریوں تھی جس کا اندازہ ناظرین کو مولانا وحید الزماں

## عربوں کی حالت

کے حسب ذیل بیانات سے ہوئے۔ فرماتے ہیں:-

» ہمارے زمانے میں عربوں کو علم کا شوق اس قدر کم ہو گیا کہ جب ۱۳۳۳ھ میں میں مدینہ منورہ گیا تھا تو  
 وہاں خاص مدینہ کا کوئی جدید عالم نہ تھا جو کچھ علماء وہاں تھے وہ سب درمہدیہ بلکوں کے اور اسی  
 لحاظ سے مدینہ منورہ میں ایک مدرسہ کلیہ (یونیورسٹی) قائم کرنے کی تجویز ہوئی۔ میں نے اپنی خدمات  
 بنا معاوضہ اس یونیورسٹی کو نذر کیں مگر جنگ عظیم یورپ نے کل نقشے درہم برہم کر دیئے اللہ تعالیٰ اپنے  
 بندوں پر رحم کر کے اس جنگ کو جلد ختم کرائے بحق محمد و عیسیٰ بن مریم علیہما الصلوٰۃ والسلام الی  
 یوم القیامۃ

» میں نے اپنی آنکھ سے دیکھا کہ بعضی عورتیں حضور کے مزار پر آکر اس کو سجدہ کرتی ہیں اور مدینہ کے  
 عالم اور مولوی اس امر حرام سے منع نہیں کرتے بلکہ خاموش رہ جاتے ہیں، ہائے دین اسلام کی  
 غربت پر رونا آتا ہے

» ہمارے زمانے میں یہ بہادر عرب اور جہاں پر اور قوم لاوارث اور بے علم ہو گئی ہے (تنبیہ) عرب  
 لوگوں کی جہالت اس درجہ پہنچ گئی کہ ایک بروی نے ایک کلاک (گھڑی، گھنٹہ) کو دیکھ کر کہا یہ خود بخود  
 کیسے چلتی ہے۔ ایک صاحب بولے یہ انگریزوں کی بنائی ہوئی ہے۔ تب وہ بروی کہنے لگا، سبحان  
 الاکلیئر، اس پر سب حاضرین ہنس پڑے

» مکاؤ شاہ جاپان نے پچاس سال کے عرصہ میں اپنے ملک کو یورپین پاورس (POWERS)  
 کے ہمہ گردیا اور روس ایسی قوی اور زور آور سلطنت پر فتح پائی، یہ خبر سن کر ایک عرب صاحب نے  
 یوں دعا کی، اللہم اجعل لنا ملکا مثل مکاؤ، مجھ کو ایسی آگئی

۱۰ وحید اللغات - مادہ "شد" ۱۰

۱۱ ایضاً - مادہ "عجم" ۱۱

۱۲ ایضاً - مادہ "سج" ۱۲

۱۳ ایضاً - مادہ "سطم" ۱۳

۱۴ ایضاً - مادہ "سرو" ۱۴

” میں اس وقت مدینہ طیبہ میں ہوں حضرت امیر حمزہؓ (کے مزار) کی زیارت کو جا رہا ہوں ایک گاڑی میں سوار ہوں، میرے ہاتھ کی چھڑی گاڑی سے گر پڑی جب تک میں اُس کے لینے کو اُتروں، اُتروں ایک بدوی صاحب چھڑی لے کر فرسودہ ہوئے، یہ جاوہ جا، میں منہ تکتا رہ گیا۔“

” افسوس ہے عربوں پر وہ بات بات میں لعن ابولک کہتے ہیں، دوسرا اُن کے جواب میں یہی کہتا ہے۔“

والثیر اور بنگلور میں قیام | مولانا وحید الزماں جب اپنی اہلیہ کو حیدرآباد چھوڑنے آئے تو ان کی حالت بہتر ہو گئی اور انھوں نے آپ کی مفارقت کو ارا

نہ کی، مگر آپ چونکہ ہجرت کر چکے تھے، اس لئے حیدرآباد میں قیام پسند نہ تھا، ادھر راستے بند ہو گئے تھے۔ آپ حیدرآباد سے مدراس کی بندرگاہ والٹیر تشریف لائے، کچھ عرصہ یہاں رہے پھر بنگلور چلے آئے اور کم و بیش چار سال یہاں قیام کیا اور یہیں ”انوار اللہ“ کے چھپوانے کا انتظام کیا۔

وقار آباد میں سکونت | آپ کی دلی تمنا بس یہی تھی کہ جس طرح بھی ممکن ہو جلد از جلد مدینہ پہنچا جائے مگر جنگِ عظیم کی وجہ سے راستے مسرود تھے ادھر بیماریوں

نے زندگی سے مایوس کر دیا چنانچہ آخر ۲۳ جون ۱۹۱۸ء مطابق ۳ رمضان ۱۳۳۶ھ سے ۱۲ فروری ۱۹۱۹ء مطابق ۱۲ جمادی الاولیٰ ۱۳۳۷ھ تک وقار آباد ضلع حیدرآباد میں قیام رہا اسی زمانہ میں موصوف نے اپنی زندگی جس کا نام ”تذکرۃ الوحید“ رکھا تھا نظر ثانی کی اور وقار آباد ہی میں اپنا اور اپنی اہلیہ کا سردا وہ کھدوایا۔ یہاں جو خلوت اور تنہائی ملی وہ بڑی پر کیف اور مسرت انگیز تھی، موصوف کا بیان ہے کہ اس خلوت کا مزہ کبھی جلوت میں بھی نصیب نہیں ہوا، فرماتے ہیں :-

” تخمیناً کم و بیش چار سال تک والٹیر اور بنگلور میں مقیم رہا، یہاں تک کہ تاریخ ۲۳ جون ۱۹۱۸ء

مطابق ۱۳ رمضان ۱۳۳۶ھ آن پہنچی، اس تاریخ سے تاریخ کتابت رسالہ ہذا یعنی ۱۲ فروری

۱۹۱۹ء مطابق ۱۲ جمادی الاولیٰ ۱۳۳۷ھ ہجری بمقام وقار آباد ضلع حیدرآباد دکن میں مقیم ہوں

ایک صحرائے لوق و دق بے آب و گیاہ میں سب اہل و عیال اور متعلقین سے جبراً خلوت میں پڑا

رہتا ہوں، جو مزہ مجھ کو اس خلوت اور صحرائے نشینی میں بلا وہ کبھی آبادی اور سوسائٹی میں نہیں

ملا تھا، اب اپنی اور اپنی اہلیہ کی قبور بھی وہیں تیار کر رہا ہوں گو حق تعالیٰ کے فضل و کرم سے کچھ

۱۲ | وحید اللغات - مادہ ”لفظ“ - ۱۲

۱۳ | ایضاً مادہ ”سب“ - ۱۳

بعید نہیں کہ پھر آخری وقت میں مدینہ منورہ پہنچا دے اور بقیع مبارک کی خاک پاک نصیب کر لے۔  
 مولانا وحید الزماں کو زندگی کے آخری ایام میں دو ہی تمنا اور آرزوئیں تھیں، ایک یہ کہ  
 نکل جائے دم تیرے قدموں کے نیچے یہی دل کی حسرت ہی آرزو ہے  
 اور دوسرے انوار اللغۃ کی تکمیل طباعت کی تھی، جس کا اظہار بار بار کیا ہے۔

عالمِ پیری میں افطار | مولانا وحید الزماں جب ستر برس کی عمر کو پہنچے تو بتقاضائے سن عوارض  
 نے اور بھی نڈھال کر دیا تھا خوراک بھی گھٹ گئی تھی، فرماتے ہیں:-

”غذامیری دو پیسہ بھر چاول اور ایک پیسہ بھر آٹا ہے اور سادہ شوربا اور کسی قدر دودھ جو  
 آدھ پاؤ سے زیادہ نہیں ہوتا۔“

ظاہر ہے جس کی خوراک ہی یہ رہ گئی ہو اگر وہ روزے رکھے گا تو جان کا خطرہ ہے چنانچہ موصوف  
 رمضان کے روزے نہیں رکھتے تھے اور فدیہ دیتے تھے لیکن روزوں کے ثواب سے محرومی کا  
 بڑا صدمہ تھا، فرماتے ہیں:-

”بڑھاپے میں ایک تو قبض دوسرے بواسیر اور قبض ایسا ہو جاتا ہے کہ اس کی تکلیف کا میں متحمل  
 نہیں ہو سکتا اس لئے مجبوراً افطار کرتا ہوں اور فدیہ دیتا ہوں لیکن روزے کی فضیلت حاصل  
 نہ ہونے سے سخت ملول رہتا ہوں اللہ تعالیٰ سے معافی کی امید ہے۔“

وقات | مولانا وحید الزماں جب اپنی اہلیہ کو مدینہ منورہ سے حیدرآباد چھوڑنے آئے تو جنگ عظیم شروع  
 ہو گئی ریل سے بند ہو گئے چار و ناچار یہیں ٹھہرنا پڑا، آپ چونکہ ہجرت کی نیت کر چکے تھے  
 لہذا حیدرآباد میں زیادہ قیام نہیں فرمایا اور منگھور چلے آئے۔ یہیں لغات، الحدیث اور اصلاح الہدیہ  
 چھپوائیں، کچھ عرصہ کے لئے مد اس کی بندرگاہ والٹیر میں بھی رہے پھر وقار آباد میں سکونت اختیار کر لی  
 یہیں وفات سے سال بھر پہلے والد ماجد کو خواب میں دیکھا فرماتے تھے۔

”اب گھرے میں حیات کا پانی خالی ہو گیا ہے“  
 جس سے آپ کو یقین ہو گیا کہ اب موت کا وقت قریب آ گیا ہے جیسا کہ لکھتے ہیں:-  
 ”۲۵ ربیع الاول شب دو شنبہ ۱۳۳۷ھ میں جس کو دو ماہ کے قریب عرصہ ہوتا ہے میں نے اپنے

۱۵ تذکرۃ الوحید ص ۴ - ۳

۱۶ وحید اللغات . مادہ ”کلفت“ ۳۲

۱۷ ایضاً . مادہ ”طھٹ“ ۱۳



والد ماجد مولوی مسیح الزماں صاحب مرحوم کو بعد مدت خواب میں دیکھا، آپ نے یہ فقرہ فرمایا  
 (گھڑے میں حیات کا پانی خالی ہو گیا ہے) اس کی صاف تعبیر یہ ہے کہ اب میری موت قریب آگئی ہے  
 اللہ تعالیٰ اس موت کو آسان اور میرا خاتمہ بخیر ایمان اور محبت اہل بیت پر کرے آمین یا رب العالمین۔  
 وقار آباد سے کبھی کبھی حیدرآباد بھی آتے تھے ایک دفعہ ریل میں حیدرآباد سے وقار آباد آرہے تھے،  
 کسی ضرورت سے اپنی سیٹ سے اٹھے ضعف کافی تھا، ریل چل رہی تھی ٹھمکا لگا اور سامنے ایک  
 ٹرنک پر گر پڑے، جس سے ران کی ہڈی ٹوٹ گئی، اور چلنے پھرنے سے معذور ہو گئے۔ کئی مہینے تک  
 صاحب فریاد رہے علاج کرایا مگر ہڈی نہ جڑ سکی۔

دورانِ عدالت ہی میں ۲۷ شعبان ۱۳۳۸ھ مطابق ۲۶ اپریل ۱۹۲۰ء کو موصوف کے فرزند  
 محمد محسن کا انتقال ہو گیا جس سے سخت صدمہ پہنچا، چنانچہ اسی واقعہ کے انیس دن بعد سنیچر کے روز  
 ۲۵ شعبان ۱۳۳۸ھ مطابق ۱۵ مئی ۱۹۲۰ء کو ۱۰۰ تیر ۱۳۲۹ھ فصلی کو نماز مغرب کے بعد اپنے فرزند ڈاکٹر  
 محمد اشرف کی کوٹھی "آصف نگر" میں جاں آفریں کے سپرد کی اور دوسرے دن ۲۶ شعبان ۱۳۳۸ھ  
 کو وقار آباد میں اپنے باغ کے اندر جہاں پہلے سے سردا وہ تیار کر رکھا تھا سپرد خاک ہوئے۔ سقی اللہ  
 تراہ و جعل الجنة مثواہ۔

قبر کچی ہے اور اس پر کتبہ بھی نہیں ہے۔ برابر ہی آپ کی اہلیہ مدفون ہیں۔

مولانا وحید الزماں نے ۱۲۸۹ھ میں مولوی محمد مراد اللہ بن مولوی محمد اشرف  
 لکھنوی کی دختر نیک اختر سے لکھنؤ میں شادی کی اور سال بھر کے بعد

۲۴ رمضان المبارک ۱۲۹۰ھ کو جمعہ کے دن ایک فرزند پیدا ہوا جس کا نام نانا کے نام پر محمد اشرف رکھا  
 یہ لڑکا ۱۲۹۵ھ میں مکہ معظمہ میں انتقال کر گیا اور حنت المعلاۃ میں دفن ہوا۔

۲۰ رجب ۱۲۹۵ھ میں مکہ معظمہ ہی میں ایک اور لڑکا پیدا ہوا، اس کا نام بھی آپ نے محمد اشرف  
 (ثانی) رکھا۔ آپ کی اولاد میں ایک ہی ڈاکٹر تھے۔

جب آپ حیدرآباد آگئے تو یہاں بھی ۱۲۹۹ھ میں فرزند ہی پیدا ہوا، اس کا نام آپ نے  
 محمد احسن رکھا۔ ۱۷ صفر المظفر ۱۳۰۱ھ کو پھر ایک بچہ ہوا جس کا نام آپ نے محمد محسن رکھا، گویا حق تعالیٰ

۱۷ تذکرۃ الوحید ص ۲۸۔

۱۷ یہ معلومات ہمیں موصوف کے فرزند نواب احسن یار جنگ اور آپ کے نبیرہ کرنل احمد اشرف ابن محمد اشرف سے  
 حاصل ہوئیں۔ ۱۲۔

کی طرف سے محمد اشرف اول کی وفات پر صبر کے صلہ میں جو نعم البدل عطا ہوئے تو ایک نہیں تین تین اور وہ بھی یکے بعد دیگرے مسلسل۔

محمد محسن کے بعد متواتر تین لڑکیاں ہوئیں آپ نے لڑکوں اور لڑکیوں سب کو تعلیم دلوائی۔ محمد اشرف کو ایم۔ بی۔ سی، ایچ۔ بی، کریا، محمد حسن کو انجینئر بنایا اور محمد محسن کو انٹرنس کر کر مالیات کا امتحان دلایا۔ چنانچہ غلام صمدانی گوہر مولانا وحید الزماں کے تذکرہ میں لکھتے ہیں:-

”آپ کے تین صاحبزادے ہیں۔ ڈاکٹر محمد اشرف، ایم۔ بی۔ سی، ایچ۔ بی، مسٹر محمد حسن انجینئر پاس یافتہ کوپرکل کالج، محمد محسن انٹرنس پاس و کامیاب امتحان مال، ہر ایک لائق قابل متین و ہذب ہیں۔“

پھر شادیاں کیں لیکن لڑکیوں کے لئے برکی تلاش اور اہتمام کی شادی دونوں باتیں موصوف کے لئے ذرا پریشان کن رہیں۔ جب ان کی شادیاں کر دیں تو اطمینان نصیب ہوا، جیسا کہ خود لکھتے ہیں:-

”ہند اور دکن میں تو بیٹیاں ہونا بڑی مصیبتوں کا سامنا ہے مجھ کو اللہ تعالیٰ نے تین بیٹیاں عنایت فرمائی تھیں ان کے زواج کے لئے جو فکریں اور تکلیفیں میں نے اٹھائیں وہ میرا ہی دل جانتا ہے، علاوہ روپے پیسوں کی بری بادی کے طعن و تشنیع سننا پڑتا ہے، جب ان بیٹیوں کے نکاح سے فراغت ہوئی مجھ کو ایسا معلوم ہوا کہ ایک پہاڑ میرے سر سے ٹل گیا، الحمد للہ حد اکثر اٹھنے آپ نے متجھلی صاحبزادی کی شادی اپنے بھانجے ابو البرکات عبید اللہ سے کی تھی، یہ شادی کے سال بھر بعد انتقال کر گئیں جس کا بڑا صدمہ ہوا۔“

تین فرزند اور دو دختر صاحب اولاد ہوئیں اور موصوف کی حیات تک بخیر و عافیت زندگی بسر کرتی رہیں جو مولانا وحید الزماں کی فرحت و مسرت کا موجب رہی، چنانچہ مولانا فرماتے ہیں:-

”اب بالفعل دو لڑکیاں بقید حیات ہیں اور اللہ کے فضل و کرم سے دونوں صاحب اولاد ہیں، تین فرزند جن کا ذکر اوپر ہوا وہ بھی بقید حیات ہیں اور تینوں صاحب اولاد ہیں، اللہ ان کی عمر اور دولت اور صحت میں برکت عطا فرمائے۔“

۱۵ تذکرہ محبوبیہ مطبوعہ حیدرآباد دکن ۱۳۲۱ھ ج ۲ ص ۲۹۶ (دفتر اول ردیف ۵)

۱۶ وحید اللغات، مادہ ”غوث“ ۱۲

۱۷ مولوی عبید اللہ مولانا وحید الزماں کی بڑی بہن سعید النساء کے فرزند تھے، آپ نے بچپن میں قرآن مجید حفظ کیا پھر درس نظامی کی تکمیل کی اور جج کیا، متعدد کتابیں تصنیف کیں۔ آخر زمانہ میں علوم القرآن پر لکھ رہے تھے کئی باب لکھ چکے تھے لیکن انفلوینزا کی شکایت ہوئی اور ۱۲ محرم ۱۳۳۷ھ کو انچاس برس کی عمر میں اس دار فانی سے رحلت کر گئے اور حیدرآباد دکن میں اپنے آبائی قبرستان تکبیر دھوبن شاہ میں دفن ہوئے رحمۃ اللہ علیہ ۱۲

۱۸ تذکرہ الوجہ ص ۹-۱۲

محمد محسن عالم شباب ہی میں مولانا کی وفات سے انیس دن قبل بروز دوشنبہ ۶ شعبان ۱۳۳۸ھ مطابق ۲۶ اپریل ۱۹۲۰ء و ۲۲ خرداد ۱۳۲۹ھ افضلی رہ گئے عالم بقا ہوئے جیسا کہ اوپر گزرا۔ مولانا کی اولاد میں اب نواب احسن الزماں احسن یار جنگ بھدراند بقید حیات ہیں۔ (عشقی نعمت)

مولانا بدیع الزماں موصوف کے بڑے بھائی تھے، آپ ۱۳۵۰ھ میں پیدا ہوئے بچپن ہی میں قرآن مجید حفظ کیا پھر فارسی اور عربی کی تعلیم پائی علوم عقلیہ اور نقلیہ کی تحصیل کی، میاں نذیر حسین محدث دہلوی سے حدیث کی سند لی اور حیدرآباد میں ملازم ہو گئے۔ ملازمت کے ساتھ ساتھ درس و تدریس اور وعظ و تبلیغ کا مشغل بھی جاری رکھا۔

۱۳۸۶ھ یا ۱۳۸۶ھ میں شادی ہوئی۔ سال ڈیڑھ سال کے بعد ایک دختر نیک اختر پیدا ہوئی جس کا نام زینب رکھا۔ اور ان کی خوب ہی تربیت کی عربی، فارسی اور انگریزی پڑھائی، خوشنویسی سکھائی، شادی کی نگر زندگی نے وفانہ کی اور سال بھر بعد پندرہ یوم کی ایک بچی چھوڑ کر دنیا سے رخصت ہو گئیں۔

۱۳۹۲ھ میں فریضہ حج ادا کیا اور حجاز میں سکونت اختیار کی نواب صدیق حسن خاں نے حدیث کی کتابوں کے تراجم کے سلسلہ میں پچاس روپے ماہوار مقرر کر دیئے تھے مگر بعض وجوہ سے حجاز میں زیادہ قیام نہ ہو سکا اس لئے پھر حیدرآباد واپس آ گئے تھے۔

آپ نہایت جاوید بیان مقرر اور سحر طراز خطیب تھے، تصنیف و تالیف کا بھی خوب سلیقہ تھا، ساٹھ سال کی عمر پا کر ۱۳۱۲ھ میں بمقام حیدرآباد دکن انتقال فرمایا اور تکیہ جان اللہ شاہ میں اپنی والدہ ماجدہ کے پہلو میں دفن ہوئے حسب ذیل تصانیف آپ سے یادگار ہیں:-

(۱) سبیکۃ الذہب لابرنیہ۔ یہ فارسی زبان میں مضامین قرآن کی نہایت جامع فہرست ہے جو شائع ہو چکی ہے۔  
(۲) جائزۃ الشعودی بترجمہ جامع الترمذی: بڑی تقطیع کے ۸۶۴ صفحات پر مشتمل ہے۔ حافظ عزیز الدین کے زیر اہتمام ۱۳۹۹ھ میں مطبع مرتضوی دہلی سے شائع ہو چکی ہے۔

(۳) ارشاد اہل التوحید الی عزایا السنۃ و زایا التقلید: یہ اصول حدیث میں موصوف کا ایک اردو رسالہ ہے جو جامع ترمذی کے مقدمہ کے طور پر لکھا گیا تھا۔ یہ بھی لاہور سے شائع ہو گیا ہے۔

(۴) الانتہار فی الاستواء کا اردو ترجمہ: متوسط تقطیع کے ۴۸۸ صفحات پر مشتمل ہے جو یوسف علی کے زیر اہتمام مطبع یوسفی سے چھپ کر شائع ہو گیا ہے۔

(۵) سیف الموحیدین: یہ بھی شائع ہو گئی ہے۔

مولوی فرید الزماں اور سعید الزماں یہ دونوں بھی مولانا وحید الزماں کے چھوٹے بھائی تھے  
 شیخ مسیح الزماں نے ان کی تعلیم و تربیت بھی خوب کی تھی، بچپن ہی میں قرآن حفظ کرایا پھر فارسی  
 پڑھائی۔ حیدرآباد میں درس نظامی کی تکمیل کی اور پھر وہیں ملازم ہو گئے۔ ۱۲۹۲ھ میں فریضہ حج  
 ادا کیا اور حضرت شاہ عبدالغنی مجددیؒ کے دست حق پرست پر بیعت کی اور حیدرآباد آ گئے۔

مولوی فرید الزماں کو شعر و سخن کا بھی ذوق تھا، فارسی میں شعر کہتے تھے اور مولوی سعید الزماں  
 کو تصنیف و تالیف کا اچھا سلیقہ تھا چنانچہ رسالہ چہل حدیث اس کا شاہد ہے اس رسالہ میں  
 ایسی چالیس حدیثیں انتخاب کر کے جمع کی گئی ہیں جو رد شرک و مذمت بدعت پر مشتمل ہیں۔  
 ۱۲۹۲ھ میں بعارضۃ ہیضہ پہلے مولوی فرید الزماں نے انتقال کیا اور پھر کچھ عرصہ بعد  
 مولوی سعید الزماں کا بھی انتقال ہو گیا، مولانا وحید الزماں نے ”چہل حدیث“ میں ان دونوں کے  
 کچھ حالات لکھے ہیں جو دیدنیہ ناظرین ہیں :-

”ان دونوں بھائیوں کو ابتدائے طفولیت سے اللہ جل جلالہ نے بڑی سعادت مندی اور  
 نیک بختی عطا فرمائی تھی، جب سے سن بلوغ کو پہنچے کتاب و سنت کے مطالعہ سے نہایت  
 شوق و ذوق تھا دونوں بھائی سفر و حضر میں ہمیشہ ساتھ رہتے تھے کبھی جدا نہ ہوتے چنانچہ ۱۲۹۲ھ  
 میں دونوں بھائی کتب درسیہ ضروریہ اور حفظ قرآن شریف سے فراغت حاصل کر کے حج و  
 زیارت سے مشرف ہو کر مدینہ منورہ میں جناب شاہ عبدالغنی صاحب مجددی نقشبندی دابر کاہن  
 کے مرید ہوئے۔ بعد مراجعت چند روز عبادت اور اطاعت الہی اور تلاوت قرآن و حدیث میں  
 مشغول رہے، سنت نبوی سے بہت شوق اور بدعت سے بڑی نفرت رہی۔ اسی اشار میں عزم  
 مصمم ہوا کہ تبرک روزگار حرمین شریفین کو ہجرت فرماویں۔ چنانچہ سفر کی تیاری میں مشغول تھے  
 کہ اتفاقاً ماہ محرم ۱۲۹۲ھ کی ۱۷ تاریخ روز جمعہ مولوی حاجی حافظ فرید الدین نے بہ سن ۲۶  
 بعلاقت ہیضہ انتقال فرمایا ان کے انتقال کے صدمہ اور مفارقت چند روزہ سے بھائی  
 سعید الزماں نہایت ملول رہتے تھے، ایک روز خواب میں دیکھا کہ بھائی سعید الزماں  
 آئے اور کہا کہ جلدی ہجرت کرو۔ یہ سن کے بھائی سعید الزماں ان کے ساتھ ہو گئے، جب  
 خواب سے اٹھے تو اور بھی عزم ہجرت جلد کیا اور تبرک روزگار سب سامان و اسباب ہجرت و  
 سفر تیار کر کے آج کل میں نکلنے والے تھے کہ دفعۃً ۲۰ رمضان روز جمعہ سنہ مذکور میں بعارضۃ  
 ہیضہ مبتلا ہو کر بہ سن ۲۴ سال انتقال فرمایا، انا لله وانا الیہ راجعون۔ بھائی سعید الزماں

اس چہل حدیث کو تالیف کر کے اس کی طبع کے نہایت شائق تھے، لیکن عمر عزیز نے وفات کی اور  
بعد مفارقت چند روزہ عالم برزخ میں بھی اپنے بھائی کی معیت اختیار کی۔<sup>۱</sup>

مولوی فرید الزماں نے اپنی یادگار صرف ایک لڑکا عبدالرشید چھوڑا تھا، افسوس! اس نے بھی عنفوانِ  
شباب ہی میں انتقال کیا۔۔۔ مولانا وحید الزماں لکھتے ہیں:-

”ایک جاہل کندہ ناز شاہ حکیم بن کر ملک الموت کی خدمت ادا کرتا ہے، میرے نوجوان خوبرو بھتیجے  
عبدالرشید جو براءد عزیز مولوی حاجی حافظ فرید الزماں مرحوم کا فرزند تھا ایسے ہی ایک جاہل حکیم  
نے دوا کھلا کر مار ڈالا اس کو کوئی سزا بھی نہیں ہوئی۔“<sup>۲</sup>



۱۔ ”چہل حدیث“ مطبع حیدری بمبئی ص ۱-۱۲

۲۔ وحید اللغات۔ مادہ طَبُّ - ۱۲



پاپ

تومی خدات

- درس و تدریس
- تجدیدِ نصاب کے لئے سرگرمیاں
- مذہبی اور قومی کام
- قومی اور ملی تحریکات میں شرکت
- انجمنِ اخوان الصفا میں شمولیت
- وعظ و نصیحت
- بحث و مناظرہ
- سوال و جواب اور رد و کد سے احتراز
- مدینہ منورہ میں یونیورسٹی کے قیام کی تجویز
- دین کی بے لوث خدمت
- مولانا کا مسلک



**درس و تدریس** مولانا وحید الزماں نے حیدرآباد میں ملازمت اختیار کرنے کے بعد بھی علمی مشغلہ برقرار رکھا، دفتر کے اوقات کے علاوہ جو وقت بھی ملتا وہ کتب بینی اور مطالعہ کی نذر ہو جاتا تھا جو احباب کچھ پڑھنا چاہتے وہ انھیں اوقات میں آکر پڑھتے تھے، ان میں سے بعض تو وہ تھے جنہوں نے تمام درسی کتابیں موصوف سے پڑھیں ان میں مہدی حسین کا نام سرفہرست آتا ہے۔ ان کا نام موصوف کی عربی تالیف "الحاشیۃ الوحیدیہ" (جو میرزا ہد امور عا پر حواشی اور تعلیقات ہیں) میں بھی مذکور ہے جن لوگوں نے موصوف سے متفرق طور پر کچھ کتابیں پڑھیں ان میں سے بعض کے نام حسب ذیل ہیں:-

(۱) عبدالحفیظ حیدرآبادی۔<sup>۱۰</sup>

(۲) حافظ لطف اللہ۔<sup>۱۱</sup>

(۳) میر افضل حسین۔<sup>۱۲</sup>

(۴) مرزا محمد حسن لکھنوی۔<sup>۱۳</sup>

(۵) مولوی انوار اللہ خان بہادر المحاطب بہ فضیلت جنگ بہادر۔<sup>۱۴</sup>

۱۰ موصوف حیدرآباد میں رہتے تھے اور تھیرگٹی پر قیام تھا۔<sup>۱۵</sup>  
 ۱۱ آپ ریاست حیدرآباد دکن میں درجہ اول کے وکیل تھے پھر صدر عدالت پائیگاہ کے ناظم ہو گئے تھے، اسی عہدہ پر فائز تھے کہ ۱۳۳۷ھ میں پیغام اجل آیا اور جان جان آفرین کے سپرد کردی، عفی اللہ عنہ  
 ۱۲ موصوف بھی حیدرآباد دکن میں ہائی کورٹ کے چیف جسٹس کے عہدہ پر فائز تھے فقہ کی کتابیں مولانا وحید الزماں سے پڑھی تھیں موصوف کا انتقال مولانا کی حیات ہی میں ہو گیا تھا، غفر اللہ لہ  
 ۱۳ آپ نے صرف و نحو اور منطق وغیرہ کی تمام کتابیں مولانا سے پڑھی تھیں اور مولانا کی سی سالہ زندگی پر ایک رسالہ بھی مرتب کیا تھا جس کا نام "لائف سی سالہ" تھا جو اسی زمانہ میں مطبع متین کرتان حیدرآباد دکن سے شائع ہو گیا تھا، اب نایاب ہے موصوف اپنے استاد کی حیات تک بقیہ حیات تھے۔<sup>۱۶</sup>

۱۴ موصوف نے ہدایہ کے کچھ آخری ابواب مولانا سے پڑھے تھے، ویسے مولوی انوار اللہ اور مولانا وحید الزماں ہمہ رس بھی تھے، مولانا عبدالحی فرنگی محلی کے حلقہ درس میں دونوں نے فقہ کی کتابیں ساتھ ہی پڑھی تھیں۔ مولانا وحید الزماں کی حیات میں موصوف کا انتقال ہو گیا تھا، جیسا کہ مولانا وحید الزماں "تذکرۃ الوحید" ص ۱۶ میں لکھتے ہیں:-

"مولوی انوار اللہ خان بہادر مرحوم المحاطب بہ فضیلت جنگ بہادر، انھوں نے ہدایہ کے کچھ آخری

ابواب کی عبارات میرے رو برو پڑھیں میں اور بہادر موصوف دونوں ایک مدت دراز تک مولوی

عبدالحی صاحب مرحوم فرنگی محلی کے حلقہ درس میں بھی شریک رہے، ہم دونوں ایک دوسرے کے خواجہ نش

بھی تھے غفر اللہ لنا ولہ"

موصوف کے حالات کے لئے ملاحظہ ہو:-

"دکن میں اردو" مولفہ نصیر الدین ہاشمی، مطبوعہ آرٹ پریس لاہور ۱۹۵۲ء ص ۶۰۵۔ (باقی حاشیہ صفحہ آئندہ)

ملازمت سرکاری اور تصنیف و تالیف کی وجہ سے درس و تدریس کا یہ سلسلہ زیادہ عرصہ قائم نہ رہ سکا جیسا کہ فرماتے ہیں:-

”فقیر کو درس و تدریس کا شغل بوجہ ملازمت سرکاری اور تصنیف و تالیف کتب بہت کم رہا۔ مولوی ہمیدی حسین نے تمام کتب درسیہ کی تحصیل مجھ سے کی، چنانچہ ”حاشیہ“ (حاشیہ میرزا ابراہیم علی) کے خطبہ میں ان کا نام مذکور ہے“

تجدید نصاب کے لئے سرگرمیاں | مولانا وجید الزماں کو تدریس کے دوران میں عربی نصاب تعلیم کی بعض خامیوں کا شدت سے احساس ہو چکا تھا چنانچہ ایک موقع پر اس کا ذکر اس طرح کرتے ہیں:-

”افسوس ہمارے زمانے کے مولویوں پر انھوں نے جو کام کے علوم تھے ان کو یا تو بالکل چھوڑ دیا، یا کچھ ذرا سا برائے نام پڑھا دیتے ہیں۔ لغت عرب اور علم ادب میں تو ذرا رغبت نہیں کرتے اور سیکار علم جیسے منطق اور فلسفہ قدیم ہے ان میں برسوں اپنی عمر ضائع کرتے ہیں۔ میں نے اکثر ان طالب علموں کو دیکھا ہے جو شرح مطالع اور شروع سلم اور افق المبین حاشیہ قدیمہ اور جدیدہ اور اجزا اور زواہد ثلثہ تک پڑھے ہوتے تھے اور صدرہ اور شمس بازغہ بھی چاٹ گئے تھے لیکن عربی کی ایک سطر، عبارت یا مختصر خطبہ یا محاورہ عربی میں لکھنے سے عاجز تھے“

۱۲۹۶ھ میں جب آپ حجاز سے واپس حیدرآباد آئے تو آپ نے تجدید نصاب کے لئے جو وقت کا نہایت اہم تقاضا تھا ہندوستان کے مختلف اضلاع کا دورہ کیا اور اس موضوع پر مختلف مکتبہ فکر کے علماء سے گفتگو کی اور عمائدین قوم سے تبادلہ خیال ہوا، بعض نے اتفاق کیا اور بعض نے اختلاف، آخر فرنگی محل کے علماء سے اس موضوع پر بڑی تفصیلی گفتگو ہوئی اور مولانا عبدالحی فرنگی محلی تجدید نصاب پر آمادہ بھی ہو گئے لیکن دوسرے علماء اس پر متفق نہ ہوئے اور موصوف کا یہ خواب شرمندہ تجصیر

(بقیہ حاشیہ از صفحہ گذشتہ)

”مردم چشم دیدہ“ از ترک علی شاہ ترکی، مطبع شمس الاسلام حیدرآباد دکن، ص ۱۰۔

”مشاہیر قندھار دکن“ از محمد اکبر الدین صدیقی شمس المطالع حیدرآباد دکن ص ۹۳ تا ۱۰۲۔

”مطلع الانوار فی سوانح مولانا محمد انوار اللغات“ از مفتی محمد کن الدین مطبوعہ شمس الاسلام پریس حیدرآباد دکن ۱۳۵۳ھ

”ترک محبوبیہ“ مصنفہ قلام صمدانی خاں گوہر، مطبع حیدرآباد دکن ۱۳۱۳ھ ج ۲ ص ۶۷ (دفتر اول ردیف الف)۔

(حاشیہ صفحہ ۱۵۷)

۱۲۔ تذکرۃ الوجید ص ۱۵-۱۲

۱۳۔ وجید اللغات، مادہ ”لحن“ ص ۱۲

تہ ہو سکا، چنانچہ مرزا محمد حسن لکھنوی کا بیان ہے:-

”آپ نے ۱۲۹۷ھ میں جب عمر شریف ۲۹ سال کے پہنچی حیدرآباد سے قصد سفر کیا اور تمام اقطاع ہندوستان کا دورہ کیا اور زیادہ تر ممالک مغربی اور شمالی خصوصاً ملک اودھ میں اقامت کی اور ان دنوں خیال پر عمل کرنے کے لئے ہر شہر کے عمائد کو ترغیب دی چنانچہ جب آپ شہر لکھنؤ میں جو ایک زمانے میں دارالعلم والعلل تھا پہنچے تو علمائے فرنگی محل سے ملاقات کی اور ان سے اس بات پر گفتگو کی کہ جو تعلیم آپ کے یہاں مروج ہے کیا وہ زمانہ حال کے لئے مناسب اور کافی ہے۔ بعد مناظرہ اور مکالمہ بسیار کے ان سب علماء کو نیکو کیا اور ثابت کر دیا کہ طریقہ تعلیم کی تبدیل ضرور ہے پھر آپ نے فرمایا کہ جب طریقہ تعلیم کی تبدیل آپ کے نزدیک ضرور ٹھہری تو مناسب ہے کہ جیسے طریقہ سابقہ کی ابتدا علمائے فرنگی محل سے ہوئی جس پر اب تک عمل درآ رہا جاری ہے اور انہی علماء کی وجہ سے وہ طریقہ ہندوستان کے تمام قطعات بلکہ افغانستان میں پھیل گیا ہے اسی طرح طریقہ جدیدہ کی بھی ابتداء یہیں سے ہو، تاکہ لکھنؤ کے علماء کا تذکرہ صفحات تواریخ پر قائم رہے اور ان کی سچی خیر خواہی ہندوستان کے مسلمانوں کے دلوں پر ہمیشہ کے لئے منقوش ہو جائے۔ مگر باوجود معلوم ہو جانے حق کے ان علماء کی ہمت تبدیل طریقہ تعلیم پر نہیں آئی، اگرچہ بعض سمجھدار اور صاحب فہم مولوی جیسے مولوی محمد عبدالحی صاحب فرزند مولانا مولوی عبدالحلیم صاحب تبدیل طریقہ تعلیم پر راضی ہو گئے لیکن اور مولویوں نے جو پانے فیشن کے تھے اور اگلے طریقوں اور رسموں کو بدلنا معاذ اللہ دین اور شریعت کا بدلنا سمجھتے تھے انہوں نے نہ مانا آخر نا اتفاقی اور اختلاف کی وجہ سے اس نعمت غیر منترقبہ سے محروم رہے۔“

یہی وجہ ہے کہ جب مولانا شبلی نعمانی نے تجدید نصاب کے لئے دارالعلوم ندوۃ العلماء کی بنیاد رکھی تو آپ نے نواب وقار الامراء سے کہہ کر تنور و سپہ باہانہ کی امداد جاری کرائی، جیسا کہ لکھتے ہیں:-

”ہند کے مسلمانوں نے بھی ایک مجلس پندرہ بیس سال ہوئے قائم کی اس کا نام ندوۃ العلماء رکھا میں نے بعد وزارت نواب سر وقار الامراء مرحوم اس کی سفارش کر کے سو روپیہ ماہوار اس کے نام اجرا کرائے۔“

تذہیبی اور قومی کام | جب تجدید نصاب کی تمام کوششیں رائیگاں گئیں اور لکھنؤ سے واپس حیدرآباد آ گئے تو آپ نے عوام کی اصلاح اور سپرد کے کاموں سے دلچسپی لینی شروع کی، جیسا کہ ”لائف سی سالہ“ میں مذکور ہے:-

۱۷ ”لائف سی سالہ“ ص ۲۰-

۱۸ وحید اللغات۔ مادہ ”ندوۃ“ ۱۲

”اسی سلسلہ کے اخیر آپ نے ہندوستان کے دورے سے فراغت حاصل کر کے حیدرآباد کو مراجعت فرمائی اور اس روز سے اب تک قومی خیر خواہی اور مہمردی کے کاموں میں مصروف ہیں جو مجلس رفاہ قوم کے لئے قائم ہوئی ہے اس میں سب سے پہلے اعانت اور امداد کو مستعد ہوتے ہیں اور عطا نصیحت اور روپیہ اور تخریب سے مدد پہنچاتے ہیں۔“

اسی زمانے میں موصوف نے منشی محب حسین کو ترغیب دی کہ وہ ایک ایسی انجمن قائم کریں جس میں ایسے موضوع پر تقریریں ہوں اور مقالے پڑھے جائیں جن سے عوام کے خیالات درست ہوں اور ان میں ترقی کا احساس پیدا ہو۔ انھوں نے آپ کی اس تجویز سے اتفاق کیا، ایک انجمن قائم کی جس کا صدر نواب حافظ صدر الاسلام خان بہادر معتمد صدر المہام کو مقرر کیا گیا اور سکریٹری منشی محب حسین بنائے گئے، اس کے اراکین میں مولانا وحید الزماں بھی تھے۔ یہ انجمن ۲۷ رمضان ۱۲۹۷ھ کو جمعہ کے دن قائم ہوئی پہلے اس کا لائحہ عمل مرتب ہوا اور اسی کے مطابق اس پر عمل کیا گیا، اس انجمن کے زیر اہتمام جو جلسے منعقد ہوئے وہ ”جلسہ خیر خواہ ہند“ کے نام سے موسوم ہیں۔

اس انجمن کے اجلاس موصوف کی تجویز کے مطابق جمعہ کے دن دو بجے سے شروع ہوتے اور پانچ بجے ختم ہو جاتے تھے، انجمن مذکورہ کے زیر اہتمام جو جلسے منعقد ہوئے تھے ان میں آپ نے بھی اخلاقی، ثقافتی، اصلاحی اور مذہبی عنوانوں پر متعدد لکچر دیئے، آپ کے لکچر دینے کا طریقہ حسب ذیل تھا:-

”آپ لکچر پڑھتے ہو کر دیتے ہیں اور ہر ایک مقام پر جیسی ضرورت ہوتی ہے آیت یا حدیث اس کی تفسیر کے ساتھ بیان کرتے اور کبھی کبھی موقع پر اشعار دکھایا بھی پڑھتے ہیں اور تاریخی واقعات اور حوادث اور حال کی ترقیات روز افزوں کا جوابی یورپ کو مور ہے ہیں بہت ذکر کرتے ہیں اور عجیب عجیب قصص تاریخی جن سے عمدہ اخلاق حاصل کرنے کی عوام کو رغبت ہو کمال متانت اور سلاست سے بیان فرماتے ہیں، آپ کے بیان میں یہ بھی ایک لطف ہے کہ حاضرین اگرچہ مخالفین ہوں پر ان کو ملال نہیں ہوتا اس لئے کہ آپ مخالفین اور موافقین سب کا ذکر بعزت اور حرمت کرتے ہیں اور ہر ایک مذہب کے حقوق اور ناموس کا بہت لحاظ رکھتے ہیں۔ اکثر میں نے دیکھا ہے کہ آپ کے وعظ اور لکچر میں ہندو اور مسلمان اور پارسی اور نصرانی رہا کرتے ہیں اور سب خوش ہو کر درخواست کرتے ہیں اور سب سے زیادہ عجیب یہ ہے کہ پرانے اور نئے فیشن کے حضرات دونوں آپ کے لکچر اور تقریر کی

تعریف کرتے ہیں۔<sup>۱۵</sup>

مولانا وحید الزماں "تذکرۃ الوحید" میں لکھتے ہیں:-

"جلسہ خیر خواہ ہند میں جو سنہ ۱۲۹۷ھ میں قائم ہوا تھا اور جس کے میر مجلس نواب حافظ صدرالاسلام خاں مرحوم تھے اور میں بھی اس کا ایک رکن تھا ایک سال تک میں نے متعدد لکچر کھڑے ہو کر دیئے جو تجارت اور زراعت اور ترقی علوم و فنون اور ضرورت اتحاد قومی اور تعلیم نسواں اور خوبی اور بہتری دین اسلام اور اثبات واجب بدلائل عقلیہ و فطریہ وغیرہ امور سے متعلق تھا۔"

لکچروں کے عنوانات کی تفصیل درج ذیل ہے:-

- (۱) تقریر دلیپنیر باب تقریر جلسہ خیر خواہ ہند و منافع و اغراض آں۔
- (۲) تقریر بے نظیر باستنباط جملہ علوم و فنون از قرآن۔
- (۳) سچی تہذیب اور مہمردی۔
- (۴) تجارت اور زراعت اور صنعت کے فضائل اور ان کی ترقی کے اسباب اور وسائل اور تدابیر۔
- (۵) محبت قومی اور اصول ایمان۔
- (۶) موازنہ علوم اہل اسلام و اہل یورپ۔
- (۷) خوبی و بہتری دین اسلام از غیر ادیان و دلائل آں۔
- (۸) علم تاریخ و فضائل و نتائج آں۔
- (۹) موانع ترقی اسلام و بیان خیالات فاسدہ و اصلاح آں۔
- (۱۰) معانی توکل و قناعت و تقدیر و تدبیر۔
- (۱۱) تعلیم نسواں و ضرورت و فضیلت آں۔
- (۱۲) بیان ضرورت تعلیم مغربیہ و مشرقیہ۔
- (۱۳) فوائد و وعظ و نصیحت
- (۱۴) مساوات جملہ السنہ بحیثیت لسان در درجہ و رتبہ و منع نمودن تعلم کداحی زبان از رشتے قوامید اسلام
- (۱۵) ضرورت ترجمہ قرآن در ہر زبان و بلاغ و تشیع و تہمیر آں،
- (۱۶) فضائل غنا و تونگری و منافع و تدابیر آں۔

۱۵ "لائف سی سالہ" ص ۲۷-۱۲

۱۶ تذکرۃ الوحید ص ۱۲-۱۳

(۱۷) اثبات واجب بہ دلائل عقلیہ و فطریہ مذہبیہ۔

(۱۸) کیفیت تسلط انگریزاں بر ہندوستان و وجود آں۔

(۱۹) کیفیت ترقی اسلام در زبان خلفاء و وجوہ آں و سبب تنزل دریں زباں۔

(۲۰) منع از تعصب بیجا کہ منجر بہ تکفیر اہل قبلہ فی شود و ضرورت اتحاد اہل اسلام۔

مولانا وحید الزباں نے کو مسلمانوں کی اصلاح اور ترقی کا بڑا  
**قومی اور ملی تحریکات میں شرکت** خیال تھا، جب کوئی معقول تحریک اٹھتی تو آپ کا یہ جذبہ

ابھرتا اور آپ اس میں شرکت کرتے، دامنے درمے قدمے سخیے جو خدمت بن آئی کبھی پہلو ہی نہ کرتے بلکہ ایسے کاموں کے لئے محکمہ سے چھٹی لیتے اور سفر کی صعوبتیں اٹھاتے مگر ان میں ضرور شرکت کرتے تھے چنانچہ حیدرآباد سے ندوۃ العلماء کے جلسوں میں شرکت کے لئے لکھنؤ جاتے، مسلم یونیورسٹی علی گڑھ کا کوئی اجلاس ہوتا وہاں پہنچتے، جامع العلوم یا مدرسہ فیض عام کا کوئی جلسہ ہوتا کانپور آتے، انجمن اہل حدیث مدراس کا کوئی اجتماع ہوتا تو اس میں شرکت فرماتے تھے جیسا کہ لکھتے ہیں:-

”قومی اسپرٹ اس کا مجھ کو ہمیشہ جوش رہا اور مسلمانوں کی مذہبی اور تمدنی ترقیات کے لئے جو مجھ سے ہو سکا کوشش کی، جو مدراس اور مجالس دینی اور تمدنی اصلاح اور تہذیب اور ترقی کے لئے قائم ہوئے ہیں ان میں شریک ہوتا رہا، جیسے انجمن اخوان الصفا، جلسہ خیر خواہ ہند ندوۃ العلماء، مدرسہ العلوم علی گڑھ، مدرسہ جامع العلوم، مدرسہ فیض عام، انجمن اہل حدیث مدراس وغیرہ وغیرہ ان سب کی تفصیل کے لئے یہ رسالہ عجاہلہ کافی نہیں“

انجمن اخوان الصفا میں شمولیت | اسی طرح جلسہ خیر خواہ ہند سے پیشتر ۱۲۹۲ھ میں مولوی محمد یوسف الدین کی کوششوں سے ایک انجمن اخوان

الصفا کے نام سے قائم ہوئی تھی جس کا مقصد وحید مسلمانوں کی بہبود اور ترقی تھا۔ اس کے ایک رکن رکن مولانا وحید الزباں بھی تھے، آپ ہی کے ایما سے اس کا ایک ترجمان ماہنامہ جاری ہوا جس کا نام ”ادیب“ رکھا گیا، یہ نام تراصلاحی اور تبلیغی پرچہ تھا، اس میں اتفاق کے فوائد اور اس کی حقیقت پر ایک مضمون آپ نے لکھا تھا جیسا کہ مرزا محمد حسن لکھنوی ”لائف سی سالہ“ میں لکھتے ہیں:-  
 آپ نے ایک مضمون عجیب و غریب ماہیت اتفاق اور فوائد اتفاق میں لکھا جو دیکھنے کے قابل ہے

۱۲-۲۸ ص۔ لائف سی سالہ۔

۱۲-۱۶ ص۔ تذکرۃ الوحید۔

سب سے بڑا خیال جو اکثر آپ کو رہا کرتا ہے اور جس کا آپ بہت ذکر کرتے ہیں یہ تھا کہ مسلمانوں کو اپنی تعلیم کی اصلاح اور توسیع ضرور ہے مسلمان تعلیم میں کم اور کیفاً نقصان میں ہے جو ان کی ترقی اور تہذیب کا ایک قوی مانع ہے۔

**وعظ و نصیحت** | مولانا وحید الزماں کی چونکہ مصروفیات گونا گوں تھیں، اس لئے وعظ و نصیحت کا زیادہ اتفاق نہیں ہوا، لیکن جب موقع ملتا وعظ کہتے اور خدا اور رسول کی باتیں خلق خدا کو بتاتے تھے، فرماتے ہیں:-

۱۰ وعظ و نصیحت کا مجھ کو کم اتفاق ہوا ہے۔

**بحث و مناظرہ** | مولانا وحید الزماں کی طبیعت کو بحث و مناظرہ سے نفرت تھی آپ کا دستور یہ تھا کہ جو حق سمجھتے بر ملا کہہ دیتے اس میں کسی کی لگی لپٹی نہ رکھتے اگر کوئی تردید کرتا تو جواب نہ دیتے اور سکوت کرتے تھے، چنانچہ موصوف کا بیان ہے:-

”بحث اور مناظرہ کی طرف میں نے کبھی التفات نہیں کیا اور نہ کوئی کتاب مخصوص رد و قدح میں لکھی جیسے ہمارے زمانے کے اکثر مولویوں کا جادہ ہے بلکہ حتی المقدور جو میرے نزدیک حق معلوم ہوا اس کو ظاہر کر کے سکوت اختیار کیا اور یہی طریقہ مجھ کو اسلم نظر آیا۔“

ایک اور مقام پر لکھتے ہیں:-

”باوجودیکہ میرے مزاج میں جنگ اور جدل اور تکرار نہیں ہے خاموشی اور گوشہ گیری میرا شعار ہے مگر بدعتی ناحق مجھ سے حسد اور عداوت کرتے ہیں اور طرح طرح کے بہتان مجھ پر لگاتے ہیں، اللہ ان کو ہدایت کرے۔“

البتہ اگر کوئی غیر مسلم آپ پر اعتراض کرتا تو الزامی جواب دے کر خاموش کر دیتے تھے اس امر کا اندازہ حسب ذیل واقعہ سے ہو سکتا ہے، فرماتے ہیں:-

”ایک پارسی نے مجھ پر اعتراض کیا کہ مسلمان لوگ جو اپنے مردے زمین میں گاڑتے ہیں تو زمین کو جو ایک مقدس مخلوق ہے ناپاک کرتے ہیں، برخلاف ہم لوگوں کے کہ مردوں کو جانوروں کی خوراک کر دیتے ہیں، میں نے اس کا جواب دیا کہ پارسی لوگ زمین پر جو پیشاب پائخانہ کرتے ہیں تو کیا اس سے زمین نجس نہیں کرتے، دوسرے پانی سے جو آبدست کرتے ہیں تو کیا پانی کو جو ایک مقدس مخلوق ہے

۱۰ تذکرۃ الوحید - ص ۱۲ - ۱۳

۱۱ ایضاً ص ۱۲ - ۱۳

۱۲ وحید اللغات - مادہ ”جسمۃ“ ۱۲

ناپاک نہیں کرتے، اس کے علاوہ پارسی مردوں سے تو دس پندرہ گدوں کے پیٹ بھرتے ہیں برخلاف  
مسلمانی مردوں کے کہ ان سے ہزاروں لاکھوں چیونٹیوں کے پیٹ بھرتے ہیں اور پھر مردے کی  
بے حرمتی بھی نہیں ہوتی ان کے جسم کا کوئی عضو باہر نہیں پڑا رہتا، برخلاف پارسی مردوں کے کیونکہ  
گدھ ان کی آنتیں اعضا وغیرہ لے کر اڑتے ہیں اور مسان کے گرد گردان کو پھینکتے اور پھیلاتے ہیں  
یہ سن کر پارسی صاحب کو کوئی جواب نہ بنا اور خاموش اور حیران رہ گئے۔

سوال و جواب اور رد و کد سے احتراز  
مولانا وحید الزماں شروع ہی سے محمول پسند واقع  
ہوئے تھے۔ طبیعت میں ہنگامہ آرائی مطلق نہ تھی یہی

وجہ تھی کہ آپ کسی سے الجھنا پسند نہیں کرتے تھے حالانکہ لوگ طرح طرح کے اعتراض کرتے مگر آپ ہمیشہ  
اعراض کرتے، آپ کو اگر سائل کے انداز سے یہ شبہ ہو جاتا کہ سوال سے مقصد طلب حق نہیں ہے محض  
رد و کد ہے تو ایسے سوالات کی جواب دہی سے پہلو تہی کر جاتے تھے، فرماتے ہیں:-

”اگر یہ معلوم ہو کہ پوچھنے والا اس بات کو جانتا ہے لیکن محض امتحان یا فتنہ و فساد کرانے کے لئے

پوچھتا ہے تب اس کا جواب نہ دینا اور خاموش رہنا درست ہے۔ میں اس وقت مدینہ میں ہوں اور

یہاں بعض لوگ مفسدہ انگیزی کی نیت سے مجھ سے توسل اور تقلید کی نسبت سوالات کرتے ہیں

ان کا جواب دیتا ہوں کہ اللہ کے فضل سے یہاں چاروں مذہب کے مفتی موجود ہیں تم ان سے

جا کر پوچھ لو، اور اللہ سے امید ہے کہ میں اس انکار اور خاموشی میں جو سراسر مصلحت پر مبنی ہو گنہگار

نہوں گا۔ اِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ

مدینہ منورہ میں یونیورسٹی  
کے قیام کی تجویز  
جب ۱۹۱۳ء میں ”جمعیتہ الاتحاد و الترقی“ نے عمان مدین عرب  
اور سربراہ آوردہ ترکوں کے باہمی اتحاد سے مدینہ منورہ میں ایک  
یونیورسٹی کے قیام کی تجویز کے لئے ایک جلسہ منعقد کیا جس میں

تمام ارباب صل و عقدا و مشاہیر اہل علم نے شرکت کی اور اس تجویز کو عملی جامہ پہنانے کے لئے  
ایک کمیٹی بنائی گئی جس کے اراکین میں حسن آفندی اور مولانا وحید الزماں بھی تھے، مولانا نے  
پیرانہ سالی کے باوجود اپنی تمام خدمات بلا معاوضہ یونیورسٹی کو پیش کر دیں مگر جنگ عظیم کی وجہ سے  
یہ خواب شرمندہ تعبیر نہ ہو سکا جس کا موصوف کو بڑا افسوس رہا، فرماتے ہیں:-

۱۔ وحید اللغات مادہ ”طیب“ ۳

۵۲ ایضاً مادہ ”لجھ“ ۱۲



”۱۳۳۲ھ میں مدینہ منورہ میں بہ صلاح و مشورہ عمائد ترک و عرب ایک یونیورسٹی قائم کرنے کی رائے ہوئی ایک مینار بھی بنایا گیا، اس میں ایک پتھر نصب کر کے اس پر نام سلطان محمد خامس کا کندہ کرایا گیا، ایک مجلس بھی اس یونیورسٹی کے انتظام اور تحصیل چندہ کے لئے قرار پائی، جس کے ایک رکن مولانا جمال الدین افغانی بھی تھے، میں بھی اس مجلس میں رکن اور شریک تھا اور میں نے بلا معاوضہ اپنی خدمات اس یونیورسٹی کی ندرتیں لیکن حق تعالیٰ کی تقدیر بہاری تدبیر کی مساعدت سے اپنی آں قدرح شکست و آں ساقی نماںد

اس جنگِ عظیم نے جو باہن سلاطین یورپ ہوئی جس کی نظیر اگلی تواریخ میں نہیں ملتی اور جس میں دو کروڑ سے زیادہ آدمی مقتول اور مجروح اور تباہ ہو گئے، سارے منصوبوں کو کان لٹم کن کر دیا۔  
یفعل الله ما يشاء ويحكم ما يريد وكان امر الله قدرا مقدورا“

دین کی بے لوث خدمت | مولانا وحید الزماں نے بڑی بڑی تالیفات کیں۔ چاہتے تو بہت دولت جمع کر سکتے تھے مگر اس سے کبھی ایک پیسہ نہیں

کمایا اور ہمیشہ ہی آرزو رہی کہ کاش میرے پاس اتنی دولت ہوتی جتنی کہ نواب صدیق حسن خاں کو ملی تو میں بھی دین کے کاموں میں خرچ کرتا جس طرح نواب صدیق حسن خرچ کرتے تھے چنانچہ فرماتے ہیں:  
”مجھ کو دنیا میں کسی مولوی پر رشک نہیں ہوا اس لئے کہ میں اپنے اوپر اللہ کی نعمتیں سب سے زیادہ سمجھتا تھا، ایک نواب صدیق حسن خاں بہادر مرحوم و مغفور پر رشک ہوا، اللہ تعالیٰ نے اُن کو سیادت، شرافت، نسب، حکومت و دولت، حسن و جمال، علم و کمال، اولاد و اہل و عیال، ساری نعمتیں عطا فرمائی تھیں اور ان کی دولت نیک کاموں میں یعنی قرآن و حدیث کی اشاعت میں صرف ہو رہی تھی“

آپ نے بھی کتابوں سے زرا ندوزی نہیں کی ہمیشہ دین کی بے لوث خدمت کی اور کبھی کسی کتاب کے حقوق محفوظ نہ رکھے بلکہ جہان تک ہو سکا خود طبع کر آئیں اور اہل علم میں مفت تقسیم کر دیں چنانچہ نور الہدایہ جیسی ضخیم کتاب پہلے خود طبع کر اہل علم میں تقسیم کر دی پھر عبدالرحمن خاں مالک مطبع نظامی نے اشاعت کی اجازت مانگی انھیں بلا معاوضہ طباعت کی اجازت دی، تشریح الحج والزیارہ کو خود چھپوا کر تقسیم کرایا۔ قواعد محمدی کو طبع کر اگر مختلف شہروں میں بھجوا یا، ”موضیحة الفرقان“ مولوی عبدالغفور

۱۶ تذکرۃ الوحید۔ ص ۱۶-

۱۷ وحید اللغات۔ مادہ ”نعم“

اور عبدالاول کو دیدیا جب انھوں نے مطبوعۃ القرآن والسنة کو بند کر دیا تو اس کا حق اشاعت مالک مطبع احمدی کو بارہ سو روپے میں فروخت کر دیا اور آپ نے کوئی باز پرس نہ کی، اسی طرح اور لوگوں کو بھی طباعت کی اجازت دیدی اور انھوں نے آپ کی تالیفات چھاپ کر خوب نفع اٹھایا مگر افسوس! بعض نے مولانا کے ساتھ کچھ بہتر سلوک نہیں کیا جس کا موصوف کو افسوس رہا چنانچہ ایک صاحب کے متعلق لکھتے ہیں:-

”ایک شخص کو میں نے اپنی تالیفات مفت بلا معاوضہ چھاپنے کے لئے دیں اس نے ہزاروں روپیہ ان کے ذریعے سے مکائے پھر میرے ہی ساتھ وعدہ خلافی اور دغا بازی کی اب یہ زمانہ ایسا آیا ہے کہ کسی کے ساتھ احسان کرنا بھی مشکل ہے، بہت سمجھ بوجھ کر امتحان کر کے جانچ کر سلوک کرنا چاہئے۔“

اسی طرح وحید اللغات جیسی عظیم الشان کتاب کو اپنے پیسے سے چھپوایا اور اصل لاگت پر فروخت کر دیا، یہ کچھ کم حوصلہ کی بات نہیں، اس سے اندازہ ہوتا ہے کہ موصوف میں دین کی بے لوث خدمت کا کتنا جذبہ تھا۔

**مولانا کا مسلک** مولانا وحید الزماں کا خاندان چونکہ حنفی تھا اس لئے اوائل عمر میں مولانا کو حنفی مسلک سے بڑا شغف رہا یہی وجہ ہے کہ شیخ مسیح الزماں کے ایما سے جس کتاب کا پہلے ترجمہ کیا وہ فقہ حنفی کی مشہور کتاب شرح الوقایہ تھی تعلیم سے فراغت کے بعد حیدرآباد دکن میں اس کی اردو میں نہایت بسوط شرح لکھی جس میں غیر مقلدین کے تمام اعتراضات کا تار و پود بکھیرا اور مسلک احناف کو نہایت محکم دلائل سے ثابت کیا ہے اور اسی غرض سے اصول فقہ کی مشہور کتاب نور الاوار کی حدیثوں کی تخریج پر ایک رسالہ لکھا جس میں بتایا ہے کہ اصول فقہ کا دار و مدار حدیث پر ہے محض قیاس پر نہیں، عقائد میں بھی پورے پورے ماتریدی تھے چنانچہ علامہ تفتازانی کی شرح العقائد النسفیہ کی احادیث کی تخریج کی۔ مگر بعد میں آپ کے برادر بزرگ مولانا بدیع الزماں کی صحبت اور حدیث کی کتابوں کے ترجمہ کی وجہ سے غیر مقلد بن گئے تھے، چنانچہ محمد حسن لکھنوی لکھتے ہیں:-

”اوائل عمر میں آپ مقلد تھے اور مقلد بھی نہایت متعصب چنانچہ ترجمہ شرح وقایہ کے دیکھنے سے صاف یہ امر معلوم ہوتا ہے لیکن جوں جوں تحقیق آپ کی بڑھتی گئی تقلید کا مادہ گھٹتا گیا اور اب آپ سچے منبع کتاب و سنت ہیں۔“

۱۱۔ وحید اللغات - مادہ ”صلی“ ۱۲

۱۳۔ ”لائق سی سالہ“ ص ۲۵-۳۰

مولانا کے مزاج میں ایک نوع کا تلون اور انتہا پسندی بھی تھی جس کی وجہ سے بعض مسائل میں جمہور اہل حدیث سے بھی آپ کا اختلاف رہا، جیسا کہ ”لائف سی سالہ“ میں ہے:-

”بعض مسائل میں آپ نے اپنے اہل عصر سے خلاف کیا اور یہ اختلاف آپ کا محض حقانیت کے سبب سے ہے نہ کہ مال و زر کی طمع سے یا بیجا تعصب سے منجملہ ان مسائل کے ایک مسئلہ استواء ہے، آپ اس میں کتاب و سنت اور سلفِ اولین کے پیرو ہیں؟“

ایک مقام پر تحریر فرماتے ہیں:-

”میں نے وجوب تقلید مذہب معین میں جو ابتدائے طالب علمی میں لکھا تھا اس سے بعد کورجوع کیا۔ اسی طرح صفات میں خنکین کی تاویلات اور تسویلات سے جن میں عنفوانِ شباب میں گرفتار تھا اور اب بھی اللہ تعالیٰ شانہ خوب جانتا ہے کہ مجھ کو دین کے مسائل میں کوئی نفسانیت یا تعصب نہیں ہے اور نہ اپنے قول سے اگر وہ غلط نکلے رجوع کرنے میں کوئی شرم ہے۔“

اس آپس کے اختلاف کا سبب تھا کہ جب آپ نے ”ہدیۃ المہدی“ تالیف کی، تو اہل حدیث میں مخالفت کی ایک عام لہر دوڑ گئی تھی چنانچہ اہل حدیث میں سے ایک شخص نے اس مخالفت کے بارے میں موصوف کو لکھا تھا، اس کے جواب میں آپ لکھتے ہیں:-

”مجھ کو میرے ایک دوست نے لکھا کہ جب سے تم نے کتاب ہدیۃ المہدی تالیف کی ہے تو اہل حدیث کا ایک بڑا گروہ جیسے مولوی شمس الحق مرحوم عظیم آبادی اور مولوی محمد حسین صاحب لاہوری اور مولوی عبداللہ صاحب غازی پوری اور مولوی فقیر اللہ صاحب پنجابی اور مولوی ثناء اللہ صاحب امرتسری وغیرہ تم سے بددل ہو گئے ہیں اور عامہ اہل حدیث کا اعتقاد تم سے جانا رہا میں نے ان کو جواب دیا اللہ کوئی مجھ سے اعتقاد نہ رکھے نہ میرا مرید ہو نہ مجھ کو پیشوا اور مقتدی جانے نہ میرا ہاتھ چومے نہ میری تعظیم و تکریم کرے، میں مولویت اور شائخیت کی روٹی نہیں کھاتا کہ مجھ کو ان کی بے اعتقادی سے کوئی ڈر ہو، ان مولویوں کو ایسی باتوں سے ڈرائے جو پبلک کے قلوب اپنی طرف مائل کرانا اپنے معتقدوں کی جماعت بڑھانا اور ان سے نفع کمانا، ان کی دعوتیں کھانا، ان سے نذریں لینا، چنڈہ کرنا چاہتے ہیں۔“

اسی مخالفت کا یہ نتیجہ تھا کہ پھر موصوف نے اہل حدیث کی گروہ بندی پر جا بجا تہایت سختی سے

۱۵ ”لائف سی سالہ“ ص ۲۵-۱۲

۱۶ ”وجید اللغات“ مادہ ”شطن“ ۱۲

۱۷ ایضاً - مادہ ”شس“ ۱۲

نکتہ چینی کی ہے، ایک مقام پر لکھتے ہیں :-

”ہمارے اہل حدیث بھائیوں نے ابن تیمیہ اور ابن قیم اور شوکانی اور شاہ ولی اللہ صاحب اور مولوی اسماعیل صاحب شہید نور اللہ مرقدہم کو دین کا ٹھیکیدار بنا رکھا ہے جہاں کسی مسلمان نے ان بزرگوں کے خلاف کسی قول کو اختیار کیا بس اس کے پیچھے پڑ گئے برا بھلا کہنے لگے، بھائیو ذرا تو غور کرو اور انصاف کرو جب تم نے ابوحنیفہ اور شافعی کی تقلید چھوڑی تو ابن تیمیہ اور ابن قیم اور شوکانی جو ان سے بہت متاخر ہیں ان کی تقلید کی کیا ضرورت ہے؟“

ایک اور موقع پر فرماتے ہیں :-

”غیر مقلدوں کا گروہ جو اپنے تئیں اہل حدیث کہتے ہیں انھوں نے ایسی آزادی اختیار کی ہے کہ مسائل اجماعی کی پرواہ نہیں کرتے نہ سلف صالحین اور صحابہ اور تابعین کی، قرآن کی تفسیر صرف لغت سے اپنی من مانی کر لیتے ہیں، حدیث شریف میں جو تفسیر آچکی ہے اس کو بھی نہیں سنتے ہیں“

مولانا وحید الزماں عقائد میں بھی پورے پورے سلفی تھے، صفات باری تعالیٰ کے متعلق جو الفاظ قرآن اور حدیث میں آئے ہیں ان کے ظاہری معنی مراد لیتے ہیں اور تاویل کے قابل نہیں چنانچہ ”عقیدہ اہل سنت“ میں لکھتے ہیں :-

”اللہ جل جلالہ کی ذات مقدس عرش کے اوپر ہے مگر یہ اوپر ہونا ایسا نہیں ہے جیسے ایک جسم دوسرے جسم کے اوپر ہوتا ہے بلکہ اس کی کیفیت خداوند کریم خوب جانتا ہے جیسے خداوند کریم دیکھتا ہے، سنتا ہے، چڑھتا ہے، اترتا ہے، بیٹھتا ہے، سنتا ہے، تعجب کرتا ہے، رحم کرتا ہے، غصہ کرتا ہے اس کے ہاتھ ہیں، آنکھ ہے، منہ ہے، قدم ہے، ساق ہے، پران چیزوں کی حقیقت کسی کو معلوم نہیں، سوائے خدا کے، جیسے اس کی ذات مقدس کی حقیقت کسی کو معلوم نہیں، قرآن کی آیتوں اور صحیح حدیثوں سے ان سب صفات اور جہات کا ثبوت ہوتا ہے پھر جتنے سلف صحابہ کرام اور تابعین اور تبع تابعین اور ائمہ عظام اور اہل حدیث گذرے ہیں ان سبھوں نے ان صفات اور جہات کو تسلیم کیا ہے اور ان میں تاویل و تحریف کو جائز نہیں کہا، ان کے ظاہر معنی کو قبول کر کے اس کی کیفیت اور حقیقت کو خدا کے سپرد کیا ہے“

افسوس! حیدرآباد میں اصرار کی صحبت، دراسات اللیب فی اسوۃ الحسنۃ بالحبیب مولفہ ملا معین ص سو کا

۱۱۔ وحید اللغات - مادہ ”نفس“ - ۱۲

۱۲۔ ایضاً مادہ ”شعب“ - ۱۲

۱۳۔ ”عقیدہ اہل سنت“ ص ۳۰-۳۱

دالمتوفی سلاطین اور شیخ طوخی کی مجمع البحرین کے مطالعہ نے اخیر عمر میں اہل بیت سے محبت غلو کے درجہ تک پہنچادی تھی اور تفضیلی قسم کے تسنن کا رنگ غالب آگیا تھا، آپ نے اس کو تبلیغی انداز میں جا بجا بیان کیا، لکھتے ہیں:-

”اس مسئلہ میں قدیم سے اختلاف چلا آیا ہے کہ عثمان اور علی دونوں میں کون افضل ہیں لیکن شیخین کو اکثر اہل سنت حضرت علی سے افضل کہتے ہیں اور مجاہد کو اس امر پر بھی کوئی دلیل قطعی نہیں ملتی، نہ یہ مسئلہ کچھ اصول اور ارکان دین سے ہے، نہ بردستی اس کو مکملین نے عقائد میں داخل کر دیا ہے۔“

سلسلہ وحیداللافات، مادہ ”عثم“، جس قسم کے شبہ اور وسوسے مولانا کو ہوتے ہیں یہ کوئی نئے نہیں۔ اسی قسم کے شبہ اور وسوسے ہندوستان میں آج سے تین سو سال قبل دورِ اکبری اور عہدِ جہانگیری میں بھی بعض لوگوں کو پیش آئے ہیں، ہم یہاں ہندوستان ہی کے دو نہایت نامور اہل فن اور ارباب بصیرت، حضرت مجدد الف ثانی اور شاہ ولی اللہ دہلوی کا کلام نقل کرنے پر اکتفا کرتے ہیں جن کا علمی پایہ محتاج بیان نہیں۔ اول الذکر مولانا وحیدالزماں کے اجداد میں سے ہیں اور حضرت شاہ ولی اللہ محدث دہلوی بھی فاروقی ہی ہیں۔ حضرت مجدد الف ثانی مکتوبات (مطبوعہ نو لکھنؤ لکھنؤ سنہ ۱۳۳۱ھ ج ۲ مکتوب ۱۳۱ ص ۱۴۰) فرماتے ہیں:-

خلافت اور امامت کی بحث اہل سنت کے نزدیک اگرچہ دین کے اصول میں سے نہیں ہے اور نہ وہ عقائد سے تعلق رکھتی ہے مگر شیعیوں نے چونکہ اس بارے میں افراط و تفریط کر کے بڑی زیادتی کی ہے اس لیے علماء حق نے اس بحث کو علم کلام میں داخل کیا ہے اور حقیقت کو بتایا ہے حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام کے بعد امام برحق اور خلیفہ مطلق حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں آپ کے بعد حضرت عمر فاروق رضی اللہ عنہ کی ذات ہے اور پھر سب سے افضل حضرت عثمان ذی النورین رضی اللہ عنہ ہیں اور آپ کے بعد حضرت علی رضی اللہ عنہ ہیں اور ان خلفاء اربعہ کی خلافت کی ترتیب کے مطابق ہی ان کی افضلیت بھی ہے حضرات شیخین (ابوبکر و عمر) کی افضلیت اور برتری صحابہ اور تابعین کے اجماع سے ثابت ہے چنانچہ تمام اکابر ائمہ نے اس کو نقل کیا ہے جن میں سے ایک امام شافعی بھی ہیں شیخ ابوالحسن اشعری جو اہل سنت کے امام ہیں فرماتے ہیں کہ شیخین کی افضلیت تمام امت پر یقینی اور قطعی ہے

بحث خلافت و امامت نزد اہل سنت شکر اللہ سعیم ہر چند اصول دین نیست و باعقاد تعلق ندارد اما چون شیعہ درین باب غلو نموده اند و بافراط و تفریط کردہ بضرورت تلمار اہل سنت حق رضی اللہ تعالیٰ عنہم این بحث را بحق بعلم کلام ساختہ اند و حقیقت حال را بیان فرمودہ اند امام برحق خلیفہ مطلق بعد از حضرت خاتم الرسل علیہ و علیہم الصلوٰۃ و التسلیمات حضرت ابوبکر صدیق است رضی اللہ تعالیٰ عنہ بعد از آن حضرت عمر فاروق است رضی اللہ تعالیٰ عنہ بعد از آن حضرت عثمان ذوالنورین است رضی اللہ تعالیٰ عنہ بعد از آن حضرت علی بن ابی طالب است رضوان اللہ تعالیٰ علیہ و افضلیت ایشان بترتیب خلافت افضلیت شیخین باجماع صحابہ و تابعین ثابت شدہ است، چنانچہ نقل کردہ اند انرا اکابر ائمہ کہ یکے از ایشان امام شافعی است شیخ ابوالحسن اشعری کہ رئیس اہل سنت است فرماید کہ افضلیت شیخین بر باقی قطعی است انکا نکتہ مگر جاہل یا متعصب حضرت امیر کرم اللہ تعالیٰ وجہہ

ایک اور مقام پر لکھتے ہیں:-

”حضرت علیؑ اپنے تئیں سب سے زیادہ خلافت کا مستحق جانتے تھے اور ہے بھی یہی۔ آپ بلحاظ قرابت  
قریبہ اور فضیلت اور شجاعت کے سب سے زیادہ پیغمبر کی قائم مقامی کے مستحق، مگر چونکہ آنحضرتؐ نے

(بقیہ حاشیہ از صفحہ گذشتہ)

می فرمایا کیلئے مرابری بکر و عمر و فضل بدید مفری  
است اور اتنا زیادہ تم چنانکہ مفری رازند حضرت  
عبد القادر جیلانی قدس سرہ در کتاب غنیہ کہ از  
مصنفات ایشانست می فرماید و حدیث نقل میکند  
کہ آن سرور فرمودہ است علیہ و علی آله الصلوٰۃ  
والسلام کہ مرا عروج واقع شد از پردہ کار خود  
مسألت نمودم کہ خلیفہ بعد از من علی بود ملائکہ  
گفتند کہ اے محمدؐ ہرچہ خدا خواہد آں شود خلیفہ  
بعد از تو ابو بکرؓ است و نیز حضرت شیخ می فرمود  
کہ حضرت امیرؓ گفتہ است کہ بیرون نیاید پیغمبر خدا  
از دنیا تا آنکہ عہد کردہ من کہ خلیفہ بعد از فوت  
من ابو بکرؓ خواهد بود بعد از ان عمرؓ بعد از ان  
عثمانؓ بعد از ان تو خلیفہ خواهی بود۔ رضی اللہ  
تعالیٰ عنہم اجمعین۔

اس حقیقت سے جاہل اور متعصب کے سوا کوئی انکار  
نہیں کر سکتا۔ حضرت علیؑ فرماتے تھے کہ جو کوئی مجھ کو حضرت  
ابو بکر و عمرؓ پر فضیلت دیتا ہے وہ مفری ہے اور میں  
اس کو اسی طرح کوڑے لگاؤں گا جس طرح افرا پر از  
کو لگاتے ہیں، حضرت شیخ عبد القادر جیلانی اپنی کتاب  
غنیۃ الطالبین (اس کا اردو ترجمہ عام طور پر مل جاتا  
ہے) ارشاد فرماتے اور حدیث نقل کرتے ہیں کہ رسول اللہ  
صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا مجھے عالم بالا پر لیجا یا گیا  
تو میں نے اپنے پرورگار سے سوال کیا کہ میرے بعد  
میرے خلیفہ علیؑ ہوں فرشتوں نے کہا کہ اے محمد  
صلی اللہ علیہ وسلم جو کچھ خدا چاہے گا وہی ہوگا آپ کے  
بعد حضرت ابو بکرؓ خلیفہ ہوں گے حضرت شیخ  
عبد القادر جیلانی فرماتے ہیں کہ حضرت علیؑ نے فرمایا  
کہ پیغمبر خدا صلی اللہ علیہ وسلم دنیا سے تشریف نہیں  
لے گئے جب تک مجھ سے یہ عہد نہیں لے لیا کہ میرے بعد  
حضرت ابو بکرؓ خلیفہ ہوں گے، ان کے بعد حضرت عمرؓ  
پھر حضرت عثمانؓ اور بعد از ان میں۔“

ایک اور مکتوب (ج ۳ ص ۲۸) میں رقمطراز ہیں:-

وافضلیت حضرت خلفائے اربعہ بترتیب خلافت  
ایشانست چہ اجماع اہل حق است کہ افضل اہل بشر  
بعد پیغمبر آں صلوات اللہ تعالیٰ و تسلیما نہ سجد  
علیہم اجمعین حضرت صدیق ست رضی اللہ تعالیٰ عنہ  
بعد از ان حضرت فاروق رضی اللہ تعالیٰ عنہ و چہ  
افضلیت انچہ این فقیر قہمیدہ است نہ کثرت فضائل  
و مناقب است بلکہ اسبقیت اپمان است و اقد  
انفاق اموال و اولیت بذل النفس از برائے تائید  
دین و ترویج مبین چہ سابق گوید در امر دین استاد

حضرات خلفاء اربعہ کی افضلیت ان کی خلافت کی  
ترتیب کے موافق ہے جیسا کہ تمام اہل حق کا اجماع  
ہے کہ پیغمبر خدا صلی اللہ علیہ وسلم کے بعد تمام  
انسانوں میں حضرت ابو بکر صدیقؓ و افضل ہیں اور  
آپ کے بعد حضرت عمر فاروقؓ افضل ہیں، اس  
افضلیت کی وجہ جو اس فقیر نے سمجھی ہے وہ فضائل  
و مناقب کی کثرت نہیں ہے بلکہ ایمان میں سابق ہونا  
اور اول رہنمادین کی تائید اور مذہب کی ترقی کیلئے  
سب سے زیادہ مال و جان قربان کرنا ہے کیونکہ

کوئی صاف و صریح نص خلافت کے باب، وفات کے وقت نہیں فرمایا اور صحابہؓ نے اپنی رائے اور مشورہ سے بلحاظ مصلحت وقت ابو بکر صدیقؓ کو خلیفہ بنا لیا تو آپ صبر کر کے خاموش ہو رہے اگر

(بقیہ حاشیہ از صفحہ گذشتہ)

دین کے معاملہ میں سابق (اول رہنے والے) لاحق (پچھے آنے والے) کا استاد ہوتا ہے اور لاحق جو کچھ پاتا ہے وہ سابق کی بدولت پاتا ہے۔ یہ تینوں کامل صفتیں حضرت ابو بکر صدیقؓ میں منحصر ہیں حضرت ابو بکر صدیقؓ ہی ہیں جو سب سے پہلے ایمان لائے اور مال و جان سب کچھ راہِ خدا میں پیش کر دیا، رضی اللہ عنہ اس امت میں یہ سعادت آپ کے سوا کسی کو میسر نہیں۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے وفات کے وقت بھی اس حقیقت کا اعتراف ان الفاظ میں کیا ہے (صحابہ میں کوئی ایسا شخص نہیں جس نے ابو بکر بن ابی قحافہؓ سے بڑھ کر مجھ پر جان نثاری کی ہو یا مال خرچ کیا ہو اگر میں کسی کو دوست بنا نا چاہتا تو ابو بکرؓ کو دوست بنا تا مگر اسلامی دوستی سب سے بہتر ہے۔ اس مسجد میں ابو بکر رضی اللہ عنہ کے درزچکے کے سوا اور جتنے دریچے ہیں سب کو میری طرف سے بند کر دو) صحیح البخاری مطبوعہ مجتہبی دہلی سنہ ۱۹۲۰ء ج ۱ ص ۶۷) آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا اللہ تعالیٰ نے مجھے تمہاری طرف بھیجا اور تم نے مجھے جھٹلایا مگر ابو بکر صدیقؓ نے میری تصدیق کی اور میری ہر بات کو سچا جانا اپنی جان اور مال سے میری ہمدردی اور خیر خواہی کی کیا تم میرے لئے میرا دوست نہیں چھوڑتے (صحیح البخاری مطبوعہ مجتہبی دہلی سنہ ۱۹۲۰ء ج ۱ ص ۵۱) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا اگر میرے بعد کوئی نبی ہوتا تو وہ عمر بن الخطابؓ ہوتا (جامع الترمذی، مطبوعہ مجتہبی دہلی سنہ ۱۹۲۰ء ج ۲ ص ۲۹) حضرت علیؓ کا ارشاد ہے کہ حضرت ابو بکرؓ و عمرؓ اس امت میں سب سے افضل ہیں جو کوئی مجھ کو ان پر فضیلت دے وہ مفتری ہے میں اس کو اتنے کورے لگاؤں گا جتنے مفتری کو لگاتے ہیں۔

لاحق است و لاحق ہرچہ می باید از خوان دولت سابق می باید و مجموع این ہر سہ صفات کاملہ منحصر در حضرت صدیق است رضی اللہ تعالیٰ عنہ باسبقت ایمان کیسکہ انفاق مال و بذل نفس خود را جمع کردہ است او است رضی اللہ تعالیٰ عنہ و این دولت غیر او را درین امت میسر نشدہ است قال رسول صلی اللہ علیہ وسلم فی من ضد الذی مات فیہ اندہ لیس من الناس احداً آمن علی فی نفسہ و مالہ من ابی بکر بن ابی قحافہ ولو کنتم متخذین امن الناس خلیلاً لا اتخذت ابابکر خلیلاً و لکن خلتہ الاسلام افضل۔ سد و اعنی کل خوختہ فی ہذا المسجد غیر خوختہ ابی بکر۔ وقال علیہ و علی الہ الصلوٰۃ والسلام ان اللہ لبعثنی الیکم فقلتم کذبت وقال ابو بکر صدق و اسانی بنفسہ و مالہ فهل انتم تاس کوئی صاحبی، قال علیہ و علی الہ الصلوٰۃ والسلام لو کان بعدی نبی لکان عمر ابن الخطاب، و حضرت امیر المؤمنین رضی اللہ عنہ فرمودہ است کہ ابو بکر و عمر ہر دو افضل ہیں امت اند کیسکہ مرا پر ایشان فضل دہد مفتری است داورا تا زیانہ زخم چنانکہ مفتری راز شد۔

❖ ❖ ❖ ❖

(آئی بصرہ اشرف)

تم کو معلوم ہے کہ شیخین (ابو بکر و عمرؓ) حضرت علیؓ کو کم اور جہم سے کیوں افضل ہیں باوجودیکہ آپ

شاہ ولی اللہ دہلوی فیوض انجمن (مطبع احمدی دہلی ص ۵۱) میں فرماتے ہیں:۔  
ہل تعرف لمرکان الشیخان رضی اللہ عنہما افضل من علیؓ کریم اللہ وجہہ

اُس وقت تلوار نکالتے اور مقابلہ کرتے تو دینِ اسلام مٹ جاتا اور اللہ تعالیٰ کو یہی منظور تھا کہ پہلے ابوبکرؓ خلیفہ ہوں پھر عمرؓ پھر عثمانؓ پھر علیؓ۔ اس میں یہ حکمت تھی کہ چاروں کو خلافت کی فضیلت مل جائے۔ اگر جناب امیرِ مہدیؑ پہلے خلیفہ ہو جاتے تو یہ تینوں صاحب اس

(تفید حاشیہ از صفحہ گزشتہ)

اس امت میں سب سے پہلے صوفی سب سے پہلے مجذوب اور عارف ہیں، آپ کے سوا کسی اور میں یہ کمالات نہیں ہیں اور میں بھی تو بہت تھوڑے اور وہ بھی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے طفیل۔ میں نے یہ سوال خود بارگاہِ نبوت میں پیش کیا تو مجھ پر منکشف ہوا کہ فضیلت کلی رسالت کے نزدیک وہ ہے جس کا تمام تر مرجع امر نبوت ہو، مثلاً علم کی اشاعت کرنا لوگوں کو دینِ اسلام کا تابع بنانا اور اسی کے مطابق اور باتیں ہیں جو فضیلت کہ ولایت کی طرف راجع ہو جیسے جذب و فنا تو وہ فضیلتِ خرنی ہے اور یہ خرنی فضیلتِ چنداں اہم نہیں، شیخین رضی اللہ عنہما چونکہ قسم اول کے ساتھ مخصوص ہیں یہی وجہ ہے کہ میں نے ان کو قوارہ کی طرح پایا کہ جس میں سے پانی نکل رہا تھا پس جو باری تعالیٰ کی عنایت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم پر ہوئی وہی عنایت شیخین رضی اللہ عنہما پر ہوئی۔ آپ دونوں حضرات اپنے کمالات کی وجہ سے ایک ایسے عرض کی طرح ہیں جو جوہر کے ساتھ قائم اور اس کے تحقق کے لئے تکملہ ہے حضرت علیؓ اگرچہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے حسب نسب میں رشتہ اور خاندان اور فطرتِ محبوبہ میں شیخین کی بہ نسبت زیادہ قریب ہیں اور جذب میں بہت قوی اور معرفت میں بہت بڑھے ہوئے ہیں لیکن آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کمالِ نبوت کی وجہ سے حضراتِ شیخین کی طرف زیادہ مائل ہیں اور اسی لئے جو علماء معارفِ نبوت سے واقف ہیں وہ ہمیشہ شیخین کو افضل کہتے ہیں اور جو لوگ محض اوصافِ ولایت کو دیکھتے ہیں وہ حضرت علیؓ کی افضلیت کے قائل ہو جاتے ہیں۔ اور اسی کمالاتِ نبوت سے قوی مناسبت کی وجہ سے حضراتِ شیخین کا مدفن بھی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس ہی ہے۔

مع انہ اول صوفی و اول مجذوب و اول عارف فی هذه الامة ولا تری هذه الکمالات فی غیرہ الا قلیلا من قبل التطفل علی النبی صلی اللہ علیہ وسلم تبینت هذه المسئلة علی النبی صلی اللہ علیہ وسلم فاظهر لی وذلک ان الفضل الکلی عند النبی صلی اللہ علیہ وسلم یرجع الی تمام امر النبوة کاشاعة العلم و تسخیر الناس علی الدین و ما یناسب و اما الفضل الراجح الی الولاية کالجذب و الغناء فلیس الا فضلا جزئیا من وجه ضعیف و الشیخان کانما من البحرین للاول حتی انی اراهما بمنزلة فوارة ینبع منها الماء فالعناية التي حلت بالنبی صلی اللہ علیہ وسلم ظهرت بعینها فیہما فہما بحسب ما لہما بمنزلة العرض الذی لیس ہوا الا قائما بالجوہر و متما لتتحقق فعلی کرہم اللہ و وجہ وان کان اقرب الیہ بحسب النسب و الحیوة و الفطرة المحبوبة منہما و اقوی جذبا و اشد معرفتہ لکن النبی صلی اللہ علیہ وسلم بحسب کمال النبوة امیل الیہما وذلک لم یرزل العلماء اجملة لمعارف النبوة یفضلونہما ولم یرزل العلماء اجملة لمعارف الولاية یفضلونہ وذلک کان مدفہا بعینہ (ریلید) مدفن النبی صلی اللہ علیہ وسلم۔



فضیلت سے محروم رہتے۔

ایک مقام پر حضرت معاویہؓ کے متعلق تحریر فرماتے ہیں:-

”بھلا ان پاک نفسوں پر معاویہؓ کا قیاس کیونکر ہو سکتا ہے جو نہ ہاجرین میں سے نہ انصار میں سے

لے وحید اللغات مادہ ”عجن“ حضرت مجدد الف ثانی ”رسالہ ردِّ روافض“ رطبع نو لکشور لکھنؤ ۱۸۸۶ء ص ۱۷  
میں لکھتے ہیں:-

صحابہ کرامؓ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے انتقال کے بعد اور آپ کے کفنانے اور دفنانے سے پیشتر خلیفہ مقرر کرنے میں مشغول ہو گئے انھوں نے رسول خدا صلی اللہ علیہ وسلم کے انتقال کے بعد خلیفہ اور امام کا مقرر کرنا نہایت ضروری سمجھا بلکہ امور ضروریہ میں بھی اس کو سب سے اہم اور لایا خیال کیا کیونکہ آپ نے حدود کو قائم کرنے، سرحدوں کے تحفظ، اسلام کی بقا اور جہاد کے لئے لشکر کی تیاری کا حکم دیا تھا، یہ امر مطلق جو ایک ضروری امر تھا وہ اسی طرح پورا ہو سکتا تھا اور یہ کچھ ان کے بس سے باہر بھی نہ تھا، چنانچہ ابو بکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے فرمایا جو محمد صلعم کی عبادت کرتا تھا تو محمد صلی اللہ علیہ وسلم مر گئے اور جو اللہ کی عبادت کرتا تھا تو اللہ تعالیٰ زندہ ہے وہ کبھی نہیں مرے گا اب اس خلافت کے بار کو کون اٹھائے گا سوچ کر اپنی رائے دو، صحابہ نے کہا آپ نے سچ فرمایا یہ کام حقیقت میں نہایت اہم اور ضروری ہے پس سب سے پہلے حضرت عمرؓ نے حضرت ابو بکر صدیق رضی اللہ عنہ سے بیعت کی اس کے بعد تمام ہاجرین اور انصار صحابہ نے آپ سے بیعت کی۔ ان کے بیعت کرنے کے بعد حضرت ابو بکر صدیق رضی اللہ عنہ نے شریف لائے اور تمام صحابہ کو غور سے دیکھا مگر حضرت زبیر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نظر نہ آئے، آپ نے فرمایا ان کو بلاؤ۔ جب آپ آئے تو حضرت ابو بکر صدیق رضی اللہ عنہ نے فرمایا کیا تم مسلمانوں کے اجماع کو توڑنا چاہتے ہو، حضرت زبیر نے جواب دیا اے رسول اللہؐ کے خلیفہ الزام دینے کی کوئی بات نہیں۔

اصحاب کرام رضی اللہ تعالیٰ عنہم بعد رحلت حضرت پیغمبر صلی اللہ علیہ وسلم وبارک پیش در دفن بنصب امام مشغول گشتند و نصب امام را بعد از انقضای زمان نبوت واجب دیدند بل جعلوہ اہم الواجبات زیرا کہ آن سرور علیہ الصلوٰۃ والسلام امر فرمودہ بود باقامت حدود و سد ثغور و تہمیز جوش از برائے جہاد و حفظ اسلام و بالائیم الواجب المطلق الالبہ وکان مقدوراً فہو واجب ہذا صدیق اکبر رضی اللہ تعالیٰ عنہ گفت ایھا الناس من کان یعبد محمداً فان یجد اعداء من کان یجد اعداء فان اللہ حق لا یموت لا بد لہذا الا امر من یقوم بہ فانظر واوہا تو اراء کم فقا لو اصدقت، پس اول حضرت عمر صدیق بیعت کرد رضی اللہ تعالیٰ عنہما بعد از ان جمیع اصحاب از ہاجرین و انصار رضی اللہ تعالیٰ عنہم بیعت کردند و بعد از بیعت ایشان حضرت ابو بکر رضی اللہ تعالیٰ عنہ بر منبر برآمد و بجانب قوم ملاحظہ نمود زبیر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نیافت فرمود کہ حاضر سازند چون حاضر گشت صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ فرمود کہ می خواہی کہ اجماع مسلمانان را بشکنی، زبیر رضی اللہ تعالیٰ عنہ گفت لا تثریب یا خلیفہ رسول اللہ بس بعدین رضی اللہ تعالیٰ عنہ بیعت کرد باز حضرت صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ در قوم ملاحظہ فرمود حضرت امیر نیافت فرمود کہ طلبند چون حاضر شد صدیق گفت کہ می خواہی کہ باجماع مسلمانان شکست

نہ انھوں نے آنحضرتؐ کی کوئی خدمت اور جاں نثاری کی بلکہ آپ سے لڑتے رہے اور فتح مکہ کے دن ڈر کے مارے مسلمان ہو گئے پھر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی وفات کے بعد حضرت عثمانؓ کو

(بقیہ حاشیہ از صفحہ گذشتہ)

اور فوراً حضرت ابوبکرؓ سے بیعت کر لی، پھر حضرت ابوبکرؓ نے صحابہ کے مجمع پر نظر ڈالی تو حضرت علیؓ کو نہ پایا فرمایا ان کو بھی بلا کر لائیں، جب وہ آئے تو حضرت ابوبکرؓ نے فرمایا کیا تم بھی مسلمانوں کے اجماع کو توڑنا چاہتے ہو حضرت علیؓ نے کہا رسول اللہ کے خلیفہ الزام دینے کی کوئی بات نہیں اور فوراً بیعت کر لی، حضرت علیؓ اور زبیر رضی اللہ عنہما نے دیر سے بیعت کرنے کا یہ غدر بیان کیا کہ ہم اس لئے خفا ہوئے کہ آپ نے مشورہ میں ہمیں پہلے کیوں نہ بلایا، ہم جانتے ہیں کہ حضرت ابوبکرؓ خلافت کے سب سے زیادہ مستحق ہیں، کیونکہ آپ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے غار کے ساتھی ہیں ہم آپ کے مرتبہ اور حسن سلوک سے واقف ہیں اور ہم جانتے ہیں کہ رسالت صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی حیات بابرکات میں صحابہ کو نماز پڑھانے کا حکم آپ ہی کو دیا تھا۔ حضرت امام شافعیؒ فرماتے ہیں سب لوگوں نے حضرت ابوبکرؓ کی خلافت پر بیعت کی کیونکہ وہ مجبور تھے اور انھوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے رحلت فرمانے کے بعد زیر آسمان اور بر سر زمین حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہ سے بہتر کسی کو نہ پایا چنانچہ انھوں نے اپنے تمام امور کا آپ ہی کو والی اور حاکم مقرر کیا، تمام امت کا حضرت ابوبکرؓ کی خلافت کے برحق ہونے پر اتفاق اور اجماع ہے حضرت علیؓ اور عباس رضی اللہ عنہما نے بھی اس معاملہ میں آپ کی مخالفت نہ کی بلکہ بیعت کر لی پس تمام امت کا آپ کی خلافت پر اجماع ہو گیا۔ اگر حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہ حق پر نہ ہوتے تو حضرت علیؓ اور عباسؓ ان سے لڑتے جیسا کہ حضرت علیؓ معاویہ سے لڑے۔ اور حضرت معاویہؓ کے دبدبہ اور شوکت کے باوجود آپ ان سے حق کے خواستگار تھے اور اسی لئے بہت سے آدمیوں کو شہید بھی کر دیا، حالانکہ اس وقت

اری گفت، لا تثریب یا خلیفۃ رسول اللہ فیایعہ، حضرت امیر زبیر از برائے تاخیر بیعت خود عذر گفتند کہ ما غضبنا الا لاناخیرنا عن المشورۃ وانا نزی ابابکر احق الناس بما انہ لصاحب الغار وانا لعرف شرفہ وخیرہ ولقد امرہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بالصلوۃ بین الناس وهو حی قال الشافعی رحمۃ اللہ علیہ بایع الناس علی خلافتہ ابی بکر وذلك انہ اضطر الناس بعد رسول اللہ صلی اللہ علیہ والہ وسلم فلم یجدوا تحت ادیم السماء خیرا من ابی بکر فلوہ رقابھم وایضا اجماع امت بر حقیقت خلافت یکے از ابوبکر وعلی وعباس واقع شدہ بود وعلی وعباس با بوبکر منازعت نکردند بلکہ بیعت کردند پس اجماع بر امامت ابی بکر تمام شد چہ اگر ابوبکر برحق نہی بود علی وعباس با و منازعت می کردند چنانچہ علیؓ معاویہؓ منازعت کرد با وجود شوکت از معاویہ طلب حق کرد تا آنکہ خلق کثیرا بکشتن راد مع ان الطلب اذ ذاک اشد و فی اول الامر اسهل لکون عھدہم بالنبی اقرب وھمہم فی تنفیذ احکامہ ارغب وایضا عباس از امیر طلب بیعت کرد و امیر قبول نکرد اگر حق بجانب او میدید قبول می کرد حال آنکہ زبیر با کمال شجاعت با وجود بنو ہاشم وجمع کثیر با و متفق بودند و اجماع کافی است از برائے حقیقت خلافت ابی بکرؓ اگرچہ نص بر خلافت او وارد نشده کما قال جہور العلماء بلکہ اجماع اقوی است از نصوص غیر متواتر چہ بدلول اجماع قطعی است بدلول آن نصوص ظنی با آنکہ



مولانا وحید الزماں کے احباب میں بعض ارباب بصیرت شیعیوں کی رائے موصوف کی رائے کے بالکل برعکس تھی جیسا کہ مولانا تخریر فرماتے ہیں :-

”میں نے ایک معاملہ فہم اور سیاسی شیعی فاضل (سید حسین صاحب بلگرامی) سے سنا وہ کہتے تھے سچی بات تو یہ ہے کہ خلافت میں جو انتخاب ہوا وہی نسب و اصلح ہوا اور اگر حضرت علیؑ شروع ہی میں خلیفہ

(بقیہ حاشیہ از صفحہ گذشتہ)

عَنْدُ أَوْلِيَاكَ حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ (سورہ مجادلہ ۵۸: ۲۲)

وہ خدا سے خوش ہیں۔ یہی اللہ کی جماعت ہے یقین رکھیو یہ لوگ فلاح پانے والے ہیں۔

اللہ تعالیٰ کا صحابہ سے خوش ہونا محض اس لئے تھا کہ ان کے ایمان کی آزمائش پہلے کر لی گئی تھی اس کی صحت اور صداقت میں کسی قسم کی خامی نہیں تھی جب ہی رضی اللہ عنہم ورضوا عنہم کی بشارت سنائی گئی ہے۔ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے :-

أُولَئِكَ الَّذِينَ آمَنَتْ بِهِمُ اللَّهُ وَآتَيْنَاهُمُ الْبُرْهَانَ لِيُتَمَدَّ لِمَن بَدَّ عَيْنًا وَإِلَىٰ جُحُودٍ كَبِيرٍ (سورہ الحجرات ۲۹: ۳)

یہ وہ حضرات ہیں جن کے قلوب اللہ تعالیٰ نے تقویٰ کے لئے آزمائے ہیں ان کے لئے بخشش اور اجر عظیم ہے

عَظِيمٍ (سورہ الحجرات ۲۹: ۳)

لہذا اب ان پر کسی قسم کا طعن کرنا روا نہیں۔

شاہ عبدالعزیز محدث دہلوی قنادی العزیز (مطبوعہ مجتہبی دہلی ۱۳۱۱ھ ص ۱۰۱) میں لکھتے ہیں :-

انچہ درمتون عقائد مرقوم است کہ صحابی راطن

عقائد اور کلام کی کتابوں میں جو یہ لکھا ہے کہ کسی صحابی کو طعن

کرنا روا نہیں بالکل بجا اور درست ہے مگر بعض روایتیں جو

طعن صحابہ پر مشتمل ہیں تو کوئی مضائقہ نہیں، الغرض

عقائد کی کتابوں میں لفظ صحابہ سے تمام صحابہ کا معصوم

ہونا اور ہر قسم کے طعن سے بری ہونا مراد نہیں ہے کیونکہ

بعض صحابہ سے شراب کا پینا بھی ثابت ہے جیسا کہ مشکوٰۃ

شریف میں مذکور ہے اور متعدد مرتبہ ان افعال کے مرتکب

صحابہ پر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حدود قائم کی ہیں۔

حضرت حسان بن ثابت اور مسطح بن اثاثہ پر قذف

(تہمت کی سزا) جاری ہوئی ہے۔ حضرت ناعز اسلمی

سے زنا کا ارتکاب ہوا ہے اور آپ سنگسار کئے گئے ہیں

مگر ان خطاؤں اور لغزشوں کے باوجود یہ صحابی ہونے کے

باعث قابل احترام ہیں اور ایسے نہیں ہیں کہ امت ان کو

مطمعون کر سکے ناوقتیکہ کسی کے متعلق نفاق اور ارتداد

کا یقینی ثبوت نہ مل جائے، مثلاً حضرت ابوذر غفاریؓ

کے متعلق صحیح بخاری میں موجود ہے: اِنَّكَ

نباہد کر درست است اما روایت حدیثی متضمن

وجہ از وجوہ طعن در بعض صحابہ باشد با کے

ندارد با بجملة غرض اصحاب متون باین لقب صحابہ

است نہ آنکہ صحابہ کلہم معصوم اند کہ وجہ از

وجوہ طعن نداشتند چه از بعض صحابہ شرب خمر

ثابت شدہ چنانچہ در مشکوٰۃ است و بارہا

آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ و علی آلہ وسلم اقامت

حدود برآنها کردہ اند و از حسان بن ثابت و مسطح

ابن اثاثہ قذف ثابت شدہ و برآنها حد نیز جاری

گشتہ و از ناعز اسلمی زنا صادر شدہ و مرحوم گردید

آرے زلات و خطائے این مردم من حیث الصحابة

واجب الاحترام اند و از آن قبیل نیستند کہ امت

زبان طعن دراز کنند تا وقتیکہ نفاق و ارتداد

آنها بالقطع معلوم نگرند مثلاً در حق ابوذر غفاریؓ

در حدیث صحیح بخاری وارد شدہ: اِنَّكَ

ہو جاتے تو سارا معاملہ بگڑ جاتا اور اسلام کا اتفاق درہم برہم ہو جاتا کیونکہ اکثر قلوب ان کی طرف مائل نہ تھے، دوسرے اس وقت تک حضرت علیؑ تو جوان اور کم سن تھے اور ان کو دنیا کے مصالح

(بقیہ حاشیہ از صفحہ گذشتہ)

اشرء فیک جاہلیۃ کہ تم میں ابھی تک جاہلیت کی بو باس موجود ہے لیکن ہم کو اس کی اجازت نہیں کہ ہم حضرت ابوذر غفاریؓ کو جاہل کہیں اور ایسے ہی حضرت ابو جہمؓ کے متعلق جو ممتاز صحابہ میں ہیں صحیح بخاری میں آیا ہے کہ لا یضع عصاہ عن عاتقہ (وہ تو ہاتھ سے ڈنڈا ہی نہیں رکھتا) جو عورتوں اور خادموں کے ساتھ زد و کوب سے کناہ ہے۔ مگر ہم کو یہ حق حاصل نہیں کہ ہم آپ کے متعلق یہ کہیں کہ حضرت ابو جہم ایک جاہل و ظالم انسان تھے اگر ہم غور کریں تو معلوم ہو گا کہ بعض اہل بیت علیہم السلام کے متعلق بھی قرآن پاک میں عتاب کے موقعوں پر عتاب آمیز الفاظ وارد ہیں مگر امت کو جائز نہیں کہ وہ ان بزرگواروں کی شان میں حق تعالیٰ کے انداز کلام کی طرح سخت الفاظ استعمال کرے مثلاً حضرت آدم علیہ السلام کے متعلق قرآن میں ہے عَصَىٰ اٰدَمَ رَبِّہٖ فَغَوٰی (طہ: ۱۲۱) حکم مالا آدم نے اپنے رب کا پھر راہ سے بہکا) مگر ہمارا حضرت آدم علیہ السلام کو عاصی اور غاوی کہنا کفر ہے یا جیسے حضرت یونس علیہ السلام کے متعلق قرآن میں آیا ہے لَا اِلٰہَ اِلَّا اَنْتَ سُبْحٰنَکَ اِنِّیْ کُنْتُ مِنَ الظّٰلِمِیْنَ (تیرے سوا کوئی معبود نہیں تو پاک ہے (اور) بیشک میں قصور وار ہوں) سورۃ الانبیاء: ۲۱: ۸۷) اِذَا بَقِیَ اِلَی الْفُلْکِ الْمُنْتَحِبِ . . . . . قَالَ تَقْبٰہُ . . . . . اَلْحَوْتُ وَهُوَ مَلِیْمٌ (جب وہ بھاگ کر پہنچا اس بھری کشتی پر . . . . . (پھر مچھلی نے ان کو نگل لیا اور وہ) قابل) ملامت (کا) کرنے والے تھے (سورہ الشفقت ۳۷: ۱۳۰) ہم میں سے کسی کو حضرت یونس علیہ السلام کے متعلق آبق اور ظالم اور ملیم کہنا جائز نہیں۔ پس متون عقائد کی عبارت صحابہ کے احترام کے پیش نظر بالکل درست ہے اور حدیث شریف بھی واقعہ کے اعتبار سے صحیح المعنی ہے اور یہی اہل سنت کے صحیح عقائد ہیں۔

اشرء فیک جاہلیۃ: حالاً نامردم رانمی رسد کہ بگویم ابوذر مرد جاہل بود، چینیں در حق ابو جہم کہ از عمدہ صحابہ است در صحیح بخاری وارد شدہ کہ لا یضع عصاہ عن عاتقہ کناہ از آنست کہ او بسیار ضرب و سیاست می کند زنان و خادبان خود را حالاً نامردم رانمی رسد کہ گوئیم ابو جہم مرد ظالم بود بلکہ اگر نظر فکر بالاتر اندازیم در بابیم کہ بعضی انبیاء علیہم الصلوٰۃ والسلام را از خدا بی تعالیٰ در مقام عتاب الفاظ عتاب آمیز وارد شدہ امت را ہرگز جائز نیست کہ بمقتضائے آل الفاظ در حق آنحضرت تکلم نماید مثل عَصَىٰ اٰدَمَ رَبِّہٖ فَغَوٰی حال آنکہ حضرت آدم علی نبینا وعلیہ الصلوٰۃ والسلام را عاصی و غاوی گفتن کفر است و مثل لَا اِلٰہَ اِلَّا اَنْتَ سُبْحٰنَکَ اِنِّیْ کُنْتُ مِنَ الظّٰلِمِیْنَ وَاذِیْنَ اِلَی الْفُلْکِ الْمُنْتَحِبِ . . . . . قَالَ تَقْبٰہُ اَلْحَوْتُ وَهُوَ مَلِیْمٌ کہ در حق یونس علیہ السلام علی نبینا وعلیہ الصلوٰۃ والسلام آبق و ظالم و ملیم گفتن بیچ کس را جائز نیست پس عبارت متون ہم درست است نظر الی مراعات الادب الواجب علی الامم و حدیث مذکور ہم صحیح المعنی نظر الی الواقع و ہمیں است صحیح عقائد اہل سنت شکر اللہ سعیم۔

❖ ❖ ❖  
❖ ❖ ❖  
❖ ❖ ❖

اور حوادث کا اتنا تجربہ نہ تھا جتنا ابوبکر صدیقؓ کو تھا۔<sup>۱</sup>

مہجرت اہل بیت کا نمونہ :-

”عبداللہؓ عمر ہمارے آبا و اجداد میں تھے، حجاج کا نام سنتے ہی مجھ کو آگ لگ جاتی ہے جیسے یزید کا نام سنتے ہی میرے غصے کا پارہ انتہائی درجہ پر پہنچ جاتا ہے، کیا کریں ہم اخیر زمانے میں پیدا ہوئے ورنہ جب تک یزید اور حجاج اور ان کے معاونین سے ہم اپنے پیارے بزرگوں اور شہزادوں کا بدلہ نہ لیتے چین نہ آتا خیر اب آخرت میں دیکھ لیں گے۔“<sup>۲</sup>

اسی سلسلہ کا ایک واقعہ ہے، فرماتے ہیں :-

”میں جب دمشق میں مسجد بنی امیہ میں گیا تو وہاں ایک طرف ایک چھوٹا سا گنبد بنا ہے کہتے ہیں امام حسینؓ کا سر مبارک وہاں مدفون ہے یہ بھی ایک قول ہے مگر صحیح قول یہ ہے کہ آپ کا سر مبارک مدینہ طیبہ میں قبۃ اہلبیت میں مدفون ہے اور حسب مبارک بالاتفاق کربلائے معلیٰ میں ہے۔ دمشق میں عجیب اتفاق ہوا جب میں اس گنبد کی زیارت کو گیا تو اس کے پاس جاتے ہی واقعہ شہادت آنکھوں میں پھر گیا اور میں دھاڑیں مار مار کر رونے لگا، سارے عرب لوگ جو حاضر تھے تعجب کرنے لگے، وہ میرا رونا نہ سمجھتا ہی نہ تھا، بار بار عربی زبان میں کہتا ہائے ہماری بد قسمت کہ ہم آپ کے بعد پیدا ہوئے اگر اس وقت ہوتے جب آپ کربلائے معلیٰ میں گھر گئے تھے تو پہلے ہم آپ سے صدق ہو جاتے پھر کوئی ملعون آپ پر ہاتھ ڈالتا۔“<sup>۳</sup>

اسی فرط محبت کا یہ اثر تھا کہ آپ محرم کو مستقل ماتم کا مہینہ سمجھتے تھے اور اس سے سال نو کا آغاز اچھا نہیں خیال کرتے تھے، چنانچہ فرماتے ہیں :-

”اکثر لوگوں نے سال ہجری کا شروع محرم سے رکھا ہے مگر جب امام حسینؓ کی شہادت محرم میں ہوئی یہ مہینہ خوشی کا نہیں رہا۔ مترجم کہتا ہے اگر سب مسلمان مل کر سال کا آغاز ماہ شوال سے کر لیں تو بہت مناسب ہوگا اور غرہ شوال سال کا پہلا دن ہو اس دن خوشی کریں کھائیں پیئیں محرم کا مہینہ شہادت کی وجہ سے غم کا مہینہ ہو گیا ہے دوسری قومیں سال کے پہلے دن میں خوشی اور خرمی کرتی ہیں اور مسلمان روتے پیٹتے اور غم کرتے ہیں۔“<sup>۴</sup>

۱۔ وحید اللغات۔ مادہ ”لغظ“ ۱۳۔ ایضاً۔ مادہ ”صوب“ ۱۳۔ ایضاً۔ مادہ ”ذرف“ ۱۳۔ اہل عرب میں سن کا تعین عام الفیل سے تھا۔ عہد فاروقی میں سال کا تعین ہجرت جیسے اہم واقعہ سے ہوا اور سال نو کا آغاز حسب دستور ماہ محرم سے ہوا۔ تحقیق کے لئے ملاحظہ ہو: الاعلان بالتویج لمن ذم التأریخ از علامہ شمس الدین محمد السخاوی المتوفی ۹۰۲ھ مطبوعۃ الترقی ۱۳۲۹ قہرہ ص ۲۹-۱۳۔ یہ کہنا کہ حضرت امام حسین رضی اللہ عنہ کی شہادت سے یہ مہینہ غم کا بن گیا اسلامی تعلیمات کے خلاف ہے اس ماہ میں غم و اندوہ کا اظہار صرف ایران اور اسی کے اثر سے ہندوستان، عراق اور نجف میں ہوتا ہے دیار عرب میں کہیں اس کا رواج نہیں ہے یہ سب تیش کے اثرات ہیں۔ ۱۳۔ وحید اللغات۔ مادہ ”عود“ ۱۳۔

باب  
تصنیفات و تالیفات

- |                        |                             |
|------------------------|-----------------------------|
| • علامات الموت         | • تبويب القرآن              |
| • نور الهداية          | • هديته المهدي              |
| • احسن الفوائد         | • تذكرة الوحيد              |
| • اشراق الابصار        | • كنز الحقائق               |
| • فتاوى بے نظير        | • اصلاح الهداية             |
| • تشریح الحج والزياره  | • وحيد اللغات (لغات الحديث) |
| • الحاشية الوحيدية     | • وظيفة نبي باوراد و جدي    |
| • الانتفاء في الاستواء | • تصحيح كنز العمال -        |
| • قواعد محمدي          |                             |
| • عقيدة اهل سنت        |                             |
| • كشف المخطا           |                             |
| • الهدى المحمود        |                             |
| • روض الربى            |                             |
| • المعلم               |                             |
| • تسهيل القارى         |                             |
| • رفع العجابه          |                             |
| • موضحة الفرقان        |                             |
| • تيسير البارى         |                             |



مولانا وحید الزماں کے والد شیخ مسیح الزماں چونکہ خود عالم تھے پھر مطبع قائم کر چکے تھے ہر قسم کی کتابوں سے واقف تھے مترجموں اور پڑھے لکھے لوگوں کی عام کمزوریوں سے بھی آشنا تھے کہ وہ سب کچھ پڑھنے کے بعد کسی نہ بلا تکلف ترجمہ کر سکتے ہیں اور نہ ان کو تصنیف و تالیف کا ڈھنگ آتا ہی اس لئے آپ نے وحید الزماں کی تعلیم میں اس امر کا خاص خیال رکھا کہ یہ خامیاں نہ رہنی چاہئیں چنانچہ طالب علمی کے زمانہ میں جب کہ آپ شرح الوقایہ پڑھتے تھے اور ابھی نو دس سال ہی تھے کہ شیخ مسیح الزماں نے ان کو پابند کر دیا تھا کہ جتنا سبق پڑھو اس کا ہر روز اردو میں ترجمہ کر لیا کرو، چنانچہ آپ جتنا پڑھتے اتنا ترجمہ کر لیتے تھے اس طرح شرح الوقایہ کے پڑھنے کے زمانہ ہی میں پوری شرح الوقایہ کا ترجمہ ہو گیا اور اس سے آپ کو ترجمہ کرنے کا ڈھنگ آ گیا۔ نیز اس طرح کتابوں کو سمجھ کر پڑھنے کا موقعہ ملا۔ استعداد بھی بختہ ہو گئی۔ جو خامیاں دوران تعلیم میں عموماً رہ جاتی ہیں وہ بھی ایک ایک کر کے نکلتی گئیں اور ترجمہ کرنے کی عادت ہو گئی، یہی وجہ تھی کہ کچھ عرصہ بعد ایسا ملکہ حاصل ہو گیا تھا کہ بڑی بڑی کتابوں کا ترجمہ بلا تکلف کر لیتے تھے اور کہیں لغت دیکھنے کی حاجت نہیں ہوتی تھی جیسا کہ فرماتے ہیں:-

”مجھے طفولیت سے ترجمے کا شوق رہا اور بڑی بڑی کتابوں کے ترجمے میں نے لکھے اور اب عربی کے ترجمہ کرنے میں کسی قسم کی دقت یا لغت بینی کی حاجت مجھ کو نہیں ہوتی۔“

بلاشبہ عربی سے اردو زبان میں ترجمہ کا کام جتنا تنہا آپ نے کیا اتنا کسی اور نے نہیں کیا بلکہ شاید اور زبانوں میں بھی اتنی اہم کتابوں کا ترجمہ کسی ایک شخص نے نہیں کیا۔ اس کے علاوہ بعض کتابوں کی شرحیں لکھی ہیں اور بعض مستقل تالیفات چھوڑی ہیں۔ ہم جب آپ کے گونا گوں مشاغل کو دیکھتے اور پھر ان تالیفات اور تراجم پر نظر ڈالتے ہیں تو حیرت ہوتی ہے۔

یہ محض خدا کا فضل ہے کہ اس نے اپنے دین کا کام آپ سے لیا اور صحاح ستہ کے ترجموں کا شرف آپ کو بخشا پھر قرآن و حدیث کی ایسی عظیم الشان لغت مرتب کرائی جو اردو زبان میں اپنی نظیر آپ سے ہے۔

ابن سعادت بزور بازو نیست تانہ بخشد خدائے بخشندہ

مولانا کا ترجمہ عموماً با محاورہ، سادہ اور سلیس ہوتا ہے پھر مختصر تشریحی فوائد ہوتے ہیں جس سے قاری عبارت کو بخوبی سمجھ لیتا ہے۔ حدیث کے ترجموں میں مزاحیہ ائمہ اربعہ سے کم اعتنا کیا ہے

اور اس کی وجہ کچھ تو اثری رنگ کا غلبہ (عدم تقلید) اور کچھ تو اب صدیق حسن خاں کا مشورہ ہے جس کی وجہ سے مقلدین کو مطالعہ کے دوران میں مشکلات پیش آتی ہیں۔ اگر فوائد میں ان امور کی رعایت ہو جاتی تو ترجمہ کی افادیت بہت بڑھ جاتی، جیسا کہ مولانا خرم علی بلہوری نے "مشارق الانوار" کے اردو ترجمہ "تحفة الاخيار" میں کیا یہی وجہ ہے کہ آج بھی اس کتاب کو دونوں طبقوں میں قبولیت عام حاصل ہے۔

موصوف نے جو ترجمے اور تالیفات یادگار چھوڑی ہیں اب ہم ان کو ترتیب سے لکھتے ہیں جس سے ناظرین کو موصوف کے علمی کارناموں کا بخوبی اندازہ ہو سکے گا۔

(۱) علامات الموت | یہ حکیم بقراط کے رسالہ قبریہ کا اردو ترجمہ ہے جو موصوف نے طالب علمی کے ابتدائی دور میں کیا تھا جب آپ صرف و نحو کی کتابیں پڑھتے تھے، یہ بعد میں چھپ کر شائع ہو گیا تھا مگر اب نہیں ملتا۔

(۲) نور الہدایہ ترجمہ شرح الوقایہ | یہ فقہ حنفی کی مشہور اور متداول کتاب شرح الوقایہ مولفہ عبید اللہ بن مسعود بن تاج الشریعہ کا اردو ترجمہ اور

اس کی چار ضخیم جلدوں میں نہایت جامع شرح ہے۔ یہ کتاب پہلی مرتبہ ۱۲۸۲ھ میں مولانا وحید الزماں کے والد مولانا مسیح الزماں نے اپنے خرچہ و صرفہ سے مطبع نظامی کانپور میں کلاں سائز پر چھپوا کر اہل علم میں مفت تقسیم کرائی تھی، اور اس کا حق اشاعت مولانا عبدالرحمن شاکر مطبع نظامی کو ہبہ کر دیا تھا۔

اس کتاب کا ترجمہ موصوف نے اپنی طالب علمی کے زمانے میں کیا تھا بعد میں اہل علم کو دکھایا انھوں نے دیکھ کر اس امر کا اعتراف کیا کہ یہ ترجمہ بلاشبہ عوام کے لئے مفید ہے اگر اس میں ہر مسئلہ کے ساتھ اس کی دلیل بھی قرآن و حدیث سے بیان کر دی جائے تو اس کی افادیت بہت بڑھ جائے اور عوام و خواص دونوں کے لئے مفید ثابت ہو۔ یہ رائے چونکہ نہایت صائب تھی آپ نے درس نظامی کی تکمیل کے بعد حیدرآباد دکن میں اس کمی کو بھی پورا کر دیا جس نے اس کتاب کی افادیت میں چار چاند لگا دیے بار بار چھپی اور بہت مقبول ہوئی۔

اس کتاب کے ترجمہ کی کیفیت آپ کے والد مولوی مسیح الزماں نے نور الہدایہ کے آخر میں اس طرح لکھی ہے :-

"کتاب نور الہدایہ میں بھوائے مضمون فیض مشون آیہ شریفہ و اما بنہمتہ زیدک فحدت"

(اور جو احسان ہے تیرے رب کا سو بیان کر) شہد احوال پر خودار تورا لا بصار و حید الزماں مؤلف کتاب کا  
 بامید امداد و دعا مرحمت کریمانہ کے عرض گزار ہے کہ ایام طفولیت سے ہی حق تعالیٰ نے برخوردار مردوح  
 کو بہو و لعب سے بچا کر رغبت تحصیل علوم عطا فرمائی۔ بارہویں برس بند تحصیل کتب صرف و نحو کے  
 شرح و قایہ پڑھنا شروع کیا اور براہ ذہانت طبع جس قدر پڑھا ترجمہ اس کا روزمرہ زبان اردو میں  
 لکھ کر مرتب کیا۔ بعض علمائے حق پرست نے اس کو دیکھ کر ہدایت و ارشاد فرمایا کہ یہ ترجمہ مثل اور  
 رسائل اردو کے عام فہم ہے نہ (کہ مفید خواص البتہ اگر ہر مسئلہ اس کتاب کا مدلل باحادیث و  
 اسناد معتبرہ ہو سکتا تو ہر خاص و عام کو مطلوب بلکہ اکثر علمائے عصر اور فقہائے دہر کو بدل محبوب  
 و مرغوب ہوتا۔ ہر چند کہ اس ایام میں رغبت عاجز میں بوجہ تلف ہو جائے چھاپہ خانے ذاتی اور تانہ  
 جائداد کثیرہ تجارت اور ہزار ہا کتب اقسام مختلفہ چھاپہ و قلمی کے صدقات کثیرہ اور ہجوم و آلام  
 سے زندگی عیال و اطفال اس حقیر کی دشوار تھی لیکن توجہ دلی و استادان شفیق سر حق تعالیٰ  
 نے مہربانی کو یہ توفیق عطا فرمائی کہ چند عرصے میں اکثر کتب احادیث شریف پڑھ کر لکھنا اس  
 کتاب کا پندرہویں برس کی عمر میں شروع کیا قریب ربع کے باقی رہا تھا کہ ۱۲۸۳ھ میں حسب  
 الطلب عاجز کے ترک وطن و دیار شہر حیدرآباد دکن میں اکثر اتفاق سکونت ہوا چند ماہ بوجہ  
 نہ میسر ہونے کتب ضروریہ کے تکمیل میں توقف رہا۔ من بعد ایک نسخہ کتاب فتح القدر کا حجاب  
 مولانا و مقتدا سیدی میر اشرف علی صاحب دام فیوضہم نے عنایت فرمایا کہ باعث تکمیل کتاب  
 ہوا اور سبب چھپنے اور رواج پانے کتاب کا یہ ہوا کہ جب سے توجہ عنایت معتد عدالت سرکار  
 فیض آثار نواب معالی القاب ملک اقتدار مختار الملک بہادر دام اللہ سے برخوردار مذکور زمرہ ملازمین  
 میں شامل ہوا، چھپنا اس کا جمیع حوائج ضروریہ انسانی پر مقدم جان کر تمام ماہوار ذاتی اپنی فراہم  
 کر کے پانچ سو نسخے مطبع عالی نظامی واقع کانپور میں چھپوا کر ہدیہ جا بجا ملکوں میں واسطے  
 ملاحظے بعض اکابر دیندار اور بزرگان عالی وقار کے بذریعہ ڈاک روانہ کئے۔ توقع مرحمت بزرگانہ  
 سے یہ ہے کہ جس مقام پر غلطی اور نقصان نظر آئے اصلاح دیکر اطلاع فرمائیں حسبہ اللہ توجہ دلی  
 سے امداد فرمائیں کہ حق تعالیٰ اجل شانہ اپنی قدرت کاملہ سے استطاعت و سامان تکمیل بقیہ تینوں  
 جلدوں شرح و قایہ اور ترویج کتب دینیہ بہ نیت ثواب اتروی بوسیلہ ہم عالیہ بندگان فیض  
 رسان اپنے کے عطا فرماوے۔

نور الہدایہ میں پہلے عربی متن کا باخاورہ اور سلیس ترجمہ کیا ہے پھر قرآن اور حدیث سے ہر مسئلہ کی دلیل لکھی ہے نیز زیر بحث مسئلہ میں جو احادیث آئی ہیں ان کی تخریج بھی کی ہے۔

کتاب کے شروع میں ایک نہایت بسوط مقدمہ ہے جس میں وجہ تالیف ہے پھر کتاب کے علمی پایہ اور اس کے محاسن اور فوائد کا ذکر ہے پھر حدیث کی تعریف اور اس کے اقسام کو بیان کیا ہے پھر مؤلفین صحاح ستہ کے حالات لکھے ہیں بعد میں تقلید ضروری کیوں ہے اس پر نہایت جامع بحث کی اور مخالفین تقلید کی جانب سے تقلید پر جو اعتراضات کئے جاتے ہیں اس کو تفصیل سے بیان کیا ہے ان کے جوابات دیئے ہیں پھر اصطلاحات فقہیہ کو لکھا ہے :-

مولانا نے شرح الوقایہ کی یہ شرح غیر مقلدین کی اس شورش کی وجہ سے کی تھی جو انھوں نے یہ کہہ کر برباد کر رکھی تھی کہ احناف کے تمام مسائل قیاس پر مبنی اور احادیث صحیحہ کے خلاف ہیں اس کتاب میں اہل حدیث کے انہی اعتراضات کا ایک ایک کر کے تار و پود بکھیرا اور نہایت مدلل جوابات دیئے ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ آغاز مقدمہ میں ان امور کو نہایت تفصیل سے لکھا ہے۔ مگر یہ کام کسی پُر خاش کی بنا پر نہیں کیا بلکہ لوجہ اللہ دین ہی کی خاطر کیا ہے جیسا کہ لکھتے ہیں :-

«مقصود اصلی اس کتاب سے فائدہ خلق اللہ ہے نہ کسی کارداور نہ کسی کا اظہار خطا منظور ہے تو اب بندہ عاصی پرمعاصی فقیر حقیر ننگ خاندان محتاج رحمت ایزد متان محمد و حید الزمان و ولد مولوی مسیح الزماں لکھنوی فاروقی حنفی مؤلف اس کا ان صاحبوں کی خدمت میں جو اس کتاب کے مطالعے سے مسرور اور محظوظ ہوں عرض رسا ہے کہ جس جگہ پر ازراہ خطائے انسانی کے کسی قسم کی لغزش دیکھیں تو پردہ عفو سے چھپادیں اور مجھ گنہگار اور میرے والدین اور تمامی اعزہ اور اقارب اور عامہ مسلمین کے واسطے دعائے خیر کریں»

مولانا وحید الزماں کے اسی خلاص کا ثمرہ تھا کہ یہ کتاب نور الہدایہ بڑی مقبول ہوئی پہلی مرتبہ مسیح الزماں نے مطبع نظامی کانپور سے چھپوانی تھی پھر دوسری مرتبہ حاجی عبدالرحمن خاں شاکر نے اپنے مطبع نظامی سے ۱۲۹۳ھ میں شائع کی مگر اس کے تمام نسخے فروخت ہو گئے ۱۳۰۴ھ میں موصوف نے مطبع مذکور سے تیسری بار شائع کی اور اس مرتبہ بھی سالیہ نسخے جلد ہی بک گئے تو مطبع رزاقی کے مالک محمد سعید اور عبدالصمد نے اپنے جدا جدا حاجی عبدالرحمن خاں سے اجازت لے کر مطبع مذکور سے ۱۳۱۵ھ میں چوتھی بار مزید حواشی کے ساتھ شائع کی۔ چنانچہ خاتمۃ الکتاب پرناسر کا حسب ذیل بیان اسی امر کا

شاہد ہے، لکھتے ہیں:-

”چوتھی مرتبہ یہ نسخہ نہایت عمدہ طیار ہوا اور اس کی تصحیح و درستی میں محنت و مشقت کے ساتھ ایک زمانہ گذرا اور اصل نسخہ عربی کی عبارت سے اس کے تمام مسائل اور دلائل ملائے اور جا بجا عبارات گھٹانے بڑھانے اور جدید حواشی چڑھانے میں صرف زبرد کثیر ہوا اور نہایت خرچہ پڑا“

پھر اس کے بعد ۱۳۶۱ھ میں مطبع مجیدی کانپور سے محمد شفیع ابن محمد سعید نے نہایت اہتمام سے شائع کی جیسا کہ خاتمۃ الکتاب سے ظاہر ہے:-

”باہتمام حاجی محمد شفیع خلف الرشید جناب حاجی محمد سعید صاحب مرحوم و مغفور تصحیح تمام مطبع مجیدی واقع کانپور میں ماہ محرم الحرام ۱۳۶۱ھ مطابق فروری ۱۹۴۲ء چھپ کر نذر شائقین ہوئی“

(۳) حسن الفوائد فی تخریج احادیث شرح العقائد | یہ رسالہ عربی زبان میں ہے اور بڑی تقطیع کے ۱۶ صفحات پر مشتمل

ہے ۱۲۸۴ھ میں مطبع علوی سے چھپ کر شائع ہو گیا ہے۔ اس رسالہ میں علم العقائد کی مشہور کتاب شرح العقائد النسفیہ کی حدیثوں کی تخریج کی گئی ہے یعنی یہ بتایا گیا ہے کہ کتاب مذکور میں جو حدیثیں زیر بحث آئی ہیں وہ حدیث کی کن کن کتابوں میں ہیں اور کہاں کہاں ہیں۔

موصوف نے یہ رسالہ تعلیم سے فراغت کے بعد ۱۲۸۲ھ میں کانپور میں تالیف کیا تھا چنانچہ خاتمۃ الکتاب میں لکھتے ہیں:-

”نحمد الله العظيم ونصلي على رسوله الكريم على ما وفقني لتمام هذا الكتاب المسمى باحسن الفوائد في تخریج احادیث شرح العقائد للإمام العلامة سعد الملة والدين التفتازاني يوم الخميس وقت الظهر الرابع من شهر ذي القعدة ۱۲۸۲ھ ومائتين و اثنين وثمانين من هجرة النبي صلى الله عليه وسلم في بلدة كانفور صانها الله عن الفساد والشرور انا العبد العاصي المحتاج الى رحمة الله المنان المدعو بوحيد الزمان ارجو عن ينظر في هذا الكتاب بعين الصواب ان يدعولي بدعاء المستجاب“

اس رسالہ کے دیکھنے سے پتہ چلتا ہے کہ تالیف رسالہ کے زمانے میں بلا علی قاری (المتوفی ۱۰۱۴ھ) کی کتاب ”فرائد القلائد وغرر الفوائد علی شرح العقائد“ موصوف کے پیش نظر رہی ہے اور آپ نے

لہ تور اہدایہ ترجمہ شرح الوقایہ بطبع رزاقی ۱۳۱۵ھ

اس سے پورا پورا فائدہ اٹھایا ہے جیسا کہ حدیث اللہمینی ربی الخ پر لکھتے ہیں:-

اقول لما وجد هذا الحديث وتركه علي

القاري في تخرجه لهذا الكتاب

جن حدیثوں کی تخریج ملا علی قاری سے رہ گئی تھی آپ نے اس قسم کی بیشتر احادیث کی نشاندہی کی اور

بتایا کہ یہ حدیث حدیث کی فلاں فلاں کتاب میں ہے چنانچہ ایک حدیث کے متعلق لکھتے ہیں:-

قال روى ابن عمر ان الكباثر

تسعة . . . . . لکھا ہے کہ کبیرہ گناہ نو ہیں . . . . .

قال وزاد ابو هريرة اكل الربوا قول

قد تركه تخرجه علي القاري في فرائد

القلائد فلعله لم يره او كان ساقطا

في نسخة اخرج الشيخان وغيرهما عن

ابن هريرة . . . . .

یا ان کے پیش نظر نسخہ میں اس حدیث کا تذکرہ نہ ہوا اس

روایت کو بخاری اور مسلم وغیرہ نے حضرت ابو ہریرہ کی

روایت سے نقل کیا ہے . . . . .

مولانا وحید الزماں نے اس رسالہ میں احادیث کی تخریج ہی پر اکتفا نہیں کیا بلکہ اگر درمیان سندیں کوئی

مشکل فیہ رجال آگئے ہیں تو ان پر کلام کیا ہے چنانچہ حدیث "اگر مو اصحابی فاخذ خیارکم الحدیث

پر لکھتے ہیں:-

اقول رواه النسائي عن عمر بطوله

واورده صاحب المشكوة ولم يطلع

علي هجره واسناده صحيح ورجاله

صحيح الا ابراهيم بن الحسن الخثعمي

فان لم يخرج له الشيخان وهو ثقة

ثبت ذكره الجزري وقال القاري

ورد معناه في عدة احاديث وهو

میں کہتا ہوں یہ پوری حدیث امام نسائی نے بروایت

حضرت عمرؓ نقل کی ہے، صاحب مشکوٰۃ نے بھی مشکوٰۃ

میں اس کو درج کیا مگر انھیں بھی یہ معلوم نہیں کہ یہ حدیث

کس کتاب میں ہے، اس کی سند صحیح ہے، اس کے راوی

بھی ثقہ ہیں بس ایک ابراہیم بن الحسن خثعمی ہی ایسے شخص

ہیں جن سے شیخین نے روایت نہیں کی مگر وہ بھی ثقہ اول

معتبر ہیں جیسا کہ علامہ جزری نے لکھا ہے ملا علی قاری

نے کہا ہے کہ یہ مفہوم متعدد احادیث میں بیان کیا گیا ہے

مفہوم الحدیث السابق ولم  
بین تخریجہ۔  
حدیث ماسبق کا مفہوم بھی یہی ہے مگر انھیں کوئی روایت  
ان الفاظ کے ساتھ نہیں ملی چنانچہ اس کی تخریج بیان  
تہیں کی۔

اس رسالہ کے مطالعہ سے معلوم ہوتا ہے کہ اس کی تالیف کے زمانے میں حدیث اور رجال کی مستند  
کتابیں موصوف کے پیش نظر ہی ہیں۔

(۴) اشراق الابصار فی تخریج احادیث نور الانوار  
یہ کتاب عربی زبان میں ہے اس  
میں موصوف نے اصول فقہ کی

مشہور درسی کتاب نور الانوار (جو اورنگ زیب کے استاد احمد المعروف بہ ملا جیون (المتوفی ۱۱۳۳ھ)  
کی تالیف ہے) کی حدیثوں کی تخریج کی ہے۔ یہ بڑی تقطیع کے ۳۲ صفحات پر مشتمل ہے ۱۲۸۸ھ میں مطبع  
مصطفائی لکھنؤ سے چھپ کر شائع ہو گئی ہے۔

یہ کتاب مولانا وحید الزماں نے ۱۲۸۶ھ میں اپنی والدہ ماجدہ کے انتقال کے بعد حیدرآباد دکن میں  
تالیف کی تھی۔ اس کتاب کی تالیف سے مقصد اہل حدیث کے اس مشہور اعتراض کی تردید کرنا تھا کہ جس  
طرح فقہی مسائل پر مبنی ہیں اسی طرح اصول فقہ کا دار و مدار بھی محض قیاس پر ہے کیونکہ جن حدیثوں پر  
ان اصول کی بنیاد قائم ہے وہ ضعیف ہیں یا ان کا بیشتر حصہ موضوع اور بے اصل ہے۔ مولانا کا  
اس موضوع پر لکھنے کا ارادہ تو ایک مدت سے تھا مگر کام کی اہمیت زبانِ قلم کو روکتی رہی آخر ہمت  
کر کے یہ رسالہ لکھا اور مخالفین کے اس اعتراض کا دندان شکن جواب دیا اور یہ ثابت کر دیا کہ جن  
حدیثوں پر ان اصول کی بنیاد رکھی گئی ہے وہ کس پایہ کی ہیں اور حدیث کی کن کن معتبر اور مستند کتابوں  
میں پائی جاتی ہیں جیسا کہ آغاز کتاب میں لکھتے ہیں:-

”الطاعنون علی اصول الخنیفة  
الخنیفة البیضاء لقصور نظرہم و  
فتور بصرہم و ذبول دہم و ذہول  
فہمہم زاعمون ان لیس لہا اصل  
و شہد و مؤید و عاصد، وقد  
جعلوا الصحیحة منها فاسدة و  
جو لوگ خنیفہ کے نہایت درخشاں اصول، اصول فقہ پر  
اپنی کوتاہ اندیشی کم بایگی کرج فہمی اور بے بصیرتی کی وجہ سے  
اعتراض کرتے ہیں اور یہ سمجھتے ہیں کہ ان اصول کی  
نہ کوئی اصل ہے نہ کوئی اساس اور نہ کوئی نظیر وہ  
غلط فہمی میں مبتلا ہیں اور انھوں نے ایک صحیح چیز کو  
غلط اور ایک سچی بات کو جھوٹ سمجھا ہے۔ ایک زمانہ

لے احسن الفوائد فی تخریج احادیث شرح التہامد مطبع علوی ۱۲۸۲ھ ص ۱۲-۱۳

میرے دل میں یہ اعتراض کھٹکتا تھا، میں نے اپنی کم مائیگی اور تہی دامنگی کے باوجود ایک ایسے سمندر میں تیرنے کا ارادہ کیا جس کی تھاہ نہیں اور ایک ایسے پہاڑ کو تراشنے کا عزم کیا جس کی بلندی اور رفعت کا کچھ ٹھکانہ نہیں، چنانچہ میں نے ان باتوں کو جمع کرنا شروع کیا جو میں نے اس فن کے ماہرین کی کتابوں میں پائیں اور اس فن کے حفاظ کی کتابوں میں نظر سے گزریں تاکہ میں اس کتاب کی احادیث کی تخریجات کو یکجا کروں جس سے اس کی اساس کی حقیقت روشن ہو جائے اس سے متعلق اور تمام حدیثیں منظر عام پر آجائیں، ان کے چہروں کو نقاب اٹھ جائے (یعنی ان کا پتہ مل جائے کہ وہ کہاں کہاں ہیں اور کن کن کتابوں میں ہیں) ان کے موتیوں سے پردہ اٹھ جائے (یعنی ان کی سندیں بھی معلوم ہو جائیں) تخریجات حشو و زوائد سے پاک ہوں، الجھوٹا اور پیچیدگیوں سے مبرا ہوں، اہم فوائد اور مہمات امور کی جامع ہوں، نیز تمام متعلقات اور نفائس پر حاوی ہوں۔

المستقیمت منها كاسدة وقد بها  
كان ينجل في قلبى مع قلة عدتى و  
نقص شدتى ان اسبح في ذلك البحر  
الذى لا قعر له وانحت ذلك الجبل  
الذى لا وعولہ واسعى في احرازه ما  
وجدت في كتب الحفاظ المأهريين  
واخر ازم الفيت في اسفار الذاكرين  
لا جمع له تخرىمجا يظهر الاصول ويبرز  
النقول ترفع عن خرائده النقاب  
وتزيل عن فرائده الحجاب خاليا  
عن الحشو والزوائد عاريا عن المغلقات  
والمعاقد حاويا على المہمات و  
الفوائد جامعاً للمتعلقات و  
العوائد

کتاب مذکور کے مطالعہ سے اندازہ ہوتا ہے کہ اس کی تالیف کے وقت حسب ذیل کتابیں موصوف کے پیش نظر تھیں:-

- (۱) شرح مختصر المنار مولفہ بلا علی قاری المتوفی ۱۰۱۲ھ
  - (۲) شرح المنار از ابن الملک المتوفی ۸۸۵ھ
  - (۳) المقاصد الحسنہ از علامہ سخاوی شمس الدین محمد المتوفی ۹۰۲ھ
  - (۴) تعلیقات ازالۃ الخفا از مولانا عبدالحی فرنگی محلی
- اس کتاب کی تالیف کے وقت تک موصوف پر حقیقت کارنگ بہت شوخ تھا۔





اس طرح مذکور ہوں کہ ہر شخص اس کے موافق عمل اور باسانی اس کے مضامین پر مطلع ہو سکے، بنجائے  
 تو عامہ مسلمین علی الخصوص برادران مذکورین کو نہایت مفید ہوگا اور تا قیام قیامت موجب حصول  
 اجر اور تضاعف حسنات رہے گا، چونکہ تعبیل ارشاد واجب اور ضروری تھی اور زمانہ حال میں کوئی  
 نقشہ مفید اس قسم کا نظر سے نہیں گذرا تھا، اس لئے فقیر نے فقیرۃ رمضان المبارک سنہ مذکور سے  
 شروع کیا اس نقشہ کا اس طور سے کہ روزانہ ایک ساعت تک لکھتا تھا جب ساتویں تاریخ ماہ  
 مذکورہ تک پورا تمام کو پہنچا تو بوجہ طوالت نقشہ کے یہ خیال ہوا کہ لف و نشر میں ضائع اور تلف  
 نہ ہو جائے اس لئے دوبارہ ارشاد ہوا کہ یہ رسالہ مختصر کر دیا جائے تا ناظرین بہولت اس کو  
 دیکھ سکیں اور حفاظت اس کی اچھی طرح ہو سکے لہذا ایک مقدمہ مفید نقشہ مذکورہ پر زائد کر کے ایک  
 رسالہ مختصر مرتب کر دیا اور نام اس کا "تشریح الحج والزیارہ" رکھا گیا، جو صاحب اس سے متمتع  
 ہوویں وہ دعائے خیر سے محروم نہ فرماویں اور جو کچھ غلطی پاویں تو سہو و نسیان مولف یا تحریف  
 طبع پر محمول کر کے بشرط استعداد اصلاح فرماویں ورنہ عقو کریں۔"

خاتمہ پر یہ عبارت ہے:-

"تشریح الحج والزیارہ از وحید الزماں سررشتہ دار اصلاح سرکار عالی ملک حیدرآباد دکن حسب  
 درخواست و فرمائش مندومی مولوی محمد بیچ الزماں صاحب، نم دارالطبع سرکار عالی براہ فوائد مسلمانان  
 بتاریخ ۹ ذیقعدہ ۱۲۹۲ھ مطابق ۱۸۷۶ء در شہر بمبئی باہتمام قاضی محمد ابراہیم طبع گردید۔"

(۷) الحاشیۃ الوحیدیہ علی الحاشیۃ الزایدیہ | یہ کتاب عربی زبان میں ہے اور میرزا ہد  
 امور عامہ پر موصوف کی تعلیقات میں جو

بڑی تقطیع کے ۱۶۰ صفحات پر مشتمل ہیں، یہ تعلیقات اور حواشی شرح المواقف کے ساتھ ۱۲۹۳ھ میں  
 مطبع علوی لکھنؤ سے چھپ کر شائع ہو گئے ہیں۔

مولانا وحید الزماں نے جب محمد ہدی حسین کو میرزا ہد پڑھا یا تو ان کے اصرار سے مجبور ہو کر اس پر  
 حواشی لکھے جس کا نام "الحاشیۃ الوحیدیہ" رکھا اور نواب رامپور کے نام معنون کیا جیسا کہ ابتدایہ  
 کتاب میں لکھتے ہیں:-

اما بعد فیقول العابد العاجز المہتقر  
 الی رحمة المنان محمد وحید الزماں ...  
 اما بعد بندہ عاجز رحمة المنان کا طالب محمد  
 وحید الزماں عرض کرتا ہے کہ جب میرے پاس

لما اشتغل عندى المتوقد الزكى والفظن  
 اليلجى البرى عن العيب المشين المولى  
 محمد مهدى حسين . . . لقرأة شرح  
 المواقف حاشية السيد الزاهد عليها  
 التمس منى ان اولف على الحاشية  
 الزاهدية تعليقا مستقلا يوضح مطالبه  
 يظهر ما ربه . . . و كنت اصغر عن ذلك  
 الامم العظيمة والخطاب الجسيم لاني كنت  
 مبتلى في واقع الزمان . . . مع انهماكى  
 بتدريس الطلبة واشتغالى في امور المحكمة  
 حتى لا اجد ساعة خالية ولا انا خاوية  
 الا ان لم يترك لي عذرا واستدعى منى مرة  
 بعد اخرى فتاملت في استخراج وقت من  
 الاوقات لتاليف تلك التعليقات . . .  
 على حسب ما كان لي مستحضرا في الحال  
 فخدمت بها حضرة رافع اعلام العدل  
 . . . النواب كلب على خاں بھادر والى  
 رامپور . . . فان وقع في حيز القبول  
 فهو غاية المأمول ونهاية المستول .

مولوی محمد ہمدی حسین نے جو نہایت تیز اور ذہین  
 طالب علم ہیں شرح المواقف پر حاشیہ میرزا بہادر پٹھان  
 شروع کیا اور یہ درخواست کی کہ میں میرزا بہادر کے  
 حاشیہ پر مستقل تعلیقات لکھوں جو اس کے مطلق  
 مقامات کو کھول دے اور اس کے مطالب کو واضح  
 کر دے، میں اس اہم اور عظیم الشان کام سے کتراتا  
 رہا اس لئے کہ زمانہ کے ہاتھوں بعض مشاغل میں  
 الجھا ہوا تھا طلبہ کے پڑھانے میں مصروف تھا اور  
 حکمہ کے کاموں میں ایسا مشغول تھا کہ نہ کبھی فرصت  
 ملتی اور نہ کبھی فارغ ہوتا تھا۔ میں نے عذر بھی کہئے  
 مگر انھوں نے کوئی عذر قبول نہ کیا اور مجھ سے پیہم  
 اصرار کرتے رہے آخر مجھے سوچ کر انہی مصروف  
 اوقات میں سے اس کی تعلیقات لکھنے کے لئے  
 وقت فارغ کرنا پڑا اور جو کچھ مستحضر تھا لکھ دیا  
 میں ان تعلیقات اور حواشی کو عدل والی صفات  
 کے علم بردار نواب کلب علی خاں بہادر والی رامپور  
 کے نام معنون کرتا ہوں

گر قبول افتد ز سبب عز و شرف

✽

اس کتاب کے مطالعہ سے پتہ چلتا ہے کہ مولانا کو فریق معقولانہ میں بھی ید طولی حاصل تھا۔

مجھ سے مولانا ابو سعید شرف الدین اطال اللہ بقائہم فرماتے تھے کہ ہم نے "الحاشیۃ الرحمدیہ" اپنے استاد  
 مولانا بشیر حسن ہنسوانی سے سبقاً سبقاً پڑھا تھا وہ فرماتے تھے کہ یہ حاشیہ خوب لکھا ہے۔

(۸) الانہی فی الاستوار | یہ عربی زبان میں استوار علی العرش کی بحث میں ایک نہایت جامع  
 اور سبوت کتاب ہے اور تصحیح گئی ہے اور ۱۲۹۳ھ میں مدراس اور

بمبئی کے اطراف میں مسئلہ مذکورہ میں اختلاف ہو گیا تھا۔ آپ کے چھوٹے بھائی فرید الزماں نے نہایت

اصرار سے اس موضوع پر آپ سے ایک ضخیم کتاب لکھوائی اسی کا نام الاثبات فی الاستوار ہے۔  
یہ کتاب مولف نے زرداری سے طبع کر کے تقسیم کرائی تھی۔ ایک مدت کے بعد مدرس کے کسی عالم  
نے اس کا رد لکھا جس کا جواب مولانا وحید الزماں کے استاد شیخ ابراہیم شرقی نے دیا جو مصر سے چھپ کر  
شائع ہوا مگر اب نہیں ملتا۔

مولانا نے یہ حروف شناسی اور بچوں کی ابتدائی تعلیم کا ایک جدید قاعدہ تیار  
(۹) قواعد محمدی کیا تھا جس میں مفردات سے مرکبات بنانے کا طریقہ بتایا گیا اور اسلامی تعلیمات

کی بنیادی چیزوں کو سمجھایا گیا تھا، یہ قاعدہ بھی طبع ہو کر شائع ہو گیا ہے۔  
مولانا جب ۱۲۹۷ ہجری میں لکھنؤ گئے تو دیکھا کہ پڑھے لکھے لڑکوں کے عقائد بگڑتے جا رہے  
ہیں اور ان کو اسلام کی بنیادی باتوں کا بھی علم نہیں ہوتا تو پڑا رنج ہوا کیونکہ جن باتوں کا دین سے  
ہونا بدیہی ہے اس کا علم ہر شخص کو ہونا ضروری ہے اس سے غفلت روا نہیں۔ انہی ایام میں آپ نے  
ایک بچہ سے جو قرآن ختم کر چکا تھا یہ سوال کیا کہ قرآن کس کا کلام ہے اور کس پر اترا ہے وہ بولا میں  
نہیں جانتا، مولویوں اور پیروں پر اترا ہو گا۔ یہ سن کر بڑا صدمہ ہوا وہاں کے مقامی بزرگوں کی زبانی  
بھی اسی قسم کے متعدد واقعات سننے جس سے بڑا دکھ ہوا اور اسی وقت یہ رسالہ لکھا جس میں پہلے  
مفردات اور پھر مرکبات کو بیان کیا ہے۔ مرکبات میں قرآن مجید کی وہ آیتیں لکھی ہیں جن میں ایمان کے  
مبادی اور اصول کا ذکر ہے پھر نماز کی دعاؤں اور چھوٹی چھوٹی سورتوں کا اردو میں ترجمہ کیا ہے جس سے  
بہتر بچہ کو اسلام کے بنیادی عقائد کا پورا علم ہو جاتا ہے۔

یہ رسالہ مولانا نے اپنے ذاتی روپیہ سے چھپوا کر حیدرآباد دکن اور لکھنؤ وغیرہ میں تقسیم کرایا تھا  
کچھ کاپیاں مکہ معظمہ بھی بھیجی تھیں۔

یہ اردو میں استوار علی العرش کی بحث پر ایک مختصر رسالہ ہے جو  
(۱۰) عقیدہ اہل سنت ۲۴ صفحات پر مشتمل ہے اور ۱۳۳۱ھ میں محمد شریف کے زیر اہتمام

مطبع بکر الاسلام بنگلور سے شائع ہوا۔

مولانا جب بنگلور تشریف لے گئے اور اجاب کی فرمائش سے استوار علی العرش پر تقریر کی تو بعض  
اجاب نے اصرار کیا کہ ان کو قلمبند فرمائیں آپ نے ایک ہی مجلس میں دو گھنٹے کے اندر مذکورہ بالا رسالہ  
قلم بند کر دیا اور پھر اجاب نے شائع کر دیا جیسا کہ ناشر کے بیان سے ظاہر ہے۔

”جب مولانا بنگلور تشریف فرما ہوئے اور ملاقات سے جمیع مستفیضوں کو مشرف فرمایا اور مضمون

استوار کو مکر رہ کر اپنے وعظ میں بخوبی بیان فرمایا تو بعض ہوا خواہان سنت نے آپ سے درخواست کی کہ اس مضمون کو صاف صاف اردو میں تحریر فرمائیں تو مولانا ممدوح نے دو گنتوں کے عرصہ میں اس تمام مضمون کو لکھ دیا ناظرین سے امید ہے کہ بحشم انصاف ملاحظہ فرمائیں۔

موصوف نے رسالہ مذکور میں اپنے مسلک اہل حدیث کو پیش کیا ہے اور اسی کے دلائل کو بیان کیا ہے متاخرین متکلمین کے مسلک تاویل پر نکتہ چینی کی ہے، زبان سادہ اور عام فہم ہے، رسالہ معلومات آفرین ہے درحقیقت یہ رسالہ الانتہار فی الاستوار کا خلاصہ ہے۔

(۱۱) کشف المعظا عن الموطا | یہ حدیث کی مشہور کتاب موطا امام مالک کا اردو ترجمہ اور مختصر شرح ہے متوسط تقطیع کے ۱۲۰ صفحات پر

مشتمل ہے پہلی بار ۱۳۹۶ء میں مطبع مرتضوی دہلی میں چھپی تھی پھر متعدد مطابع سے شائع ہوئی اب صحیح المطابع کراچی نے جدید طرز پر شائع کی ہے۔

مولانا وحید الزماں نے ۱۳۹۲ء میں جب والد صاحب کی معیت میں حجاز کے قیام کا ارادہ کیا اور حیدرآباد کو خیر باد کہا تو آپ کے بڑے بھائی بدیع الزماں کے ذریعہ نواب صدیق حسن خاں کو بھی اس کا علم ہوا نواب صاحب مرحوم نہایت زیرک اور مردم شناس انسان تھے، ادھر مولانا کا بدیع الزماں صاحب کی صحبت سے عدم تقلید کی طرف میلان ہو گیا تھا۔ نواب صاحب نے مولانا کے ترجمہ کی صلاحیت کے پیش نظر صحاح ستہ کے ترجمہ کا کام آپ کے سپرد کیا اور لکھ بھیجا کہ جب تک حجاز میں قیام رہے گا پچاس روپے ماہوار برابر پہنچتے رہیں گے۔

مولانا بدیع الزماں نے اسے پہلے ہی منظور کر لیا تھا آپ نے بھی یہ پیشکش قبول کر لی اس طرح صحاح ستہ کے تراجم کا آغاز ہوا اور یہ پہلا ترجمہ ہے جو سرزمین حجاز میں لکھا گیا۔

لے یہاں یہ بات یاد رکھنی چاہئے کہ نواب صدیق حسن خاں سے مولانا کے والد شیخ مسیح الزماں کے دیرینہ تعلقات تھے آپ نواب صدیق حسن خاں کے بڑے قدر دان اور ان کی خداداد صلاحیتوں کے سچے معترف تھے بلکہ ان بزرگواروں میں سے تھے جنہوں نے نواب صدیق حسن خاں کو تحصیل علم کے بعد نواب ہونے سے قبل آپ کی خداداد صلاحیتوں سے ملک کو روشناس کرایا اور عامۃ المسلمین کی اصلاح کے لئے رسالہ قول الحق لکھوایا جس کے متعلق علی حسن خاں نے تاریخ صدیقی (موسوم بہ سیرت والا جاہی مطبوعہ نول کشور لکھنؤ ۱۳۲۳ء ج ۴ ص ۱۵ نمبر کتاب ۱۶۳) میں لکھا ہے کہ یہ رسالہ قلبی ہے جو شائع نہیں ہوا مگر موصوف کا یہ خیال صحیح نہیں، یہ رسالہ شیخ مسیح الزماں نے اپنے مطبع مسیحانی کانپور میں آغاز غدر سے قبل ۱۲۷۳ھ میں چھپوا کر شائع کیا تھا۔

شیخ مسیح الزماں رسالہ قول الحق کے سرورق پر اس کی غرض و نہایت لکھنے کے بعد نواب صدیق حسن خاں کے متعلق رقمطراز ہیں :-  
(بانی حاشیہ بر صفحہ آئندہ)

ترجمہ کے سلسلہ میں نواب صدیق حسن خان مرحوم نے جو ہدایات دی تھیں مولانا نے انہی پر عمل کیا اور وہ حسب ذیل تھیں، فرماتے ہیں:-

”نواب صاحب مدوح نے یہ بھی ارشاد فرمایا تھا کہ ترجمہ صحاح اس طرح سے ہو کہ اسانید و ذکر و رواۃ بالکل حذف کر دیئے جائیں کیونکہ عوام کو اس سے کچھ فائدہ منظور نہیں ہے اور خواص کو ممکن ہے کہ اگر ضرورت کسی سند کے دیکھنے کی واقع ہو تو اصل کتاب میں ملاحظہ کر لیں اور لفظ حدیث پورا ذکر کر کے ترجمہ عام فہم اس کا کیا جائے بعد اس کے کچھ ضروری فوائد جن سے حدیث کے مطلب کا حل ہو جائے بڑھادیئے جائیں لیکن حتی المقدور اس کا خیال رکھنا چاہئے کہ عبارت طویل نہ ہو ورنہ کتاب ایک دفتر عظیم ہو جائے گی۔ اور مذاہب مجتہدین اور اختلافیہ علماء وغیرہ بھی چھوڑ دیئے جائیں الا ما اشار اللہ صرف مضمون حدیث بیان کر دیا جائے، الحمد للہ کہ فقیر نے حسب الارشاد ترجمہ اس کتاب کا شروع کیا پہلے عبارت حدیث کی بجوز اسناد لکھتا ہوں پھر اس کا ترجمہ اہل لسان کے موافق عام فہم بیان کرتا ہوں پھر اگر کچھ ضرورت حل مطلب کی واقع ہوتی ہے تو **ٹوٹ** لکھ کر حل مطلب اس حدیث کا کرتا ہوں، اگر کسی مقام پر خود صاحب کتاب نے حل مطلب کیا ہے یا کچھ مضمون مفید بڑھایا

(بقیہ حاشیہ از صفحہ گذشتہ)

”چنانچہ حسب استدعائے فقیر مشفق مولوی صدیق حسن صاحب قنوجی سلمہ اللہ تعالیٰ نے جلد تر یہ رسالہ مرتب فرما کر فقیر کو ممنون اور مشکور کیا۔“

نواب صدیق حسن خان بھی شیخ مسیح الزماں کی مخلصانہ محبت کو بڑی عقیدت کی نگاہ سے دیکھتے اور آپ کی دینداری کی تعریف کرتے تھے ہم یہاں رسالہ قول الحق کی ابتدائی عبارت نقل کرتے ہیں جس سے نواب صدیق حسن خان کے جذبہ خدمت خلق، دین کے درد، تصنیفی قابلیت اور ابتدائی انداز نگارش پر روشنی پڑتی ہے اور دونوں کے مخلصانہ تعلقات کا پتہ چلتا ہے، لکھتے ہیں:-

”لم یناسب حمدنا سلطانہ، فاکتفینا باسمہ سبحانہ، ابابعد این فصلے چند است در بیان تغیر عالم و عالم و بای متصل بذلک کہ زبان وقت این مسکین ابن مسکین ختم اللہ لہ بالکھسفی و جعل لہ لسان صدق فی الاخرین بدرا ناطق است اولابراے اصلاح حال خودش و ثانیاً بحکم الدین النصیحة جہت سود و بہود اخوان صفا کہ توفیق خیر یافتہ اند و ثالثاً جہت شمول در توبہ طوبی اللغز با الذین یصلحون ما افسد الناس بعدی من سننی و رابعاً برائے صیانت نفس از وعید من سئل عن علم ثم کتمہ اکجمل یوم القیمۃ بلجام من نار و خامساً جہت ایقائے عہد کہ جامع صفتی الایمان والا یقان جہی فی الدرر فی مولوی مسیح الزماں صاحبہم اللہ عما شاہم بودہ است امید کہ این عمل و سایر اعمال این غریب از تہمت سمعہ فریاد و بودہ محل استحسان اہل انصاف و اصحاب دین شود و سہو و غلط بعذر الانسان محل النیان در پردہ عفو و صغیر مستور یا ندو اللہ حبیبی و کفی فی الآخرة والا اولی“

تو وہاں صرف اس کا ترجمہ لکھ دیتا ہوں۔“

کتاب کے شروع میں امام مالک رحمۃ اللہ علیہ کا مختصر تذکرہ لکھا ہے پھر اپنی سند بیان کی اور اس کے بعد پھر موطا کا آغاز ہے۔ متن حدیث پر اعراب لگائے ہیں اور پھر ترجمہ کیا ہے ترجمہ عالمانہ، سلجھا ہوا اور سلیس ہے۔ البتہ کہیں کہیں جملوں کی ترتیب اور ساخت میں قدامت کا رنگ پایا جاتا ہے۔ قدامت کا یہ رنگ تیسیر الباری کے سوا صحاح ستہ کے سب ہی ترجموں میں موجود ہے۔

کشف المغطاء میں بیشتر فوائد زرقانی، مصطفیٰ، حلی، منشی، تنویر الخوالک، نیل الاوطار اور اثاثۃ اللیضان سے ماخوذ ہیں جو اگرچہ مختصر ہیں مگر بہت مفید ہیں اور مولانا کے حسن انتخاب کا بین ثبوت ہیں۔ مولانا نے حدیث کے تراجم میں جن امور کا ہر جگہ لحاظ رکھا ہے وہ حسب ذیل ہیں:-

(۱) ہر جگہ لفظی ترجمہ سے احتراز کیا اور ہمیشہ با محاورہ ترجمہ کیا ہے جہاں با محاورہ ترجمہ مشکل ہوتا ہے وہاں آزاد ترجمہ کرتے ہیں اور ساتھ ہی لفظی ترجمہ بھی لکھ دیتے ہیں مگر ایسا شاذ و نادر ہی ہوتا ہے جیسا کہ ایک حدیث کا ترجمہ کرتے ہوئے لکھتے ہیں:-

عن ابی ہریرۃ ان رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم قال لا یمنع احدکم جاراہ خشبۃ یغرزھا فی جدارہ ثم یقول ابو ہریرۃ عمالی اراکم تنہا مع رضین والذکر لارمین بھابین انسا فدم۔  
ابو ہریرہ سے روایت ہے کہ ذریا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے نہ منع کرے کوئی تم میں سے اپنے ہمسایہ کو لکڑی کاڑنے سے اپنی دیوار میں پھر اپنے ہریرہ کہتے تھے، کیا وجہ ہے کہ تم اس حدیث کو متوسل ہو کر نہیں سنتے، قسم خدا کی میں اس کو خوب مشہور کروں گا۔

یہ حاصل ترجمہ ہے لفظی یہ ہے کیا ہے واسطے میرے کہ دیکھتا ہوں میں تم کو اس حدیث سے منہ پھیرتے ہو قسم خدا کی البتہ ڈالوں گا میں اس حدیث کو تمہارے کندھوں کے بیچ میں یعنی سنا کر تم کو خوب تنگ کروں گا اور زبردستی اس پر عمل کروں گا۔

(۲) مولانا چونکہ ترجمہ با محاورہ کرتے ہیں اس لئے کہیں کہیں عربی کے زائد جملہ کا ترجمہ نظر انداز کر دیتے ہیں۔ — حسب ذیل مثال اسی امر کی شاہد ہے:-

عن ابن شہاب اندسأل عن الرجل ینکاری الدابۃ ثم ینکریھا بالکثر فما تکارھا بہ فقال لا بأس بذالک۔  
ابن شہاب سے سوال ہوا کوئی شخص ایک جانور کو لے پھر دوسرے شخص کو اس سے زیادہ پرکرایہ کو دے، انہوں نے کہا کچھ قباحت نہیں۔

۱۔ کشف المغطاء ترجمہ موطا امام مالک، مطبوعہ نور محمد اصح المطابع کراچی ص ۶۲۳ و ۶۲۴۔ ۲۔ ایضاً ص ۵۸۴۔

اس میں ہمتا نکار بھابھہ کا ترجمہ جتنے پر کہ اس نے خود اس کو گرایہ پر لیا تھا، نظر انداز کر دیا ہے کیونکہ ترجمہ میں اس جملہ کے ترجمہ کے بغیر عبارت کا پورا مفہوم ادا ہو گیا، اس لئے اس کی ضرورت نہ تھی، ایسے مقامات پر مولانا کے ترجمہ کا یہی انداز ہے۔

(۳) ترجمہ میں مصطلحات فقہیہ کی توضیح کرتے ہیں اسی طرح حدیث میں جن مواقع اور مقامات کا ذکر آتا ہے اس کی نشاندہی کرتے ہیں۔

(۴) ہندوستان کی مطبوعہ صحاح مستہ میں سے ترجمہ کے وقت جو کتاب پیش نظر ہوتی ہے اس کی عبارت میں اگر کوئی اختلاف ہوتا ہے تو اس کو بیان کرتے ہیں چنانچہ کتاب مذکورہ کے ترجمہ کرتے وقت مولانا کے پیش نظر موطا راہ نام مالک کا وہ نسخہ تھا جو مطبع احمدی سے ۱۲۶۶ء میں چھپا تھا اس مطبوعہ نسخہ کے متن حدیث میں اگر کوئی سقم نظر آتا یا اس میں اور موطا کے دیگر نسخوں میں کہیں اختلاف ہوتا تو اس کی وضاحت کر دیتے ہیں۔

(۵) عنوانات کا ترجمہ بھی باحواوہ حسب موقع اور مقام کرتے ہیں۔ اس میں لفظی ترجمہ کا ہرگز خیال نہیں رکھتے ہیں۔ جیسے "الفضلاء فی استملاک العبد اللقطة" غلام لفظی (راستہ میں گری پڑی چیز) کو پا کر خرچ کر ڈالے تو کیا حکم ہے۔ یہ ترجمہ محض اس لئے کیا ہے کہ بعد میں جو حکم مذکور ہے اس کے عین مطابق ہے۔ (۶) رجال سند پر بھی کہیں کہیں کلام کرتے ہیں نیز حنفیہ کے دلائل پر بھی جرح و قدرح سے گریز نہیں کرتے۔

(۱۲) الہدی المجلد للترجمہ سنن ابی داؤد  
یہ سنن ابی داؤد کا اردو ترجمہ ہے اور بڑی تقطیع کی  
دو ضخیم جلدوں میں مطبع صدیقی لاہور سے ۱۳۰۱ھ

میں چھپ کر شائع ہو گیا ہے۔ پہلی جلد ۶۳۸ اور دوسری جلد ۶۹۶ صفحات پر مشتمل ہے۔

مولانا وحید الزماں نے جن باتوں کو مقدمہ میں بیان کیا ہے ان کا خلاصہ انہی کے الفاظ میں یہ ہے۔

«۱۲۹۶ء کے اوائل میں ترجمہ موطا اور ترجمہ ترمذی سے فراغت حاصل کی اس کے بعد دل چاہتا

تھا کہ پہلے صحیح بخاری کا ترجمہ کیا جاتا اور نواب والا جاہ امیر الملک بہادر کا بھی یہی منشا تھا، لیکن کتب

ضروری ساتھ نہ ہونے کی وجہ سے بخاری کے ترجمہ کی ہمت نہیں کی اور یہ ترجمہ شروع کر دیا اور ۲۴

ربیع الآخر ۱۲۹۶ھ روز دوشنبہ کو اس سے فراغت حاصل کی۔»

جس زمانے میں مولانا نے اس کتاب کا ترجمہ شروع کیا وہ ایک عبوری دور تھا اور آپ کو یہ فیصلہ کرنا تھا کہ حجاز میں مستقل قیام کیا جائے یا حیدرآباد ہی میں سکونت اختیار کی جائے، اس وجہ سے یہ ترجمہ زیادہ دیر سے

۱۲۹۶ھ مولانا نے جامع ترمذی کے ترجمہ کا خود کر لیا ہے وہ دراصل مولانا بدیع الزماں کا کیا ہوا ہے چونکہ دونوں بھائی

صحاح مستہ کے ترجمہ پر یا مور سے غالباً اسی وجہ سے اس کی نسبت اپنی طرف کر دی ہے ۱۲



نہیں کیا گیا اور ایک نہایت ضخیم کتاب کا ترجمہ ڈیڑھ سال کے عرصہ میں پورا کر دیا۔ اسی بنا پر تین حدیث پر اعراب نہیں ہے۔ اور کتاب کے فوائد میں اختصار سے کام لیا گیا ہے۔ تشریحی فوائد بھی کم ہیں، تاہم جو ہیں وہ معالم السنن للخطابی، حاشیہ رافضانی کی الدین المنذری، ابن القیم، شرح مغلطانی، شرح ولی الدین عراقی اور مرقاة السعود وغیرہ سے ماخوذ ہیں۔

مولانا نے حدیث کی جن کتابوں کا ترجمہ کیا ان سب میں اعراب کا اہتمام اور التزام کیا ہے مگر یہی ایک کتاب ہے جس پر اعراب نہیں لگایا ہے۔

(۱۳) **روض الربی من ترجمۃ المجتبی** یہ امام نسائی کی مشہور کتاب سنن المجتبیٰ کا اردو ترجمہ ہے اور متوسط تقطیع کی دو ضخیم جلدوں میں سنہ ۱۳۴۱ء میں مطبع

صدیقی لاہور سے شائع ہو گیا ہے۔

مولانا نے یہ ترجمہ سنہ ۱۲۹۴ء میں حیدرآباد آگرہ شروع کیا اور دو سال میں پورا کر دیا، نسائی شریف کے ترجمہ کے متعلق مولانا کا خیال تھا کہ اس کا ترجمہ صحیحین کے بعد کیا جاتا مگر صحیح بخاری اور مسلم کے ترجمہ کے لئے جیسا سکون خاطر درکار تھا وہ اس وقت حاصل نہ تھا اس لئے نسائی شریف کا ترجمہ پہلے کیا۔ آغاز مقدمہ میں لکھتے ہیں:-

”و حیدرآباد . . . . . عزستانہ کے فضل سے اوائل سنہ ۱۲۹۴ء میں سنن ابی داؤد (علیہ الرحمۃ) کے ترجمہ سے فراغت حاصل ہوئی۔ اب نخلہ سحاح تہ کے تین کتابوں کا ترجمہ باقی رہا، صحیحین اور سنن نسائی شریف ہر چند کہ اکثر احباب کی خواہش اور میری تمنا یہی تھی کہ اب صحیحین کا ترجمہ شروع کیا جاوے اور سنن نسائی کو صحیحین کی فراغت کے بعد رکھا جاوے لیکن بوجہ پریشانی سفر اور قلت سامان کے مناسب یہی معلوم ہوا کہ پہلے سنن نسائی کا ترجمہ کر دیا جاوے کیونکہ یہ چاروں کتابیں یعنی موطا امام مالک اور سنن ابی داؤد اور جامع ترمذی اور سنن نسائی علاوہ مختصر ہونے کے چنداں شریح اور حواشی کی احتیاج نہیں رکھتیں اور صحیحین علاوہ کثیر الجہم ہونے کے شروع اور حواشی اور کثرت سامان اور اطمینان قلب کو چاہتی ہیں اور جناب فیض آب محی السنہ قاصع البدعہ نواب والا جاہ امیر الملک سید محمد صدیق حسن خان بہادر دام مجدیم کا بھی نثر اسی کو مقتضی ہوا“

ابتداء میں بارہ صفحات پر مشتمل ایک مقدمہ ہے جس میں امام نسائی کے حالات ہیں پھر صاحب کتاب تک اپنی سند بیان کی ہے، سند وہی ہے جو بخاری میں مذکور ہے۔ پہلے حدیث کا متن ہے پھر ترجمہ ہے اور اس کے ساتھ ہی تشریحی فوائد ہیں جو مستند شروع سے ماخوذ ہیں، کتابت اور طباعت دونوں خوب ہیں۔

(۱۴) معلم لترجمت صحیح مسلم | صحیح مسلم کا اردو ترجمہ اور مختصر شرح ہے جیسا کہ نام سے ظاہر ہے، متوسط تقطیع کی چھ ضخیم جلدوں میں ۲۸۷۲ صفحات پر

مشمول ہے اور ۱۳۰۶ھ میں مطبع صدیقی لاہور سے چھپ کر شائع ہو گئی ہے۔

ابتداء میں ۹ صفحے کا ایک دیباچہ ہے جس میں ترجمے کے آغاز کی تاریخ، صحیح مسلم کا مرتبہ و مقام، صحیح بخاری اور صحیح مسلم کا موازنہ، امام مسلم کے انتخاب حدیث کے شرائط و اصول، احادیث کی تعداد صحیح مسلم کی شروح، امام مسلم کا تذکرہ اور صاحب کتاب تک اپنی سند بیان کی ہے۔

صحیح مسلم کے ترجمہ سے پہلے بخاری شریف کے ترجمہ کا ارادہ تھا مگر صحیح بخاری کی شروح میں فتح الباری کو نہایت بلند مقام حاصل ہے وہ موصوف کے پاس نہ تھی اس کے بغیر فوائد کی تکمیل میں بڑی دشواری پیش آتی اس لئے آپ کو اس کا جلد ترجمہ شروع کرنے میں تامل تھا۔ ادھر نواب صدیق حسن خاں مصر میں اس کی طباعت کا انتظام کر رہے تھے، انھوں نے بھی یہی مشورہ دیا کہ اس عرصہ میں مسلم شریف کا ترجمہ کر دیا جائے، جیسا کہ لکھتے ہیں:-

”بعد حمد و نعت کے فقیر حقیر سراپا تقصیر و حید الزماں . . . . . عرض کرتا ہے کہ باوجود ضعف اور

نا توانی اور قلت بضاعت اور بے سرو سامانی کے اوخر سن ۱۳۰۶ھ ہجری میں محض تائید غیبی اور امداد

خداوندی سے چار بڑی بڑی کتابیں حدیث کی منجملہ صحاح ستہ کے زبان اردو میں ترجمہ ہو گئیں یعنی

موطأ امام مالک اور جامع ترمذی اور سنن ابی داؤد اور سنن نسائی اور جل شانہ اپنے فضل و کرم سے ان

چاروں کتابوں کو مقبول فرمایا اور صد ہا، ہزار ہا نسخے ان کے طالبین نے ہر چار طرف ولایت ہند کے

خرید فرمائے اب شروع چودھویں صدی یعنی سن ۱۳۰۶ھ ہجری ماہ محرم سے یہ فکر پیدا ہوئی کہ اگرچہ

حیات مستعار کا اعتبار نہیں اور زندگی دنیا گانی دنیا محض ایک حجاب ہے مگر خیر جب تک چند نفس باقی

ہیں وہ بھی اگر خدمت حدیث میں صرف ہوں تو اس سے بڑھ کر کون سی نعمت ہے۔ پس اس خیال سے

صرف خداوند کریم کی مدد پر بھروسہ کر کے میں نے صحیحین کے ترجمے میں وقت کو صرف کرنا مناسب

جانا اور چونکہ صحیح بخاری (علیہ الرحمۃ) کی شرحیں اور ترجمے عربی اور فارسی زبان میں بہت ہو چکے ہیں

بلکہ حال میں ایک ترجمہ اردو زبان میں بھی شہرہ در اس میں چھپنا شروع ہو گیا تھا اس کے علاوہ جا

نواب . . . . . سید محمد صدیق حسن خاں صاحب بہادر جن کی ہمت . . . . . حمایت شریعت متین

کے متوجہ رہتی ہے اپنی عالی ہمتی اور اولوالعزمی سے کتاب مستطاب تادرا لوجود فتح الباری شرح

صحیح البخاری کا چھپوانا مصر میں شروع فرمایا ہے . . . . . اس لئے ترجمہ بخاری میں اس شرح

میسر ہونے سے بڑی آسانی کا خیال تھا۔ میں نے ترجمہ صحیح بخاری کو بالفعل ملتوی رکھ کر حسب ایماہ  
واشارت جناب ممدوح صحیح مسلم (علیہ الرحمۃ) کا ترجمہ شروع کیا۔

اس میں بھی حسب دستور حدیث کے متن کے بعد ترجمہ ہے اور پھر حدیث سے متعلق تشریحی فوائد ہیں یہ  
فوائد نہایت تفصیلی ہیں۔ اس کی وجہ زیادہ تر امام نووی کی شرح مسلم کا التقاط اور انتخاب ہے۔  
کہیں کہیں مترجم کے بھی توضیحی فوائد ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ کتاب نہایت ضخیم ہو گئی۔

(۱۵) تسہیل القاری ترجمہ اردو صحیح البخاری (مع الشرحین فتح الباری وارشاد الساری یعنی  
قسطانی مع نیل الاوطار شرح منتقى الاخبار)۔

یہ شرح چونکہ تیس پاروں میں لکھی جا رہی تھی اس لئے ہر پارہ علیحدہ چھپنا شروع ہوا۔ متوسط  
تقطیع پر پہلا پارہ ۱۳۰۰ میں مطبع صدیقی لاہور سے چھپ کر شائع ہوا اور اسی تقطیع پر علی الترتیب  
ابتدائی چار پارے مطبع مذکور سے شائع ہوئے، پہلا پارہ ۸۳۳ صفحات پر مشتمل ہے۔

جب مولانا وحید الزماں صحیح مسلم کے ترجمہ سے فارغ ہوئے تو یہ خیال ہوا کہ اب بخاری کا ترجمہ ہو  
اور اس کی ایسی جامع شرح کر دی جائے کہ قاری کو پھر کسی دوسری کتاب کی طرف مراجعت کی چنداں  
احتیاج باقی نہ رہے اور یہی ایک کتاب اس کو دوسری کتابوں کے دیکھنے سے مستغنی کر دے۔ چنانچہ اس  
سلسلہ میں نواب صدیق حسن خاں سے مشورہ کیا۔ موصوف نے بھی اس رائے سے اتفاق کیا جیسا کہ  
آغاز مقدمہ میں لکھتے ہیں:-

”او آخر سنہ ۱۳۰۰ھ میں محض اس کے افضال سے صحیح مسلم شریف کا ترجمہ ختم ہوا اور منجملہ صحاح ستہ سے  
فراغت حاصل ہوئی، اب صحاح ستہ میں سے صرف یہی ایک کتاب باقی تھی۔ . . . . جناب  
فیض مآب . . . . محمد صدیق حسن خاں . . . . کا منشاء اسی کو مقتضی ہوا۔ . . . . غرض یہ ہے کہ  
جو کوئی اس کتاب کو حاصل کرے اس کو کسی حدیث کے دیکھنے کے لئے صحاح ستہ وغیرہ اور کتابوں کی  
ضرورت نہ رہے پس یہ ترجمہ جامع ہے تمام فوائد و احادیث کا، درحقیقت ایک شرح عظیم ہے  
صحیح بخاری کی، جس کی مثل آج تک تالیف نہیں ہوئی اور اس کا اتمام تھینا تیس جلدوں میں نظر آتا ہے۔“

ابتداء میں ۱۴ صفحات کا نہایت محققانہ مقدمہ ہے جس میں امام بخاری کا تفصیلی تذکرہ، صحیح بخاری کی  
تذوین اس کا مرتبہ و مقام اور اس کی شروع کا ذکر ہے پھر امام بخاری تک اپنی بارہ سندوں کو نہایت  
تفصیل سے لکھا ہے جس میں ایک سند نہایت اعلیٰ ہے کیونکہ اس میں امام بخاری تک صرف چودہ  
واسطے ہیں جو نہایت قلیل ہیں یہی وجہ ہے کہ وہ نہایت عالی ہے اور وہ یہ ہے:-

”وحد الزمان عن احمد بن ابراهيم عن عبد اللطيف عن محمد بن محمود  
الجزائري عن ابي الحسن علي بن عبد القادر الامين عن ابي الحسن علي بن مكرم  
ابن العدي الصعدي عن عبد الله بن محمد عقيلة المالكى عن حسن علي الجعفي  
عن احمد بن محمد بن عجيل اليميني عن يحيى بن مكرم الطبري عن ابراهيم بن محمد  
الصدق الدمشقي عن عبد الرحمن بن عبد الاول الفرغاني عن محمد بن شاد  
بخت الفارسي عن يحيى بن عمار بن مقليل بن شاهان الختاني عن الفربري  
عن الامام البخاري -

شیخ عبداللطیف نے کہا مجھ سے امام بخاری تک بارہ واسطے ہیں۔ مترجم کہتا ہے کہ اس اسناد  
میں مجھ سے امام بخاری تک چودہ واسطے ہیں۔

مولانا وحید الزماں نے تسہیل القاری کے آغاز سے چند سال پیشتر حضرت شیخ عبدالقادر حیلانیؒ کو  
خواب میں دیکھا کہ آپ نے مولانا کو مجلد کتاب دی، آپ نے دیکھا تو صبح بخاری تھی۔ یہ گویا تسہیل  
القاری کے لکھنے کی طرف اشارہ تھا جیسا کہ ”تذکرۃ الوجد“ میں لکھتے ہیں:-

”سنہ و تاریخ مجھ کو محفوظ نہیں ہے میں نے حضرت شیخ عبدالقادر حیلانیؒ کو خواب میں دیکھا اور عرض  
کیا کہ اس زمانہ کے درویشوں کی حالت آپ جانتے ہیں کہ آپ میری بیعت بلا واسطہ قبول فرمائیے۔ یہ  
سن کر آپ مجھ کو ایک خیمہ میں لے گئے اس کی قنات کے متصل کئی کتابیں رکھی تھیں آپ نے ایک مجلد کتاب  
اٹھا کر مجھ کو دی میں نے جو اس کو کھول کر دیکھا تو وہ صبح بخاری تھی۔ اس خواب کے کئی سال بعد حق تعالیٰ  
نے صبح بخاری کے ترجمہ اور شرح کی مجھ کو توفیق عطا فرمائی“

مولانا وحید الزماں نے پہلا پارہ ۱۶ رمضان المبارک ۱۳۰۶ھ کو منگل کے دن مکمل کیا تھا۔ چونکہ یہ کام نہایت  
اہم تھا اس کے لئے بڑی فرصت درکار تھی اور مولانا کو بعض خانگی مصروفیتوں کی وجہ سے فرصت  
نہ مل سکی لہذا یہ کام چار پاروں سے زیادہ نہ ہو سکا تاہم مولانا کو اس کی تکمیل کا خیال برابر رہا جیسا کہ  
تیسیر الباری کے دیباچہ سے ظاہر ہوتا ہے فرماتے ہیں:-

”اس سے پہلے جو شرح میں نے صبح بخاری کی لکھی تھی اس کا نام تسہیل القاری تھا وہ صرف چار پاروں  
تک لکھی گئی تھی اور ہر ایک پارہ ایک جلد ضخیم تھا اس کے بعد میں کئی سال تک دنیوی شاغل میں

پھنس گیا کہ اس کے پورا کرنے کی نوبت نہ آئی سنہ ۱۳۲۱ھ میں حق تعالیٰ نے ان بیہودہ مشاغل سے مجھ کو نجات دلوائی ایک سال ایک ماہ پانچ روز میں تفسیر قرآن پوری ہوئی۔ اب یہ ترجمہ (تیسیر الباری ترجمہ صحیح البخاری) لکھتا ہوں اللہ کے کرم سے امید ہے کہ وہ اس کے اتمام کے بعد تیسیر القاری کو بھی پورا کرادے۔

افسوس! مولانا کو پھر مہلت نہ مل سکی اور یہ خواب شرمندہ تعبیر نہ ہو سکا۔

(۱۶) رفع العجاہ عن ترجمہ سنن ابن ماجہ | یہ سنن ابن ماجہ کا اردو ترجمہ ہے اور متوسط تقطیع کی تین ضخیم جلدوں میں مطبع صدیقی

لاہور سے سنہ ۱۳۱۵ھ میں چھپ کر شائع ہو گیا ہے۔

ابتداءً کتاب میں پہلے ترجمہ سے متعلق کچھ امور مذکور ہیں پھر امام ابن ماجہ کا تذکرہ ہے اور سنن ابن ماجہ کی شروع کا ذکر ہے، بعد میں صاحب کتاب تک اپنی سند کو بیان کیا ہے پھر اصل کتاب کا آغاز ہے۔ یہاں یہ بتادینا بھی ضروری ہے کہ اس کتاب کا ترجمہ دراصل آپ کے بڑے بھائی بریح الزمان نے سنہ ۱۲۹۸ھ میں شروع کیا تھا مگر ”باب ما جاء في التوقيت للمسلم للمقيم والمسافر“ تک ہی پہنچے تھے کہ سنہ ۱۳۰۲ھ میں رہ گئے عالم بقا ہوئے اور ترجمہ مکمل نہ ہو سکا تو بعض اجاب نے تیسیر القاری کی تالیف اور ترجمہ کے ایام میں مولانا سے اصرار کیا کہ یہ ترجمہ بھی پورا کر دیا جائے چنانچہ اسی زمانے میں مولانا نے اس کا ترجمہ بھی شروع کر دیا اور جلد ہی پایہ تکمیل تک پہنچا دیا، جیسا کہ آغاز کتاب میں لکھتے ہیں:-

”وحد الزمان . . . . . عرض کرتا ہے کہ سنہ ۱۳۰۲ھ ہجری کے اواخر میں حدیث کی بڑی بڑی پانچ کتابوں کے

ترجمہ سے فراغت حاصل ہوئی اور ماہ ذیقعدہ سنہ مذکور سے صحیح بخاری (علیہ الرحمۃ) کا ترجمہ

بہ بسط تمام شروع کیا گیا۔ اللہ جل جلالہ کے فضل سے امید ہے کہ وہ ترجمہ چند سال کے عرصہ میں پورا

ہو جاوے گا۔ چونکہ صحاح ستہ میں بقول راجح، موطا امام مالک کی داخل تھی اس لئے سب سے پہلے

موطا شریف کا ترجمہ کیا گیا اور اللہ جل جلالہ کے فضل سے وہ ترجمہ نہایت مطبوع اور مقبول ہوا اور

سنن ابن ماجہ کا ترجمہ بشرط موقع اور فرصت اور نیز اس خیال سے کہ وہ صحاح ستہ میں بقول راجح

نہیں ہے ملتوی رکھا گیا تھا پر اکثر صاحبوں نے اس فقیر سراسر تقصیر سے یہ سوال کیا کہ اگر سنن

ابن ماجہ کا بھی ترجمہ ہو جاوے تو مناسب ہے کیونکہ متعدد علماء کے نزدیک یہ کتاب صحاح ستہ میں

داخل ہے اور اکثر مقامات میں داخل درس ہے اور سوا اس کے اس کتاب کی ترتیب اور طرز تالیف

خوب ہے اور مولف نے اس میں نہایت اختصار کے ساتھ احادیث کو جمع کیا ہے اور فقیر کو ان کا سوال لائق اجابت معلوم ہوا۔ مگر کیا کروں قلت فرصت کثرت شغل ضعف اعصاب ریشہ ترجمہ صحیح بخاری، یہ امور ایسے تھے جن کے لحاظ سے اس امر کا تمام دشوار نظر آیا، اس پر بھی محض حق سبحانہ و تعالیٰ کی امداد اور اعانت پر بھروسہ کر کے میں نے اس کتاب کا بھی ترجمہ شروع کیا اور جس قدر اوقات ترجمہ صحیح بخاری شریف کے بعد بچتے تھے ان کا صرف کرنا اس کام میں مناسب خیال کیا، میں حق تعالیٰ شانہ سے بکمال تضرع اور تیا زدعا کرتا ہوں کہ وہ اپنی قدرت کاملہ سے اس ترجمہ کو پورا کر دیوے اور اس کو مقبول اور مطبوع فرماوے آمین یا اللہ العالمین۔

واضح ہو کہ جناب اخوی مطاعی مولوی حاجی محمد بدیع الزماں صاحب مرحوم و مغفور نے اس کتاب کا ترجمہ ۱۲۹۸ھ میں شروع کیا تھا اور ابتدائے کتاب سے صرف چار پانچ جزو کا ترجمہ یعنی باب ما جاء في التوقيت للمع للمقيم والمسافر تک لکھا تھا، افسوس ہے کہ جناب مغفور ۱۳۰۲ھ میں دنیا فانی سے سفر کر گئے اور اس کتاب کا نہ دیا چہ لکھا نہ اس کے اتمام کی مہلت پائی لہذا ناظرین باتمکین سے امید ہے جو اس کتاب کا مطالعہ فرماویں کہ جناب مرحوم کو بھی دعا بخیر سے محروم نہ فرماویں۔“

مولانا وحید الزماں نے سنن ابن ماجہ کا نصف اول ربیع الاول ۱۳۱۰ھ میں مکمل کیا اور چونکہ فرصت نہ تھی اس لئے نظر ثانی کا وقت بھی نہ مل سکا تھا جیسا کہ جلد اول کے خاتمہ پر لکھتے ہیں :-

”نصف اول سنن ابن ماجہ کا تمام ہوا چھٹی تاریخ ماہ ربیع الاول ۱۳۱۰ھ روز چار شنبہ . . . . . مترجم بصداد بگذارش کرتا ہے کہ بوجہ کم فرصتی اور ضعف قوی اور کثرت مشاغل کے ترجمہ پر نہ نظر ثانی ہو سکی نہ غور کے ساتھ ترجمہ لکھنے کا موقع ملا، اس لئے اگر کسی مقام میں غلطی یا سہویاویں تو اس کی اصلاح فرمالیں۔“

رفع العجاہ کے فوائد، شرح مغلطانی، مصباح الزحاجۃ اور انجاء الحاجہ وغیرہ سے ماخوذ ہیں۔ کتابت اور طباعت دونوں خوب ہیں۔

یہ قرآن مجید کا اردو ترجمہ اور اس کی تفسیر ہے پہلی مرتبہ بڑی تقطیع پر ۱۳۲۳ھ میں مطبوعہ

(۱۷) موضحۃ الفرقان مع تفسیر وحیدی

القرآن والسنة امر سے شائع ہوئی ہے۔

ہندوستان میں اس دور میں متعدد ترجمے اور تفسیریں شائع ہوئیں جن میں ترجمہ اور تفسیر دونوں

حالات کے مطابق کی گئی تھیں جیسے سرسید کی تفسیر اور میرزا حیرت کا ترجمہ بعض ترجمے اور تفسیریں ہر اعتبار سے بہتر اور عمدہ ہوئے مگر ان میں صفات باری تعالیٰ کو متاخرین متکلمین کے مسلک کے مطابق بیان کیا گیا تھا اور اس سے مولانا کو اختلاف تھا۔ اس لئے مولانا نے قرآن مجید کے ترجمہ اور تفسیر دونوں میں سلفی عقائد کی ترجمانی کی اور جابجا ان تاویلات پر سختی سے نکتہ چینی کی۔ مولانا نے قرآن کی یہ تفسیر تمام متر احادیث اور آثار صحابہ کی روشنی میں لکھی ہے۔

ابتداء میں مضامین قرآن کی اردو میں ایک فہرست ہے جو ۸ صفحات پر مشتمل ہے۔ فہرست میں پہلے عنوان لکھا گیا ہے پھر اس کے متعلق مضمون کے مطابق قرآن پاک کی سورت، رکوع اور آیت کا نمبر دیا گیا ہے اس طرح قرآن مجید کی ایک سو چودہ سورتوں کی نمبر وار فہرست ہے جس کے دیکھنے سے معلوم ہو سکتا ہے کہ فلاں مضمون کن کن سورتوں اور کن کن آیتوں میں آیا ہے۔ اس ترجمہ کا تاریخی نام ”موضیۃ الفرقان“ ہے۔ ابتداء میں دیا چہ ہے جس میں ضروری امور کی وضاحت ہے۔ اس قرآن مجید میں اور نسخوں کی طرح ہر آیت کا ترجمہ بن السطور میں ہے اور حواشی پر فوائد چڑھے ہوئے ہیں جو ”تفسیر وحیدی کے نام سے مشہور ہیں۔

مولانا نے قرآن مجید کا ترجمہ ۱۳۲۱ھ میں شروع کیا اور سال بھر میں پورا کر دیا تھا چنانچہ خانمہ پر لکھتے ہیں :-

”تمام ہوئی تفسیر پانچویں تاریخ جمادی الاولیٰ ۱۳۲۱ھ کو جمعہ کے دن بعد نماز کے اور شروع ہوئی تھی غرہ ربیع الثانی ۱۳۲۰ھ کو توکل مدت اتمام کی ایک سال ایک ماہ پانچ روز ہوتے ہیں یا اسد تو اس بندۂ ناپیڑ کی کوشش و محنت محض اپنے فضل و کرم سے قبول فرمائی۔“

قرآن مجید کا یہ ترجمہ باحاورہ اور نہایت سلیس ہے اس کی وجہ یہ ہے کہ قرآن مجید کے متعدد اردو ترجمے مولانا کے پیش نظر تھے اسی لئے ترجمے کی زبان میں کہیں قدامت کا رنگ نہیں پایا جاتا ہے فوائد میں جابجا مسلک اہل حدیث کی پر زور تائید کی ہے آخر میں لغات القرآن کے عنوان سے مشکل الفاظ کی فرسنگ ہے اور اسی کے ساتھ قرآن مجید کی تلاوت کے آداب اور فضائل پر بھی ایک رسالہ ملحق ہے جس کا نام

”بشارة الاخوان بفضائل القرآن“ ہے۔ آخر میں مترجم کی اختتام ترجمہ کی تاریخ ہے وہ ہذا ہے

جب کہ کامل ہوئی تفسیر بہ فضل رحمن اچھی تاریخ کا پیدا ہوا دل میں اربان ہاتھ غیب سے اک دم یہ صدا آئی کیوں نہیں کہتا ہے ”موضیۃ الفرقان“  
مولوی عبدالغفور اور عبدالاول امرتسری کی طلب پر مولانا وحید الزماں نے تفسیر وحیدی کا حق آشنا

بلا معاوضہ ان کو دیدیا تھا لہذا اگر جب انھوں نے مطبوعۃ القرآن والسنة کو ختم کر دیا تو حق اشاعت مالک مطبع احمدی لاہور کو بارہ سو روپے میں فروخت کر دیا تھا جیسا کہ دوسرے ایڈیشن کی عبارت سے (جولائی ۱۹۳۳ء) میں گیلانی پریس لاہور سے طبع ہو کر شائع ہوا) ظاہر ہوتا ہے:-

”اس قرآن مجید کے ترجمہ اور حاشیہ کا حق تصنیف مولوی وحید الزماں صاحب نے بلا کسی معاوضہ کے للہ عبد الغفور و عبد الاول امرتسری کو دیا چونکہ عبد الاول نے مطبع کو بند کر کے مدرسہ میں ملازمت اختیار کر لی تھی اور اس کا حق تصنیف فروخت کر دیا بندہ نے اس کا حق تصنیف بارہ سو روپے دیکر ہمیشہ کے لئے خرید لیا ہے۔“

(۱۸) تیسیر الباری لتوجیح صحیح البخاری | یہ صحیح بخاری کا اردو ترجمہ ہے اور اس پر نہایت مختصر فوائد ہیں چونکہ یہ کتاب تیس پاروں میں ہے

اس لئے ہر ایک پارہ ترتیب کے ساتھ جدا جدا، مطبع احمدی لاہور سے چھپ کر شائع ہوا تھا۔ مولانا نے تیسیر الباری کے چار پارے ہی لکھے تھے کہ ان کی مصر و فیتیں بڑھ گئیں اور یہ سلسلہ جاری نہ رہ سکا۔ جب قرآن کے ترجمہ اور تفسیر سے فراغت پائی تو خیال ہوا کہ بخاری کا ترجمہ بھی قرآن مجید کے ترجمہ کی طرح مختصر فوائد کے ساتھ کر دیا جائے جیسا کہ لکھتے ہیں:-

”تمام برادران دینی کی خدمت میں یہ عرض کرتا ہے کہ بتاریخ پنجم ماہ جمادی الاولیٰ ۱۳۲۱ھ روز جمعہ بعد از تمام تفسیر مع ترجمہ قرآن مجید ختم ہوئی اس کے بعد بالہام غیبی یہ حکم ہوا کہ صحیح بخاری شریف کا ترجمہ شروع کیا جائے اور حاشیہ پر فوائد مختصر درج ہوں جن کے مطالعہ سے اصل کتاب کا مطلب ہر شخص سمجھ جائے یہ دونوں کتابیں طالب حق کے لئے کافی ہیں یعنی اللہ کی کتاب اور اس کے پیغمبر کی کتاب صحیح بخاری۔“

مولانا نے ۱۳۲۱ھ میں پچھتر تیسیر الباری لکھنی شروع کی اور کم و بیش دو سال کی مدت میں بخاری شریف کے تیس پاروں کا اردو میں مختصر فوائد کے ساتھ پورا ترجمہ کر دیا، آغاز کتاب میں لکھتے ہیں:-

”یا اللہ میں تیرا شکر کس زبان سے ادا کروں اگر ہر زبان ہو جائے تو بھی تیری نعمت عظمیٰ کا شکر مجھ سے ادا نہیں ہو سکتا کہ تو نے ایک عرصہ قلیل میں اس کتاب عظیم النصاب کے ترجمہ اور شرح سے فراغت بخشی جو بعد تیری کتاب پاک کے دنیا کی تمام کتابوں سے زیادہ افضل اور زیادہ صحیح ہے اس کتاب منتطاب کا ترجمہ جمادی الاولیٰ ۱۳۲۱ھ کو شروع ہوا تھا دوسری ماہ ربیع الاول روز دو شنبہ ۱۳۲۳ھ ہجری کو ماہ ولادت و یوم ولادت جناب رسول کریم علیہ الصلوٰۃ والتسلیم میں پورا ہوا اس حساب سے کل مدت تالیف اکیس ماہ ۲۶ یوم ہوتی ہے۔ یا اللہ اس ترجمہ اور شرح کو اپنے فضل و کرم سے قبول فرمائے



کیونکہ میں نے یہ سب محنت اور مشقت اس عالم پیری اور ناتوانی میں خاص تیری ہی رضامندی کے لئے

اٹھائی ہے تو ہر ایک نیت سے خواب واقف ہے۔ آمین یا رب العالمین۔“

ترجمہ میں کن کن باتوں کا لحاظ رکھا گیا اور فوائد میں کن کن امور کی رعایت کی گئی ہے اس کی وضاحت مولانا نے ابتداء ہی میں کر دی ہے، فرماتے ہیں:-

”اس کتاب کے ترجمہ میں میں نے کل بخاری کو مع اسناد کے متن میں رکھا ہے اور ہر ایک سطر کے نیچے اس کا

باجا و رہ ترجمہ اردو میں لکھا تاکہ اصل کتاب کو پڑھنے والے بھی اس سے فائدہ اٹھا سکیں اور ترجمہ میں

جہاں کوئی مختصر عبارت ضرورت سے زائد کی گئی ہے تو اس کے لئے دونوں خط عرضی اس طرح ( )

کردیئے اور زیادہ مضمون لکھنے کی ضرورت ہوئی تو ف لکھ کر وہ مضمون حاشیہ میں درج کیا۔ . . . .

اور اس کا نام میں نے تیسیر الباری لے کر ترجمہ صحیح البخاری رکھا۔“

یہ ترجمہ پہلے ترجموں کے مقابلہ میں بہت منجھا ہوا، نہایت رواں اور سلیس ہے، نثر کا ترجمہ نثر میں کیا ہے

اور شعروں کا ترجمہ شعروں میں۔ فوائد اگرچہ مختصر ہیں لیکن نہایت کافی اور شافی ہیں۔

متن کی کتابت قرآن مجید کی کتابت کی طرح جلی حروف میں ہے حتیٰ کہ متن کی عبارت کو بھی حافی رنگ

دیا گیا ہے عبارت پر بھی اعراب لگایا گیا ہے اور ترجمہ بین السطور اور حواشی پر مختصر فوائد مستند شروع بخاری

جیسے فتح الباری، عمدۃ القاری، کربانی اور قسط لانی وغیرہ سے ماخوذ ہیں اور کہیں کہیں تراجم اور لہجہ کو بیان

کیا ہے۔ کتابت اور طباعت دونوں میں صحت و پاکیزگی کا التزام رکھا گیا۔ شائقین کی طلب اور طباعت کی

سہولت کے پیش نظر ہر پارہ علیحدہ چھاپا گیا۔ یہ کتاب مختلف مطابع سے شائع ہوئی ہے لیکن مذکورہ بالا

التزام صرف مطبع احمدی لاہور کے نسخہ میں ہے۔

مولانا وحید الزماں ترجمہ قلم برداشتہ کرتے اور کبھی اس پر نظر ثانی نہیں کرتے تھے اسی لئے ترجمہ پر زیادہ

وقت صرف نہیں ہوتا تھا اور ترجمہ جلد مکمل ہو جاتا تھا۔ اس طرح مسلسل ترجمہ ہوتا رہا اور بہت سی کتابوں کا

ترجمہ ہو گیا مگر نظر ثانی نہ ہونے کی وجہ سے ترجمہ میں وہ خوبی پیدا نہ ہو سکی جو ترجمہ کرنے کے بعد دیکھنے اور

غور کرنے سے ہوتی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ صحاح ستہ جس میں بیشتر حدیثیں مکرر ہیں ان مکرر حدیثوں کا ترجمہ

بھی یکساں نہیں ہے، یہ اختلاف اگرچہ معنی پر اثر انداز نہیں ہوتا مگر اپنے اندر کوئی معنی تیز خوبی بھی نہیں

رکھتا، فوائد کی بھی یہی نوعیت ہے ہم ایک مختصر حدیث صحاح ستہ کی مختلف کتابوں سے مع ترجمہ اور

فوائد نقل کرتے ہیں جس سے اس امر کا بخوبی اندازہ ہو سکے گا:-

”عن ابی ہریرۃ ان رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فرمایا رسول اللہ

علیہ وسلم قال تُكْمَلُ النساءُ لاربعۃ مآلھا  
 وکحیرھا وکجمالھا وولدینھا فاظفر  
 بذات الدین تربت ید الـ

صلی اللہ علیہ وسلم نے، نکاح کی جاتی ہیں عورتیں چار  
 چیزوں سے، مال کے سبب اور شرافتِ خاندانی کے  
 سبب سے اور دین کے باعث سے تو اپنا کام فتح کر  
 دین والی سے، تیرے ہاتھ مٹی میں ملیں۔

(روض المرئی ترجمہ سنن المجتبیٰ)

فائدہ: یعنی ان سب چیزوں میں دینداری بڑھ کر ہے تو اسی کو اختیار کر مال و دولت شرافت خوبصورتی  
 میدینی کے ساتھ مزہ نہیں دیتی انجام میں مصیبت اور تکلیف ہوتی ہے دیندار سے ہمیشہ آرام رہتا ہے۔

اسی حدیث کا ترجمہ المعلم ترجمہ صحیح مسلم میں اس طرح کیا ہے:-

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا عورت سے نکاح  
 کیا جاتا ہے چار سبب سے، اس کے مال کے لئے اور جمال کے لئے اور حسب کے لئے اور دین کے لئے سو تو  
 دیندار پر فتح حاصل کر تیرے ہاتھ میں خاک بھرے۔

فائدہ:- اس حدیث سے مراد یہ ہے کہ لوگوں کی عادت یہ ہے کہ مال و جمال و حسب کے طالب ہوتے  
 ہیں سو دیندار کو لازم ہے کہ ان سب خصلتوں سے دین کو مقدم جانے کہ صحبت میں اس کی صحبت نیک  
 حاصل ہو اور اللہ تعالیٰ اس کی نیت کی برکت سے حسن خلق اور حسن معاشرت بھی عنایت کرے اور بسبب  
 نیکی کے فتنہ دنیویہ اور فتنہ دینیہ سے محفوظ رہے۔

اسی حدیث کا ترجمہ تیسیر الباری میں یوں لکھا ہے:-

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت ہے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا عورت سے لوگ چار  
 غرضوں سے نکاح کرتے ہیں یا تو بالداری کی وجہ سے یا حسب و نسب کی وجہ سے یا خوبصورتی کی وجہ سے  
 یا دینداری کی وجہ سے تو ایسا کر دیندار عورت کو اختیار کر جس کے اوضاع و اطوار اچھے ہوں) اگر  
 ایسا نہ کرے تو تیرے ہاتھوں کو مٹی لگے گی (اخیر حل کر تجھ کو ندامت ہوگی)۔

یہی حال اشعار کے ترجمہ کا ہے، ایک شعر کا منظوم ترجمہ تیسیر الباری میں اس طرح کیا ہے:-

ترجمہ

شعر

کب الہی مجھ کو مکہ میں ملے گی ایک رات  
 جب آگی ہوگی میرے چاروں طرف ازخرف جلیل۔

الایلیت شعری ہل ابیتن لیلۃ  
 بواد وحولی اذخرف و جلیل

۱۔ یعنی عالی خاندانی شرافت دیکھ کر منہ

۲۔ یعنی عمدہ اخلاق، عمدہ رویہ منہ

۳۔ تیسیر الباری مطبع احمدی لاہور پارہ ۳ ص ۷۷۔

اسی شعر کا ترجمہ وحید اللغات میں کیا ہے جو اس سے بالکل جداگانہ ہے، چنانچہ لکھتے ہیں:-  
 » حضرت بلالؓ نے بخار کی حالت میں یہ شعر پڑھا، کاش میں مکہ کی وادی میں ایک رات گزاروں اور  
 میرے گرد اگر داذخرا اور جلیل ہو (اذخرا ایک مشہور خوشبودار گھانسی ہے اور جلیل مشہور بھاجی ہے جس کو  
 تمام بھی کہتے ہیں مطلب یہ ہے کہ پھر کبھی مکہ میں جانا اور وہاں ایک رات گزارنا نصیب ہو گا یا نہیں، میں  
 نے اس مضمون کو اردو میں یوں منظوم کیا ہے :-

کاش میں مکہ کی وادی میں گزاروں ایک رات      گرد میرے ہو جلیل (اور) اذخرا (از قسیم) نبات

(۱۹) تبویب القرآن لضبط مضامین القرآن مع حواشی تفسیر حمیدی | یہ قرآن مجید کے مضامین کی

اردو زبان میں ایک نہایت تفصیلی فہرست ہے متوسط تقطیع کے ۷۰۴ صفحات پر مشتمل ہے اور مطبع احمدی لاہور سے چھپ کر شائع ہو گئی ہے۔

انگریزی کے چلن نے مسلمان بچوں کو اسلامی تعلیمات سے بیگانہ اور ان کے عقائد کو خراب کر دیا تھا مسلمان بھی بدلتے ہوئے حالات کے پیش نظر اسکولوں کی تعلیم کو نظر انداز نہیں کر سکتے تھے اس لئے مولانا کو خیال ہوا کہ ان کے عقائد درست کرنے اور انہیں اسلامی تعلیمات سے باخبر رکھنے کے لئے قرآن مجید کی تعلیمات کو مرتب شکل میں پیش کرنا ضروری ہے تاکہ ہر ایک اس سے مستفیض ہو سکے۔

مولانا نے قرآن مجید کے تمام مضامین کو ایک سو ایک باب میں منتخب کر کے ہر باب کا ایک عنوان قائم کیا اور ہر عنوان کے تحت جتنی آیتیں اپنے اپنے موقع پر متفرق طور سے آئی ہیں ان سب کو مضامین کی ترتیب کے لحاظ سے یکجا کر دیا، اثبات توحید، صفات باری تعالیٰ اور دیگر ایمانیات کے ابواب کو پہلے ذکر کیا ہے پھر اخلاق کو پھر احکام اور قصص وغیرہ کو بیان کیا ہے، ترتیب ابواب میں مناسبت کا ہر جگہ خیال رکھا ہے اور اپنے بڑے بھائی مولانا بدیع الزماں کی کتاب ”سبکۃ الذمیب الابریزنی فہر من مقاصد الکتاب العزیز“ سے جو اسی موضوع سے تعلق رکھتی ہے پورا پورا فائدہ اٹھایا ہے، ترتیب ابواب اور وجہ تالیف کو آغاز کتاب میں اس طرح بیان کرتے ہیں:-

» فقیر نے اس وقت بخیاں فائدہ رسانی اہل اسلام و صیانت و حفاظت اہل ایمان باہام ربانی یہ قصد مصمم کیا کہ قرآن پاک کی ترتیب بطور ابواب کر دی جائے اس طرح سے کہ پہلے اثبات باری تعالیٰ اور

۱۔ وحید اللغات میں مصرعہ ثانی اس طرح درج ہے: » گرد میرے ہو جلیل اذخرا نبات « مگر ظاہر ہے یہ مصرعہ ہی پورا نہیں ہوتا ۱۲

۲۔ وحید اللغات۔ مادہ ”جل“ ۱۲

توحید اور صفات کی آیتیں تمام ذکر کی جائیں پھر عقائد کی پھر نبوت کی پھر احکام فقہی کی پھر قصص اور  
اشال کی پھر اخلاق کی پھر دوسرے متفرق ابواب کی، اس طرح پر قرآن پاک کے مرتب ہو جانے سے  
یہ فائدہ منظور ہے کہ کم سن بچے اگر شروع کے دو تین باب ہی سمجھ کر پڑھ لیں گے تو ان کے عقائد  
درست اور مستحکم ہو جائیں اور مخالفین کے مغویانہ خیالات سے وہ محفوظ اور مصئون رہیں گے  
بھول اللہ و قدرتہ و ہو علی کل شیء قدیر

ہر آیت کو ترتیب سے لکھا ہے، پہلے عنوان قائم کیا ہے پھر اس کے نیچے آیت، پارہ، رکوع اور سورت کا  
نمبر دیا ہے پھر آیت کا صاف اور سلیس اردو میں ترجمہ لکھا ہے، دوسری اشاعت میں ضروری حواشی اور  
مفید نوادر کا بھی اضافہ کیا ہے پہلی بار یہ کتاب بلا حواشی طبع ہوئی تھی جو تھوڑے ہی عرصہ میں فروخت ہو گئی  
دوبارہ شیخ احمد مالک مطبع احمدی نے حواشی کے ساتھ چھاپ کر شائع کی جیسا کہ خاتمہ الكتاب پر  
ناشر کے بیان سے ظاہر ہوتا ہے :-

”پہلے یہ کتاب بلا حواشی طبع ہوئی تھی جو تھوڑے دنوں میں ہاتھوں ہاتھ فروخت ہو گئی اور اب  
دوبارہ شائقین کے اصرار سے یہ کتاب ایک نئی طرز پر طبع ہوئی ہے جو بہ نسبت سابق اب انشاء اللہ  
تعالیٰ زیادہ مفید ثابت ہوگی۔“

یہ عربی زبان میں ہے اور دو جلدوں میں ۳۲۴۴ احکام میں  
(۲۵) ہدیۃ المہدی من الفقہ المجرى

چھپ کر شائع ہو گئی ہے۔ چونکہ اہل حدیث نے شرک و  
بدعت کا دائرہ نہایت وسیع کر دیا تھا اور بہت سی ایسی باتوں کو جو بدعت نہیں کہی جاسکتی ہیں، بدعت  
سے تعبیر کیا تھا اسی طرح بہت سی ان باتوں کو جو شرک کی تعریف میں نہیں آتی ہیں شرک قرار دیا اور  
اور بہت سے امور میں اعتدال کو چھوڑ دیا تھا۔ مؤلف نے انہی امور کی وضاحت اور ان کو اس غلو  
اور تشدد سے باز رکھنے کے لئے یہ کتاب دو حصوں میں تالیف کی، پہلے حصہ میں شرک کی تعریف کی  
اس کی حقیقت اور اس کے شعبوں کو نہایت تفصیل سے بتایا ہے اور دوسرے حصہ میں قرآن و حدیث  
کی روشنی میں مسائل کا استنباط کیا ہے جیسا کہ فرماتے ہیں :-

”ہمارے بعض برادران اہل حدیث نے شرک و بدعت میں اتنا غلو اور تشدد کیا ہے کہ بہت سے  
امور کو جن کے جواز اور عدم جواز میں علماء کا اختلاف ہے، شرک قرار دینے لگے ہیں اور یہ نہیں  
سمجھتے کہ جیسے ہم کو شرک سے احتراز ضرور ہے اسی طرح جو امر شرک نہیں اس کو شرک قرار دینے سے  
بھی اجتناب لازم ہے کیونکہ تکفیر مسلمین نہایت ہی خوفناک اور باعث تباہی اور بربادی آخرت ہے“

جیسے حدیث صحیح میں وارد ہے، من قال لاخيه كافر فقد باء باحد هما، دوسرے اصول حدیث و قرآن شریف میں جن امور کا حاصل کرنا ضرور ہے ان کے حاصل کئے بغیر مسائل کا استنباط اپنی رائے سے شروع کر دیتے ہیں یہ امر بھی اندیشہ ناک اور باعث مغالطات ہوتا ہے اس لئے حسبہ للمذخر صیانت برادران اہل حدیث میں نے ایک کتاب عربی زبان میں لکھی تھی اس کا نام ہدیۃ المہدی رکھا تھا اور اس کے دو حصے کئے تھے پہلے حصہ میں عقائد صحیحہ مطابق ائمہ اہل حدیث کے بیان کر دیئے تھے اور شرک کی اصلی ماہیت اور حقیقت کھول دی تھی اور دوسرے حصہ میں اصول قرآن و حدیث اس کی تلخیص کے ساتھ بیان کر دیئے تھے کہ ہر ایک شخص بکمال آسانی ان کو منضبط کر سکتا ہے اور اس کے بعد وہ اس لائق ہو جاتا ہے کہ قرآن اور حدیث سے مسائل ضروری مستنبط کر سکے اور اس کا استنباط قابل اعتماد ہو، الحمد للہ کہ یہ کتاب بھی یعنی اس کے دونوں حصے ۱۳۲۳ ہجری میں تمام ہو گئے تھے۔

مولانا کی تالیفات میں بس یہی ایک کتاب ایسی ہے کہ جب چھپ کر منظر عام پر آئی تو طبقہ اہل حدیث ہی میں وہ شورش ہوئی کہ تمام لوگ آپ کے سخت مخالف ہو گئے، کیونکہ اس کتاب میں ان لوگوں کی رائے میں بھی بعض ایسی باتیں لکھ دی تھیں جن کا لکھنا روانہ تھا، خود فرماتے ہیں:-

”اس کتاب پر ہمارے زمانے کے مسلمانوں کو بڑا غصہ ہے۔ وجہ یہ ہے کہ یہ کتاب کل مسائل میں کسی فریق کے موافق نہیں ہے بلکہ خدا صفا و دہم سا کدر پر عمل کیا ہے نہ اہل حدیث ہمارے زمانے کے اس کو پسند کرتے ہیں نہ مقلدین نہ امامیہ نہ نام کے سنی جو درحقیقت ناصبی ہیں میرا بھروسہ اس امر حل جلالہ پر ہے اعتزل تلك الفرق كلها پیش نظر ہے جب امام جہدی ظاہر ہوں اس وقت اس کتاب کی صحیح حالت معلوم ہو جائے گی۔“

(۲۱) تذکرۃ الوحید | یہ مولانا کی خود نوشت سوانح عمری ہے اور متوسط تقطیع کے ۲۸ صفحات پر مشتمل ہے۔ پہلا ایڈیشن ۱۳۲۸ء میں شائع ہوا اور دوسرا ایڈیشن اکتوبر ۱۹۱۹ء میں مطبع عثمانی شاہی حیدرآباد دکن سے شائع ہوا ہے

مولانا وحید الزماں اپنی بے لوث خدمت اور عظیم الشان کارناموں کی وجہ سے عوام و خواص دونوں طبقوں میں ہر دل عزیز تھے یہی وجہ ہے کہ جب کاروانِ عمر تیسویں منزل طے کر رہا تھا اسی زمانے میں آپ کے

۱۱ مقدمہ ”لغات الحدیث“ مطبوعہ اصح المطابع کراچی۔ ص ۲-۱۱  
۱۲ وحید اللغات۔ مادہ ”رحمی“ ۱۲

شاگرد مرزا محمد حسن لکھنوی نے آپ کی سی سالہ زندگی لکھی اور اس کتاب کا نام "لاف سی سالہ" رکھا جو مطبع مٹین کرتان۔ افضل گنج حیدرآباد دکن سے ۱۲۹۸ھ میں شائع ہوئی، بعد میں اجاب کے اصرار سے ۱۳۲۷ھ میں اپنا تذکرہ خود لکھا جو غالباً ۱۳۲۸ھ میں چھپا مگر تمام نسخے ہاتھوں ہاتھ نکل گئے، جب آپ ۱۳۳۳ھ میں مدینہ سے اہلیہ کو حیدرآباد چھوڑنے آئے تو جنگ عظیم کی وجہ سے راستے بند ہو گئے، آپ حیدرآباد سے بنگلور آ گئے، قیام بنگلور کے زمانے میں آپ کے بڑے فرزند ڈاکٹر محمد اشرف اور میر فیض الرحمن نے اس کو دوبارہ چھپوانے کا ارادہ کیا اور آپ کو نظر ثانی کے لئے دیا جب آپ نے دیکھ لیا تو وہ پریس میں دیدیا گیا، اس طرح "تذکرۃ الوحید" دوبارہ زیور طبع سے آراستہ ہوا۔

یہ تذکرہ کیا ہے کسکول ہے کسکول میں جتنا بسط ہوتا ہے اس میں اتنا ہی اختصار ہے، البتہ موصوف کی زندگی سے متعلق جتنی مستند معلومات اس میں مل سکتی ہیں وہ کسی اور جگہ ہاتھ نہیں آسکتیں، اس لحاظ سے یہ تذکرہ اپنی جگہ بہت اہم ہے۔ اس میں عنوانات تو بہت ہیں مگر مواد کچھ نہیں، عنوانات کا اندازہ اس کی حسب ذیل ترتیب سے ہو سکتا ہے۔

پہلے مقام پیدائش بتایا ہے پھر بلازمت کا عنوان ہے پھر تحصیل علم ہے اس کے بعد سفر حج کا تذکرہ ہے بعد ازاں نسب بیان کیا ہے پھر برادران و ہم شیرگان ہیں، اولاد ہے، اساتذہ کا ذکر ہے، دلائل انجیرات کی سند لکھی ہے، شیوخ حدیث کو بتایا ہے، تالیفات اور تصانیف گنائی ہیں، اس کے ساتھ ہی بحث و مناظرہ، وعظ و نصیحت، تصوف، تلامذہ، جذبہ قومی اور پھر رؤیاء کا بیان ہے اور اسی پر کتاب ختم ہو گئی، ان مذکورہ بالا عنوانات میں سب سے زیادہ زور رؤیاء کے بیان پر صرف کیا ہے اور ان کو نہایت تفصیل سے لکھا ہے، چنانچہ یہ باب ۱۷ صفحہ سے ۲۸ صفحہ تک پھیلا ہوا ہے، گویا کتاب کے نصف حصہ میں مناسبات کو لکھا گیا ہے۔

اس تذکرہ میں سب سے بڑا نقص یہ ہے کہ جس چیز کو تفصیل سے لکھنا چاہتے تھے اس میں نہایت اختصار کیا ہے اور جن باتوں کو مختصر لکھنا چاہتے تھے اس میں بڑی تفصیل کی ہے۔ اس کی وجہ اختلاف مذاق اور اختلاف زمان ہے۔ گذشتہ زمانہ میں کشف و کرامات ہی تذکرہ کی جان سمجھی جاتی تھیں لیکن اب اہمیت سیرت اور کردار کو حاصل ہے۔ ہم نے "حیات وحید الزماں" میں اسی امر کا خیال رکھا ہے

۱۵۔ یہ کتاب متوسط تقطیع کے ۶۳ صفحات پر محیط ہے اور ۱۲۶۸ھ سے ۱۲۹۸ھ تک کے سوانح حیات پر مشتمل ہے۔ اس میں خاص بات ہے یہ ہے کہ مولانا کے معمولات اور شبانہ روز کی زندگی کو نہایت تفصیل سے پیش کرتی ہے چونکہ عقیدہ تندرأ نقطہ نگاہ سے لکھی گئی ہے اس لئے اس میں ضرورت سے زیادہ طول آ گیا ہے۔ ۱۶۔

چنانچہ سیرت کے جتنے پہلو جا بجا نظر آئے انھیں ترتیب دے کر قارئین کے سامنے پیش کر دیا ہے اور مولانا کی اصل عبارت کا اقتباس بھی جگہ جگہ دیدیا ہے تاکہ مولانا کے اصل الفاظ بھی محفوظ رہیں۔

(۲۲) کنز الحقائق فی فقہ خیر الخلائق <sup>۱</sup> یہ جیسا کہ نام سے ظاہر ہے عربی زبان میں فقہ کی کتاب ہے جو غالباً ۱۳۳۸ھ میں چھپ کر شائع ہوئی۔ اس کتاب

میں مسلک اہل حدیث کے مطابق ضروری مسائل کو احادیث سے مستنبط کر کے مرتب کیا ہے تفصیلی عنواناً کاچند اہتمام نہیں ہے۔

اس کا انداز نگارش عام ہندوستانی علماء سے کچھ بلند ہے اور صرف و نحو کی غلطی سے پاک ہے لیکن انشاء کا صحیح مذاق نہ ہونے کے باعث وہ غلطیاں موجود ہیں جو ایک عجمی سے عموماً ہوتی ہیں جس کی وجہ الفاظ کے بر محل استعمال سے ناواقفیت ہے، یہی وجہ ہے کہ مزاروں پر چراغ جلانے کے لئے تسریح السرج علی القبور جیسے ثقیل اور نامانوس فقرے استعمال کئے گئے ہیں یہ صرفی نحوی اور لغوی اعتبار سے اگرچہ صحیح ہیں لیکن اہل عرب کے محاورہ کے مطابق ہرگز نہیں۔ اہل عرب ایسے موقعوں پر ایقاد السرج للقبور بولتے اور یہی لکھتے ہیں، یہی ان کا روزمرہ ہے تسریح السرج علی القبور جیسی عبارت کو سمجھنے میں بھی اہل زبان کو تکلف ہوتا ہے اور اس قسم کی عبارت سے کتاب کی افادیت محدود ہو جاتی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ جب سید رشید رضا نے المنار میں اس کے جتنے جتنے کچھ اقتباسات نقل کئے تو عنوان اپنا قائم کیا ہے اور مطلب کی وضاحت اور عبارت کے مفہوم کی توضیح کے لئے جا بجا نوٹ دیتے ہیں ہم بھی اس اقتباس کو یہاں نقل کرتے ہیں جس سے ناظرین کو اس امر کا اندازہ ہو سکے گا۔

بدعت شرعی

— البدعة الشرعية —

بدعت شرعی وہ بدعت ہے جس کا غیر القرون میں وجود نہ ہو یعنی جو حضور کے زمانہ میں ہوئی نہ صحابہ کے دور میں اس کا وجود نہ ہونے تا بعین کے وقت میں پائی جاتی ہو بلکہ اس کے بعد وجود میں آئی ہو اور پھر کتاب اسد اور سنت رسول اللہ سے بھی اس کی کوئی دلیل نہ ہو ہر بدعت گمراہی ہے اور ہمارے زمانے میں تو بہت ہو گئی ہیں کیونکہ لوگوں نے ایسی نئی نئی باتیں دین میں رائج کر لی ہیں جو نہ عہد رسالت میں

ر فصل) البدعة الشرعية عیالاً  
الحادث فی الدین بعد القرون  
الثلاثة المشہود لہا بالخیر لم یدل  
علیہا دلیل من کتاب والسنۃ و  
کل بدعة ضلالۃ توھی کثیرۃ سیما فی  
عصرنا ہذا فانہم قد احدثوا فی  
الدین اشیاء ما کانت فی عہد النبی

۱۔ سید رشید رضا نے اس کتاب کا نام کنز الحقائق فی فقہ خیر الخلائق لکھا ہے لیکن ہم نے مولف کے نام کو اختیار کیا ہے۔ ۱۲۔

صلی اللہ علیہ وسلم واصحابہ کعقد مجلس  
المیلاد والقیام عند ذکر الولادة وانشاء  
عید المیلاد وقراءة الفاتحة علی الخلاء  
والطعام والاجتماع لقراءة القرآن  
فی الیوم الثالث وایصال الثواب الی  
المیت بتعین یوم او وقت وتسبیح السرج  
علی القبور وبناء التوابیت ونصب  
الاعلام و ذکر الخلفاء بعد کل ترویجة  
وتسمیة الصحابة والسلاطین فی الخطب  
والصلاة علی النبی صلی اللہ علیہ وسلم  
قبیل الاذان والاقامة والتثویب و  
الترحیم وامثالها۔

اور نہ دو صحابہ میں تھیں جیسے میلاد کی محفلیں میلاد  
میں کھڑے ہونا، عید میلاد النبی منانا، کھانے اور  
حلوے پر فاتحہ دلانا، تیجے کے دن لوگوں کو جمع کر کے  
قرآن خوانی کرنا اور میت کے ایصال ثواب کے لئے  
خاص وقت اور خاص دن مقرر کرنا، قبروں پر  
چراغاں کرنا، مزاروں پر تہے بنانا اور قبروں پر پتھر  
لگانا، ہر ترویجہ کے بعد خلفا کا ذکر کرنا جمعہ کے خطبوں  
میں صحابہ اور بادشاہوں کا ذکر کرنا اذان اور اقامت  
سے پہلے حضور پر درود بھیجنا۔ اذان کے بعد پھر  
لوگوں کو نماز کے لئے خبر کرنا اور اطلاع مناز  
کے لئے امام سے جا کر یرحمک اللہ وغیرہ  
کہنا۔

۔ اہل حدیث کی نشانی ۔

۔ علامت اہل الحدیث ۔

من علامات اہل الحدیث الجمیع  
بین الصلاتین حالت الاقامة والصحة  
بحاجة دنیویة و دینیة والمسح علی  
الکفین و الجوربین ولو غیر ثخنین  
والمسح علی العمامة و رفع المیدین فی  
ثلاثة مواطن عند الرکوع وعند رفع  
اہل حدیث کی نشانیوں میں سے یہ ہیں مقیم اور تندرست  
ہونے کی حالت میں بھی دینی یا دنیوی ضرورت کی  
وجہ سے دو وقت کی نمازوں کو ایک وقت میں ساتھ  
ساتھ ادا کرنا، چہرے کے موزوں پر مسح کرنا اور موزوں  
پر جو خود بخود پاؤں میں نہ ٹھہر سکیں عمامہ پر مسح کرنا،  
تین مواقع پر رفع یدین کرنا، رکوع میں جاتے وقت

لہ ای الاحتفال بالمولد النبوی الشریف، ومثل سائر الاحتفالات التي جعلوها كالشعائر  
الدینیة وقد افقی الفقیہ ابن حجر المکی بكون القیام عند ذکر ولادة النبی صلعم بدعتکما  
تراه فی کتابہ الفتاوی الحدیثیة ولكن لم یبال بفتواہ احد ۳  
۴ بعد موت المیت الذی یقرأ لاجلہ ۳  
۵ لعلہ یرید طلب ایصال الثواب ۳  
۶ یرید ایقاد السرج ۳  
۷ ای للقبور۔ لعلہ هذا معتاد فی بلاد المؤلف (الہند) و فی بعض بلادنا یریدون فی  
اخرا لاذان ما یریدون من ذلك وکله بدع۔ ۳



الرأس من الركوع وعند القيام من  
التشهد الأول ووضع اليدين على الصدق  
والجهر بالأمين، وقرأة التسمية  
اول كل سورة وقرأة الفاتحة خلف  
الامام في كل صلوة والاعتدال في الركوع  
والسجود واداء الصلاة وقرأة السورة  
على وفق السنة.

مولانا نے کنز الحقائق کی ترتیب کے زمانے میں حضرت عبداللہ بن مسعودؓ کی زیارت کی تو اس کو  
کنز الحقائق کی قبولیت کی نشانی سمجھا، لکھتے ہیں :-

”۲۹ شوال شب یکشنبہ کو سنہ یاد نہیں ہے میں نے حضرت عبداللہ بن مسعودؓ کو خواب میں دیکھا  
شاید کنز الحقائق کے قبول کی نشانی ہے کیونکہ کہتے ہیں ”الفقہ زرع ابن مسعودؓ“  
ایک موقعہ پر فرماتے ہیں :-

”جب میں نے کتاب کنز الحقائق فقہ حدیث میں تمام کی اور اس کو طبع کرایا تو میں نے خواب میں عبداللہ  
ابن مسعودؓ کو دیکھا آپ علم فقہ کے گویا بانی تھے حنفیہ کہتے ہیں الفقہ زرع ابن مسعود۔  
اللہ تعالیٰ سے امید ہے کہ وہ اس کتاب کو ایک زمانہ میں کنز الیقین کی طرح مقبول اور مطبوع اور  
داخل درس کر دے گا۔ وما ذلک علی اللہ بعبئیر“

(۲۳) الہدایۃ، الملحق بہ اصلاح الہدایۃ تصحیح الروایۃ | یہ کتاب عربی زبان میں ہے،  
اور غالباً پسندیدہ

جلدوں میں لکھی گئی ہے اس کی صرف چھٹی جلد نظر سے گزری ہے جو کتاب الزکوٰۃ اور کتاب الحج  
کے مباحث پر مشتمل ہے، یہ کتاب ۱۳۳۲ھ میں مطبع شوکت الاسلام بنگلور سے شائع ہوئی ہے۔  
اس کتاب میں مولانا وحید الزماں نے محدثانہ نقطہ نگاہ سے فقہ حنفی کی مشہور کتاب ہدایۃ کی  
اصلاح اور تصحیح کی کوشش کی ہے، اصلاح اور تصحیح کی نوعیت صرف روایتی ہے اولاً متن ہدایۃ میں  
ان قیود کا اضافہ کیا ہے جن سے موصوف کے خیال میں اہل حدیث کے مسلک کی ترجمانی ہوتی ہے

۱۳ رسالہ المنار جلد ۱۸ شماره ۱۲ ۱۳۳۳ھ

۱۴ تذکرۃ الوحید ص ۲۵-۲۶  
۱۵ وحید اللغات۔ مادہ ”غض“ ۱۲

ثانیاً ہر قید کو حدیث کی روشنی میں ثابت کیا ہے۔

مولانا کی یہ سعی نہایت مستحسن اور جذبہ قابل قدر ہے، اس سے مولانا کے حدیث سے شغف اور وسعت نظر کا اندازہ ہوتا ہے۔ اس کی ترتیب میں نصب الرایہ فی تخریج احادیث الہدایہ (مولفہ جمال الدین عبداللہ بن یوسف الزبلی المتوفی ۶۲۲ھ) التلخیص البیرونی تخریج احادیث الراعی البکیر (مولفہ ابن حجر العسقلانی المتوفی ۸۵۳ھ) اور نیل الاوطار شرح منقح الاخبار از محمد بن علی الشوکانی (المتوفی ۱۲۵۰ھ) سے پورا پورا فائدہ اٹھایا ہے۔

افسوس! مولانا نے اس کتاب میں دقت نظر سے کام نہیں لیا یہی وجہ ہے کہ صفحہ صفحہ سے بے جا روایت پرستی کی بو آتی ہے۔

یہ اردو زبان میں حدیث کی نہایت جامع اور مبسوط لغت ہے جو متوسط (۲۴۲) وحید اللغات

تقطیع کی ۲۸ جلدوں پر مشتمل ہے۔ پہلے ۱۳۳۲ھ (مطابق ۱۹۰۸ء) میں مطبع احمدی لاہور سے اس کی ابتدائی پانچ جلدیں شائع ہوئیں، پھر مولف نے نظر ثانی کے بعد ۱۳۳۴ھ میں بنگلور سے چھپوا کر شائع کیں، اس کتاب کی تالیف، کتابت اور طباعت کی اجمالی کیفیت یہ ہے۔

۱۳۳۲ھ (مطابق ۱۹۰۷ء) سے تالیف کا آغاز ہوا اور ۱۳۳۲ھ (مطابق ۱۹۱۲ء) میں کتابت شروع ہوئی، ۱۳۳۲ھ (مطابق ۱۹۱۲ء) سے طبع ثانی کا آغاز ہے۔

جب مولانا وحید الزماں صحاح ستہ کے ترجمہ اور قرآن مجید کی تفسیر سے فارغ ہوئے تو یہ خیال ہوا کہ اب حدیث کی اردو میں ایک ایسی لغت تیار کی جائے جس سے کم استعداد لوگ بھی فائدہ اٹھا سکیں۔ چنانچہ ۱۳۳۴ھ کے اوائل میں حدیث کی یہ لغت لکھنا شروع کی، جیسا کہ لکھتے ہیں:-

”اب شروع ۱۳۳۴ھ سے باوجود اس کے کہ میں کمال نقاہت اور ضعف پیری اور امراض مختلفہ میں

گرفتار تھا لیکن اس پر بھی اوقات کو خالی گزارنا مشکل معلوم ہوا اور بالہام غیبی یہ حکم ہوا کہ ایک کتاب

لغات حدیث میں بزبان اردو مرتب کر اور اس میں جہانتک ہو سکے فریقین یعنی اہل سنت اور امامیہ کی

حدیثیں جمع کرنا کہ حدیث شریف کے تمام طالبین کو شرح کا کام دے اور جس لفظ کے معنی میں ان کو

اشکال پیدا ہو وہ اس کتاب میں دیکھ کر اپنا اشکال رفع کر لیں۔ اس کتاب کا نام تاریخی میں نے

انوار اللغہ بلفہ یہ وحید اللغات رکھا تھا“

(۱۳۳۴ھ)

مولانا نے جب یہ لغت لکھنا شروع کی اس وقت آپ کا بڑھا پانچواں، طرح طرح کے عوارض لاحق ہو گئے تھے اس دوران میں جب بیمار ہوئے تو خدا سے یہی دعا کی کہ بارالہا اتنی زندگی اور عطا کر کہ یہ کام پورا کر لوں

اور اس کی طباعت اپنی آنکھوں سے دیکھ لوں لیکن اگر وقت آجائے اور کتاب پایہ تکمیل تک نہ پہنچے تو اہل علم سے استدعا ہے کہ وہ اس کو مکمل کر دیں، چنانچہ ایک موقع پر لکھتے ہیں:-

”جب سرکار نظام نے مجھ کو خدمت سے علیحدہ کر دیا تو میں نے یہی دعا دعا اعطانی ربی اثنتین وذوی منی واحدة الخ) کی اللہ تعالیٰ نے یہ علیحدگی اس کا باعث کر دی کہ میں صحیح بخاری شریف کے ترجمہ اور شرح میں مشغول ہوا اور اس کے فضل و کرم سے اس کو تمام کو پہنچایا جس کا نام ”تیسیر الباری“ ہے اس کے بعد ”تفسیر موضحة الفرقان“ تمام کرائی اور اس کے بعد ”تبویب القرآن“ اب دو کتابیں زیر تالیف ہیں، ”ہدیۃ المہدی من الفقہ الحمہدی“ اور ”انوار اللغۃ“ حق تعالیٰ کے کرم سے امید ہے کہ گو میں ضعیف اور ناتواں ہوں وہ ان دونوں کتابوں کو بھی میری زندگی میں کامل کر دے گا۔ اگر اچانک اچانک مستعار نے وفا نہ کی اور سفر آخرت درپیش آیا تو میری وصیت اہل حدیث بھائیوں کو یہ ہے کہ وہ ان کتابوں کو پورا کر دیں  
وعلی اللہ التوکل وبہ الاعتصام

مگر اگر اللہ مولانا کی دعا قبول ہوئی، موصوف ہی نے ان کو مکمل کیا اور چھپوایا۔ اس امر کا ہمیں قطعی ثبوت نہیں ملتا کہ مولانا نے یہ عظیم الشان کام کتنی مدت میں انجام دیا، تاہم بعض ایسے شواہد ہیں جن سے یہ پتہ چلتا ہے کہ مولانا نے اس کی تکمیل پانچ سال کے عرصہ میں کی ہے جیسا کہ لکھتے ہیں۔

”اس وقت جب میں یہ مضمون لکھ رہا ہوں، رجب کی دوسری تاریخ یوم دو شنبہ ۱۳۲۵ھ ہے اور اب تک حضرت عیسیٰ نہیں اترے، نہ ابھی تک شام اور قسطنطنیہ پر نصاریٰ قابض ہوئے ہیں، گو مسلمانوں کی اکثر حکومتیں دوسروں نے چھین لی ہیں اور باستانے سلطان روم اور شاہ ایران مسلمانوں کا کوئی مختار باو شاہ نہیں رہا ہے“

اس بیان سے یہ واضح ہوتا ہے کہ ایک سال میں چھ پارے نہایت آسانی سے لکھ لیتے تھے لہذا ۲۸ پاروں کی تکمیل میں پانچ سال سے زیادہ عرصہ نہیں لگا۔ جب حروف تہجی میں سے کوئی حرف مکمل ہو جاتا یعنی ایک جلد پوری ہو جاتی تو وہ شیخ احمد بالک مطبع احمدی لاہور کو چھپنے کے لئے بھیج دی جاتی تھی اس طرح وحید اللغات کی ۲۸ جلدوں کا مسودہ شیخ احمد کے پاس بھیجا جاتا رہا۔ یہ شیخ احمد ہی ہیں جنہوں نے تیسیر الباری ترجمہ صحیح البخاری کے اس سے قبل پورے تیس پارے ایک ایک پارہ کر کے چھاپے تھے انہوں نے اس عظیم الشان لغت کی طباعت کا بھی وعدہ کیا تھا چنانچہ آپ نے کتاب مذکور کا پورا مسودہ بلا کسی معاوضہ کے طباعت اور اشاعت کے لئے ان کے پاس پہنچا دیا تھا مگر وہ ابتدائی پانچ

جلدیں چھاپ کر رہ گئے۔ جو جلدیں چھاپیں وہ بھی ناتمام اور بھران میں بھی صحت کا التزام نہیں جس نے اس کی افادیت ہی ختم کر دی تھی۔

جب شیخ احمد کسی وجہ سے کتاب کا سلسلہ طباعت قائم نہ رکھ سکے تو مولانا کا تقاضا ہوا، انہوں نے مولانا کو اطمینان دلادیا کہ کتاب چھپ جائے گی، مگر معلوم ہوتا ہے کہ طباعت کا خاطر خواہ انتظام نہ ہو سکا اور مولانا کا پیہم تقاضا ہوتا رہا آخر آٹھ دس برس کے بعد وہ مسودہ مولف کو واپس بھیجا مولانا اس داستانِ غم کو اس طرح لکھتے ہیں:-

”۱۹۰۷ء میں جس کو تقریباً نو دس سال کا عرصہ ہوتا ہے، میں نے ایک کتاب انوار اللغۃ جو جامع لغات احادیث مع احادیث فریقین یعنی امامیہ و اہل سنت ہے، بڑی محنت اور جانفشانی سے تالیف کی، شیخ احمد صاحب لاہوری مالک مطبع احمدی لاہور نے وہ کتاب طبع کرنے کے لئے مجھ سے منگوائی اور اقرار یہ کیا کہ ہر ماہ میں ایک جلد اس کی چھاپیں گے۔ ساری کتاب بعد حروف تہجی ۲۸ جلدوں میں تھی لیکن افسوس کہ صاحب موصوف نے اپنے وعدے کو وفا نہ کیا، صرف پانچ جلدیں چھاپ کر رہ گئے فقیر تقاضے پر تقاضے کرتا رہا مگر صدائے برخواست، نو دس سال اسی جیسا بیس میں گزر گئے۔ آخر فقیر نے مجبور ہو کر ان کو لکھا کہ اگر آپ حسب وعدہ یہ کتاب نہیں چھاپ سکتے تو میرا مسودہ واپس کر دیجئے تاکہ میں دوسرے کسی مطبع میں چھپوا لوں، متعدد تخریرات اور مراسلات اس بارے میں لکھے مگر جواب ندرد، خیر بعد از تقاضائے بیارو تخریرات بشمار صاحب موصوف نے اصل مسودہ واپس کر دیا اور فقیر نے اس کی باقی جلدوں کو اس وجہ سے کہ حیاتِ مستعار کا اعتبار نہیں بنگلوں میں چھپوانا شروع کر دیا۔ پہلی پانچ جلدیں جو صاحب موصوف نے چھاپی تھیں اول تو ناقص دوسرے اغلاط سے مالا مال“

ہر کام میں اللہ تعالیٰ کی حکمت اور مصلحت ہوتی ہے، اس تعویق سے دو فائدے خوب ہوئے جو شاید پہلے نہ ہو سکتے تھے (۱) نظر ثانی کا موقع ملا، (۲) اضافہ خوب ہوا جس سے اس کی افادیت ہی نہیں بڑھ گئی بلکہ اس میں جامعیت بھی آگئی۔ چنانچہ مولانا کو جب اصل مسودہ مل گیا تو آپ نے اس پر از سر نو کام شروع کیا جو خامیاں رہ گئی تھیں ان کو دور کیا جہاں اضافہ مناسب سمجھا وہاں اضافہ کیا، یہ اضافہ اتنا ہوا کہ اصل مسودہ سے بھی دگنا ہو گیا جس سے کتاب کی جامعیت اور افادیت اور بڑھ گئی اور اس کا نام انوار اللغۃ کے بجائے اسرار اللغۃ الملقب بہ وحید اللغات رکھا چنانچہ پہلے انوار اللغۃ کی جو دوسری جلد چھپی تھی اس میں کتاب الباء کے باب الباء مع الہمزہ میں حسب ذیل آٹھ مادے تھے:-

رباء (رباء) ربوؤ (ربوؤ) ربأس (ربأس) ربائل (ربائل) ربأوس (ربأوس) ربأام (ربأام)  
 جب نظر ثانی کی ہے تو اس پر گیارہ مادوں کا اور اضافہ کیا جس کی ترتیب درج ذیل ہے:-  
 رب (رب) ربأئیس (ربأئیس) ربأبا (ربأبا) ربوؤ (ربوؤ) ربأوس (ربأوس) ربأوس (ربأوس) ربأوس (ربأوس)  
 ربأوس (ربأوس) ربأوس (ربأوس) ربأوس (ربأوس) ربأوس (ربأوس) ربأوس (ربأوس) ربأوس (ربأوس)  
 ربأوس (ربأوس) ربأوس (ربأوس) ربأوس (ربأوس) ربأوس (ربأوس) ربأوس (ربأوس) ربأوس (ربأوس)

اسی طرح انوار اللغہ میں باب الباء مع الباء میں صرف دو لفظ ہیں بَبَانٌ اور بَبَاتٌ لیکن وحید اللغات  
 میں تین لفظوں کا اور اضافہ کیا ہے ابنا باب الباء مع الباء میں اب پانچ لفظ ہیں اور وہ حسب ذیل ہیں:-  
 ربب (ربب) رببآن (رببآن) رببآن (رببآن) رببآن (رببآن) رببآن (رببآن)

یہ صرف مادہ اور الفاظ کے اضافہ کی مثال ہے اسی طرح معنی اور عبارت میں بھی تغیر و تبدل، ترمیم اور  
 اضافہ ہوا اور معنی کے نقل کرنے میں بھی اختصار نہیں کیا گیا۔ مثلاً انوار اللغہ میں لفظ بَاء کے یہ معنی لکھے تھے:-  
 (رباء): حرف جر ہے اور چودہ معنی میں مستعمل ہوتا ہے، جیسے الصاق اور تعدیہ اور ملا بست اور استعانت  
 اور سببیت اور مصاحبت اور ظرفیہ وغیرہ اور من اور عن اور مع کے معنی میں بھی،  
 وحید اللغات میں اس کے معنی اس طرح لکھے ہیں:-

ب: حروف تہجی کا دوسرا حرف ہے اور اس کا عدد حساب جمل میں دو ہے، یہ حرف جر ہے اور چودہ  
 معانی میں مستعمل ہے، الصاق حقیقی اور مجازی جیسے اَمْسَكْتُ بَزِيْدٍ اور مَرَرْتُ بَزِيْدٍ تعدیہ جیسے  
 ذَهَبَ اللهُ بِنُورِهِمْ، استعانت جیسے كَتَبْتُ بِالْقَلَمِ، سببیت جیسے ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ  
 بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ، مصاحبت جیسے إِذْهَبْ بِسَلَامٍ أَيْ مَعَ سَلَامٍ ظرفیہ جیسے نَصَرَكُمُ  
 اللهُ بِبَدْرِ رِبْدِيَّةٍ، مقابلہ، مجاوزہ، استعلاء، تبعیض، قسم، غایت، توكید اور تفصیل کتب نحو میں  
 ملاحظہ فرمائیں۔

اسی طرح انوار اللغہ میں لفظ "بُوؤ" کے معنی یہ مذکور ہیں:-  
 (بُوؤ): اصل، سردار، عقلمند، آنکھ کی تپلی۔ بَأَبَا الصَّبِيِّ میں نے بچے سے یوں کہا تجھ پر میرے  
 ماں باپ صدقے، بَأَبَا الصَّبِيِّ بچے نے بابا کہا، اِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَأَبَا  
 الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے امام حسن اور امام حسین سے فرمایا تجھ پر میرے  
 ماں باپ قربان۔

وحید اللغات میں اس لفظ کی تشریح یوں کی ہے:-

(بُؤْبُؤٌ) اصل سردار و ظریف، زیرک، عقلمند، سرمہ دانی کا سر، ٹڈی کا بدن، آنکھ کی پتلی، ہر چیز کا درمیانی حصہ، وسط، ہوا بن بجد تھا و بؤ بؤ تھا، وہ اس کا خوب جاننے والا اور پہچاننے والا ہے (یہ ایک محاورہ ہے) إِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِأَبِ الْاِحْسَنِ وَالْاِحْسَيْنِ، آنحضرت نے امام حسن اور امام حسین علیہما السلام سے فرمایا تم پر میرے ماں باپ صدقے جائیں۔ بِأَبِ الرَّجُلِ، آدمی دوڑا۔

انوار اللغہ میں باب البار مع البار کے اندر صرف دو لفظ بَبَّانٌ اور بَبَّةٌ ذکر کئے ہیں اور یہ معنی لکھے ہیں :-  
بَبَّانٌ - طریقہ، روش، قسم، بَبَّانٌ (بہ تخفیف کے بھی یہی معنی ہیں) اِنْ عِشْتُ فَمَا جَعَلُ النَّاسَ بَبَّانًا وَّاحِدًا اِمَّا فَتَحَتْ عَلٰی قَرِيْبَةٍ اِلَّا قَسَمْتَهَا، اگر مجھے یہ خیال نہ ہوتا کہ پچھلے لوگ (جو آئندہ مسلمان ہوں گے) یک نخت مفلس اور محتاج رہیں گے تو جو ملک فتح ہوتا میں اس کو جاگیر کے طور پر فتح کرنے والوں کو بانٹ دیتا بعضوں نے اس کو بَبَّانٌ یا بَبَّةٌ سے پڑھا ہے۔

وحید اللغات میں اس لفظ کو اس طرح بیان کیا ہے :-

بَبَّانٌ - طریقہ، روش، قسم، بَبَّانٌ (بہ تخفیف کے بھی یہی معنی ہیں) اِنْ عِشْتُ فَمَا جَعَلُ النَّاسَ بَبَّانًا وَّاحِدًا (حضرت عمرؓ نے کہا) اگر میں جیتا تو عنقریب لوگوں کو ایک طریق و روش پر کر دوں گا، (یعنی سب کا معاش اور ماہوار تنخواہ برابر کر دوں گا، پہلے وہ مہاجرین اور اہل بدر کو زیادہ معاش دیا کرتے تھے) لَوْ لَا اَنْ اَتْرَكَ اٰخِرَ النَّاسِ بَبَّانًا وَّاحِدًا اِمَّا فَتَحَتْ عَلٰی قَرِيْبَةٍ اِلَّا قَسَمْتَهَا۔ اگر مجھے یہ خیال نہ ہوتا کہ پچھلے لوگ (جو آئندہ مسلمان ہوں گے) یک نخت مفلس اور محتاج رہیں گے تو جو ملک فتح ہوتا میں اس کو (جاگیر کے طور پر) فتح کرنے والوں کو بانٹ دیتا بعضوں نے اس کو بَبَّانٌ یا بَبَّةٌ سے پڑھا ہے) لَيْنَ عِشْتُ اِلٰی قَابِلٍ لَا اُحِقُّنَّ اٰخِرَ النَّاسِ بِاَوْ لِيْهِمْ حَقِّيْ يَكُوْنُوْا بَبَّانًا، اگر میں آئندہ اور زندہ رہا تو پچھلے لوگوں کو ان کے اگلوں سے ملا دوں گا یہاں تک کہ وہ بالکل ایک قسم کے ہو جائیں گے (یعنی سب کو برابر و وظیفہ وغیرہ دینا شروع کر دوں گا)۔  
اسی طرح لفظ بَبَّةٌ کا حال ہے۔ انوار اللغہ میں لکھتے ہیں :-

بَبَّةٌ - جوان موٹا، ہٹاکٹا، اَلْسَبْتُ بَبَّةٌ کیا تو بَبَّةٌ نہیں ہے۔ یہ لقب عبد اللہ بن حارث بن نوفل ابن حارث بن عبد المطلب کا ہے جو بصرہ کا والی تھا، ان کی ماں بچنے میں ان کو بچاتی تھیں اور کہتی

لہ انوار اللغہ میں بَبَّةٌ مؤنث ہے اور بَبَّانٌ مذکر ہے ہم نے بھی ان الفاظ کو یہاں اسی ترتیب سے ذکر کیا ہے لیکن وحید اللغات میں ترتیب بالعکس ہے اور یہی ترتیب اقرب اور احسن ہے۔

تھیں لَاتِيكُنَّ بَيْتَ جَارِيَةٍ خِدَابَةً۔ میں بے کی شادی ایک موٹی ہٹی کٹی چھو کری سو کر فگی۔  
اسی لفظ کی تشریح و حید اللغات میں اس طرح کی ہے:-

بَيْتٌ: موٹا لڑکا۔ بَيْتَةٌ: جوان، موٹا، ہٹا کٹا اور بچہ کا پہلا بول، نادان بھاری بھکم، اَلْسَتَ  
بَيْتٌ کیا تو بے نہیں ہے (یہ عبداللہ بن حارث بن نوفل بن حارث بن عبدالمطلب کا لقب ہے جو  
بصرے کے والی تھے، ان کی ماں بچپن میں ان کو نچاتی تھیں اور کہتی تھیں لَاتِيكُنَّ بَيْتَ جَارِيَةٍ  
خِدَابَةً۔ میں بے کی شادی ایک موٹی ہٹی کٹی چھو کری سے کروں گی۔ كَانَ يَقُولُ إِذَا آقَبَلَ  
عَبْدَ اللَّهِ بْنِ الْحَارِثِ جَاءَ بَيْتٌ۔ جب عبداللہ بن حارث سامنے آتے تو ابن عمر فرماتے بَيْتٌ  
آگیا (بطور لقب)۔

ان مذکورہ بالا امثلہ سے اس امر کا اندازہ ہو سکتا ہے کہ انوار اللغہ اور وحید اللغات میں کتنا تغیر و تبدل  
اور کتنا اضافہ اور ترمیم ہوئی ہے۔ ہم نے امثلہ میں اختصار کا خیال رکھا ہے ورنہ یہی تشریحات میں بھی اضافہ  
کی ہی نوعیت ہے۔

یہ لغت عربی کی نہایت مستند لغتوں سے مدون کی گئی ہے جیسا کہ آغاز کتاب میں لکھتے ہیں:-  
”اس کی تالیف میں مفصلہ ذیل کتابوں سے مدد لی گئی تھی:-

نہایہ ابن الاثیر، مجمع البحار، قاموس المحيط، صحاح جوہری، محیط المحيط، شہی الارب، مجمع البحرین،  
الدر الثمینی تلخیص النہایہ، الغریبین، الفائق، المغرب، شرح النہج العجیب، لسان العرب وغیرہ  
اور اس کے اٹھائیس پارے بعد حروف تہجی کئے گئے تھے۔“

مولانا نے جن لغت کی کتابوں کا نام لیا ہے بلاشبہ ان سب سے فائدہ اٹھایا ہے، لیکن یہاں یہ بتادینا  
بھی ضروری ہے کہ نقل لغت میں کن کتابوں کو مدد قرار دیا ہے اور انتخاب الفاظ میں کن اصول کو برتا ہے  
اور کس طرح برتا ہے تاکہ کسی لفظ کے شبہ کی صورت میں اصل کی طرف مراجعت کر لی جائے، خلیجان اور  
شبہ جانا ہے :-

مولانا نے لغت کے عام الفاظ محیط المحيط سے نقل کئے ہیں حدیث کی لغت کی جو تشریح صحیح  
بحار الانوار مولف محمد بن طاہر فتنی، نہایہ ابن الاثیر اور اس کی تلخیص، الدر الثمینی کی گئی ہے وہ بے کم و کاست  
آپ نے اس لغت میں سمودی ہے۔ الفائق زنجیری کا بیشتر حصہ اردو میں منتقل کر دیا ہے چونکہ ان ائمہ لغت  
نے حدیث امامیہ کی لغت کے نقل کرنے کا التزام نہیں کیا ہے اس لئے فرقہ امامیہ کی حدیث کی لغات  
انہی کی کتابوں سے نقل کی ہے اور اس سلسلہ میں سب سے زیادہ فائدہ مجمع البحرین و مطلع النیرین

مولفہ فخر الدین الطویچی النجفی (المتوفی ۱۰۸۵ھ) سے اٹھایا ہے۔

مولانا نے نقل لغت اور اس کی تشریح میں چند امور کا ہر جگہ لحاظ رکھا ہے :-

(۱) ایک لفظ کے جتنے معنی ان امہ لغت نے نقل کئے ہیں وہ سب لکھتے ہیں۔

(۲) حدیث میں جہاں وہ لفظ آیا ہے اس فقرے کو نقل کرتے ہیں، اس کا ترجمہ کرتے ہیں اس کے مفہوم اور مطلب کو بیان کرتے ہیں۔

(۳) الفاظ کی صرفی تعلیل بھی بتاتے ہیں۔

(۴) کہیں کہیں حدیث کی تاویل اور توجیہ بھی لکھتے ہیں۔

(۵) اختلافی مسائل میں امہ اربعہ کے مذاہب بھی ذکر کرتے ہیں۔

(۶) اہل لغت کے فروگزاشت اور تسامح کو جا بجا بیان کرتے ہیں ان کی لغزشوں پر تنبیہ کرتے ہیں جیسا کہ مقدمہ میں لکھتے ہیں :-

”صاحب مجمع سے بہت اور صاحب نہایہ سے کم مسامحات ہوئے ہیں یعنی جس لغت کو اس کے صحیح باب میں

بیان کرنا تھا وہاں بیان نہ کرے دوسرے باب میں بیان کر دیا ہے، شاید ناظرین کی آسانی کے خیال سے

انہوں نے ایسا کیا ہے، اللہ تعالیٰ ان دونوں صاحبوں کو اجر عظیم دے، انہوں نے قرآنی لغات میں

بڑی محنت اٹھائی ہے، میں نے اس کتاب میں باتباع ہر دو صاحبان مذکورین کے ہر لغت اسی باب میں

بیان کر دیا ہے جس میں انہوں نے بیان کیا ہے مگر اکثر مقامات میں اس کے ساتھ ہی یہ اشارہ کر دیا ہے

کہ یہ لغت فلان باب میں بیان کرنا تھا“

جیسے صاحب مجمع بحار الانوار نے اِبْرِدَةٌ کو باب الہمزۃ مع الباء میں لکھا ہے حالانکہ یہ اپنے مادہ ”بَرْدٌ“

یعنی باب الباء مع الراء میں بیان ہونا چاہئے تھا، اسی طرح اَبْلُدٌ کو مادہ ”بَلْمٌ“ کے تحت ذکر کرنا چاہئے

تھا، اَجْنَادٌ کو ”جُنْدٌ“ میں آنا چاہئے تھا، ایسے ہی احابیش کو حبش کے مادہ اور اَرْبَعٌ کو رُبْعٌ کے

مادہ میں جانا چاہئے تھا۔ اسی طرح اَرْدَلٌ کو رَذَلٌ میں، اَرْجَوَانٌ کو رَجْنٌ اور اَرْجُوْحَةٌ کو رَجْحٌ

کے تحت مذکور ہونا چاہئے تھا۔ مگر ان سب کو باب الالف میں بیان کیا گیا، یہی وہ تسامح اور فروگزاشت

ہیں جن کی طرف مولانا نے اوپر اشارہ کیا ہے۔

مولانا کا یہ خیال کہ اس قسم کی فروگزاشتیں صاحب مجمع البحار سے زیادہ اور صاحب نہایہ سے کمتر

ہوتی ہیں، ایسا نہیں ہے بلاشبہ محمد بن طاہر فتنی (المتوفی ۹۸۶ھ) نے بہت سے الفاظ کو ان کے اصلی مقام

کے علاوہ دوسری جگہ بھی بیان کیا ہے اور مقدمہ میں اس کی کوئی وجہ بیان نہیں کی مگر اس امر کی تصریح



کی ہے کہ ہم نے اس کتاب میں نہایت کا تتبع کیا ہے جس سے ظاہر ہے کہ یہ صاحب نہایت کی تقلید کا نتیجہ ہے رہا یہ سوال کہ علامہ ابن الاثیر نے ایسا کیوں کیا؟ ابن الاثیر نے جہاں یہ بے قاعدگی کی ہے وہاں اس کی وجہ بتائی ہے اور اس لفظ کے غیر مقام پر بیان کرنے سے جو شبہ قاری کو پیدا ہو سکتا تھا اس کا بھی ازالہ کیا ہے، چنانچہ لفظ اَبْرَدَةٌ پر لکھتے ہیں :-

الابردة بكسر الهمزة والراء علة  
معروفة من غلبة البرد والرطوبة  
يفترعن الجحار وهمزتها زائدة - انما  
اوردناها ههنا حلا على ظاهر  
لفظها فيه

اَبْرَدَةٌ میں ہمزہ اور رے دونوں پر زبر ہے یہ ایک مشہور بیماری ہے جو برودت اور رطوبت کے غلبہ سے پیدا ہوتی ہے اور مجامعت سے باز رکھتی ہے، اس کا ہمزہ زاید ہے رہا رے باب الالف مع الباء میں داخل کرنے سے یہ نہ سمجھنا کہ اس کا ہمزہ اصلی ہے (ہم نے اس کو ظاہر لفظ کے اعتبار سے یہاں بیان کر دیا ہے۔

اسی طرح لفظ اَبْلَمَةٌ پر لکھتے ہیں :-

الابلمة بضم الهمزة واللام وفتحهما  
وكسرها خاصة المقل وهمزتها  
زائدة وانما ذكرناها ههنا حلا  
على ظاهر لفظها -

اَبْلَمَةٌ کے ہمزہ اور لام دونوں پر پیش ہے نیز دونوں پر زبر اور زبر کے ساتھ بھی درست ہے۔ اس کے معنی ہیں گوگل کا پتہ، اس کا بھی ہمزہ زائد ہے، ہم نے لفظ کے ظاہر کو دیکھ کر یہاں بیان کر دیا ہے۔

امام ابن الاثیر نے محض طالب کی سہولت کی غرض سے ایسا کیا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ اس لفظ کو دو بارہ اس کے مادہ میں بھی ذکر کیا ہے، ایک جگہ نقل کرنے پر اکتفا نہیں کیا۔ اگر ایسے الفاظ کو ان کے بارے میں بیان نہیں کیا جاتا یا مادہ میں اس لفظ کی طرف اشارہ نہ کیا جاتا کہ یہ لفظ ما سبق میں گزر چکا ہو جیسا کہ محمد طاہر فتنی نے کیا ہے تو بجا طور پر تسامح قرار دیا جاسکتا تھا۔

جہاں مولانا اہل لغت کی لغزش پر تنبیہ کرتے ہیں۔ وہاں حقیقت میں مولانا کی اپنی غلطی ہوتی ہے چنانچہ جہاں بھی ایسا کیا ہے ٹھوکر کھائی ہے مثلاً لفظ "اطوم" پر لکھتے ہیں :-

"اطوم" کچھوایا وہ مچھلی جس کی کھال سخت اور موٹی ہو اور صاحب نہایت نے جو "اطوم" کے معنی زرافہ

لکھے ہیں اور صاحب مجمع نے ان کی تقلید کی ہے یہ وہم ہے۔ زرافہ تو ایک جنگلی جانور ہے جو افریقہ میں

ہبت ہوتا ہے) وَجِلْدُهَا مِنْ اَطْوَمِ لا يُوَيْسَسُ، اس کی کھال اطوم کی ہو اس پر اثر نہیں کرتا

اطوم کے معنی زرافہ کے ابن الاثیر سے تمام اہل لغت نے نقل کئے ہیں اور کسی نے اس معنی پر کلام نہیں کیا۔

پھر اس کی صحت میں کیا شبہ کیا جاسکتا ہے۔ ابن منظور الافرقی (المتوفی ۱۰۰۰ھ) "لسان العرب" میں لکھتے ہیں :-

وقصيدة كعب بن زهير يمدح سيدنا رسول الله صلى الله عليه وسلم. وجلدها  
من اطوم لا يؤيسه قال ابن الاثير الاطوم. الزرافة تصف جلدها بالقوة  
والملاسة. لا يؤيسه لا يؤثر فيه.

سید مرتضیٰ زبیدی بلگرامی (المتوفی ۱۲۰۵ھ) نے بھی اس معنی کو نقل کیا ہے، فرماتے ہیں :-  
الاطوم الزرافة عن ابن الاثير.

لہذا مولانا کا اس کو وہم قرار دینا صحیح نہیں کیونکہ اس کے یہ معنی بھی اہل لغت سے ثابت ہیں۔ البتہ ائمہ لغت کا نقل لغت میں جو اختلاف ہوتا ہے اس کو آپ نظر انداز کر دیتے ہیں اور ہمیشہ نہایت صاف اور نکھری ہوئی بات پیش کرتے ہیں۔ اسی طرح موصوف نے ان باتوں کے نقل کرنے سے بھی گریز کیا ہے جن کو اہل لغت نے کسی معنی کے ثبوت میں بطور شواہد نقل کیا ہے یا کسی معنی کے ثبوت میں متعدد مثالیں بیان کی ہیں کیونکہ ان باتوں کا نقل کرنا اس کی افادیت کو محدود کرنا تھا۔

مولانا نے لغت کے عام الفاظ کے انتخاب میں محیط المحيط کو پیش نظر رکھا ہے اس لئے کہ یہ لغت کی مستند اور اہم کتابوں کا حسن انتخاب ہے۔ اس میں نہ اختصار و ایجاز ہے نہ بیجا تطویل و اطباب، بلکہ اس کے مولف نے اعتدال کو کہیں اس میں ہاتھ سے نہیں جانے دیا ہے۔ اس کی ترتیب بھی مادہ پر حروف تہجی کے اعتبار سے رکھی ہے اور آخر حروف پر نہیں ہے جیسی کہ صحاح اور قاموس وغیرہ کی ہے محیط المحيط کو بھی ہر جگہ من وعن نقل نہیں کرتے بلکہ نہایت خوش اسلوبی سے اس کی تلخیص کر لیتے ہیں اس کا اندازہ مندرجہ ذیل امثلہ سے ہو سکتا ہے۔ پہلے کالم میں محیط المحيط کی عبارت ہے اور دوسرے کالم میں وحید اللغات ہے :-

الباء هي الحرف الثاني من حروف المباني ..	(ب) حروف تہجی کا دوسرا حرف ہے اور اس کا
... الباء في حساب الجمل عبارة من ۲ ...	عدد حساب جمل میں دو ہے، یہ حرف جر ہے
ب حرف جر ... وهي تأتي لاربعة عشر معنى	اور چودہ معانی میں مستعمل ہے، الصاق حقیقی و
اولها الا لصاق حقيقة نحو امسكت بزید	بجازی جیسے ذهب الله بنورهم، استعانت
او هجاز نحو مرت بزید ... والثاني	جیسے کتبت بالقلم، سببیتہ جیسے

لسان العرب مادة "اطم" طبع بولاق ۱۲۹۹ھ  
تاج العروس۔ مادة "اطم" مطبعة الخیر مصر ۱۳۱۳ھ۔

التعدية... نحو ذهب الله بنورهم... ظلمتم انفسكم يا تخاذل العجل،  
 والثالث الاستعانة... نحو كتبت بالقلم... مصاحبت جيبه اذهب بسلام اي مع  
 والرابع السببية نحو ظلمتم انفسكم سلام ظرفية جيبه نصر كما الله ببدار  
 يا تخاذل العجل والخامس المصاحبة... بدلته، مقابلة، مجاوره، استعلاء، تبعيض،  
 ... نحو اذهب بسلام اي مع سلام و قسم، غايته، توكيد، اور تفصيل كتب نحو میں  
 السادس الظرفية... نحو ولقد نصركم ملاحظه فرمائیں۔  
 الله ببدرو السابع البديل... والثامن  
 المقابلة والتعويض... والتاسع المجاورة  
 ... العاشرة الاستعلاء... الحادي  
 عشر التبعض... والثاني عشر القسم..  
 ... والثالث عشر الغاية... الرابع  
 عشر التوكيد... ۱۵

نقل لغت میں حدیث کے جو الفاظ درمیان میں اضافہ کرتے ہیں وہ حدیث کی لغتوں سے نقل کرتے ہیں، جس کی مثال یہ ہے:-

البابا، الاب بلسان الاطفال...  
 وجمع باباوات باباً الولد قال باباً  
 وباباً وباباً قال له بابي انت،  
 وتباً باباً الرجل عدا، البؤبؤ الاصل  
 والسيد الظريف وانسان العين و  
 وسط الشيء، البأبأ والبؤبؤ العالم  
 يقال هو ابن مجدتها وبؤبؤها اي  
 عالم وخيرها والضمير للا مود۔  
 بابا: بچوں کی زبان میں باپ کو کہتے ہیں۔ کسی کو باپي انت  
 وَاُمِّي کہنا یعنی تجھ پر میرے ماں باپ صدقہ ہو جائیں  
 اس کی جمع ہے باباوات، باباً الولد۔ بچہ نے بابا کہا  
 باباً بئیم۔ اس سے یوں کہا میرے ماں باپ تجھ پر صدقہ۔  
 بؤبؤ، اصل، سردار ظریف، زبرک، عقلمند، سرمدانی کا سر  
 ٹری کا بدن، آنکھ کی پتلی، ہر چیز کا درمیانی حصہ، وسط  
 ہوا بن مجدتها وبؤبؤها وہ اس کا خوب جاننے والا  
 اور پہچاننے والا ہے (یہ ایک مجاورہ ہے) اِنَّ النَّبِيَّ  
 صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَا بَا اَحْسَنَ وَ اَحْسِنِ اسْمُ  
 نے امام حسن اور امام حسین علیہما السلام سے فرمایا تم پر میرے

اس عبارت کے آخر میں جو ان النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِأَبَا الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ كَاَضَافَهٗ هِيَ  
یہ چونکہ فرقہ امامیہ کی حدیث سے متعلق ہے یہی وجہ ہے کہ اس کا ذکر الفائق، النہایہ اور مجمع بحار الانوار میں  
نہیں ہے اور "مجمع البحرين و مطلع النیرین" سے منقول ہے چنانچہ "مجمع البحرين" میں ہے:-

رضی من طریق الخاصة والعامة  
ان النبى بأبا الحسن والحسين وكذا على  
وذلك من بابات الصبي اذ قلت بابي  
انت واهي اى مفدى بهما او قد يتك  
بهما. له  
اس عبارت کا ترجمہ اور خلاصہ وحید اللغات میں یہ ہے  
ان النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِأَبَا الْحَسَنِ  
وَالْحُسَيْنِ أَنَحَضَرْتُ نَ امَام حَسَن اور امام حسين عليهما السلام  
سے فرمایا، تم پر میرے ماں باپ صدقے جائیں...  
کسی کو یا بی آنْت و اُھِی کہنا یعنی تجھ پر میرے  
ماں باپ صدقہ ہو جائیں۔

اسی طرح کی ایک اور مثال پیش کی جاتی ہے جس میں حدیث شریف کی تشریح الفائق اور النہایہ وغیرہ سے  
منقول ہے۔

وحید اللغات میں ہے

محیط المحيط میں ہے:-

بَبَّ، مَوَالِدًا... بَبَّانَ طَرِيقَةً، رُوشٌ، قِسْمٌ،  
بَبَّانٌ (بہ تخفیف کے بھی یہی معنی ہیں) اِنْ عِشْتُمْ  
فَسَا جَعَلُ النَّاسَ بَبَّانًا وَاِحِدًا رَحَضَرْتُ عُمَرُ  
نے کہا) اگر میں جاتا تو عنقریب لوگوں کو ایک طریق و  
روش پر کر دوں گا (یعنی سب کا معاش اور ماہوار  
تنخواہ برابر کر دوں گا، پہلے وہ ہاجرین اور اہل بدر کو  
زیادہ معاش دیا کرتے تھے) بَبَّتُ جَوَانٌ، مَوَالِدًا كَا  
اور بچہ کا پہلا بول، نادان، بھاری بھکم،

اس میں محیط المحيط پر جو اضافہ ہے وہ الفائق اور النہایہ سے ماخوذ ہے۔ ہم ان دونوں کو اسی ترتیب سے  
یہاں نقل کرتے ہیں:-

الباء مع الباء

بَبَّانٌ : عَمْرٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ لَمَّا عَشْتُ إِلَى  
لَمَّا عِشْتُ إِلَى قَابِلٍ لَا لِحَقْنَ آخِرَ النَّاسِ

۱۵۸ مجمع البحرين مطلع النیرین طبع تبریز ۱۹۷۴ء ۹۷۱ محیط المحيط ص ۶۱ - ۱۲

قَابِلٍ لَا يَحِقُّ آخِرَ النَّاسِ بِأَوْلَاهُمْ حَتَّى  
يَكُونُوا بَيِّنَاتًا أَوْ ضَرْبًا وَاحِدًا فِي الْعَطَاءِ  
... ابن عمر رضی اللہ عنہما کان یقول  
اِذَا قَبِلَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحَارِثِ جَاءَ بَيْتَهُ  
هَذَا صَوْتٌ يَدْفَعُ فِي طِفْلٍ لَيْتَهُ فَلَقَبَ بِهِ وَ  
كَانَتْ أُمَّهُ تَقُولُ فِي تَرْقِيصِهِ لَا نُكْحِنُ بَيْتَهُ  
جَارِيَةً خِدْبَةً لَه

النتیجہ کے باب البار مع الباری ہے :-

فِي حَدِيثِ عُمَرَ لَوْلَا اِتْرَاكَ آخِرَ النَّاسِ  
بَيِّنَاتًا وَاحِدًا مَا فَتَحَتْ عَلَيَّ قَرْيَةَ الْا  
قَسَمْتُهُمَا اِي اِتْرَاكُهُمْ شَيْئًا وَاحِدًا لَئِنْ  
اِذَا قَسَمَ الْبِلَادَ الْمَفْتُوحَةَ عَلَيَّ الْغَاضِمِينَ  
لَقِي مِنْ لَمْ يَحْضُرَ الْغَنِيْمَةَ وَمَنْ يَجْبِي بَعْدَ  
مِنَ الْمُسْلِمِينَ بَغِيْرَ شَيْءٍ مِنْهَا فَلْيَدْرِكْ تَرْكُهَا  
لَتَكُوْنُ بَيْنَهُمْ جَمِيْعُهُمْ ... الْمَعْنَى  
لَا سُوِيْنَ بَيْنَهُمْ فِي الْعَطَاءِ حَتَّى يَكُوْنُوْا  
شَيْئًا وَاحِدًا اِلَّا فَضْلًا لِحَدِّ عَلِيٍّ غَيْرِهِ  
... قَالَ السُّنْتُ بَيْتَهُ يُقَالُ الشَّابُّ الْمَتَلِيُّ  
الْبَدَنُ نَعْمَةٌ وَبَيْتَهُ لَقَبَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ  
الْحَارِثِ بْنِ عَبْدِ الْمَطْلِبِ وَالِي الْبَصْرَةَ  
وَكَانَتْ لَقَبْتَهُ بِمِثْلِ صَغْرَةٍ تَرْقِيصُهُ فَقَوْلُ  
لَا نُكْحِنُ بَيْتَهُ جَارِيَةً خِدْبَةً

بِأَوْلَائِهِمْ حَتَّى يَكُوْنُوْا بَيِّنَاتًا، اِگرس آئندہ اور زندہ  
رہا تو پچھلے لوگوں کو ان کے انگوٹوں سے ملا دوں گا۔  
یہاں تک کہ وہ بالکل ایک قسم کے ہو جائیں گے (یعنی  
سب کو برابر و وظیفہ وغیرہ دینا شروع کر دوں گا)۔  
كَانَ يَقُوْلُ اِذَا قَبِلَ عَبْدُ اللَّهِ بْنِ الْحَارِثِ  
جَاءَ بَيْتَهُ جِبْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ حَارِثٍ سَاغْنًا آتِي تُو  
ابن عمر فرماتے ہیں آگیا (بطور لقب)۔

لَوْلَا اَنْ اَتْرَاكَ آخِرَ النَّاسِ بَيِّنَاتًا وَاحِدًا  
مَا فَتَحَتْ عَلَيَّ قَرْيَةَ الْا قَسَمْتُهُمَا اِي  
نہ ہوتا کہ پچھلے لوگ (جو آئندہ مسلمان ہوں گے)  
ایک تخت منگلس اور محتاج رہیں گے تو جو ملک فتح ہوتا  
میں اس کو (جاگیر کے طور پر) فتح کرنے والوں کو  
بانٹ دیتا۔

اَلْسُنْتُ بَيْتَهُ - کیا تو بے تہ نہیں ہو (یہ عبد اللہ بن حارث  
بن نوفل بن حارث بن عبد المطلب کا لقب ہے جو بصرہ  
کے والی تھے، ان کی ماں بچھنے میں ان کو بچاتی تھیں اور  
کتنی تھیں لکن بے تہ جاریہ خدبہ میں بے تہ کی  
شادی ایک موٹی بھئی کٹی چھو کر سے کروں گی۔

ان مذکورہ بالا مثالوں سے مولف کے نقل لغت کا انداز، اس کی تشریح کا طریقہ اور تدریس لغت کا  
ڈھنگ معلوم ہو جاتا ہے۔

مولانا وحید الزماں نے لغت کی ترتیب میں وہی طریقہ اختیار کیا ہے جو عام طور پر اہل لغت کا ہے یعنی مادوں کو حروف تہجی پر ترتیب دیا ہے۔ یہی انداز الفائق، النہایہ اور مجمع بحار الانوار کا ہے۔ بطرس البستانی نے بھی محیط المحيط میں اسی طریقہ کو اختیار کیا ہے، یہی طریقہ سہل اور آسان ہے، چنانچہ فرماتے ہیں :-  
 "اس کتاب میں اکثر لغت کو شروع سطر سے لکھا گیا ہے اور اس پر اعراب بھی دیئے گئے ہیں تاکہ کم استعداد لوگوں کو مزید آسانی ہو اور ابواب کی تیقح اس لئے نہیں کی گئی کہ یہ کتاب عربی دانوں کے لئے نہیں بنائی گئی ہے بلکہ کم استعداد ہندی بھائیوں کے لئے اور اسی لئے ترتیب لغات اس طرح سے رکھی گئی ہے کہ حرف اول کو باب اور حرف ثانی کو فصل مقرر کیا ہے۔"

مولانا نے یہ کتاب اگرچہ متوسط لوگوں کے لئے لکھی ہے اور اسی لئے اس زمانہ میں جب اعراب کے لگانے کا ہندوستان میں رواج نہ تھا اس پر اعراب بھی دیئے لیکن یہ کتاب اپنی افادیت میں عہدی اور شہی دونوں کے لئے یکساں مفید ہے اور مترجموں کے واسطے اس کی افادیت میں تو کوئی کلام نہیں، ترجمہ عالمانہ اور با محاورہ اردو میں ہوتا ہے جس سے عربی لفظ کا اردو مترادف نہایت آسانی سے مل جاتا ہے جو ترجمہ کرنے والوں کے لئے نعمت غیر مترقبہ سے کم نہیں ہوتا۔ پھر الفاظ کی صرفی تعلیلات اس پر مستزاد اور حدیث کی شرح نور علی نور۔

مولانا وحید الزماں کو چونکہ اس لغت پر نظر ثانی کا موقع ملا اس لئے اکثر مقامات پر با محاورہ اردو میں نہایت عمدہ اور شاندار ترجمہ کیا ہے مثلاً مِنْ كَلْبٍ اَيْدِيَةً اَيْنَتَيْنِ کا ترجمہ کیا ہے ہر جنگلی جانور میں سے ایک ایک جوڑا، حالانکہ اس کا ترجمہ یوں بھی درست تھا، ہر جنگلی جانور سے ایک جوڑا۔ لیکن لفظ ایک ایک کی تکرار نے جو بات پیدا کی ہے اس نے جملہ میں ایک نئی شان پیدا کر دی ہے یہی مولانا کے ترجمہ کا کمال ہے۔ اسی طرح كَفَدَا الْاَبْلَةَ کا ترجمہ کیا ہے جیسے گوگل کے پوست کا چراؤ، اب گوگل کے پوست کا چراؤ، كَفَدَا الْاَبْلَةَ کا ایسا عمدہ ترجمہ ہے کہ داد نہیں دی جاسکتی۔ اور ملاحظہ ہو: اَيْدِيَةً لَا تَرْمُوا الْجَمْرَ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ کا ترجمہ کیا ہے "میرے چھوٹے بیٹوں انگریزوں سورج نکلے تک نہ مارو" اور یہ بھی نہایت عمدہ اور عمدہ ترجمہ ہے۔ اسی طرح ان دو بولوں کا ترجمہ کیا ہے بِرَبِّ ابْنِ اَبِي خَالِصٍ اللّٰهُ وَاللّٰهُ جَبَّ بِرَبِّ ابْنِ اَبِي خَالِصٍ اس سے زیادہ رواں اور آسان ترجمہ کرنا مشکل ہے، ایسا ہی ترجمہ پھر کرتے ہیں حدیث کا ٹکڑا ہے: مَنْ سَرَّكَ اَنْ يَّبْسُطَ اللّٰهُ فِي رِزْقِهِ وَيَسْأَلِيْ اَثَرَهُ فَلْيَصِلْ رَحْمَةً (جس کو یہ بھی لگے کہ اللہ اس کی روزی کشادہ کرے اور اس کی عمر دراز کرے تو وہ اپنا ناطہ جوڑے۔ اصل میں اثر کہتے ہیں پاؤں کے نشان کو جو چلنے میں زمین پر پڑتا ہے، جب آدمی مر جاتا ہے تو اس کے پاؤں کا نشان نہیں رہتا۔

اس لئے عمر کو بھی اثر کہنے لگے) یہ ترجمہ بھی اپنی نظیر آپ ہے۔

مولانا نے یہ لغت لکھ کر اردو دان طبقہ ہی کو فائدہ نہیں پہنچایا بلکہ اہل علم کو بڑی دشواریوں سے بچایا کیونکہ جو جامعیت اس میں پیدا کر دی گئی ہے وہ تنہا حدیث کی ایک دو لغتوں میں نہیں پائی جاتی اور ہر شخص کے لئے یہ آج بھی کچھ آسان نہیں کہ وہ اس موضوع پر مستند متعدد کتابیں جمع کر سکے، لیکن تنہا یہ کتاب اس کی ضروریات کی پوری کفیل ہو سکتی ہے، اس لحاظ سے موصوف کا یہ اردو زبان میں نہایت عظیم الشان کارنامہ ہے۔

مولانا کا اصلی مذاق اگرچہ لغت کا نہیں ہے لیکن جس طرح اس کام کو سرانجام دیا ہے وہ ہندوستان کے لغت نویسوں سے کسی طرح کم نہیں ہے، ہندوستان اور پاکستان کی سر زمین پر ہر دور میں اہل لغت اور ادیب پیدا ہوئے ہیں۔ ان میں بعض ایسے بھی ہوئے جو دین کا بڑا درد رکھتے تھے اور ان کا لغت کا مذاق بھی نہایت پاکیزہ اور بہت اعلیٰ تھا، فن لغت میں ان کی سوجھ بوجھ اور بصیرت بھی مسلم تھی، کلام عرب پر ان کو عبور بھی حاصل تھا، ان کے لئے سہولتیں بھی زیادہ تھیں کیونکہ لغت کی نہایت قدیم کتابیں جن کے دیکھنے کو آنکھیں ترستی تھیں وہ چھپ کر عام ہو گئی ہیں، اگر چاہتے تو اس موضوع پر ایسا کام کر گزرتے کہ آئندہ نسلیں ان کو رہتی دنیا تک یاد کرتیں، مگر نہیں، اللہ تعالیٰ نے یہ کام مولانا وحید الزماں ہی کے واسطے مقدر کیا تھا انھوں نے کیا اور جتنا کر سکتے تھے اتنا کیا اور خوب کیا کاش مولانا مفردات غریب القرآن مؤلفہ امام راعب اصفہانی اور اصنافہ کر دیتے تو اس کتاب کی افادیت اور بڑھ جاتی اور یہ کتاب حدیث کی لغات کے ساتھ ساتھ قرآن مجید کی تمام لغات پر بھی حاوی ہوتی اور اس طرح مولانا کے ہاتھوں امام راعب کی معرکہ آرا کتاب "مفردات غریب القرآن" بھی اردو میں منتقل ہو جاتی جس کی آج بھی ضرورت باقی ہے۔

مولانا وحید الزماں کا اصلی مذاق لغت کا نہ تھا یہی وجہ ہے کہ کہیں کہیں غیر متعلق باتیں بھی آگئی ہیں جنھوں نے کتاب کو کشکول بنا دیا ہے، ان دوران کار باتوں کا تعلق آپ کے مشاہدات اور آراء سے تو ہو سکتا تھا مگر ان کو لغت سے بالواسطہ یا بلاواسطہ کوئی علاقہ نہ تھا لہذا جدید ایڈیشن میں کتاب اصنافہ سے پہلے کے اجزاء میں حال حال اور کتاب الضاد اور اس کے بعد کے اجزاء سے التزام کے ساتھ ایسی باتوں کو حذف کر دیا گیا ہے کیونکہ ان غیر ضروری باتوں کو کتاب میں رہتے دینے سے کتاب کی افادیت میں تو بالکل اضافہ نہیں ہوتا البتہ ضخامت اور حجم ضرور بڑھ جاتا، چنانچہ ناظرین کتاب الضاد سے اگلی جلدوں میں اس کے اندر لغت اور حدیث کی تشریح کے سوا غیر متعلق اور دوران کار باتیں نہ پائیں گے۔

مولانا نے اس لغت کی کتابت خود کی ہے اسی لئے اس میں صحت کا بڑا اہتمام اور التزام ہے مگر نظر ثانی چونکہ نہ ہو سکی اس لئے کہیں کہیں ٹرو گڈا اشتیاق موجود ہیں، مثلاً ایک ہی لفظ کو مکرر نقل کر دیا ہے جیسے لفظ

بابوس کو ٹوٹو ٹوٹس کے بعد بھی ذکر کیا ہے اور بابلی کے بعد بھی کہیں کہیں نقل لغت میں بھی کوئی حرف قلم سے رہ گیا ہے چنانچہ بابا الرحل آدمی دوڑا، حالانکہ تبا ببا الرحل کے معنی ہیں آدمی دوڑا، یا ببا الرحل، اس کے معنی ہیں آدمی نے بابا، بابا پکارا۔

مولانا وحید الزمان نے جب شیخ احمد مالک مطبع احمدی لاہور سے اس کا مسودہ منگالیا تو حیدر آباد دکن ہی میں نظر ثانی شروع کی پھر مختلف تاجروں اور اہل خیر حضرات کو اس کی طباعت اور اشاعت کی ترغیب دی، لوگوں نے وعدہ بھی کیا لیکن موقعہ پر کتر گئے جس کا مولانا کو بڑا افسوس ہوا، چنانچہ لکھتے ہیں:-

”مجھ کو بنگلور میں منجملہ تاجرین دو شخص ایسے ملے جن کا دل پتھر سے بھی زیادہ سخت ہے ایک ایک پیسے جان دیتے ہیں اور اپنے عہد اور اقرار کا ذرا بھی خیال نہیں رکھتے۔ جب ان سے کہا جاتا ہے ارے بھائی کچھ تو اللہ اور رسول کا خیال رکھو۔ یہ حدیث کی کتاب چھپ رہی ہے اگر تم کو اس کی اعانت میں خفیف نقصان بھی ہو تو اس کی کچھ پرواہ نہ کرو سمجھ لو کہ آخرت کا توشہ ہمارے ہاتھ آیا، بھلا جب نقصان بھی نہ ہو بلکہ دگنا تک نفع ہو یا نہ نفع ہو نہ نقصان تو کونسا مسلمان ایسا ہے جو دل سے سچا مسلمان ہو کہ وہ کار ثواب کی مدد اور اعانت نہ کرے مگر ان دو شخصوں کا دل ہرگز نہ پسچا اور زرے سے حطام دنیا کیلئے اپنے قول و قرار سے منحرف ہو گئے۔ خیر اللہ تعالیٰ ان کو ہدایت کرے اور نیک توفیق دے۔“

آخر جب کوئی صورت نہ بنی تو عالم پیری میں جب کہ طرح طرح کے عوارض لاحق ہو چکے تھے پھر ضعف بھی بلا کا تھا، آپ نے ہر کام کے لئے اپنے آپ کو تیار کیا اور اس کی طباعت اور اشاعت کا عزم مصمم کر لیا، باوجودیکہ جنگ کا زمانہ تھا کاغذ ملتا نہ تھا اور ملتا بھی تھا تو نہایت گراں، اس کے باوجود آپ نے خریدا حالانکہ عزیزوں نے منع بھی کیا مگر آپ نہ مانے کیونکہ زندگی کا بھر و سہ نہ تھا کا پیاں بھی خود لکھیں اور طباعت کا کام بھی نہایت تیزی سے کرایا، چنانچہ فرماتے ہیں:-

”اس کتاب انوار اللغہ کے طبع میں جو جلدی میں نے کی باوجودیکہ کاغذ بوجہ جنگ عظیم یورپ کے بہت گراں ہو گیا تھا اور میں ضعف و ناتوانی اور بیماری میں مبتلا تھا اس پر میرے عزیزوں نے مجھ پر ملامت کی مگر میں نے کسی کی بات نہ سنی اور تگنی چوگنی قیمت پر کاغذ خریدا اپنی صحت کا کچھ خیال نہ کیا صبح سے شام تک کاپی لکھنے میں گزارا۔ یہ سب محنت شاقہ اس لئے اٹھائی کہ حدیث کی اشاعت سے بہتر اور کار خیر اس زمانہ میں کچھ نہیں ہے اور مجھ کو یہ ڈر ہوا کہ میں عمر کے آخری حصہ پر پہنچ گیا ہوں ایسا نہ ہو کہ سفر آخرت درپیش ہو جائے اور اس کتاب کا طبع رہ جائے پھر کون

لہ وحید اللغات۔ مادہ ”تمط“



طبع کرنے والا ہے صرف ایک اصل مسودہ وہ تلف ہو گیا تو میری دس بارہ سال کی محنت برباد ہو جائے گی مجھ کو مال و زر سے خوشی ہوتی ہے نہ اسباب سے نہ جائداد سے جتنی خوشی کے امور ہیں وہ سب مجھ کو ناخوش ہیں، صرف دینی کتاب کی اشاعت کی خوشی بس یہی ایک خوشی میری رہ گئی ہے، اثنائے طبع میں کئی بار ایسا سخت بیمار ہوا کہ امید حیات نہ رہی اُس وقت نہ مال و متاع کا خیال آیا، نہ اولاد کا، نہ وطن کا، بس یہی افسوس کرتا رہا کہ ہائے انوار اللغہ میری زندگی میں پوری نہ چھپی اور حق تعالیٰ سے گڑگڑا کر یہی دعا کی، بارے خدا یا تو نے اتنی مدت طویل تک جلا یا اب چند ماہ اور جلادے کہ اس کتاب کا طبع ختم ہو جائے، امید ہے کہ حق تعالیٰ اپنے فضل و کرم سے میری یہ دعا قبول فرمائے گا اور میں مکمل مطبوعہ انوار اللغہ اپنی حیات میں دیکھ لوں گا۔

مولانا نے جب یہ لغت چھپوانی شروع کی تو اس وقت بھی بعض لوگوں کو ان کا وعدہ یاد دلایا اس پر کسی مخلص دوست نے آپ کو لکھا کہ جس کو آپ نے لکھا ہے وہ آپ کی معاونت نہیں کر سکا اس کا جواب جو آپ نے ان کو لکھا اس سے آپ کے توکل علی اللہ کی شان کا اظہار ہوتا ہے، لکھتے ہیں:-

”جب اس کتاب کا چھپنا شروع ہوا تو میں نے ایک دنیا دار کو یہ لکھا کہ اگر تم سے کچھ اعانت ہو سکے تو کرو، یہ حال سن کر ایک صاحب نے مجھ کو لکھا کہ وہ دنیا دار تم سے صاف نہیں ہیں وہ ہرگز اعانت نہ کریں گے، میں نے ان کو جواب دیا، کیا خوب اگر وہ کچھ اعانت نہ کریں، میرا بھروسہ اللہ پر ہے نہ کہ زید اور عمرو کی اعانت پر، آخر اللہ تعالیٰ نے بلا منت غیر اپنے خزانہ غیب سے اس کتاب کا مصرفاً طباعت پورا کر دیا۔ والحمد للہ حمدًا کثیراً“

مولانا وحید الزماں نے اس کتاب کی کاپیاں بڑے شغف اور محنت سے لکھیں ہر روز بلاناغہ صبح سے عصر تک وحید اللغات کی کاپیاں لکھتے تھے حالانکہ بڑھا پاتھا اور خوراک بھی کچھ نہ تھی حقیقت یہ ہے اذا اراد اللہ شیئاً ہيئاً اسبابہ جب خدا کو کوئی کام کرانا منظور ہوتا ہے تو وہ اس کے ویسے ہی اسباب بھی کر دیتا ہے۔ اللہ جل شانہ کو اس کتاب کی طباعت اور اشاعت منظور تھی اس عالم پیری میں بھی شباب کا سارو اور قوت بخشی۔ مولانا نے جوانی کے ایام میں بھی کبھی اس طرح تنہی سے کام نہیں کیا جس طرح اس کتاب کے لئے کیا جیسا کہ خود لکھتے ہیں:-

”میری عمر اب ستر کے قریب ہے لیکن اللہ تعالیٰ کے فضل و کرم سے آنکھ اور کان کی قوت مثل ایام جوانی

لہ وحید اللغات۔ مادہ ”وَأَدْفَعُ“ ۱۲  
لکھ ایضاً۔ مادہ ”تَبِيدُ“ ۱۲

کے ہے اور ابھی تک کئی میل چل سکتا ہوں اور سب سے زیادہ عجیب یہ ہے کہ صبح کے چھ بجے سے شام کے پانچ بجے تک برابر لکھتا رہتا ہوں وہ بھی روزانہ بلا تاغیبا شک کہ یوم العید بھی اپنا شغل ناغہ نہیں کرتا اور بڑے بڑے قوی اور مضبوط جوان چھ گھنٹے پیہم کتابت کرنے سے بھاگ کھڑے ہوتے ہیں۔ میں گیارہ گھنٹے برابر لکھتا رہتا ہوں۔ ذلک فضل اللہ یؤتیہ من یشاء باوجودیکہ غذا میری لہ دو پیہ بھر چانول اور ایک پیہ بھر آٹا ہے اور سادہ شوربا اور کسی قدر دودھ جو آدھ پاؤ سے زیادہ نہیں ہوتا۔

(۲۵) وظیفہ نبی باوراد وحیدی | یہ رسالہ متوسط تقطیع کے ۷۶ صفحات پر مشتمل ہے ۱۹۲۸ء میں حیدرآباد دکن سے تذکرۃ الوحید کے ساتھ شائع ہوا ہے۔

یہ رسالہ ہماری نظر سے نہیں گزرا مگر معارف (جلد ۲۲ شماره ۵) میں اس پر تبصرہ ہوا ہے جو دیدہ ناظرین سے :-

”یہ رسالہ متقدمین و متاخرین کے تمام احزاب اور وظائف کو سامنے رکھ کر ان میں ضروری اصلاح و ترمیم اور ضروریات زمانہ اور وقت کو پیش نظر رکھ کر مرتب ہوا ہے جو کل سات احزاب یا وظائف پر مشتمل ہے، جو ہفتہ کے ہر ایک دن کے لئے جدا جدا ہیں۔“

تصحیح کنز العمال | ان تالیفات کے علاوہ مولانا وحید الزماں نے بعض نہایت اہم کتابوں کی تصحیح کا کام بھی کیا ہے جو کسی طرح نظر انداز نہیں کیا جاسکتا۔

ہندوستان کے نامور محدث شیخ علاء الدین علی المتقی (المتوفی ۹۷۵ھ) کی مشہور تالیف ”کنز العمال فی سنن الاقوال والافعال“ کو جب ۱۳۱۳ھ میں دائرۃ المعارف النظامیہ حیدرآباد دکن نے طبع کرنا چاہا تو اس کتاب کی تصحیح کے لئے ارباب حل و عقد کی نظر انتخاب جس پر پڑی وہ مولانا وحید الزماں کی ذات تھی، چنانچہ یہ اہم کام موصوف ہی کے سپرد کیا گیا، جس کا اظہار ہر جلد کے خاتمہ پر ان الفاظ میں کیا گیا ہے :-

قد اعتنى بتصحيح هذا الكتاب زبدة العلماء رأس الفضلاء قدوة  
المحققين زبدة المحدثين المولوى محمد وحيد الزماں الملقب  
بنواب وقار نواز جنك بهادر لال الت شمس افادته طالعت۔

باوجودیکہ یہ نسخہ نہایت غلط تھا لیکن موصوف نے بڑی دیدہ ریزی سے اس کی تصحیح کی، اس نسخہ کی

اغلاط کا اندازہ مولانا وحید الزماں کی اس تحریر سے ہو سکتا ہے جو فہرست کتاب کے آخر میں درج 5۔  
وہوضنا۔

حيث ان النسخ المنقول عنها كانت مملوءة من الاغلاط قد صرفنا  
الجهد في التصحيح والمقابلة ولا يكلف الله نفسا الا وسعها فان  
وجد الخطاء والزلل فيما عدا هذه المواضع فالمرجو الاصلاح ولا يلام  
الرجل من اهل الخير على ما فعل من الخير هذا والسلام۔

العبد وحيد الزمان عفا عنه المنان

مولانا وحید الزماں نے بڑی جانفشانی اور ژرف نگاہی سے اس اہم کام کو پایۂ تکمیل تک پہنچایا، ابتدائی  
جلدوں کی تصحیح کا تمام تر کام خود کیا۔ بعد میں بعض اور اہل علم نے بھی اس کام میں حصہ لیا۔ مگر موصوف اپنی  
وسعت نظر اور ژرف نگاہی کے باعث اس امر میں سب سے ممتاز رہے۔ اس حقیقت کا اعتراف تمام  
شرکائے کار کو تھا چنانچہ جلد ہشتم کے خاتمہ پر ابو الحسن نے جو تبصرہ لکھا ہے اس میں موصوف کی اس  
عظیم الشان خدمت کو بایں الفاظ سراہا ہے :-

طبع هذا الكتاب . . . . . بتصحيح جماعة من العلماء اولى التحقيق  
والايقان والنظر والامعان اجلهم وافضلهم علامته المعقول  
فارس ميدان الفروع والاصول المولوى محمد وحيد الزمان الملقب  
بنواب وقار نواز جنك بها در دام فيوضه۔

~~~~~

مولانا نے چھوٹی بڑی کل کتابیں تو مجلدات کے قریب تصنیف و تالیف کی تھیں جن میں سے اکثر و  
بیشتر زور طبع سے آراستہ ہو چکی ہیں۔ ان میں سے اہم اہم کتابوں پر تبصرہ گزر چکا۔ ان کے علاوہ جو کتابیں  
ہمیں باوجود تلاش کے دستیاب نہ ہو سکیں، ان کے نام درج ذیل ہیں :-

(۱) نزل الابرار من فقہ النبی المختار۔ (۲) راہ نجات اردو۔

(۳) رپورٹ لوکل فنڈ و تاریخ ممالک محروسہ سرکار نظام حیدرآباد متعلقہ لوکل فنڈ

(۴) تقریر دلیپریہندو مسلمان (۵) مجموعہ قوانین مالی سرکار نظام۔

(۶) مضامین سبوعہ مندرجہ رسالہ نسواں۔

بقیہ تالیفات معلوم ہوتا ہے اہل مطابع کے پاس رہ گئیں اور طبع نہ ہو سکیں۔

~~~~~

# شمال ترمذی

مع

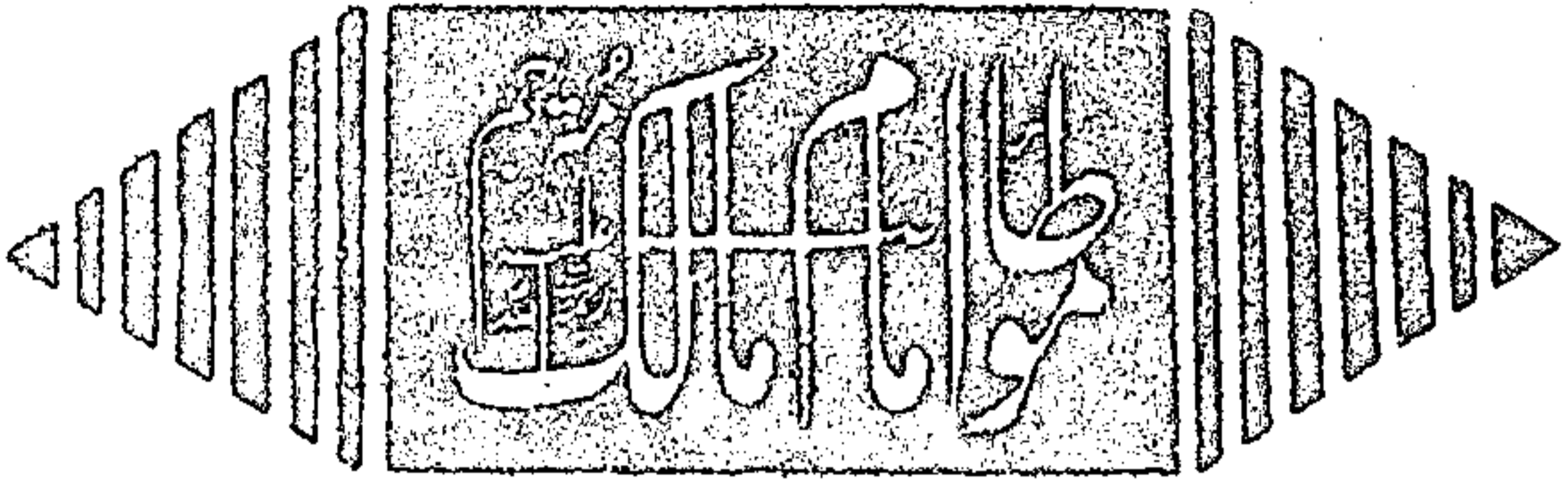
۱۔ اردو شرح "خصائل نبوی" از مولانا محمد زکریا صاحب شیخ الحدیث

۲۔ "نبوی لیل و نہار" از مولانا سعد حسن خاں اوسفی

طول ۱۰ انچ۔ عرض ۶ ۱/۲ انچ۔ صفحات ۲۲۰

اس کتاب میں امام ترمذی کی کتاب الشمائل کی تمام احادیث باعرب مع ترجمہ و شرح اردو درج ہیں۔ جن میں رسول اللہ کی شکل و صورت آپ کی سیرت و عادات رات دن کے معمولات لباس طعام غرض ہر چیز کی کیفیت صحیح مستند طریقہ سے مذکور ہے۔ ایک مسلمان کے لئے اس سے زبان سعادت اور کیا ہو سکتی ہے کہ رسول خدا صلی اللہ علیہ وسلم کا ذکر مبارک اس کا روزبان و حزر جان ہو، آپ کی شکل و شمائل آپ کے عادات و خصائل آپ کی رفتار و گفتار کا نقشہ اس کے دل میں لے لے، اور اس کی آنکھوں میں پھرے۔

انسان وہی ہے جس کو آپ کی معرفت و محبت سے کچھ حصہ ملا ہو۔ کمال صحیح معاشرت یہی ہے، باقی سراسر نقصان ہے۔ ہر مسلمان کے لئے اس کتاب کا مطالعہ ضروری ہے۔ قیمت مجلد آٹھ روپے۔



طول ۱۰ ایچ، عرض ۶ ۱/۲ ایچ، جملہ صفحات ۷۹۲

ترجمہ و فوائد، از: حضرت علامہ وحید الزمان رحمہ اللہ

حضرت امام مالک کا محشین ہیں اعلیٰ مرتبہ ہوا اس سے کوئی ذی علم ناواقف نہیں آپ نے پیغمبر کے مقبول  
اور مسلم استاذ الحدیث تھے اور ساٹھ سال تک ہم دہلی میں روایت و حدیث میں مشغول رہے۔

موطا امام مالک "احادیث کا ذخیرہ ہے جسکو ساٹھ سال امام مالک نے ہر کسوٹی پر پرکھا اپنی  
جمع کردہ احادیث سے انتخاب فرما کر مسلمانان عالم کے لئے مرتب کیا۔

جب امام مالک نے اس کتاب مرتب کیا، اسوقت لوگوں کے پاس کوئی کتاب حدیث کی نہ تھی۔  
موظا کو امام مالک نے شرفیہ کے سامنے پیش کیا اور سب نے اسے ساتھ موافقت کی۔

امام شافعی کا قول ہے کہ: آسمان کے نیچے کتاب اللہ کے بعد کوئی کتاب امام مالک کی موطا سے  
زیادہ صحیح نہیں ہے، "اسمیک ایک ہزار شاخیں حدیث و آثار صحیح ہیں۔"

ال عربی سوار و ترجمہ و فوائد اس عظیمی ایڈیشن کی انتمیہ از می نشان ہے!

قیمت مجلد، بارہ روپے

# لغات الحدیث

مؤلف علامہ وحید الزماں

اس کتاب کا اصل نام "اسرار اللغۃ معہ انوار اللغۃ الملقب بہ وحید اللغات" تھا جو اب "لغات الحدیث" کے مختصر نام کے ساتھ صحیح المطابع کے زیر اہتمام طبع ہوئی ہے۔ اردو زبان میں عربی لغات کے ترجمہ و تشریح سے متعلق آج تک اس درجہ کی کوئی جامع لغات شائع نہیں ہوئی۔ لغات الحدیث کی تالیف میں النہایۃ لابن الاثیر، مجمع بحار الانوار، القاموس المحیط، الصحاح للجوهری، محیط المحیط، مفتی الارب، مجمع البحرین، الفائق للرحمٰنی المغرب، شرح النجیب الحداد، لسان العرب، صیغی معروف کتب سے مدد لی گئی ہے۔ اس عظیم الشان کتاب کی مدد سے عربی زبان کے تمام الفاظ کی دریافت کے ساتھ ساتھ جملہ احادیث اہل سنت و امامیہ اور آثار صحابہ پر بھی بخوبی عبور حاصل کیا جاسکتا ہے۔

الفاظ کے تحت احادیث و آثار مع ترجمہ و شرح مندرج ہیں۔ شائقین علم حدیث اور طراک کے علماء و طلبہ کے لئے ایک قابل قدر تحفہ ہے۔ ————— یہ کتاب ۱۱ حصوں یا چھ جلدوں میں منسلک ہے

قیمت - جلد اول الف تا ح - ۱۳/- ، جلد دوم ح تا ز - ۱۳/- ، جلد سوم ز تا ض - ۱۳/- ، جلد چہارم ط تا ف - ۱۳/- ، جلد پنجم ق تا م - ۱۲/- ، جلد ششم ن تا ی - ۸/-

۶ جلدوں کی مجموعی قیمت جلد ۷/- ہے

شائقین کی آسانی کے لئے الگ الگ حصوں کی فروخت کا بھی انتظام ہے۔

۳/-	م	۴/۸	ف	۲/-	ض	۲/-	ز	۴/-	ح	۲/-	الف
۴/-	ن	۲/-	ق	۲/۸	ط ظ	۲/-	س	۲/-	خ	۲/۸	ب
۳/-	و	۳/-	ک	۵/۸	ع	۴/۸	ش	۴/۸	ذ	۲/-	تث
۲/-	ھ ی	۲/-	ل	۲/۸	غ	۳/۸	ص	۴/-	ل	۳/-	ج

(مشہور آفسٹ لیتھو پریس کراچی)